

The Library of Congress'

EARLY STATE RECORDS PROJECT

converted from the original microfilm held by the
Vincent C. Immel Law Library, Saint Louis University

through the generous support of a grant from the

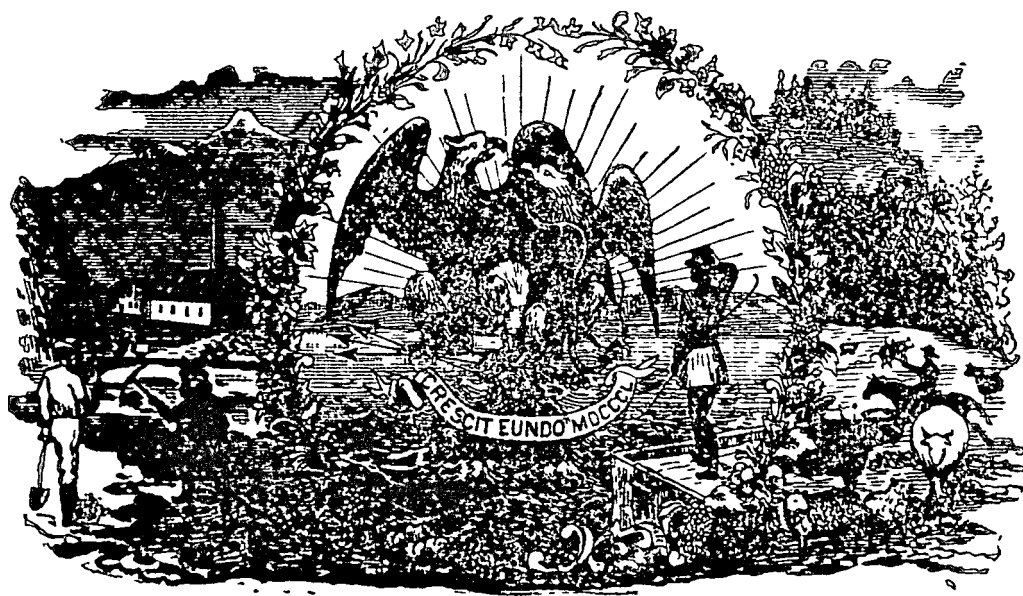
Council on Library and Information Resources

PROPIEDAD PUBLICA.—Todo Empleado Publico que tuviere este libro debera entregarlo a su sucesor.

1891.

LEYES
DE LA
ASAMBLEA LEGISLATIVA
DEL
Territorio de Nuevo México,
SESION VIGÉSIMANONA

Que se convocó en el Capitolio, en la Ciudad de Santa Fé, el Lunes, día 29 de Diciembre, de 1890, y se prorogó el Jueves, día 26 de Febrero, de 1891.



Preparadas para su publicacion por

BENJAMIN M. THOMAS,

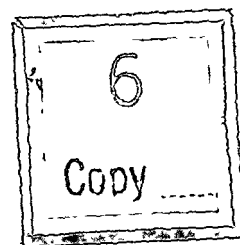
Secretario del Territorio.

LARKIN G. READ, Traductor.

POR AUTORIDAD.

SANTA FE, N. M. :
COMPANIA IMPRESORA DEL NUEVO MEXICANO.
1891.

LAW



24
5030 E3
9 at 17
Japan. sub
fair ref

Al preparar las leyes siguientes para su publicacion, se ha seguido escrupulosamente el texto de las actas de compulsa originales. Todos los errores aparentes, por lo tanto, deben atribuirse á los originales, y nó á la preparacion para su publicacion. Los errores óbvios que afectan el sentido ó el designio del original han sido corregidos en cuanto ha sido practicable, insertándose las palabras propias en corchetes “[]”.

Santa Fé, Mayo, 1891.

B. M. THOMAS,
Secretario del Territorio.

REGISTRO OFICIAL

EMPLEADOS TERRITORIALES.

Gobernador.....	L. BRADFORD PRINCE.
Secretario.....	BENJAMIN M. THOMAS.
Promotor Fiscal.....	EDWARD L. BARTLETT.
Intendente.....	DEMETRIO PEREZ.
Tesorero.....	RUFUS J. PALEN.
Superintendente de Instruccion Publica.....	AMADO CHAVES.
Superintendente de la Penitenciaría.....	J. FRANCISCO CHAVES.
Bibliotecario.....	FACUNDO F. PINO.
Ayudante General.....	WINFIELD S. FLETCHER.

LO JUDICIAL Y LOS ESCRIBANOS DE LAS CORTES.

Juez Superior de la Corte Suprema y Juez del Cuarto Distrito, compuesto de los Condados de San Miguel, Mora y Colfax...	JAMES O'BRIEN.
Escribano de Distrito.....	M. A. OTERO.
Escribano de la Corte Suprema.....	H. S. CLANCY.

JUECES ASOCIADOS DE LA CORTE SUPREMA.

Juez del Primer Distrito, compuesto de los condados de Santa Fe, Taos, Rio Arriba y San Juan.....	EDWARD P. SEEDS.
Escribano del Distrito.....	A. E. WALKER.
Juez del Segundo Distrito, compuesto de los condados de Berna- lillo y Valencia.....	WILLIAM D. LEE.
Escribano de Distrito.....	CHARLES F. HUNT.
Juez del Tercer Distrito, compuesto de los condados de Dona Ana, Grant y Sierra.....	JOHN R. MC. FIE.
Escribano de Distrito.....	A. L. CHRISTY.
Juez del Quinto Distrito, compuesto de los condados de Lincoln, Chaves, Eddy y Socorro.....	ALFRED E. FREEMAN
Escribano de Distrito.....	J. W. GARNER.

DELEGADO AL CONGRESO,

HON. ANTONIO JOSEPH.

PROCURADORES DE DISTRITO.

Para los Condados de Grant y Sierra.....	JOSE A. ANCHETA.
Para los Condados de San Miguel y Mora.....	LEWIS C. FORT.
Para los Condados de Lincoln, Chaves y Eddy.....	WILLIAM A. HAWKINS.
Para los Condados de Colfax y Taos.....	MELVIN W. MILLS

Para el Condado de Dona Ana.....	SIMEON. B. NEWCOMB.
Para los Condados de Santa Fe, Rio Arriba y San Juan.....	RALPH E. TWITCHELL.
Para los Condados de Bernalillo y Valencia.....	WILLIAM H. WHITEMAN.
Para el Condado de Socorro	WINFIELD S. WILLIAMS.

EMPLEADOS FEDERALES.

Agrimensor General.....	EDWARD F. HOBART
Recaudador de Rentas Internas.....	LEVI A. HUGHES.
Procurador de los Estados Unidos....	EUGENE A. FISKE.
Mariscal de los Estados Unidos.....	TRINIDAD ROMERO.
Registrador, Oficina de Terrenos, Santa Fe.....	ALEXANDER L. MORRISON.
Recibidor, Oficina de Terrenos, Santa Fe.....	WILLIAM M. BERGER.
Registrador, Oficina de Terrenos, Las Cruces.....	S. P. MC. REA.
Recibidor, Oficina de Terrenos, Las Cruces.....	QUIMBY VANCE.
Registrador, Oficina de Terrenos, Roswell.....	W. S. COBEAN.
Recibidor, Oficina de Terrenos, Roswell.....	FRANK LESNET.
Registrador, Oficina de Terrenos, Folsom.....	THOMAS P. BALDWIN.
Recibidor, Oficina de Terrenos, Folsom.....	HENRY C. PICKLES.
Agente de Indios de Pueblo, Santa Fe.....	JOSE SEGURA.
Agente de los Indios Navajoes, Gallup.....	DAVID L. SHIPLEY.
Agente de los Indios Mescaleros, Mescalero.....	HINMAN RHODES.

REGISTRO DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA VIGESIMANONA.

CONSEJO.

VOCALES.	ESTAFETA.	DISTRITOS POR CONDADOS.
JOSE A. ANCHETA	Silver City	Dona Ana, Grant y Sierra
THOMAS B. CATRON	Santa Fe.....	Santa Fe.
J. FRANCISCO CHAVEZ.....	Los Lunas.....	Valencia.
MATIAS CONTRERAS.....	La Joya.....	Socorro.
PEDRO I. JARAMILLO.....	El Rito.....	Rio Arriba y San Juan
THEODORE B. MILLS.....	Las Vegas.....	San Miguel.
PEDRO PEREA, ...	Bernalillo	Bernalillo.
GRANVILLE A. RICHARDSON.....	Roswell	Lincoln, Chaves y Eddy
JUAN SANTISTEVAN.....	Fernandez de Taos....	Taos
ELIAS S. STOVER.....	Old Albuquerque.....	Bernalillo.
NARCISO VALDEZ.....	Ocate	Mora
HERMENEJILDO VIGIL	Pecos.....	San Miguel

CAMARA.

VOCALES.	ESTAFETA.	DISTRITOS POR CONDADOS.
PABLO ARAGON.....	Puerto de Luna.....	San Miguel
JOSE BACA Y BARELA.....	Tome.....	Valencia
WILLIAM BURNS,.....	Kingston, ...	Dona Ana, Grant y Sierra.
MELQUIADES CHAVEZ.....	Old Albuquerque.....	Bernalillo
CHARLES F. EASLEY.....	Cerrillos.....	Santa Fe
ALBERT B. FALL.....	Las Cruces.....	Dona Ana, Grant y Sierra
THOMAS P. GABLE.....	Santa Fe.....	Santa Fe
FELIX GARCIA.....	Chaperito.....	San Miguel
LUIS F. GARCIA.....	Tramperos.....	Mora.
WILLIAM S. GEORGE.....	Cooney.....	Socorro
JOSE D. GUTIERREZ.....	Bernalillo.....	Bernalillo
PABLO HERRERA.....	Las Vegas	San Miguel
FRANK A. HUBBELL.....	Pajarito.....	Bernalillo
NESTOR MONTOYA.....	Las Vegas.....	San Miguel.

WILLIAM C. McDONALD	White Oaks	Lincoln, Chaves y Eddy.
GREGORIO N. OTERO	Cubero	Valencia.
LOUIS R. E. PAULIN	Bloomfield.	San Juan.
FILOMENO PEREA	Manzano	Valencia.
ALEXANDER READ	Tierra Amarilla, ...	Rio Arriba.
DIONISIO SANCHEZ	La Cueva	Mora.
PEDRO SANCHEZ	Taos	Taos.
CANUTO TORRES	Socorro	Socorro.
JAMES H. WALKER	Raton, ...	Colfax.
HENRY J. YOUNG	Cerro	Taos.

La eleccion como vocales de la Camara de los Senores siguientes fue anulada por la Camara.

VOCALES.	ESTAFETA.	DISTRITOS POR CONDADOS
JOSEPH B. MAYO	Golden	Santa Fe.
BENJAMIN MAURICE READ	Santa Fe	Santa Fe.
JOHN H. YOUNG	Cerro, ...	Taos.

OFICIALES DEL CONSEJO,

Presidente	J. FRANCISCO CHAVES.
Secretario Principal	MAXIMILIANO LUNA.
Secretario de Compulsa y Registrante	CHARLES C. SHIRK.
Sargento de Armas y Portero	GEORGE G. GANS.
Mensajero	TOMAS GONZALES.
Velador	FELIPE MARES.
Capellan	REV. GEORGE G. SMITH

OFICIALES ADICIONALES.

Interprete	PINITO PINO
Traductor	CLARENCE KEY
Traductor Asistente	GUADALUPE OTERO.
Secretario Principal Asistente	HUGH O. MORRISON
Secretario de Compulsa y Registrante Asistente	V. S. MIERA
Sargento de Armas Asistente	FLORENCIO SANDOVAL
Portero Asistente	BENEDICTO NARANJO
Secretario del Diario	CHARLES A. SPIESS
Secretario de Comisiones	ANTONIO LUCERO
Secretario de Comisiones	SIMON NUSBAUM
Secretario de Comisiones	MALAQUIAS MARTINEZ
Secretario de Comisiones	MAXIMIANO ROMERO.
Secretario de Comisiones	H. S. CLANCY.
Secretaria de Compulsa y Registranta Asistente	MARY E. MILLS.
Secretario del Diario Asistente	I. M. BOND.
Paje	ISMAEL ESQUIVEL,
Paje	GUS O'BRIEN.
Paje	GUS WARNING.

OFICIALES DE LA CAMARA,

Presidente	WM. BURNS.
Secretario Principal	FILADELFO BACA.
Secretario Registrante y de Compulsa	BERNARDINO B. BACA.
Sargento de Armas y Portero	GEORGE W. STONEROAD.
Mensajero	NESTOR SENA.
Velador	ANTONIO MONTOYA.
Capellan	REV. JULES DERACHES.

OFICIALES ADICIONALES.

Interprete.....	CAMILO PADILLA.
Traductor.....	EPIFANIO VIGIL.
Traductora Asistente	CLOTILDE GALLEGOS.
Secretario Registrante, Asistente.....	SABINO GARCIA.
Secretario de Compulsa, Asistente.....	BOLESTO ROMERO.
°Sargento de Armas Asistente.....	RICARDO ARAGON.
Secretario del Diario.....	J. DOLORES McGRATH.
Estafetero y Mensajero.....	J. M. H. ALARID.
Secretario de Lectura.....	DONACIANO MONTOYA.
Secretaria Copiante.....	ANNA WALKER.
Secretario de la Comision de Hacienda.....	ESTANSLAO PINO.
Secretario de la Comision de la Penitenciaria.....	R. C. DOUGHERTY.
Secretario de la Comision de lo Judicial.. :.....	MELITON TORRES.
Portero.....	ANTONIO LUCERO Y GIRON.
Paje.....	PABLO DELGADO.
Paje.....	THOMAS P. GABLE, JR.
Paje.....	ALFREDO LUCERO.
Paje.....	FRED. McCABE.

ADVERTENCIA DEL TRADUCTOR.

En la traduccion de las leyes de la Asamblea Legislativa 291 se han descartado aquellas voces que eran del todo inaplicables al sentido para el cual se intentaban, (aunque han aparecido en los fólletos de las leyes por un sinnúmero de años); tales como *asesor*, que, según Escriche, es: “El letrado que asiste al juez lego para darle consejo en lo perteneciente á la administracion de justicia.”; por lo que se verá, á primera vista, la poca ó ninguna aplicacion que esta voz tiene para lo que se llama aquí *asesor*: y así, pues, se ha usado la palabra *tasador*, que es la propia, en lugar de aquélla.

Lo mismo se ha hecho con la palabra *colector*; en su lugar se ha puesto: *recaudador*.

Estos vocablos se hallarán en el índice, haciéndose uso de ellos sólo para remitir al lector á la palabra propia.

El traductor ha querido hacer esta advertencia para que no se le vaya á tachar de innovador, y todo su conato ha sido hacer una traduccion tan correcta como le ha sido posible, bajo su muy limitada capacidad.

LARKIN G. READ,
Traductor.

CONTENIDO POR TITULOS.

ADVERTENCIA.—Cada capítulo contiene un acta de la Asamblea Legislativa 29a. Los capítulos van numerados en el orden en que los aprobó el Gobernador, según se le dieron dichos números al Secretario, en su despacho, por el despacho Ejecutivo.

CAPITULO.	PAGINA.
1. Un acta para proveer para la colocacion de Anaqueles y Cajillas en la Bóveda del Consejo, y también en la Bóveda de la Cámara de Representantes, y para otros fines.....	17
2. Un acta para abrogar un Acta de la Asamblea Legislativa 28a. del Territorio de Nuevo México, titulada "Un Acta para prevenir para la Inspeccion de Animales Vivos que se intentan para el Alimento Humano, y para prohibir la venta ó uso de la carne sin curar de Reses Bovinas ó Puercos sin inspeccionar y la Venta de Carnes Frescas Impropias.....	18
3. Un Acta relativa á la Condencion de Propiedad Privada por Corporaciones Municipales.....	19
4. Un Acta para prevenir Hitos para los Caminos Reales.....	20
5. Un Acta para abrogar el Capítulo 107 de las Leyes de la Sesion de 1889, Relativo á Cercas en Casos Especiales.....	21
6. Un Acta para abrogar la Seccion 1140, Título 12, de las Leyes Compiladas de 1884 del Territorio de Nuevo México.....	21
7. Un Acta para enmendar el Capítulo 52 de las Leyes de la Sesion de 1887.....	22
8. Un Acta para prevenir para la Impresion de Proyectos, Informes, Documentos, etc., en el Idioma Español.....	23
9. Un Acta para licenciar la Venta de Licores Embriagantes, y para Regularla.....	24
10. Un Acta para declarar ilegales ciertos Monopolios Cotos y Combinaciones, y prevenir para su Castigo.....	29
11. Un Acta para hacer una apropiacion para el Arresto y Conviccion de las Personas Implicadas en el Baleo y Herimiento del Hon. J. A. Ancheta.....	30
12. Un Acta para prevenir para la Emision de Bonos para Gastos Corrientes de Condado en el Territorio de Nuevo México...	31
13. Un Acta para regular la Admision de Registros de Iglesia como Evidencia para Ciertos Fines.....	34
14. Un Acta para enmendar la Seccion 1608 de las Leyes Compiladas de 1884.	35

CAPITULO.	PAGINA.
15. Un Acta para prevenir para la Compra de Libros de Escuela para los Inquilinos de la Penitenciaría Territorial.....	36
16. Un Acta para prevenir para el Pago de los gastos Incurridos durante la Enfermedad del Hon. J. A. Ancheta, Vocal de este Consejo Legislativo.....	37
17. Un Acta para enmendar "Un Acta Relativa á la Eleccion de Jueces de Paz y para otros Fines," aprobada Febrero 28, 1889.....	38
18. Un Acta para Enmendar Un Acta de la Asamblea Legislativa Vigésimasétima, Seccion 2, Capítulo LXXI, titulada, "Un Acta Relativa á la práctica ante la Corte Suprema.....	39
19. Un Acta para fijar el Tiempo en que se han de tener las Cortes Suprema y de Distrito.....	40
20. Un Acta para Enmendar las Secciones 1, 4, y 5, de Un Acta titulada, "Un Acta para Deelarar come Felonías Capitales Ciertos Crímenes," aprobada Febrero 18, 1887, y para otros Fines.....	2
21. Un Acta para enmendar un Acta titulada, "Un Acta para la Proteccion de las Esposas y Familias," de las Leyes de la Sesion de 1887.....	44
22. Un Acta para capacitar á las Autoridades que tienen á cargo la Hacienda pública de cualquier Villa ó Ciudad del Territorio de Nuevo México, para reembolsar cualesquier Bonos ú otras Obligaciones de dicha Villa ó Ciudad, emitiendo Obligaciones similares que ganen ménos Interés.....	45
23. Un Acta para fijar los sueldos de los Tesoreros de los condados de Lincoln, Cháves y Eddy, en el Territorio de Nuevo México.....	48
24. Un Acta para fijar la Compensacion de los Jueces de Pruebas en los condados de Lincoln, Cháves y Eddy, en el Territorio de Nuevo México.....	49
25. Un Acta para establecer Escuelas Comunes en el Territorio de Nuevo México, y crear el Empleo de Superintendente de Instruccion Pública....	50
26. Un Acta Relativa á Cloacas en Ciudades y Plazas Incorporadas.....	69
27. Un Acta titulada, "Un Acta para enmendar la Seccion 1771, de las Leyes Compiladas de 1884, relativa á fianzas oficiales del Tesorero Territorial y del Intendente.....	71
28. Un acta relativa á Depositiones.....	72
29. Un Acta para enmendar la Seccion 2788 de las Leyes Compiladas de Nuevo México, de 1884.....	76
30. Un Acta relativa á Ofensas contra la Sanidad y Seguridad Públicas.....	77
31. Un Acta para regular el Precio de la Publicacion de Ventas por Tasas y otros avisos Legales.....	78

32.	Un Acta para la Incorporacion de Plazas y Aldeas en el Territorio de Nuevo México, y para otros fines.....	79
33.	Un Acta titulada "Un Acta para crear el Empleo de Agrimensor de condado.....	83
34.	Un Acta Relativa á Ganados.....	90
35.	Un Acta para Establecer el "Día de Arboles".....	95
36.	Un Acta para Enmendar la Seccion 5 del Capítulo 56, de las Actas de la Sesion de 1889.....	97
37.	Un Acta para abrogar la Seccion 3 del Capítulo 130 de las Leyes de la Sesion de 1889, y proveer un Sustituto para el mismo.	98
38.	Un Acta para animar la destruccion de los Lobos y Leones.....	99
39.	Un Acta para hacer una apropiacion para la Construcccion de una Estructura para el Asilo de Locos Territorial, de Nuevo México.....	101
40.	Un Acta para enmendar Un Acta, la Ley de Rentas Públicas, para prevenir para la Tasa de Acciones del Fondo Capital de las Corporaciones.....	103
41.	Un Acta para arreglar Derechos Dotales.....	105
42.	Un Acta para enmendar Un Acta de la Asamblea Legislativa 28a., titulada, "Un Acta para establecer y proveer para la Manutencion de la Universidad de Nuevo México, el Colegio Agrícola, y Estacion de Experimentos Agrícolas, la Escuela de Minería, y el Asilo de Locos, y para otros fines."....	106
43.	Un Acta relativa á Tasas Especiales por Corporaciones Municipales.....	107
44.	Un Acta relativa á Puentes de Peaje y Barcos y el Manejo de los mismos.....	109
45.	Un Acta relativa á la Matanza de Animales.....	112
46.	Un Acta para exigir la Publicacion de Avisos Legales en Inglés y Español	114
47.	Un Acta relativa á Procesos expedidos por la Corte de Distrito, en el Territorio de Nuevo México.....	114
48.	Un Acta para enmendar el Capítulo 76 de las Leyes de 1889, titulada, "Un Acta para proveer para la Mantencion, Gobierno y Policía de la Penitenciaría, y también el Modo de emplear á los Oficiales y otros Empleados y fijar el Pago de los mismos y para otros fines.....	115
49.	Un Acta para enmendar las Secciones 2309 y 2310 de las Leyes Compiladas de Nuevo México, de 1884.....	117
50.	Un Acta regulando el pago de los Barrenderos del Capitolio y el Cuidado de la Cerca de dicho Capitolio.....	119
51.	Un Acta para enmendar la Seccion 4 de Un Acta de la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, aprobada Febrero 14, de 1899, titulada, "Un Acta proveyendo para la Proteccion y Propagacion de los Peces.".....	120
52.	Un Acta para legalizar los Traspasos de Propiedad de los Distritos de Escuelas, hechos por los Cuerpos de Escuelas en el Territorio de Nuevo México.....	121

53.	Un Acta para enmendar el Capítulo 2, del Título 33 de las Leyes Compiladas del Territorio de Nuevo México, relativo á Juicios.....	121
54.	Un Acta proveyendo para que los habitantes de los diferentes Precintos del Territorio de Nuevo México en donde hay Corporaciones de Agua por Tubos, tengan derecho de hacer Estanques, para usar dicha Agua, y para otros fines.....	122
55.	Un Acta para restituir al condado de Bernalillo porciones del mismo que se le quitaron por el Capítulo 127 de las Actas de la Asamblea Legislativa 28a. y, con ese fin, cambiar las líneas del condado de Santa Fé, y para otros fines.....	125
56.	Un Acta para prevenir para la Preservacion del Testimonio dado en todas las Examinaciones Preliminares ante los Jueces de Paz de este Territorio, en Causas de Asesinato ú otras Felonías.....	125
57.	Un Acta para abrogar el Capítulo 100 de las Leyes de la Sesion de la Asamblea Legislativa 28a. del Territorio de Nuevo México, y para proveer para la Alimentacion de los Presos de Condado, en dicho Territorio.....	128
58.	Un Acta relativa á la Recaudacion de Tasas Delinquentes en los Condados de Lincoln, Cháves y Eddy, en el Territorio de Nuevo México.....	129
59.	Un Acta relativa á Testamentos y Administradores.....	129
60.	Un Acta para impedir el Nombramiento de Alguaciles Mayores, Diputados Especiales, Condestables, Policías, Mariscales Diputados ú otros Oficiales de la Paz, que no son Residentes del Territorio de Nuevo México.....	130
61.	Un Acta para promover y proteger los Intereses de la Jardinería del Territorio de Nuevo México.....	132
62.	Un Acta relativa á impedir la Sarna y otras Enfermedades en el Ganado Lanar.....	135
63.	Un Acta para enmendar Un Acta titulada, "Un Acta para prohibir el Porte y Uso ilegales de Armas Mortíferas," de las Actas de la Sesion de 1887, Capítulo XXX.....	137
64.	Un Acta relativa á Libros de Escuela.....	140
65.	Un Acta para impedir la Destrucion é Injuria ilegales á la Propiedad privada y el cercar Terrenos ilegalmente.....	141
66.	Un Acta relativa á la práctica en las Cortes de Distrito.....	143
67.	Un Acta relativa á derechos de Retencion por Juicios.....	147
68.	Un Acta para abrogar la Seccion 1365 de las Leyes Compiladas de Nuevo México, de 1884.....	148
69.	Un Acta para enmendar la Seccion 742 de las Leyes Compiladas de Nuevo México.....	149
70.	Un Acta relativa á Ciudades y villas Incorporadas.....	150
71.	Un Acta para provéer un Método de establecer los Derechos de Apropiacion del agua, para Acequias, Canales, ó Acueductos de Depósitos, y exigiendo la Registracion de todas las que de aquí en adelante se hicieren, cambiaren ó ensancharen.....	153

CAPITULO.	PAGINA.
72. Un Acta que provee para Niños Menores.....	154
73. Un Acta relativa á la Terminacion de Arrendamientos de Minas.....	156
74. Un Acta para la Proteccion de las Minas y Reclamaciones Mineras.....	157
75. Un Acta para fijar el salario del Bibliotecario Territorial.....	158
76. Un Acta para fijar los salarios de los Procuradores de Distrito en los Distritos de Doña Ana, Socorro, Lincoln, Cháves y Eddy, y para otros fines.....	159
77. Un Acta para enmendar un Acta titulada, "Un Acta para establecer Escuelas Públicas en el Territorio de Nuevo México y crear el Empleo de Superintendente de Instruccion Pública," aprobada Febrero 11, 1891.....	160
78. Un Acta Relativa al Colegio Agrícola y á la Estacion de Experimentos Agrícolas.....	171
79. Un Acta para el Alivio Financiero de Condados y Ayuntamientos.....	172
80. Un Acta relativa á Crímenes, Castigos y Proceder Criminal.....	177
81. Un Acta para limitar los Cargos de las Compañías de Expreso y otras, y para otros fines.....	180
82. Un Acta para definir las Compañías de Expreso y prescribir el Modo de tasarlas, y fijar la Razon de la Tasacion de las mismas.....	182
83. Un Acta para autorizar y restringir la Emision de Bonos, por los Condados. para la Ereccion de Casas de Cortes, Cárceles y Puentes.....	184
84. Un Acta para enmendar un Acta que prohíbe que los Puercos anden sueltos.....	190
85. Un Acta para enmendar el Capítulo 135 de las Leyes de 1889, titulada, "Un Acta relativa á Elecciones y para enmendar ciertas Secciones de las Leyes Compiladas de Nuevo México, Relativas á Asuntos de Eleccion.....	191
86. Un Acta relativa á Mercedes de Terrenos de Comunidad y para otros fines.....	192
87. Un Acta para enmendar la Seccion 38 de un Acta de la Asamblea Legislativa 29a. del Territorio de Nuevo México, titulada, "Un Acta relativa á Mercedes de Comunidad y para otros fines."	
88. Un Acta para crear el Condado de Guadalupe de una Parte del Condado de San Miguel.....	208
89. Un Acta para proveer para el Establecimiento, Cambio, Conservacion, y Manejo de los Caminos Reales y Públicos en el Territorio de Nuevo México.....	214
90. Un Acta para proveer y definir las Personas que han de estar exentas de Servicio como Mayordomos de Acequias y Supervisores de Caminos dentro de los Límites de este Territorio.....	225

91.	Un Acta para proveer para la Custodia y Cuidado del Capitolio y el Local del mismo, en Santa Fé.....	226
92.	Un Acta para proveer para el Pago de los Ingenieros del Edificio Capitolio, por los Meses de Enero y Febrero, de 1891....	228
93.	Un Acta para enmendar la Seccion 1a. del Capitulo 38 de las Leyes de 1889, Relativo á Cementerios, y regular el Entierro de Finados.	229
94.	Un Acta para proveer Fondos y hacer Apropriaciones para los Años Fiscales Cuadragésimosegundo y Cuadragésimotercero, y para otros fines.....	230
95.	Un Acta para definir las Calificaciones y Regular el Sorteo de Jurados.....	281

RESOLUCIONES DE AMBAS CAMARAS.

No.	1.	Para la impresion del Mensaje del Gobernador.....	293
"	2.	Exámen de los libros del Intendente y del Tesorero.....	293
"	3.	Apropiacion para el pago de empleados extra.....	294
"	4.	Comision que ha de visitar á Washington, en interés de una legislacion por la que se adjudiquen las reclamaciones de terrenos privados.....	295
"	5.	Recompensa por las personas que atentaron contra la vida del Hon. J. A. Ancheta.....	297
"	6.	Paseos de cascajo del Capitolio al río de Santa Fé.....	297
"	7.	<i>In Memoriam</i> —Muerte del Hon. W. Windom, Secretario de la Tesorería.....	298
"	8.	Para la continuacion del puesto del Fuerte Marcy.....	299
"	9.	<i>In Memoriam</i> —Muerte del General W. T. Sherman.....	299
"	10.	Pago de empleados extra de la Asamblea Legislativa.....	301
"	11.	Pago de empleados Legislativos.....	302

MEMORIALES DE AMBAS CAMARAS.

No.	1.	Acuñacion libre de la plata.....	304
"	2.	Protesta contra ciertos puntos del "Proyecto de la Corte de Terrenos.".....	305
"	3.	Del Estado.....	306
"	4.	De los Indios Navajóes.....	309
"	5.	Promocion del General Eugene A. Carr.....	310
"	6.	Uso del dominio público para depósitos de agua y para servidumbre para compañías de riego, á la "Compañía Primera de Nuevo México, de Depósitos de Agua y Riego.....	312

LEYES DE NUEVO MEXICO.

ASAMBLEA LEGISLATIVA VIGESIMANONA, 1891.

CAPÍTULO I.

UN ACTA PARA PROVEER PARA LA COLOCACION DE ANAQUELES Y CAJILLAS EN LA BOVEDA DEL CONSEJO Y TAMBIEN EN LA BOVEDA DE LA CAMARA DE REPRESENTANTES, Y PARA OTROS FINES. *P. Co. 43; Aprobada Enero 16, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

Primero. Que el Secretario principal del Consejo y el Secretario principal de la Cámara de Representantes sean, y por ésta son autorizados y dirigidos de hacer colocar anaqueles y cajillas convenientes en sus bóvedas respectivas, con el fin de protocolar papeles y almacenar el avío de escribanos del Consejo y Cámara de Representantes.

Segundo. Que el Secretario de cada Cámara girará un comprobante contra el Intendente del Territorio de Nuevo México para pago de lo mismo, en una suma que no exceda de treinticinco pesos por cada bóveda en que se pusieren los anaqueles y cajillas.

Tercero. Que el Intendente del Territorio de Nuevo México, al presentársele dichos comprobantes, propiamente firmados por los Secretarios de la Cámara y del Consejo, girará su orden

por las cantidades en ellos nombradas, contra el Tesorero Territorial de Nuevo México, que está por ésta autorizado y dirigido de pagar las mismas de los fondos generales del Territorio que no estén de otro modo apropiados.

Cuarto. Que esta acta tomará efecto y estará en plena fuerza inmediatamente después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO II.

UN ACTA PARA ABROGAR UN ACTA DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA 28A. DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, TITULADA "UN ACTA PARA PREVENIR PARA LA INSPECCION DE ANIMALES VIVOS QUE SE INTENTAN PARA ALIMENTO HUMANO, Y PARA PROHIBIR LA VENTA O USO DE CARNE NO CURADA DE RESES BOVINAS O PUERCOS SIN INSPECCIONAR, Y LA VENTA DE CARNES FRESCAS IMPROPIAS. *P. Ca. 21; Aprobada Enero 11, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION. 1. Que un acta titulada "Un acta proveyendo para la inspeccion de animales vivos destinados para alimento humano y prohibiendo la venta o uso de la carne no curada de reses no inspeccionadas o de cerdos y la venta de carnes frescas impropias," que vino á ser ley por limitacion, Febrero 28, 1889, sea y la misma es por ésta abrogada, en todas sus partes y disposiciones.

SEC. 2. Que esta acta estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO III.

UN ACTA RELATIVA A LA CONDENACION DE PROPIEDAD PRIVADA POR CORPORACIONES MUNICIPALES. *P. Ca. 17; Aprobada Enero 22, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que las corporaciones municipales tendrán el poder y derecho de condenacion de propiedad privada para el uso público en los casos siguientes, á saber:

Para trazar, abrir y ensanchar calles y callejuelas y caminos reales ó accesos á las calles; y para la construccion, mantenimiento y operacion de cloacas, albañales, cañerías de agua y obras de gas, ambos dentro de sus límites corporados y por una distancia de dos millas afuera de las mismas.

SEC. 2. Que los trámites para obtener tal condenacion serán en todos respectos como previene un Acta titulada, "Un Acta Relativa á Caminos, Calles y Caminos Reales," que es el capítulo 121 de las actas de la Asamblea Legislativa de 1889, excepto que cualquier tal corporacion puede ser la sola peticionaria, y los comisionados deberán ser dueños de propiedad del precinto ó precintos en que la propiedad que se quiere condenar está situada, y ellos serán escogidos uno por la corporacion peticionaria, uno por el dueño, uno por la Corte; y, sobre pago propio, por la dicha corporacion, de los perjuicios tasados, la Corte dirigirá y ordenará que la propiedad ó tanto de la misma como fuere necesario, se apartará para el uso de la corporacion peticionaria.

SEC. 3. Que toda acta y parte de acta que conflictare con esta acta es por ésta abrogada y esta acta tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO IV.

UN ACTA QUE PROVEE PARA HITOS EN LOS CAMINOS REALES.
P. Ca. 11; Aprobada Enero 28, 1891.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Todo supervisor de caminos en los varios condados de este Territorio erigirá y pondrá en la bifurcacion de todo camino público y en toda encrucijada de los caminos del condado dentro de su precinto un guía ó hito que contenga una descripcion en letras legibles y que dé la direccion y especifique la distancia á la próxima plaza ó paraje público situados en cada camino respectivamente. *Con tal* que no se gastará mas de cincuenta pesos para ese fin en cada condado, y toda persona que destruyere, desfigurare ó removiere cualquier tal guía ó hito será considerada culpable de delito y sobre conviccion de ello será multada en no ménos de diez pesos ni más de cincuenta pesos.

SEC. 2. El costo de hacer y poner tales guías ó hitos será pagado por el condado de la misma manera que se pagan otros cargos contra el condado.

SEC. 3. Todas las multas recaudadas bajo las disposiciones de esta acta serán pagadas al tesorero de condado para beneficio de los caminos públicos y caminos reales en tal condado.

SEC. 4. Toda acta y parte de acta que conflictare con esta acta es por ésta abrogada, y ésta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO V.

UN ACTA PARA ABROGAR EL CAPITULO 107 DE LAS LEYES DE LA SESION DE 1889 RELATIVO A CERCAS EN CASOS ESPECIALES.
P. Co. 77; Aprobada Enero 31, 1891.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. El Capítulo 107 de las actas de la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México de la sesion vigésimaoctava, titulada, "*Un Acta* para obligar á las personas, compañías ó corporaciones cultivando ó regando terrenos por medio de agua alzada ó-sacada por bombas de norias, y de otros modos, de cercar las mismas con una cerca y para otros fines," es por ésta abrogado.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará vigente, desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO VI.

UN ACTA PARA ABROGAR LA SECCION 1140, TITULO 12, DE LAS LEYES COMPILADAS DE 1884 DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 50; Aprobada Enero 31, 1891,*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion 1140, título 12, de las leyes compiladas de 1884, del Territorio de Nuevo México, relativa á elecciones, sea, y la misma es por ésta abrogada.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después del primero de Abril, 1891.

Traduccion.

CAPÍTULO VII.

UN ACTA PARA ENMENDAR EL CAPITULO 52 DE LAS LEYES DE LA SESION DE 1887. *P. Co. 56; Aprobada Enero 31, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los jueces de paz otorgarán una fianza oficial ántes de entrar en sus deberes oficiales.

SEC. 2. La fianza será firmada por dos fiadores, que justificarán, y será aprobada por el juez de pruebas, y protocolada con él.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion 1a. de un acta titulada "Un Acta para requerir á los jueces de paz que ejecuten fianzas oficiales" sea y la misma es por ésta enmendada de modo que lea como sigue: Que cada juez de paz, ántes de entrar en los deberes de su empleo, ejecutará una fianza al Territorio en la suma de quinientos pesos, ante ya sea un notario público, el juez de pruebas ó el escribano de la corte de pruebas de su condado, con la condicion, en sustancia, que desempeñará bien y fielmente cada uno y todos sus deberes como juez de paz durante su término de empleo, y hasta que su sucesor sea calificado, y que sin demora, en conformidad con la ley, pagará á la persona ó personas que estén derechosos á los mismos, todos los dineros que puedan venir á sus manos por virtud de su empleo; y que guardará y conservará todos los registros, libros, papeles y otra propiedad perteneciente á su dicho empleo y entregará los mismos á su sucesor cuando sea calificado.

SEC. 2. Que la seccion 2 del acta arriba mencionada sea y la misma es por ésta enmendada á leer como sigue: Tal fianza será ejecutada por la persona que se propone calificar como juez de paz, juntamente con á lo ménos dos fiadores, residentes del condado, quienes juntos valdrán en sus derechos respectivos, sobre y arriba de sus exenciones y deudas, la suma de la fianza, y cada uno de dichos fiadores será requerido de justificar acerca

de su propiedad ante ya sea un notario público, el juez de pruebas ó el escribano de la corte de pruebas, en la misma manera que los fiadores en otras fianzas son ahora requeridos por ley de justificar.

Dicha fianza será aprobada por, y protocolada ante, el juez de pruebas del condado en donde cada juez de paz se califica, y tal fianza será conservada entre los otros registros de la oficina del juez de pruebas.

Copias certificadas de dicha fianza serán evidencia en todas las cortes del Territorio y se podrá demandar sobre ella, de tiempo en tiempo, por cualquier persona injuriada por cualquiera violacion de las disposiciones de la misma.

SEC. 3. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO VIII.

UN ACTA PARA PROVEER PARA LA IMPRESION DE PROYECTOS, INFORMES, DOCUMENTOS ETC., EN EL LENGUAJE ESPANOL. *P. Co. 62; Aprobada Enero 31, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Por ésta se dirige al Secretario del Territorio de hacer imprimir, en el lenguaje Español, tales proyectos, reglas, informes y documentos como ordenare imprimir en el lenguaje Español la Asamblea Legislativa, ó cualquier ramo de la misma, y todos los tales proyectos, reglas, informes, documentos etc. serán empastados de una manera conveniente.

SEC. 2. El coste de la obra mencionada y cualquier gasto incidental necesario para lo mismo será sufragado del fondo misceláneo que ahora esté en la Tesorería Territorial. El Secretario del Territorio certificará las cuentas para la obra que se dirige hacer en la seccion primera de esta acta, al Intendente,

que girará su libranza contra el Tesorero Territorial por la suma de tales cuentas así certificadas.

SEC. 3. Esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO IX.

UN ACTA PARA LICENCIAR LA VENTA DE LICORES EMBRIAGANTES Y PARA REGULAR LA MISMA. *P. Co. 5; Aprobada Febrero 2, 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Aplicacion por la licencia.
- SEC. 2. La propina de la licencia se gradúa según la poblacion.
- SEC. 3. La licencia se expide por doce meses, adelantada y va al fondo de escuelas. Pena.
- SEC. 4. Es delito vender licor sin licencia. Pena.
- SEC. 5. La licencia es buena sólo para un salón.
- SEC. 6. Es delito vender licor á borrachos habituales ó á menores. Pena.
- SEC. 7. Todo lugar en que se vende licor en contravencion de esta acta se declara como incomodidad pública, sujeto á abolicion como otras incomodidades.
- SEC. 8. El dar licores, ú otra evasion de la ley es una ofensa, sujeta á castigo, como en la seccion 4 ó 7.
- SEC. 9. La embriaguez sujeta á pena, tras conviccion.
- SEC. 10. Las licencias bajo las leyes ahora vigentes expirarán el 1er. Lunes de Mayo. Se reembolsa el dinero por licencias no expiradas.
- SEC. 11. El censo de los E. U. de 1890 gobierna respecto á la poblacion. No se rebaja la licencia al aplicante porque se dividiere un precinto de como hoy existen.
- SEC. 12. Propina de licencia cuando el salón estuviere cercano de la línea de dos precintos.
- SEC. 13. Se define lo que es un "traficante en licor al menudeo."
- SEC. 14. La licencia podrá ser trasferida.
- SEC. 15. Recetas de boticarios. No se beberá licor en las premisas.
- SEC. 16. Manufactura y venta de cerveza, cidra, vino ó *brandy* hechos de productos del Territorio, vendidos en las premisas, no están sujetos á licencia.
- SEC. 17. No se expidirá ninguna licencia dentro de sesenta dias ántes de una eleccion general. No se permite vender el dia de la eleccion. Pena.

SEC. 18. Abroga las leyes conflictantes. Las leyes anteriores quedan vigentes respecto de proseguir violaciones de ellas.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México;

SECCION 1. Antes de darse una licencia de cantina, licencia de fonda, licencia de abarrotes, ò una licencia para boticarios ò para cualquier otro lugar ó casa ó persona para vender, traficar al menudeo, licores fermentados, espirituosos ó vinosos dentro de este territorio, á cualquiera persona ó personas que aplicaren por la misma, si el aplicante por tal licencia se propone usarla fuera de los límites de cualquiera villa ó ciudad incorporada, tal aplicante aplicará por tal licencia como se previene por la seccion dos (2) de esta acta, al cuerpo de comisionados del condado; si el aplicante se propone usar tal licencia dentro de los límites de alguna villa ó ciudad, entónces se hará la aplicacion por la licencia al corregidor, al consejo de villa ó ciudad, ó á los fideicomisarios de villa ó ciudad; *con tal* que nada de lo contenido en esta acta será construido para impedir al corregidor, consejo de villa ó ciudad, ó fideicomisarios de villa ó ciudad de tal ciudad ó villa incorporada de exigir una licencia adicional de tal aplicante bajo los artículos de incorporacion ú ordenanzas de tal ciudad ó villa.

SEC. 2. Al concederse toda licencia bajo las disposiciones de esta acta, para la venta al menudeo de licores fermentados, vinosos y espirituosos, se recaudará, ántes de expedirse tal licencia, una tasa como sigue, a saber: por una licencia para hacer negocio en un precinto, aldea ó plaza fuera de los límites de cualquiera aldea, plaza ó ciudad, que no tenga más de quinientos habitantes, y en tal plaza ó ciudad que no tiene más de quinientos habitantes, cien pesos; en un precinto, aldea, plaza ó ciudad de no ménos de quinientos y no más de mil habitantes, doscientos pesos; en un precinto, aldea, plaza ó ciudad, de más de mil habitantes, cuatrocientos pesos.

SEC. 3. Toda licencia que ésta previene será expedida por el período de doce meses, por el escribano del cuerpo de comi-

sionados de condado, tras orden de tal cuerpo, ó por el secretario de ciudad ó villa, ó su registrador, tras orden del corregidor, consejo de ciudad ó villa ó el cuerpo de fueicomisarios, como fuere el caso, y tal escribano ó registrador la entregará al aplicante de tal licencia tras pago de tal licencia, en las manos del tesorero de condado, para que ingrese al fondo de escuelas general del condado. *Con tal que* todo oficial que entregare al aplicante cualquiera tal licencia hasta no pagarse la tasa de la misma como ésta previene, se le confiscará para dicho fondo de escuelas el duplo de la suma de tal licencia, que se recobrará de la fianza oficial de dicho oficial.

SEC. 4. Toda persona que llevare adelante el negocio de traficante en licor al menudeo, que vendiere, ó atentare vender licores espirituosos, fermentados ó vinosos, sin haber primero obtenido licencia como se previene en la seccion dos (2) de ésta, será considerado reo de delito, y, tras conviccion de ello, será multado en una suma de no ménos de cien pesos ni más de quinientos pesos, ó por prision por no ménos de treinta días, ni más de un año, á discrecion de la corte.

SEC. 5. Las licencias que se previenen en ésta acta no autorizarán á la persona que las recibe, para vender ó dar licores en más de un lugar en tal precinto, aldea, plaza ó ciudad, como fuere el caso.

SEC. 6. Toda persona que, directa ó indirectamente, ó por medio de alguna máquina, ó de alguna otra manera, á sabiendas vendiere, cambiare ó diere algún licor embriagante á cualquiera persona que acostumbra embriagarse, después de habersele dado aviso por la esposa, pariente, el hermano, la hermana ó el hijo de tal persona últimamente mencionada, ó por cualquier oficial civil encargado de la custodia ó el cuidado de tal persona, ó que diere tal licor á cualquiera persona ébria, ó á cualquier menor de edad sin el consentimiento de su padre ó guardian de él ó de ella, será considerado reo de delito, y, tras conviccion de ello, será castigado por una multa de no ménos de veinticinco pesos ni más de cien pesos, ó por encarcelacion por no ménos

de diez días ni más de sesenta días ó por ambos, tales multa y encarcelacion, á discrecion de la corte.

SEC. 7. Todo lugar donde se vende licor, ó se expende, en contravencion de algún modo de ésta acta, por ésta se declara ser una incomodidad pública, y como tál será abolida sobre informacion ó queja protocolada ante cualquier corte de jurisdiccion competente.

SEC. 8. El dar cualquier licor embriagante ó cualquiera otra sustitucion ó treta para evadir las disposiciones de esta acta, será considerado como una ofensa, y será castigado como lo previene la seccion 4 ó la seccion 7 de ésta, como fuere el caso.

SEC. 9. Será ilegal para toda persona embriagarse ó hacerse desordenada, y toda persona que fuere hallada en tal estado, tras conviccion, ante un juez de paz, será multada en una suma de no ménos de cinco pesos ni más de veinticinco pesos.

SEC. 10. Todas las licencias expedidas bajo las leyes ahora vigentes en este Territorio expirarán el Sábado que precede al primer Lunes de Mayó, de 1891; *con tal, no obstante*, que toda persona que haya sacado una licencia ántes del primer Lunes de Mayo de 1891, cuyo término no ha expirado, podrá hacer que se le reembolse la suma por el término no expirado, aplicando á los comisionados de condado, corregidor de la ciudad, ayuntamiento, ó cuerpo de fideicomisarios.

SEC. 11. El censo de los Estados Unidos de 1890 gobernará en cuanto á la poblacion que previene la seccion 2 de esta acta, hasta tal tiempo en que los comisionados de condado ó el corregidor, el consejo de villa ó el ayuntamiento, ó fideicomisarios de ciudad, hagan tomar un censo nuevo por precintos, ó plazas, aldeas ó ciudades; *Con tal que* esta acta se aplicará á subdivisiones que ahora existen y ninguna division de un precinto dará derecho á los habitantes del mismo á una razon menor de licencia después de tal division.

SEC. 12. Cuandoquiera que bajo las disposiciones de esta acta se hiciere aplicacion por una licencia por un traficante en licor al menudeo en algun precinto, ciudad ó aldea sin incorpo-

rar, y el lugar de negocio de tal traficante va á estar situado dentro de mil yardas de la línea ó líneas de cualquier otro precinto ó precintos adyacentes, entónces la poblacion total del precinto ó precintos adjuntos deberá añadirse á la poblacion del precinto en que se ha de llevar tal negocio, con el fin de graduar la licencia como se previno en la seccion 3, y dicha licencia se expedirá según tal poblacion total de tales dichos precintos.

SEC. 13. "Traficante en licor al menudeo" según las disposiciones de esta acta, se tomará como dando á entender uno que vende licores fermentados, espirituosos ó vinosos en cantidades de no más de $4\frac{7}{8}$ galones en una sola vez á una sola persona.

SEC. 14. Toda persona que haya procurado una licencia bajo las disposiciones de esta acta, podrá disponer de ella á cualquiera otra persona para usarse sólo por el tiempo no expirado y en el mismo precinto, la misma plaza, aldea ó ciudad, para la cual se expidió, y en el mismo lugar de negocios.

SEC. 15. *Con tal que* nada de lo en esta acta contenido será interpretado á modo de tasar á los boticarios por vender licores en cantidades de ménos de dos pintas cuando se vende para llenar una receta por escrito (no impresa) por regular facultativo y que los boticarios recibirán y protocolarán una receta separada por cada venta que hacen, que no deberá beberse en el lugar de la venta ó en las premisas donde se vende.

SEC. 16. Nada de esta acta será interpretado para impedir la manufactura, fermentacion, destilacion y venta sin licencia en las premisas donde se manufacturan, fermentados ó destilados, en cantidades de no ménos de dos pintas, cerveza, cidra, ó *brandy* de manzana, *brandy* de durazno, *brandy* de vino de uvas, grosellas ú otras frutas producidas en este Territorio.

SEC 17. No se expedirá ninguna licencia bajo las disposiciones de esta acta durante un período de no ménos de sesenta días ántes de cualquier eleccion general, y todo traficante en licor cerrará su lugar de negocios y no permitirá vender ni venderá él mismo, ni dará ni permitirá que se dé, ningún licor embriagante en su dicho lugar de negocios, desde las doce de la media

noche pasada ántes del día de cualquiera eleccion general, hasta las doce de la media noche de tal día de eleccion, y tendrá cerrado su dicho lugar de negocios entre dichas horas, y todo tal traficante en licor, su agente de él ó de ella, que violare las disposiciones de esta seccion será considerado reo de delito, y, tras conviccion de ello, será multado en una suma de no ménos de veinticinco ni más de quinientos pesos, ó será encarcelada por no ménos de veinte días, ni más de un año, á discrecion de la corte.

SEC. 18. Todas las actas y partes de actas relativas á la venta de licores embriagantes y su licencia, que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas; *con tal que* dichas leyes permanecerán vigentes para el fin de prosecutar todos los crímenes y ofensas contra las mismas, anteriores al primer Lunes de Mayo de 1891, y permanecerán vigentes para tal fin hasta concluirse tales prosecutions y hasta ejecutarse el castigo impuesto.

SEC. 19. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después del primer Lunes de Mayo, de 1891.

Traduccion.

CAPÍTULO X.

UN ACTA PARA DECLARAR ILEGALES CIERTOS MONOPOLIOS, COTOS, Y COMBINACIONES Y PARA PROVEER PARA SU CASTIGO, *P. Co. 8; Aprobada Febrero 4, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Todo contrato ó combinacion que operare en retringir ó dominar el tráfico, en el precio ó cambio, es ilegal. Es delito.
Pena.

SEC. 2. El monopolio es delito. Pena.

SEC. 3. Los contratos en contravencion á las secciones 1 y 2 son nulos, y el adquisidor no es responsable.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Todo contrato ó combinacion entre individuos ó corporaciones ó asociaciones, que tuviere por objeto, ó que

operare en la restriccion del tráfico ó del comercio, ó dominare la cantidad, precio ó cambio de cualquier artículo de manufactura, ó producto del terreno ó mina, será ilegal.

Toda persona, ya sea como individuo, ó agente ú oficial ó accionista de cualquiera corporacion ó asociacion, que hiciere tal contrato ó se ocupare en cualquiera tal combinacion, será considerado reo de delito, y, sobre conviccion de ello, será castigado por una multa que no exceda de mil pesos ni sea ménos de cien pesos, y por encarcelacion á trabajo forzoso que no exceda de un año, ó hasta que tal multa haya sido pagada.

SEC. 2. Toda persona que monopolizare ó atentare monopolizar, ó maquinare ó conspirare con otra persona ó personas para monopolizar cualquiera parte del tráfico ó comercio de este Territorio será considerado reo de delito, y, sobre conviccion de ello, será castigado por una multa que no exceda mil pesos ó por encarcelacion que no exceda un año, ó por ambos dichos castigos, á discrecion de la corte.

SEC. 3. Todo contrato y convenio en violacion de las secciones primera y segunda de esta acta será nulo, y cualquier comprador de cualquier producto de cualquier individuo, corporacion ó asociacion, que transare negocios en violacion de esta acta, no será responsable por el pago de tal producto.

SEC 4. Esta acta tómará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje y publicacion tres veces en "EL NUEVO MEXICANO DIARIO."

Traduccion.

CAPÍTULO XI.

UN ACTA PARA HACER UNA APROPIACION PARA EL ARRESTO Y CONVICCION DE LAS PERSONAS IMPLICADAS EN EL BALEO Y HERIMIENTO DEL HON. J. A. ANCHETA. *P. Co. 122; Aprobada Febrero 6, 1891.*

Por cuanto en la noche del 5 de Febrero, 1891, el Hon. J. A. Ancheta, miembro del Consejo Legislativo del Territorio de

Nuevo México, fué brutal y vilmente herido por personas no conocidas, miéntras estaba en el desempeño de sus deberes, como miembro de la comision sobre lo judicial, del Consejo, y *por cuanto* las dichas personas que atentaron dicho asesinato se hallan ahora sueltas; *por lo tanto*,

Decrétése por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que el Gobernador de Nuevo México sea y por ésta es suplicado y dirigido de ofrecer una recompensa para la aprehension de las personas que hirieron y atentaron asesinar al Hon: J. A. Ancheta, la noche del 5 de Febrero, de 1891, en la suma de diez mil pesos ó cinco mil pesos por cada uno de ellos, incluyendo á cualquiera persona implicada ó que lo instigara; que será pagada de cualesquier fondos de la tesorería. Á dicho Gobernador también se le autoriza y dirige por ésta de emplear personas competentes para indagar y descubrir á dichas personas que atentaran ó instigaran dicho atentado de asesinato, y para ese fin se apropia por ésta la suma de diez mil pesos que se pagará de cualquier dinero de la tesorería, sobre comprobante del Gobernador y la libranza del Intendente.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traducción.

CAPÍTULO XII.

UN ACTA PARA PROVEER PARA LA EMISION DE BONOS PARA GASTOS CORRIENTES DE CONDADO EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 55; Protocolado en el Despacho del Secretario, Febrero 6, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION I. Los comisionados de condado están autorizados para emitir bonos redituales que no excedan á \$7,000 para gastos corrientes.

SEC. 2. Su denominacion. Cuándo pagaderos.

SEC. 3. Cómo han de ejecutarse. Fórmula. Serán registrados. Modo de venderlos.

SEC. 4. Impuesto de tasa para el interés.

SEC. 5. Se provee un fondo de amortizacion después de 15 años. Su reembolso.

SEC. 6. No se emitirán tales bonos cuando la deuda de un condado excede al 4 por 100 de su valor amillarado.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que los comisionados de condado de los condados respectivos del Territorio de Nuevo México son por ésta autorizados y facultados para emitir bonos redituales para gastos corrientes de condado, que no excederán siete mil pesos en cada condado; *con tal* que nada de esta acta se construirá como para autorizar á los comisionados de ningún condado para usar el producto de la venta de cualesquier bonos de gastos corrientes con el fin de levantar ninguna casa de cortes ó cárcel.

SEC. 2 Todo y cualquier bono emitido bajo las disposiciones de esta acta será de la dominacion de cien pesos cada uno, ó algún múltiplo del mismo, y llevará interés á razon del seis por ciento al año, pagadero semianualmente el día 1o. de Enero y Julio de cada año; tanto el principal como el interés serán pagados en la oficina del tesorero de condado del condado que emite tales bonos, ó en tal lugar cual los comisionados de condado designaren, y todos tales bones serán pagaderos á voluntad de los comisionados de condado que los emiten, dentro de quince años y se vencerán y serán pagaderos absolutamente treinta años después de su fecha.

SEC. 3 Todos los bonos emitidos bajo las disposiciones de esta acta serán numerados consecutivamente, comenzando con el número uno, y serán firmados por el presidente del cuerpo de comisionados de condado y atestiguados por el escribano de pruebas bajo el sello del condado.

Los comisionados de condado prescribirán la fórmula de tales bonos y fijarán la fecha de los mismos y todos los cupones serán firmados por el presidente del cuerpo de comisionados de condado y por el tesorero de tal condado; y los cupones agregados

á cada bono llevarán el mismo número que el bono, al que van agregados, y mostrarán la fecha de vencimiento de tales bonos redituales, los comisionados también proporcionarán un libro y harán que en él se registren en el orden de su emision, el número, fecha y cantidad de cada bono emitido así, el tiempo en que el mismo se deberá, junto con el nombre de la persona á quien se emitió, y una descripcion del bono, y se dispondrá de de tales bonos como sigue, á saber:

El cuerpo de comisionados de condado anunciará para las propuestas para dichos bonos y venderá los mismos á la parte ó partes que hiciere la propuesta más alta por los mismos, *Con tal* que ningunos bonos emitidos bajo esta acta se venderán en ningún tiempo por una suma menor de noventa y cinco (95 cts.) centavos al peso.

SEC. 4. Será el deber de los comisionados de condado de cualquier condado que emite bonos, bajo los términos de esta acta, de exigir cada año, en el tiempo y en la misma manera de imponer otras tasas, y que se tasará y recaudará como se tasan y recaudan otras tasas, una tasa suficiente en cantidad para pagar el interés sobre dichos bonos así emitidos por cada año, tal tasa se conservará separada de las tasas impuestas para otros fines de condado, y será pagadera en dinero y se dedicará exclusivamente al pago de tal interés.

SEC. 5. Después de la expiracion de quince años de la fecha de dichos bonos, no habiéndose pagado los mismos por los condados que giraren bonos bajo esta acta y anualmente de allí en adelante hasta ser pagados, los comisionados de condado de cada condado proveerán un fondo de amortizacion para el pago de tales bonos, por tasacion, é impondrán una tasa para ese fin, igual á lo ménos al diez por ciento, y no más del veinte por ciento de tales bonos. Todos los bonos serán llamados en recate en el orden de su número, comenzando con el número uno.

SEC. 6. Ningún condado emitirá bonos bajo las disposiciones de esta acta cuya deuda exceda al cuatro por ciento del valor amillarado de la propiedad del mismo.

SEC. 7 Toda acta y parte de acta que conflictare con esta acta es por ésta abrogada y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XIII.

UN ACTA PARA REGULAR LA ADMISION DE LOS REGISTROS DE IGLESIA EN EVIDENCIA PARA CIERTOS FINES. *P. Ca. 82; Aprobada Febrero 10, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. De aquí en adelante los registros de iglesia que significan mostrar la fecha del nacimiento y bautismo, matrimonio ó muerte de cualquiera persona serán recibidos como evidencia *prima facie* de los hechos que en ellos constan, en todas las cortes de este Territorio; *Con tal* que tales registros, *primero*, tendrán más de treinta años; *segundo*, deberán venir de la propia custodia; *tercero*, serán examinados é inspeccionados por la corte; y si sobre tal examinacion é inspeccion hallare la corte que están libres de toda sospecha ó fabricacion, alteracion ó fraude de cualquiera clase; *y con tal, además*, que se admitirá ó permitirá evidencia en refutacion de los mismos.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XIV.

AN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 1608 DE LA LEYES COMPILADAS DE 1884. *P. Ca. 28; Aprobada Febrero 10, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION. 1. A petition y la toma del censo, y teniendo la poblacion requerida, podrán organizarse en corporacion de ciudad ó plaza, Area. Gasto de tomar el censo.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que la seccion 1608 de las Leyes Compiladas de 1884, titulada “Corporaciones Municipales”, es por ésta enmendada borrando la palabra “trescientos” en la quinta línea é insertando la palabra “doscientos”, también borrando las palabras “dos mil,” en las líneas vigésimacuarta y vigésimaquinta, é insertando las palabras “mil quinientos” de modo que tal seccion según enmendada leerá como sigue, á saber:

Seccion 1608. Cuando los habitantes de cualquiera parte de cualquier condado no comprendida dentro de los límites de alguna ciudad ó plaza incorporada, desearan organizarse en ciudad ó plaza incorporada podrán aplicar por petition por escrito, firmada por no ménos de doscientos de los electores autorizados residentes permanentes del Territorio que se ha de abrazar en la ciudad ó plaza incorporada propuesta, y que al tiempo de presentar tal petition hayan residido en ella por no ménos de seis meses, al cuerpo de comisionados de condado del propio condado, cuya petition describirá el Territorio que se propone abrazar en tal ciudad ó plaza incorporada, que no excederá de una milla y media ya sea en longitud ó anchura al tiempo de incorporarse; llevará agregada una descripcion exacta y mapa ó diseño de la misma y declarará el nombre propuesto para tal ciudad á plaza incorporada, cuya dicha petition, descripcion y mapa ó diseño serán protocolados en la oficina del escribano de la corte de prue

bas, y al recibo de tal peticion, si estuviere propiamente firmada, el dicho cuerpo de comisionados de condado ordenará al alguacil mayor del condado tomar un censo exacto de todos los residentes permanentes que han residido en tales límites por no ménos de seis meses ántes de ese tiempo, y retornar el mismo al dicho cuerpo, en listas, cuyo retorno deberá también ser protocolado en la oficina del escribano de la corte de pruebas, y no se permitirá formar ninguna corporacion á no ser que el número de tales habitantes exceda de mil quinientos. *Con tal que* las porciones de país que comprendieren tres mil habitantes con un área de tres millas en cuadro. podrán abrazar dentro de los límites de la ciudad ó plaza incorporada propuesta tres millas en cuadro; y donde el número de habitantes llega á cinco mil, tal ciudad ó plaza podrá incluir dentro de sus límites seis millas en cuadro; *Con tal, además, que* tales ciudades ó plazas serán de una forma rectangular, y lo ancho de las mismas será á lo ménos dos-tercios tan grande como lo largo, *y con tal, además que* los peticionarios, que previene esta seccion, depositarán ó harán que se depositen con el tesorero de condado, fondos suficientes con que pagar el gasto de tomar tal censo ó enumeracion, y ningún condado será responsable por ninguna porcion del gasto de tomar tal censo ó enumeracion.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con ésta son por ésta abrogadas y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XV.

UN ACTA PARA PROVEER PARA LA COMPRA DE LIBROS DE ESCUELA PARA LOS INQUILINOS DE LA PENITENCIARIA TERRITORIAL. *P. Co. 27; Aprobada Febrero 10, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Por ésta se apropia la suma de cien pesos, ó

tánto de ella como se necesitare, de cualquier dinero de la Tesorería Territorial que no esté aplicado de otro modo, para la compra de libros de escuela para los inquilinos de la Penitenciaría Territorial. *Con tal* que el alcaide hará que los presidiarios que no saben leer sean instruidos en los principios de lectura, escritura, y aritmética.

SEC. 2. El Intendente Territorial por ésta está facultado de girar su libranza contra el Tesorero del Territorio, para los fines y por la suma que se especifican en esta acta, ó cuanto de ello fuere necesario, á súplica, por escrito, del Gobernador del Territorio. *Con tal que* el Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría estará autorizado para comprar los libros y entregarlos al Superintendente de la Penitenciaría.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XVI.

UN ACTA PARA PREVENIR PARA EL PAGO DE LOS GASTOS INCURRIDOS DURANTE LA ENFERMADAD DEL HON. J. A. ANCHETA, VOCAL DE ESTE CONSEJO LEGISLATIVO. *P. Co. 123; Aprobada Febrero 10, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la suma de mil pesos, ó lo que de ella fuere necesario, se apropie de los fondos existentes de la Tesorería de Nuevo México, para la manutencion y gastos necesarios incurridos durante la enfermedad del Hon. J. A. Ancheta.

SEC. 2. Esta acta estará vigente y en efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XVII.

UN ACTA PARA ENMENDAR “UN ACTA RELATIVA A LA ELECCION DE JUECES DE PAZ Y PARA OTROS FINES” APROBADA A 28 DE FEBRERO, DE 1889. *P. Co. 19, 24, P. Ca. 63; Aprobada Febrero 10, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los oficiales de precinto se elegirán el 1er. Lunes de Enero y entrarán en sus deberes el 1er. Lunes de Febrero. Los mayordomos de acequias se elegirán bajo el Capítulo 113 de las Leyes de 1889.

SEC. 2. Términos de empleo.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion 1 de un acta titulada, “Un Acta relativa á la eleccion de jueces de paz y para otros fines,” que es el Capítulo 113 de las Leyes de la Sesion de 1889, sea, y la misma es por ésta enmendada á modo que lea como sigue: “En adelante todos los Jueces de Paz, Condestables, y Directores de Escuelas, se elegirán el segundo Lunes de Enero, de cada dos años, y entrarán á los deberes de su empleo el primer Lunes de Febrero que sigue á su eleccion, y tendrán los mismos por dos años después de eso, á no ser que sean depuestos ántes de aquel tiempo, por causa;” y los Mayordomos de Acequias se elegirán como lo previene la ley ántes del pasaje del dicho Capítulo 113 que ésta enmienda.

SEC. 2. Que la seccion 2 del acta mencionada en la seccion anterior sea, y la misma es enmendada á que lea como sigue: “El término de empleo de los Jueces de Paz, Condestables y Directores de Escuelas elegidos á sus empleos respectivos, el segundo Lunes de Enero, A. D. 1891, expirará el primer día de Febrero, A. D. 1893.”

SEC. 3. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con

ésta son por ésta abrogadas y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después del primer día de Mayo, de 1891.

Traducción.

CAPÍTULO XVIII.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA VIGESIMASEPTIMA, SECCION 2, CAPITULO LXXI, TITULADA “UN ACTA RELATIVA A LA PRACTICA ANTE LA CORTE SUPREMA.”
P. Co. 82; Aprobada Febrero 10, 1891.

CONTENIDO.

SECCION 1. La lista demostrará el día en que se ha de ver cada causa.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México;

SECCION 1. Que la seccion 2a de dicha acta sea enmendada de modo que lea como sigue:

“Dicha lista demostrará el día en que cada causa está fijada para verse y también demostrará en tabla separada las causas que se han fijado para verse cada día del término, y por ésta se autoriza y ordena á dicho escribano de fijar para verse en algún día particular cada causa pendiente en dicha corte, á no ser que se le ordene hacer de otro modo por los abogados de ambas partes litigantes; y el fijar tales causas para verse será en el orden en que tales causas han sido registradas en dicha Corte Suprema.”

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traducción.

CAPITULO XIX.

UN ACTA PARA FIJAR EL TIEMPO EN QUE SE HAN DE TENER LAS CORTES SUPREMA Y DE DISTRITO. *P. Co. 79; Aprobada Febrero 10, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Término de la Corte Suprema.

SEC. 2. Término de las Cortes de Distrito en los varios condados.

SEC. 3. Retorno del proceso.

SEC. 4. El condado de Eddy quedará agregado al condado de Cháves hasta Mayo 15, 1891.

SEC. 5. Trasferimientos de causas que propiamente pertenecen al condado de Cháves ó de Eddy. Registros y retorno de proceso.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION. 1. El término anual de la Corte Suprema comenzará el último Lunes de Julio de cada año, y continuará hasta ser prorogado por orden de la corte.

SEC. 2. Los términos de las cortes de distrito que en adelante comenzaren se tendrán en los varios condados de este Territorio, comenzando en los tiempos que se fijan aquí más adelante y continuando hasta ser prorogados por orden de la corte, á saber: En el condado de Doña Ana, en los primeros Lunes de Febrero y Setiembre; *Con tal que* esta acta tomará efecto y estará vigente en dicho condado de Doña Ana desde y después de Junio, de 1891, y que se tendrá corte en dicho condado el segundo Lunes de Marzo, de 1891, como ahora lo previene la ley. En el condado de Sierra, los terceros Lunes de Marzo y Octubre; *Con tal que* esta acta tomará efecto y estará vigente en el condado de Sierra desde y después del primero de Julio de 1891, y, además, que la corte comenzará y se tendrá en el condado de Sierra el segundo Lunes de Junio de 1891, en lugar del primer Lunes de Mayo de 1891. En el condado de Grant, el segundo Lunes de Abril y Noviembre; *Con tal que*

ésta tomará efecto y estará vigente en el condado de Grant desde y después del primero de Junio de 1891, y, además, que la corte comenzará y se tendrá en y por el condado de Grant el primer Lunes de Mayo de 1891, en lugar del primer Lunes de Febrero de 1891. En el condado de Socorro, el primer Lunes de Mayo y Diciembre. En el condado de Lincoln, los segundos Lunes de Marzo y Octubre; *Con tal que* en el condado de Lincoln el término regular de Marzo de 1891 no se tendrá, sino que se tendrá un término por dicho condado que comenzará el día 6 de Abril de 1891. En el condado de Cháves, el tercero Lunes de Febrero y el cuarto Lunes de Octubre; *Con tal que* en el condado de Cháves, no se tendrá el término regular de Febrero, de 1891, sino que se tendrá un término por dicho condado, comenzando el día 20 de Abril de 1891. En el condado de Eddy, el primer Lunes de Febrero y el segundo Lunes de Noviembre. En el condado de Bernalillo, los primeros Lunes de Marzo y Octubre. En el condado de Valencia, los terceros Lunes de Febrero y Setiembre. En el condado de San Miguel, los primeros Lunes de Abril y Noviembre. En el condado de Mora, el primer Lunes de Marzo y el tercer Lunes de Octubre. En el condado de Colfax, el tercer Lunes de Marzo y el primer Lunes de Octubre. En el condado de Santa Fé, el último Lunes de Mayo y el primer Lunes de Enero. En el condado de San Juan, los terceros Lunes de Abril y Octubre. En el condado de Río Arriba, los últimos Lunes de Abril y Octubre. En el condado de Taos, los segundos Lunes de Mayo y Noviembre.

SEC. 3. Todas las fianzas, citaciones, órdenes, autos, sopenas y otro proceso de dichas cortes respectivamente, retornables para otros tiempos que los arriba especificados, por ésta se declaran ser y son retornables para los tiempos arriba proveidos.

SEC. 4. No se tendrá ningún término de la corte de distrito en el condado de Eddy hasta después del día 15 de Mayo, de 1891, pero hasta aquella fecha, dicho condado permanecerá agregado al condado de Cháves, para fines judiciales, como ahora lo previene la ley. Después de dicha fecha, se tendrán

términos de cortes en el condado de Eddy en los tiempos que ya se ha prevenido por ésta.

SEC. 5. En cualquiera causa ahora pendiente en la corte de distrito por el condado de Lincoln que pudiera ó debiera haberse comenzado en la corte, ya sea por cualquiera de los condados de Eddy y Cháves, si hubieran estado en existencia esos condados al tiempo de comenzarse tal causa, sobre aplicacion, por escrito por cualquiera parte, al juez de la corte de distrito y dado cinco días de aviso á la parte adversa, se podrá registrar una orden, á discrecion de la corte, para trasferir la causa del registro del condado de Lincoln, al registro de tales dos otros dichos condados, como la corte lo considere propio.

El escribano de la corte de distrito llevará registros y protocolos separados de los negocios del condado de Eddy no obstante el hecho que el condado, por la presente, esté agregado al condado de Cháves para fines judiciales. Trasferida cualquiera causa del condado de Lincoln, como por ésta se previene, todas las reglas, órdenes, fianzas y procesos en dicha causa ahora retornables á la corte por el condado de Lincoln, serán retornables á la corte por el condado á que sea trasferida tal causa:

SEC. 6. Todas las leyes y partes de leyes que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas y esta acta tomará efecto inmediatamente.

Traduccion.

CAPÍTULO XX.

UN ACTA PARA ENMENDAR LAS SECCIONES 1, 4, Y 5 DE UN ACTA TITULADA, "UN ACTA DECLARANDO CIERTOS CRIMENES COMO FELONIAS CAPITALES." APROBADA A 18 DE FEBRERO, DE 1887, Y PARA OTROS FINES. *P. Co. 47; Aprobada Febrero 10, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Obstinada y maliciosa interferencia con la vía del ferrocarril, ó dislocar locomotoras ó carros, es una felonía.

SEC. 2. Interferir con la aguja, echar fuera de la vía la locomotora ó los carros; se define el crimen. Pena.

SEC. 3. En qué causas hay pena de muerte.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que la seccion 1 de un acta titulada “Un acta declarando ciertos crímenes como felonías capitales,” aprobada el día 18 de Febrero, de 1887, sea y la misma es por ésta enmendada á modo que lea como sigue:—“Cualquiera persona ó personas, que obstinada y maliciosamente dislocare, removiere, ó de alguna manera interfiriere con cualesquier carriles, travesaños ó agujas de cualquier ferrocarril dentro de este Territorio, ó que pusiere embarazos de cualquiera clase en la vía de cualquier ferrocarril, en que se corren locomotoras y coches, con el fin y la intencion de descarrilar cualquiera locomotora ó carros de ferrocarril, y tirare á la zanja cualquiera locomotora, carro ó carros fuera de la vía, sobre conviccion de ello será considerado reo de felonía capital, y sufrirá la pena de muerte; y toda persona ó personas, que obstinada y maliciosamente dislocaren, removieren ó de alguna manera interfirieren con cualesquier carriles, travesaños ó agujas de cualquier ferrocarril dentro de este Territorio, ó pusiere obstrucciones de cualquiera clase en cualquiera vía de ferrocarril, sobre la cual se corrieren locomotoras y carros, con el fin y la intencion de tirar fuera de la vía cualquiera locomotora ó carro de ferrocarril, sobre conviccion de ello tal persona ó personas serán consideradas reos de felonía y serán encarceladas en la Penitenciaría Territorial por un período de no ménos de tres años ni más de diez años, á discrecion de la corte.

SEC. 2. Que la seccion 4 del acta mencionada en la seccion precedente sea, y la misma es por ésta enmendada á modo que lea como sigue:—

“Si alguna persona ó personas obstinada y maliciosamente abriere ó cerrare alguna aguja de alguna vía de ferrocarril dentro de este Territorio, con la intencion de descarrilar cualquiera locomotora ó carros de tal ferrocarril, y tirare á la zanja

alguna locomotora, carro ó carros de la vía será considerado reo de felonía capital, y, sobre conviccion de ello sufrirá la pena de muerte; y toda persona ó personas que obstinada y maliciosamente abrieren ó cerraren cualquiera aguja de cualquiera vía de ferrocarril dentro de este Territorio con la intencion de descarrilar cualquiera locomotora ó carros de tal ferrocarril, será considerado reo de felonía, y, sobre conviccion de ello, será encarcelado en la Penitenciaría Territorial por un período de no ménos de tres años ni más de diez años, á discrecion de la corte.”

SEC. 3. La seccion 5 del acta mencionada en la seccion precedente de esta acta, sea y la misma es por ésta enmendada á leer como sigue:—“Sobre conviccion de cualquiera persona ó personas de las ofensas definidas en esta acta, cuando la pena es de muerte, se tendrán los mismos procedimientos por la corte, al pronunciar la sentencia y juicio como en casos de conviccion de asesinato en primer grado, y el alguacil mayor de la misma manera ejecutará la sentencia de la corte.”

SEC. 4. Toda acta y parte de acta que conflictare con esta acta es por ésta abrogada.

SEC. 5. Esta acta estará en plena fuerza desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XXI.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA, “UN ACTA PARA LA PROTECCION DE LAS ESPOSAS Y FAMILIAS,” DE LAS LEYES DE LA SESION DE 1887. *P. Ca. 56; Aprobada Febrero 11, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion 1 de dicha acta sea y la misma es

por ésta enmendada borrando las palabras “encarcelamiento en la Penitenciaría Territorial á trabajo penoso por no ménos de un año ni más de cinco años, á discrecion de la corte,” é insertando las palabras “una multa de no ménos de veinticinco ni más de mil pesos, ó por encarcelacion por no ménos de treinta días ni más de tres años, ó por ambos tales multa y encarcelacion, como dispusiere la corte,” en lugar de las mismas: de modo que dicha seccion lea como sigue:

Seccion 1. “Cualquiera persona que ilegal, obstinada ó inmoderadamente asaltare á su esposa ó la tratare con crueldad ó violencia, sobre conviccion de ello será castigado por una multa de no ménos de veinticinco ni más de mil pesos, ó por encarcelacion por no ménos de treinta días ni más de tres años, ó por ambos tales multa y encarcelacion, como dispusiere la corte.”

SEC. 2. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje y toda acta y parte de acta que conflictare con las disposiciones de ésta es por ésta abrogada.

Traduccion.

CAPÍTULO XXII.

UN ACTA PARA CAPACITAR A LAS AUTORIDADES QUE ESTAN A CARGO DE LA HACIENDA PUBLICA DE CUALQUIERA VILLA O CIUDAD DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, PARA REEMBOLSAR CUALESQUIER BONOS U OTRAS OBLIGACIONES DE DICHA VILLA O CIUDAD EMITIENDO OBLIGACIONES SIMILARES CON INTERES A MENOR RAZON DE INTERES. *P. Co. 48; Aprobada Febrero 11, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Podrán emitir nuevos bonos que ganarán ménos interés en pago de deudas viejas.

SEC. 2. Se venderán al mayor póstor, con tal que no se vendan á ménos de su valor á par.

SEC. 3. Denominacion. Interés. Cómo y cuándo es pagadero.

SEC. 4. Bonos y cupones; su fórmula, cómo se firmarán y se registrarán en un libro al propósito.

SEC. 5. Levantarán un impuesto para el interés.

SEC. 6. Los bonos serán pagaderos después de veinte años.

SEC. 7. Después de veinte años se prevendrá para un fondo de amortizacion, y se pagarán los bonos á medida que se acumulan fondos para el objeto.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que el corregidor y ayuntamiento, cuerpo de supervisores, ó fideicomisarios de cualquiera villa ó ciudad del Territorio de Nuevo México, por ésta están autorizados y facultados para emitir bonos ú otras obligaciones en lugar de los que ahora estén flotantes y que ahora estén vencidos y pagaderos, ó que lleguen á ser vencidos y pagaderos, y por los cuales esté ahora obligada dicha villa y ciudad. *Con tal que* tales obligaciones se emitan con el fin de reducir la razon del interés de dichas obligaciones ahora flotantes.

SEC. 2. Que las autoridades susodichas de dicha villa ó ciudad, tendrán el derecho de disponer de dichos nuevos bonos ú obligaciones al mayor postor en ellos. *Con tal*, no obstante, que no se venderán ningunos bonos ú otras obligaciones de tal nueva emision por ménos que su valor al par ú valor á faz.

SEC. 3. Cualesquier y todos los bonos emitidos bajo las disposiciones de esta acta serán de la denominacion de cien pesos cada uno, ó algún múltiplo de la misma, y ganarán una razon menor de interés que los bonos anteriores en lugar de los cuales se emiten. Dicho interés se hará pagadero anualmente el primer día de Julio de cada año, y tanto el principal como el interés serán pagaderos en la oficina del tesorero ú otro oficial que tenga la custodia de los fondos ó dineros de dicha villa ó ciudad que emite tales bonos, ó en tal lugar como designare el corregidor y el ayuntamiento, cuerpo de supervisores ó fideicomisarios; y todos los tales bonos serán pagaderos á voluntad del corregidor y ayuntamiento, cuerpo de supervisores, ó fideicomisa-

rios que los emiten, dentro de veinte años y absolutamente debidos y pagaderos treinta años después de su fecha.

SEC. 4. Todos los bonos emitidos bajo las disposiciones de esta acta serán numerados consecutivamente, comenzando con el número uno, y serán firmados por el corregidor y atestiguados por el secretario bajo el sello de dicha villa ó ciudad. El corregidor y el ayuntamiento, cuerpo de supervisores ó fideicomisarios prescribirán la fórmula de tales bonos y fijarán su fecha, y todos los cupones serán firmados por el corregidor y por el tesorero de tal villa ó ciudad; y los cupones anexos á cada bono llevarán el mismo número que el bono á que van anexos y mostrarán la fecha del vencimiento de tales bonos de cupón. El corregidor y ayuntamiento, cuerpo de supervisores, ó fideicomisarios, también proveerán un libro y harán que se registre en él, en el orden de su emision, el número, la fecha, suma de cada bono emitido, el tiempo en que cada cual se ha de vencer, junto con el nombre de la persona á quien se emitió, y una descripción del bono.

SEC. 5. Será deber del corregidor y ayuntamiento, cuerpo de supervisores ó fideicomisarios de cualquiera villa ó ciudad que emite bonos bajo los términos de esta acta, de levantar cada año, en el tiempo y en la manera que se hace el impuesto de otras tasas que se tasan y recaudan, una tasa suficiente en cantidad para pagar el interés de dichos bonos así emitidos, por cada año; dicha tasa se llevará separada de las tasas impuestas para otros fines de la villa ó ciudad, y se pagarán en dinero, y se dedicarán exclusivamente al pago de tal interés.

SEC. 6. Á la expiración de veinte años de la fecha de dichos bonos ó en cualquier tiempo después de la fecha en que dichos bonos de dicha villa ó ciudad vinieren á ser pagaderos, á medida que se acumula dinero en la tesorería de dicha villa ó ciudad, bajo la dirección de las autoridades municipales de dicha villa ó ciudad, el tesorero de dicha villa ó ciudad podrá reclamar todos ó parte de dichos bonos flotantes, dando aviso, en algún periódico publicado en dicha villa ó ciudad, ó en algún periódico

publicado en tal lugar que designare el corregidor y el ayuntamiento, cuerpo de supervisores ó fideicomisarios, por un período de sesenta días, notificando y llamando al tenedor ó tenedores de dichos bonos de presentarlos á dicho tesorero ú otro oficial para su reembolso, y todos los bonos reclamados de ese modo que no fueren presentados para su pago dentro del tiempo especificado en dicho aviso cesarán de ganar interés desde y después de la expiracion de tal tiempo especificado para su reembolso.

SEC. 7. Á la expiracion de veinte años de la fecha de dichos bonos si no se han pagado por las villas ó ciudades que emiten bonos bajo las disposiciones de esta acta y de allí en adelante anualmente hasta pagarse, el corregidor y el ayuntamiento, cuerpo de supervisores ó fideicomisarios de cada una de dichas villas ó ciudades, proveerán un fondo de amortizacion para el pago de dichos bonos, por tasacion, é impondrán una tasa para ese fin igual al ménos al diez por ciento y nada más que el veinte por ciento de tales bonos.

Todos los bonos serán reclamados para reembolso en el orden de su número, comenzando con el número uno.

SEC. 8. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con esta acta, son por ésta abrogadas, y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXIII.

UN ACTA PARA FIJAR LOS SUELDOS DE LOS TESOROS DE LOS CONDADOS DE LINCOLN, CHAVES Y EDDY. *P. Co. 109; Aprobada Febrero 11, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Los sueldos de los tesoreros de los condados de Lincoln, Cháves y Eddy por ésta se fijan como sigue, á saber:

En el condado de Lincoln, cuatrocientos pesos al año.

En el condado de Cháves, trescientos pesos al año.

En el condado de Eddy, trescientos pesos al año.

Con tal que el sueldo del tesorero del condado de Lincoln será el mismo que hasta hoy ha fijado la ley hasta el primero de Enero, de 1893, hasta cuyo tiempo esta acta no tomará efecto en cuanto al condado de Lincoln. Dicho sueldo será pagado cada trimestre por los condados respectivos y será en plena compensacion por todos los servicios rendidos por ellos en conexion con los empleos.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXIV.

UN ACTA PARA FIJAR LA COMPENSACION DE LOS JUECES DE PRUEBAS EN LOS CONDADOS DE LINCOLN, CHAVES Y EDDY, EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 69; Aprobada Febrero 11, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. De aquí en adelante los sueldos anuales de los jueces de pruebas en los condados de Lincoln, Cháves y Eddy, en el Territorio de Nuevo México, serán como sigue, á saber: En el condado de Lincoln dicho sueldo será de cuatrocientos pesos. En el condado de Cháves doscientos cincuenta pesos. En el condado de Eddy, doscientos cincuenta pesos.

SEC. 2. Todas las leyes, especiales ó generales, que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas, y esta acta estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXV.

UN ACTA PARA ESTABLECER ESCUELAS PUBLICAS EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, Y CREAR EL EMPLEO DE SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCION PUBLICA. *P. Ca. 85; Aprobada Febrero 12, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Cuerpo de Educacion Territorial. Reuniones.

SEC. 2. El Gobernador será el Presidente.

SEC. 3. Se crea el empleo de Superintendente de Instruccion Pública. El Gobernador lo ha de nombrar. Salario. Secretario del cuerpo.

SEC. 4. El cuerpo ha proratear el fondo escolar y certificarlo al tesorero y al superintendente de condado. El Intendente girará las libranzas.

SEC. 5. Juramento oficial del Superintendente. Será protocolado con el Secretario del Territorio.

DEBERES DEL SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCION PUBLICA.

SEC. 6. El Superintendente visitará cada condado y tendrá institutos de maestros. Protocolará los informes de los superintendentes locales.

SEC. 7. Recomendará los libros más aprobados para las escuelas públicas. Despues de adoptarlos el cuerpo no serán cambiados por cuatro años..

SEC. 8. Preparará y prescribirá las fórmulas en blanco en Inglés y Español. Distribucion. Publicará las leyes escolares que fuere necesario.

SEC. 9. Hará informes pormenorizados de todas las escuelas públicas y privadas del Territorio.

SEC. 10. Tendrá un despacho en la capital, donde guardará sus papeles oficiales. Los entregará a su sucesor.

SUPERINTENDENTE DE ESCUELAS DE CONDADO.

SEC. 11. Se elegirá un superintendente de condado para cada condado. Término de empleo. Compensacion.

SEC. 12. Tendrá cargo de las escuelas del condado. Juramento de empleo. Lo protocolará con el escribano de condado. Dará fianza.

SEC. 13. Prorateará los fondos escolares entre los varios distritos según la poblacion escolar y lo certificará al tesorero de condado. Excepcion. Visitará cada escuela, y, con dos personas competentes, examinará maestros y les dará certificados.

- SEC. 14. Organizacion de distritos escolares. Informes detallados al Superintendente Territorial.
- SEC. 15. Responsabilidad sobre su fianza por descuidar de hacer informe.
- SEC. 16. Los distritos escolares actuales confirmados. En cuáles se han de enseñar los ramos mencionados.
- SEC. 17. El distrito escolar declarado cuerpo corporado, y podrá tener título á la propiedad escolar.
- SEC. 18. Se podrán formar nuevos distritos ó cambiar linderos. *Con tal etc.*

DIRECTORES DE ESCUELAS.

- SEC. 19. La eleccion de directores de escuelas y su resultado se certificará al superintendente de condado. Calificaciones de los votantes. Su término de empleo comenzará el 1er. Lunes de Julio. Juramento oficial.
- SEC. 20. Reunion cinco días después de su calificacion. Organizacion. Deberes. Cómo se llenan vacantes.
- SECS. 21-22. Deberes. Impuesto de tasa. Informes al superintendente de condado. Pena por falta de hacer informe.
- SEC. 23. Los maestros llevarán ciertos registros y harán informe al superintendente de condado. Pena por la falta.
- SEC. 24. Tasa general para fines escolares impuesta por el Intendente y certificada á los varios condados.
- SEC. 25. El tesorero de condado ó de escuelas dará fianza especial y la protocolará con el Superintendente Territorial.
- SEC. 26. El Tesorero Territorial dará fianza como tesorero del fondo escolar en la suma de \$100,000.
- SEC. 27. El Intendente y el Tesorero llevará cada uno cuenta separada del fondo escolar. Todo recaudador de tasas que faltare entregar todo el dinero de escuelas recaudado será depuesto sumariamente del empleo por el Gobernador. Sucesor.
- SEC. 28. Bonos para fabricar casas de escuela. Limitacion.
- SEC. 29. La cuestion de bonos se someterá al voto de electores calificados. Términos de la fianza y cómo se dispone de ella.
- SEC. 30. Fondo de amortization.
- SEC. 31. Toda propiedad está sujeta al impuesto. Se abroga la ley de exencion.
- SEC. 32. Se establecerán los linderos de distritos escolares y se marcarán en un mapa ó diseño.
- SEC. 33. El cuerpo establecerá y marcará los linderos.
- SEC. 34. Después de establecidos los linderos; se imponen tasas.
- SEC. 35. Se declaran las fuentes de los fondos escolares.
- SEC. 36. Capitation para fines escolares se recobra por el escribano de la corte de distrito.
- SEC. 37. Deberes del escribano del distrito respecto de la capitation.

SEC. 38. El tasador de condado hará nóminas separadas para los varios distritos escolares.

SEC. 39. Se autoriza á los distritos escolares tener título á la propiedad raíz necesaria para casas de escuela.

SEC. 40. Si fuere necesario, se podrá condenar terreno.

SEC. 41. Distritos escolares juntos.

SEC. 42. Se exige asistencia compulsoria á las escuelas.

SEC. 43. Se permite á residentes actuales, sin mérito al tiempo, asistir á la escuelas.

SEC. 44. Se define el mes y día escolares.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que el Gobernador, Superintendente de Instrucción Pública, y el Presidente del Colegio de San Miguel, de Santa Fé, el Presidente de la Universidad de Albuquerque, y el presidente del Colegio Agrícola de Las Cruces, serán y constituirán el Cuerpo de Educacion Territorial y se reunirán semianualmente en la oficina del dicho Superintendente, el primer Lunes de Junio y Diciembre de cada año; *Con tal que* el Gebernador podrá convocar los miembros de dicho Cuerpo en cualquier tiempo á su discrecion.

SEC. 2. Que el Gobernador será el presidente de dicho cuerpo y firmará el diario de los procedimientos de cada día.

SEC. 3. El empleo de Superintendente de Instruccion Pública es por ésta creado, y el Gobernador nombrará, por y con el dictámen y consentimiento del Consejo, una persona debidamente calificada para llenar dicho empleo, que tendrá su empleo por dos años y hasta que su sucesor sea nombrado y calificado. El Superintendente de Instruccion Pública recibirá por su salario la suma de dos mil pesos al año, pagadera cada trimestre tras libranza del Intendente en contra del Tesorero del Territorio, y también sus gastos de viaje que no excederán quinientos pesos al año; dicho Superintendente de Instruccion Pública será secretario de dicho cuerpo y guardará un registro fiel y correcto de sus procedimientos y tendrá dicho registro abierto en todo tiempo para inspeccion; una copia de dicho registro, certificada por el secretario del Cuerpo será recibido en todo caso como evidencia igual al original.

SEC. 4. Que el Cuerpo de Educacion deberá en juntas semi-
anuales, proratear el fondo Territorial de escuelas entre los va-
rios condados en proporcion al número de niños de escuela que
residan allí, de más de cinco y abajo de veinte y un años de
edad, y certificará tal prorateo al Tesorero Territorial; también
certificarán al tesorero y superintendente de escuelas de cada
condado la suma prorateada á su condado, y el Intendente del
Territorio girará su orden en contra del Tesorero Territorial, en
favor del tesorero de condado, de cada condado, por la suma
prorateada á cada condado.

SEC. 5. Que el Superintendente de Instruccion Pública, de-
berá, ántes de entrar en los deberes de su empleo, prestar y sus-
cribir un juramento ó afirmacion, de soportar la constitucion de
los Estados Unidos y las leyes del Territorio de Nuevo México,
y de fielmente desempeñar los deberes de su empleo; cuyo jura-
mento ó afirmacion será protocolado en la oficina del Secretario
del Territorio.

SEC. 6. Que será su deber visitar cada condado á lo ménos
una vez al año y tanto más á menudo como fuere consistente
con el desempeño de sus demás deberes, á fin de tener un insti-
tuto de maestros, y despertar interés en la causa de la educacion
por todo el Territorio; tal instituto será tenido á lo ménos dos
días en cada condado, cada año. Protocolará y cuidadosamente
conservará en su oficina, los informes oficiales hechos á él por
los superintendentes de condado de los varios condados, fideico-
misarios ó directores de academias ó colegios.

SEC. 7. Que será su deber recomendar los libros de ense-
ñanza más acreditados, en Inglés, ó en Inglés y Español, para
las escuelas públicas del Territorio, después que los mismos ha-
yan sido adoptados por el Cuerpo Territorial de Educacion; y
tales libros de enseñanza, cuando hayan sido adoptados, no se-
rán cambiados por el período de cuatro años.

SEC. 8. Que él ordenará y hará que sean preparadas en
Inglés y Español todas las fórmulas y blancos necesarios en los
detalles del sistema de escuelas públicas para asegurar su opera-

cion uniforme por todo el Territorio y hará que las mismas sean trasmitidas á los varios superintendentes de condado, para ser por ellos destribuidas entre las varias personas derechos á recibirlas. Hará que se publiquen, cuando se necesiten, tántas copias de las leyes de escuelas vigentes, con tales fórmulas, reglamentos é instrucciones anexas á las mismas como juzgue expediente, y hará que las mismas sean mandadas á los superintendentes de condado para su distribucion.

SEC. 9. Que él preparará cada año un informe para publicacion, que llevará la fecha del último día de Diciembre, conteniendo una relacion del número de escuelas públicas en el Territorio, el número, la edad, el sexo de los alumnos que asisten á las mismas, y los ramos que se enseñan, y el valor de la propiedad de escuela; también el número de escuelas privadas y selectas en el Territorio, en cuanto se pueda determinar, y el número, la edad y el sexo de los alumnos que asisten á las mismas, y los ramos que se enseñan; el número de academias y colegios en el Territorio, y el número, la edad y el sexo de los estudiantes que las atienden, y tales otras materias de interés, cuales él crea convenientes, sacadas de los informes de los superintendentes de condado, fideicomisarios y cuerpos de escuelas de los varios condados en el Territorio.

SEC. 10. Que él tendrá una oficina en la capital endonde se guardarán todos los libros y papeles pertenecientes al negocio de su empleo, y copias de todos los papeles protocolados en su oficina. Sus hechos oficiales pueden ser certificados por él mismo, y cuando así fueren certificados, serán calificados para servir de evidencia igual y de la misma manera como los papeles originales, y él le entregará á su sucesor, dentro de diez días después de la expiracion de su término, todos los libros, papeles, documentos y otra propiedad perteneciente á su empleo.

SEC. 11. Que un superintendente de escuelas para cada condado será electo en cada eleccion general, y tendrá su empleo por dos años, ó hasta que su sucesor sea electo y calificado. Él recibirá del tesorero de condado, la suma de cinco pesos por

cada día que actual y necesariamente empleare en sus deberes, que no excederá de cinco días en cada distrito cada año; que será revisada y concedida por el cuerpo de comisionados de condado sobre presentacion de la cuenta verificada bajo declaracion jurada.

SEC. 12. Que elsuperintendente de condado tendrá á su cargo los intereses de las escuelas públicas del condado. Él deberá, ántes de entrar en el desempeño de los deberes de su empleo, prestar y firmar un juramento ó afirmacion de sostener la constitucion de los Estados Unidos, y las leyes del Territorio de Nuevo México, y de fielmente desempeñar los deberes de su empleo, cuyo juramento ó afirmacion será protocolado en la oficina del secretario de condado. También dará una fianza en la suma de dos mil pesos, que será aprobada por y protocolada con el cuerpo de comisionados de condado de su condado.

SEC. 13. Que él, además, en los primeros Lunes de Julio y Enero de cada año, ó tan pronto después en cuanto haya recibido el certificado del Cuerpo Territorial de Educacion, dando la suma apropiada á su condado, para el uso de las escuelas públicas por el año corriente, prorateará tal suma, juntamente con todo el fondo de escuelas del condado, para el mismo fin, entre los varios distritos dentro del condado en proporcion al número de niños residentes en cada uno, arriba de cinco y abajo de veinte y un años de edad, como las mismas aparezcan en los últimos informes anuales de los secretarios de sus distritos respectivos, y él deberá inmediatamente certificar tal prorateo á los directores de los distritos respectivos, y al tesorero de condado, que les dará crédito á los varios distritos de escuelas en sus libros con las sumas respectivas prorateadas á ellos. *Con tal, que ningún distrito* estará derecho á recibir ninguna porcion del fondo de las escuelas públicas, en el cual no se ha enseñado una escuela pública á lo ménos por tres meses durante los doce meses antecedentes. También será su deber visitar cada una de las escuelas dentro de su jurisdicción á lo ménos una vez al año, y también ver que los informes anuales

de los secretarios de los varios distritos de escuelas de su condado, sean hechos correctamente y en debido tiempo. Juntamente con dos personas competentes, nombradas por el juez de la corte de distrito en donde el condado está situado, él hará un exámen de todos los candidatos para enseñar y cuando esté debidamente satisfecho de su capacidad les concederá un certificado. *Con tal*, que el dicho superintendente con una de las dichas personas así nombradas constituirá número competente del dicho cuerpo de examinacion.. Dichos certificados serán de tres grados, y tal examinacion será necesaria, para los tres grados como el Superintendente Territorial designare, y en los distritos de escuela donde el único idioma que se habla es el Español, el maestro deberá saber ambos idiomas, Inglés y Español. Cada miembro de dicho cuerpo de examinacion recibirá cinco pesos cada día, y nada más, por sus servicios, que serán pagados del fondo de escuelas de condado.

SEC. 14. Que cuandoquiera que un distrito de escuelas haya sido formado en cualquier condado, el superintendente de condado deberá, dentro de quince días despues, preparar y poner un aviso de la formacion de tal distrito, describiendo sus linderos y dando el número del mismo y fijar un tiempo y señalar un lugar para la primer junta de distrito, y también proporcionará al secretario de condado la descripcion y linderos de cada distrito de escuelas, tan pronto como sea practicable, después de que el mismo haya sido formado. Él deberá en ó ántes del día quince de Octubre de cada año, hacer y mandar, por escrito, al Superintendente Territorial, llevando fecha del día 1o. de Octubre, un informe, que contendrá la relacion del número de distritos de escuelas en su condado, y el número, la edad, y el sexo de los niños residentes en cada una, arriba de cinco y abajo de veinte y un años de edad, el número de escuelas del condado, el tiempo que cada una escuela haya estado en operacion, el número, la edad y el sexo de los alumnos que atienden á la misma, el número y sexo de los maestros empleados, los ramos enseñados, y los libros de enseñanza usados; el número de escuelas pri-

vadas ó selectas ó academias en el condado, en cuanto el mismo se pueda determinar, el número, la edad, y el sexo de los alumnos y maestros empleados, y los ramos enseñados en cada una, la suma de dinero público recibida en cada distrito, la suma de dinero impuesta por contribucion y pagada por salarios de maestros, además de la suma de dinero público impuesta por contribuciones ó de otra manera, con el fin de comprar solares para edificios de escuelas, componer y amueblar casas de escuelas, y tal otra informacion como el Superintendente Territorial deseara.

SEC. 15. Que cada superintendente de condado que obstinadamente desatienda ó rehuse hacer y entregar al Superintendente Territorial su informe anual, como se dispone por esta acta, dentro del tiempo limitado para ello, estará sujeto bajo su fianza por la suma total del dinero perdido al condado por tal descuido ó denegacion, con interés al doce por ciento al año, que será cobrada por el tesorero de condado, en nombre del condado, de los fladores del dicho superintendente.

SEC. 16. Que cada distrito de escuelas de los diferentes condados, según ahora constituidos, es por ésta declarado ser un distrito de escuelas, hasta que sea cambiado bajo las disposiciones de esta acta, y serán establecidas en cada distrito una ó más escuelas, en las cuales se enseñará, ortografía, lectura, escritura, aritmética, gramática, geografía, el idioma Inglés, y la historia de los Estados Unidos.

SEC. 17. Que cada distrito de escuelas será un cuerpo corporado por el nombre y estilo de, “distrito de escuelas número _____ del condado de _____” y bajo tal nombre podrá contratar y ser contratado, demandar y ser demandado, en cualquiera de las cortes de este Territorio que tenga jurisdiccion competente; y cada uno de tales distritos deberá tener en el nombre corporado del distrito, los títulos de terrenos y otra propiedad que puedan ser requeridos por dicho distrito para fines de escuelas.

SEC. 18. Que un nuevo distrito de escuelas podrá formarse,

ó los linderos de cualquier distrito podrán cambiarse por el superintendente de condado, sobre peticion de una mayoría de los electores que residen dentro del distrito que se propone formar; *Con tal, sin embargo, que después que los linderos de cualquier distrito hayan sido legalmente establecidos y se hayan votado bonos, entónces y en tal caso, habrá una division equitativa de los fondos y deudas del distrito original.*

SEC. 19. Que en el segundo Lunes de Mayo de 1891, los superintendentes actuales de escuelas de condado de los respectivos condados, harán que se pongan avisos en á lo ménos tres lugares públicos en cada distrito de escuelas, llamando una eleccion que será tenida, para tres directores de escuelas de dicho distrito, en el primer Lunes de Junio siguiente; dicha eleccion será tenida por tres dueños de propiedad en dicho distrito, que serán nombrados en dicho aviso, y después que la dicha eleccion sea tenida los tres directores que sean electos tendrán su empleo por un año y hasta que sus sucesores sean electos y calificados, y los jueces de eleccion certificarán el resultado al superintendente de condado; el segundo Lunes de Mayo de cada año venidero, los directores que estén actuando en ese tiempo, pondrán avisos de una eleccion que será tenida por ellos el primer Lunes de Junio, por los votantes calificados, para tres directores de escuelas cuyo plazo será por un año. Solamente los votantes legales, residentes y pagadores de tasa en dicho distrito, serán calificados para votar en dicha eleccion; los votos serán por boletas escritas ó impresas y la eleccion será tenida entre las horas de las ocho de la mañana y las cinco de la tarde, en el primer Lunes de Junio, en la casa de escuelas pública ó en otro lugar conveniente que será especificado en dicho aviso; el resultado de dicha eleccion será certificado por dichos directores al superintendente de condado y el término de empleo de dichos directores comenzará el primer Lunes de Julio, siguiente á su eleccion. Los directores así electos, tomarán y protocolarán con el superintendente de condado, ántes del primer Lunes de Julio, un juramento de que fielmente desempeñarán los deberes de su empleo; dicho jura-

meuto será administrado por los jueces que tuvieron la eleccion primeramente proveida, y en las elecciones subsecuentes, por los directores que sirvieren; y en dicho juramento constará el número de los dichos distritos de escuelas.

SEC. 20. Que cinco días después de su calificacion los directores de escuela se reunirán y elegirán un presidente y un secretario, y dos directores constituirán número competente que será competente para desempeñar todos los deberes de un cuerpo entero. En caso que ocurriere una vacante por cualquiera causa, se dará aviso al superintendente de condado, por los directores ó un director, y entónces dicho superintendente de condado nombrará un director para llenar tal vacante hasta la eleccion siguiente. Ellos tendrán el cuidado y custodia de la casa de escuelas y otra propiedad perteneciente al distrito de escuelas y por ésta son ellos autorizados de abrir las casas de escuelas para el uso de sociedades religiosas, políticas, literarias, científicas, mecánicas, agrícolas é industriales, pertenecientes á su distrito con el fin de tener juntas de negocios ó públicas, de dichas sociedades.

SEC. 21. Que los directores de escuelas de los varios distritos tendrán poder y son por ésta requeridos de proporcionar, tan pronto como sea practicable, solares para casas de escuelas, casas de escuelas propias, y suficiente combustible para las escuelas establecidas por esta acta ó cualquier acta anterior; ellos pagarán los salarios de los maestros y el interés de los bonos de las casas de escuelas como se dispone en la seccion 22, y para ese fin tienen poder de imponer una tasa, cuando sea necesario, que no excederá de cinco milésimos sobre cada peso en ningún año, sobre la propiedad amillarable de sus respectivos distritos.

SEC. 22. Será su deber de hacer un presupuesto, para tal impuesto de tasa en ó ántes del tercer Lunes de Julio de cada año, de la suma de dinero necesaria para salarios de maestros por á lo ménos seis meses en cada año y para comprar ó rentar sitios convenientes para casas de escuelas y para componer y

proveer dichas casas de escuela con el combustible, y los muebles necesarios, los libros, utensilios de escritura para las juntas del cuerpo y de distrito, y sufragar todos los otros gastos contingentes del distrito, incluyendo el interés de los bonos de casas de escuela, cuyo impuesto de tasa será votado por los votantes calificados del dicho distrito, y si una mayoría concurre, de dichos votantes de dicho distrito, será certificado por el cuerpo de comisionados de condado del propio condado, y si los dichos comisionados deciden que tal eleccion es legal, esta tasa será entónces recaudada por el alguacil mayor ó recaudador de tasas, del mismo modo en que ahora se recaudan y se da cuenta de otras tasas de escuela; *Con tal que* ningún cuerpo emitirá libranzas ó certificados de deuda del distrito de escuela en exceso de la suma del impuesto por un año, sino que todas las libranzas de escuela ganarán seis por ciento de interés al año después de haber sido presentadas al tesorero de condado y de no haber sido pagadas por falta de fondos, cuyo hecho será endosado sobre la órden por el tesorero, y ellos, además, tendrán poder de imponer una tasa especial, que no exceda de cinco milésimos sobre cada peso de propiedad amillarable, para el fin de crear un fondo de amortizacion, para pagar los bonos, como se dispone en la seccion 30. Los directores de los varios distritos de escuelas además emplearán y pagarán maestros de escuelas bajo las restricciones impuestas por esta acta, y tendrán el gobierno y manejo general de las escuelas en sus respectivos distritos, sujetos á tal supervision como aquí se les confiera á los superintendentes de condado; y los directores de los varios distritos de escuelas del Territorio, harán, en ó ántes del día 1o. de Setiembre de cada año, una enumeracion de todas las personas solteras dentro de las edades de cinco y veinte y un año, dando sus nombres, su edad, y el sexo de tales personas por completo, é informarán lo mismo por escrito, firmado por todos los directores, al superintendente de condado, dentro de quince días después. Todas las personas solteras dentro de dichas edades, y residentes, están derechosas á atender las escuelas de sus distritos.

Los escribanos de los varios distritos de escuela, harán, en ó ántes del día 1o. de Mayo de cada año, un informe al superintendente de condado por escrito, mostrando la suma de dinero recaudada y gastada por solares de casas de escuelas, casas de escuelas, y combustible, el interés sobre los bonos de casas de escuelas, los gastos contingentes, y para salarios pagados á maestros durante los doce meses precedentes. Cualquier director de escuelas que rehuse ó falte obstinadamente de hacer cualquier informe ó desempeñar todos los deberes requeridos por esta seccion será considerado reo de delito, y, sobre conviccion, ante la corte de distrito del propio condado, será castigado con una multa de no más de cien pesos ó por encarcelacion en la cárcel del condado por un período que no exceda de sesenta días, á discrecion de la corte.

SEC. 23. Que toda persona empleada para enseñar escuelas establecidas por esta acta ó cualesquier actas ahora vigentes, llevará un registro propio, y al fin de cada término hará un informe al superintendente de condado, mostrando el número total de pupilos que han atendido la escuela durante tal término, dando los nombres, las edades y el sexo, la atendencia diaria promedia, los ramos enseñados, y tales otros hechos que se crean importantes, mostrando el carácter de la escuela y el progreso de los alumnos; y á falta de hacer tal informe se le podrá multar en la suma de no más de cincuenta pesos, sobre conviccion, ante cualquier juez de paz. Á ninguna persona se le pagará ningún dinero por enseñar ninguna escuela establecida bajo esta acta hasta que una órden sea presentada, firmada por dos de los directores de escuelas del propio distrito, y endosada por el superintendente de condado.

SEC. 24. Que el Intendente Territorial deberá, anualmente, en ó ántes del día 1o. de Mayo de cada año, imponer una tasa que no exceda de tres milésimos sobre cada peso, sobre toda la propiedad amillarable del Territorio, y la certificará á los recaudadores de tasas de los varios condados, quienes la recandarán como se recaudan otras tasas y la pagarán al Tesorero Territorial.

El dinero recibido así no será gastado para ningún otro objeto ú objetos, que para pagar los gastos de recaudacion, los cuales no excederán de dos y medio por ciento sobre la suma recaudada, para pagar los gastos de imprimir las fórmulas y blancos de informes necesarios y leyes de escuelas, el salario del Superintendente de Instruccion Pública y los gastos de su empleo, y para pagar maestros de escuelas. Dicho dinero de escuelas al ser recaudado, será prorrateado entre los varios condados como se dispone en esta acta.

SEC. 25. Que los tesoreros de condado darán fianza, separadamente, con dos ó más fiadores, como tesórereros del fondo de escuelas en sus respectivos condados, en una suma que será fijada por el Superintendente de Instruccion Pública, en el duplo de la suma probable de los fondos de escuelas que vendrán á sus manos; dicha fianza en ningún caso serán por una suma menor de diez mil pesos, y deberá ser aprobada por el superintendente de condado, del propio condado, y protocolada con el Superintendete de Instruccion Pública.

SEC. 26. Que el Tesorero Territorial dará fianza, como tesorero del fondo de escuelas del Territorio en la suma de cien mil pesos, con tales fiadores como sean aprobados por el Gobernador, cuya fianza será protocolada con el Superintendente de Instruccion Pública y procedimientos legales para su recobro se harán en nombre del Territorio de Nuevo México, y el Promotor Fiscal del Territorio de Nuevo México prosecutará pleitos sobre dicha fianza.

SEC. 27. Que el Intendente Territorial llevará una cuenta separada del fondo de escuelas, con cada recaudador de tasas, y el Tesorero Territorial guardará tales fondos separados de todos los demás. Cualquier recaudador de tasa que falte de pagar todo el dinero de escuelas colectado por él, dentro de treinta días después del día 10 de cada mes en el cual haya sido recaudado, será sumariamente depuesto por el Gobernador, del empleo de recaudador. Si el recaudador de tasas es también alguacil mayor, tal delincuente también será depuesto del empleo de alguacil

mayor y para siempre será descalificado de tener ninguno de dichos empleos, y el Gobernador nombrará un sucesor; que se calificará conforme á la ley, y que tendrá su empleo durante el resto del tiempo del empleado depuesto. También será deber del recaudador de tasas llevar las cuentas de impuestos especiales exigidos por distritos de escuelas en libros separados para ese fin.

SEC. 28. Que los distritos de escuelas tendrán poder y autoridad para pedir dinero prestado para el fin de edificar y concluir casas de escuelas, emitiendo bonos negociables del distrito, que correrán por cualquier período que no sea ménos de veinte años, ni exceda de treinta años, llevandó interés á razon de no más del seis por ciento al año, con interés pagadero semiannualmente, ó anualmente, en tal lugar como el cuerpo de directores que los emite dirija, cuya deuda será obligatoria sobre el distrito de escuelas para el uso del cual dicho empréstito haya sido hecho; pero ningún distrito permitirá una deuda flotante mayor de una suma igual al cuatro por ciento del valor amillarado de la propiedad del distrito.

SEC. 29. Que los directores de cualesquier distrito de escuelas podrán someter á los votantes de su distrito, en la junta anual ó cualquier junta especial llamada para ese fin, la cuestion de emitir bonos como se contempla en esta acta, dando el mismo aviso de tal junta como ahora se requiere dar para la eleccion de directores, por esta acta, y la suma que se propone levantar por la venta de tales bonos, cuya cuestion será votada por los electores calificados del distrito, y si una mayoría de todos los votos dados sobre esa cuestion, está en favor de girar tales bonos, entónces dicho cuerpo emitirá bonos por la suma votada, en denominaciones de no ménos de veinte y cinco pesos, y que no exceda de quinientos pesos, debidas en no ménos de veinte, ni más de treinta años, después de la fecha, y que serán reembolsables al placer del distrito en cualquier tiempo después de diez años, dichos bonos serán dados en el nombre del distrito que los gira y serán firmados por el pre-

sidente del cuerpo de directores y aprobados por el superintendente de condado, y entregados al tesorero de condado, tomando su recibo por los mismos, y dicho tesorero de condado, anunciará para la venta de dichos bonos al mayor postor, en á lo ménos cuatro entregas de algún periódico semanario publicado en su condado, ó en algún condado adjunto y refrendará tales bonos cuando hayan sido negociados. El tesorero de condado pondrá el producto de tal venta de bonos al crédito del propio distrito, que será pagado como se provee en la materia de tasa especial de distrito. El tesorero de condado será responsable bajo su fianza oficial, por todos los bonos que le sean entregados, pero cualquier bono ó bonos que no sean vendidos pueden ser retornados al distrito y el tesorero acreditado por ello; *Con tal que* si tales bonos se giran para edificar una casa de escuela, el contratista que construye la misma puede recibir en pago tales bonos por su valor á faz, ó por el precio ofrecido por el mayor postor. *Con tal, además,* que ninguno de los bonos mencionados en esta acta será vendido por ménos de 90 centavos sobre cada peso.

SEC. 30. Que un impuesto especial que no excederá de cinco milésimos puede ser exigido por el cuerpo de distrito como se dispone para el impuesto de cinco milésimos para gastos generales de la seccion 22, que será usado como fondo de amortizacion para el pago de bonos flotantes; *con tal que* no se hará ningún impuesto para crear un fondo de amortizacion en un período de ménos de diez años después que tales bonos hayan sido expedidos. El fondo de amortizacion puede ser aplicado por los directores á la compra y cancelacion de bonos flotantes del distrito.

SEC. 31. Toda propiedad personal y raíz, situada en cada distrito de escuelas, estará sujeta al impuesto general de tres milésimos, y también al impuesto para el fondo de bonos amortizados, y también al impuesto especial de cinco milésimos para fines de esta acta, y no más. Las leyes de exencion que hasta hoy hayan estado ó estén vigentes en este Territorio son por ésta abrogadas.

SEC. 32. Que ningunos bonos de ningún distrito serán emitidos ó ninguna tasa especial impuesta hasta que los linderos de dichos distritos hayan sido establecidos y la propiedad marcada por monumentos ú objetos naturales como dispone la ley. Los linderos de todos los distritos de escuelas, en este Territorio, en cuanto sea posible, coincidirán con los linderos de precinto, y dichos linderos serán establecidos por la autoridad propia, y los ángulos de los mismos marcados por monumentos ú objetos naturales con las palabras “Distrito Número——” en una manera permanente marcadas en ellos, y un diseño del distrito hecho, mostrando la longitud y anchura del mismo, y el local propuesto de la casa de escuelas; una copia de dicho diseño será protocolada con el superintendente de condado.

SEC. 33. Que el superintendente de condado, el presidente del distrito de escuelas, y alguna persona competente, el agrimensor de condado, en caso que uno fuere nombrado por los comisionados de condado, constituirán el cuerpo, cuyo deber será establecer los ángulos, los linderos y hacer el diseño contemplado en la seccion 32 de esta acta; el gasto de tales procedimientos será cargado al condado donde el distrito está situado y será concedidos por el cuerpo de comisionados de condado del mismo y no excederá de la suma de diez pesos por cada distrito.

SEC. 34. Que en cualquier distrito de escuelas donde se contempla imponer alguna tasa especial; ó de emitir bonos, y después que los linderos del distrito hayan sido propiamente determinados y marcados para ese fin, será el deber del tasador de condado visitar dicho distrito y hacer un amillaramiento de toda la propiedad amillarable, tanto personal como raíz, dentro de dicho distrito de escuelas, tan entera y completamente como ahora se le exige hacer el amillaramiento del condado y será gobernado por las mismas reglas, especialmente incluirá en tal amillaramiento toda clase de ganados apacentados enteramente dentro de los límites de tal distrito.

El tasador de condado suplirá á cada cuerpo de directores de

distrito con una copia de tales listas de propiedad amillarable en los varios distritos.

SEC. 35. Que los siguientes son por ésta declarados ser y permanecer fondos provisionales para fines de escuelas públicas.

Primero. Los productos de todas las ventas de estados intestados que caduquen al Territorio.

Segundo. Todas las confiscaciones ó recobros sobre fianzas de oficiales de escuelas de condado, precinto ó Territorio.

Tercero. Los productos de todas las multas recaudadas por violaciones de las leyes penales.

Cuarto. Los productos de las ventas de bienes y animales mostrencos.

Quinto. Todos los fondos que se aperciban por licencias impuestas sobre los traficantes en licor por mayor ó al menudeo, destilatorios, cervecerías, lagares, mesas de juego, ó juegos de acaso que ahora pagan licencia ó que en adelante sean exigidos de pagar licencia.

Todos los fondos apercibidos de las fuentes arriba enumeradas, cuando recaudados, serán pagados á la tesorería de condado á cuenta de los varios distritos de escuelas, donde tales sumas son recaudadas, los oficiales que las recaudan y pagan tomarán el recibo del tesorero de condado por ellas. En caso que hubiere más de un distrito de escuelas en algún precinto, dicha suma recaudada será dividida á prorata entre los varios distritos de escuelas, conforme al censo escolástico de dicho distrito, según suministrado al superintendente de escuelas de condado por el año corriente.

SEC. 36. Que un impuesto de capitacion de un peso será exigido de todo varón robusto que pase de la edad de veinte y un años, para fines de escuelas. Será deber del tasador de condado, hacer listas separadas de todas las personas que están obligadas á pagar un impuesto de capitacion en cada distrito y certificarlo á los secretarios de los varios distritos de escuelas, cuyo deber será recaudarlos, y dichos secretarios recibirán el diez por ciento de todos los fondos recaudados del impuesto de

capitacion. Los secretarios de distrito son por ésta apoderados para entablar pleito en nombre del distrito para el recobro de los mismos, si no son pagados dentro de sesenta días después que las listas hayan sido recibidas por el tesorero; *Con tal que* será ilegal para cualquier persona votar en cualquier eleccion, que no haya pagado su impuesto de capitacion por el año corriente, y dicho pago debe ser hecho, en caso de una eleccion general, un día ántes de tal día de la eleccion.

SEC. 37. Que será deber de los secretarios de distrito hacer á lo ménos una copia de las listas de impuesto de capitacion tan pronto como sean recibidas del tasador de condado, y ponerlas en algún lugar conspicuo en sus distritos para informacion del pueblo, y en ó ántes del primer Lunes de Abril, los secretarios de distrito darán su informe al superintendente de condado por escrito, de la suma del impuesto de capitacion recaudada, de quién recaudada, los nombres de personas aún delincuentes, y la razon por tal delincuencia.

SEC. 38. Que desde y después que esta acta tome efecto será deber del tasador de condado de hacer listas separadas de las listas del impuesto de capitacion para los varios distritos de escuelas y dicho impuesto de capitacion será recaudado como se dispone por esta acta.

SEC. 39. Que será legal para cualquier distrito tomar y tener en su nombre corporado, bajo las provisiones de esta acta, tanta propiedad raíz como sea necesaria para el local y la construccion de una casa de escuelas y escuela conveniente. *Con tal que* la propiedad raíz tomada así de otro modo que por el consentimiento del dueño, no excederá de un acre. El solar tomado así deberá estar ubicado en algún camino público, ó calle.

SEC. 40. Que si el dueño de cualquiera propiedad raíz rehusa ó descuida conceder el solar necesario en sus premisas, entonces, y en tal casa, los directores pueden adquirir título á tanto de dicho terreno como sea necesario para fines de escuelas en la manera que ahora dispone la ley para la condenacion de terre-

nos para ferrocarriles ú otros fines públicos; y tal terreno tomado así será considerado como tomado para uso público.

SEC. 41. Que será legal para comunidades que quedan contiguas en el mismo condado, aunque en diferentes precintos, formar distritos de escuelas, según las disposiciones de esta acta. *Can tal que* en tales casos, será deber de cinco de dichos peticionarios certificar bajo juramento el número de los cabezas de familia y niños de edad de escuela que pertenezcan á las varias partes ó precintos que se intentan agregar al nuevo distrito.

SEC. 42. Que los directores de escuelas de los varios distritos en este Territorio, son por ésta autorizados y requeridos de compeler á los padres, guardianes, ú otras personas que tengan el cargo, la custodia, ó direccion de niños, cuando tales niños no atiendan á alguna escuela privada, de mandar tales niños que tienen bajo su cuidado, á la escuela pública, por á lo ménos tres meses, cada año, excepto cuando tales niños no son de edad, ó tienen arriba de diez y seis años de edad ó que estén físicamente inhabilitados para el trabajo requerido, cuya inhabilidad deberá certificarse por algún médico práctico regular. Todo padre, guardian ú otra persona que tuviere el cargo de niños, que faltare ó rehusare mandar á tales niños á la escuela según requerido por esta acta, será castigado, sobre conviccion de ello por una multa de no ménos de un peso ni más de veinte y cinco pesos, ò por encarcelacion en cualquiera cárcel de condado, por un término que no pase de diez días. *Con tal que* tales directores de escuelas hayan dado aviso por escrito á tales padres ó guardianes, ó á otras personas que tengan el cuidado ó cargo de tales niños, de que tales niños no están atendiendo á la escuela pública, ú otra escuela, como dispone la ley. *Con tal, además,* que si tal padre ó guardian no puede, por razon de pobreza, comprar libros para tal niño, será deber del cuerpo de directores de tal distrito sobre conocimiento del hecho, satisfactoriamente á ellos probado, suplir los libros necesarios y pagar por ellos del fondo de escuelas de tal distrito, girando libranzas como en otros casos; ó que no se enseña ninguna escuela dentro

de dos millas del lugar de residencia de tal niño, por el camino más cercano establecido. Todas las multas recaudadas por infracciones de esta seccion serán pagadas á la tesorería de condado y puestas al crédito del distrito de escuelas en el cual se comete la infraccion.

SEC. 43. Que los alumnos que son residentes actuales de un distrito serán permitidos de atender á la escuela en el mismo sin consideracion al tiempo en que hayan adquirido tal residencia, aunque sea ántes ó después de la enumeracion.

SEC. 44. Que el mes escolar consistirá de cuatro semanas de cinco días cada una, y un día de escuelas consistirá de seis horas.

SEC. 45. Que todas las leyes ó partes de leyes que proveen para el amillaramiento y recaudacion de impuestos para fines de escuela, y todas las leyes ó partes de leyes relativas á escuelas públicas en el Territorio de Nuevo México para el desembolso de dinero para las escuelas públicas son por ésta abrogadas, y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XXVI.

UN ACTA RELATIVA A CLOACAS EN CIUDADES Y PLAZAS INCORPORADAS. *P. Ca. 32; Aprobada Febrero 13, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION I. Facultad de exigir tasa especial para hacer cloacas y conservarlas en reparo.

SEC. 2. Se podrá exigir á los propietarios hacer y conservar en reparo las propias conexiones. Pena.

SEC. 3. Derechos de desagiie será derecho de retencion al ser tasados propiamente.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que las corporaciones municipales que tuvieran

cloacas tendrán el derecho por ordenanza general de levantar impuestos especiales sobre solares mejorados ó no mejorados y terreno adyacente á calles y callejuelas por entre las cuales se han tendido tubos para cloacas, y sobre premisas y fincas de otro modo situadas pero que tienen conexión de cloaca, cual fuere justo y razonable, con el fin de sufragar el gasto de mantener, operar y conservar en reparo dichas cloacas. *Con tal* que dicha exaccion de impuesto especial sobre solares no mejorados ó terrenos no excederá treinta y tres por ciento de la razon de impuesto exigido de solares ó terreno no mejorados.

SEC. 2. Que tal corporacion también padrá, por ordenanza general, exigir, bajo penas y castigo propios, de los dueños, agentes é inquilinos de edificios sobre solares, y terreno adyacente é calles y callejuelas, donde haya tubos de cloaca, de tener y hacer las conexiones de cloaca propias, y podrán pasar todas las reglas y reglamentos necesarios en cuanto al hacer, permitir, usar, injuriar, conservar en buen orden y reparo, visitar, revisar, é inspeccionar, dichos tubos de cloaca y sus conexiones, é imponer penas convenientes y castigos por la violación de tales reglas y reglamentos.

SEC. 3. Que dichos impuestos especiales se llamarán derechos de cloacas, y serán un derecho de retencion sobre las premisas sobre las cuales son propiamente tasados, y una deuda pasiva del dueño que será recaudada bajo las disposiciones de la subdivision 75 de la seccion 1622 y de la seccion 1660 de las leyes compiladas de Nuevo México, de 1884.

SEC. 4. Que todas las leyes que conflictaren con ésta son por ésta abrogadas.

Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXVII.

UN ACTA TITULADA “UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 1771 DE LAS LEYES COMPILADAS, DE 1884, RELATIVA A LAS FIANZAS OFICIALES DEL TESORERO TERRITORIAL Y DEL INTENDENTE. *P. C. 86; Aprobada Febrero 14; 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. La seccion 1771 de las Leyes Compiladas de 1884, sea enmendada á leer como sigue:

Seccion 1771. El Tesorero Territorial y el Intendente de Cuentas Públicas del Territorio tendrán sus despachos en la capital del Territorio. Serán nominados por y con el consentimiento del Consejo Legislativo, nombrados por el Gobernador, y tendrán sus empleos por y durante el término de dos años, y hasta que sus sucesores sean nombrados y calificados. Antes de entrar al desempeño de sus deberes, otorgarán respectivamente y entregarán al Secretario del Territorio, una fianza al Territorio en la suma de cuatrocientos mil pesos por el Tesorero; y de cien mil pesos por el Intendente de Cuentas Públicas, con fiadores buenos y suficientes, que será aprobada por el Gobernador, y condicionada para el fiel desempeño de los deberes requeridos, ó que la ley les exigiere.

La aprobacion del Gobernador y su fecha serán endosadas en la fianza.

Dichas fianzas serán dadas dentro de veinte días después de hecho el nombramiento. *Con tal* que si no se hiciere nombramiento ninguno como ya queda prevenido en esta, el primer día de Marzo, y los incumbentes actuales de tales empleos siguen actuando, harán y otorgarán, respectivamente, dentro de diez días del dicho día primero de Marzo, las fianzas que ésta requiere, en lugar de sus fianzas respectivas.

SEC. 2. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

(Traduccion.)

CAPÍTULO XXVIII.

UN ACTA RELATIVA A DESPOSICIONES. *P. Ca. 26; Aprobada
Febrero 14, 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Depositiones de testigos, cuándo se podrán tomar y usar en las cortes.
- SEC. 2. Se ha de dar aviso á la parte contraria, y protocolarse.
- SEC. 3. Al faltar el demandado en comparecer sobre aviso por publicacion se le pasan interrogatorios.
- SEC. 4. Contrainterrogatorios.
- SEC. 5. Estilo de la comision, atestiguacion, direccion, retorno.
- SEC. 6. A quién se ha de dirigir la comision.
- SEC. 7. Se citará al testigo que no compareciere.
- SECS. 8-9. Trámites del comisionado para tomar la deposicion. Sello. Intérprete.
- SEC. 10. Trasmision de la deposicion.
- SEC. 11. Depositiones protocoladas; cuándo deben abrirse.
- SEC. 12. Aviso de objecion respecto de la forma.
- SEC. 13. Las deposiciones están sujetas á excepcion legal. Identificacion del testigo.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION. 1. Las deposiciones de testigos que han de tomarse en cualquiera corte en este Territorio en todas causas y trámites civiles pueden ser tomadas en los siguientes casos:—

1. Cuando por razon de edad, achaque, enfermedad, ó deber oficial, será probable que el testigo no pueda atender á la corte.

2. Cuando el testigo reside fuera del Territorio, ó del condado en el cual el pleito está pendiente.

3. Cuando el testigo se ha salido, ó está para salir del Territorio, ó condado en el cual el pleito ó trámite está pendiente, y probablemente no estará presente en la investigacion.

SEC. 2. La parte que desea tomar la deposicion de un testigo en cualquier pleito ó trámite pendiente en cualquier corte de este Territorio, protocolará con el escribano de tal corte, ó con

el juez de paz, en caso que sea ante un juez de paz, un aviso de su intencion de aplicar por una comision para tomar las respuestas del testigo á los interrogatorios agregados á tal aviso. El aviso declarará el nombre y residencia del testigo, ó el lugar en donde él (ó ella) se han de hallar, y el pleito ó trámite en el cual las deposiciones se han de tomar, y una copia del mismo, y de los interrogatorios agregados, será servida sobre la parte adversa, ó su apoderado de registro, cinco días ántes de expedir una comision.

SEC. 3. En los pleitos en que se ha hecho servicio por publicacion y el demandado no ha comparecido ó alegado en defensa dentro del tiempo prescrito por la ley, se podrá hacer servicio de tal aviso del protocolo de los interrogatorios en cualquier tiempo después del día en que al demandado se le exige por ley alegar ó responder, protocolando tal aviso con el escribano de la corte en que está pendiente tal pleito, ó con el juez de paz, ante quien el pleito ó trámite está pendiente á lo ménos veinte días ántes de expedir una comision.

SEC. 4. Cuandoquiera que una parte protocolé interrogatorios con el objeto de tomar deposiciones de un testigo, la parte adversa puede protocolar contrainterrogatorios en cualquier tiempo ántes de expedir la comision, y una copia de la misma acompañará á los interrogatorios directos, y serán respuestas y retornadas con la misma.

SEC. 5. El estilo de la comision será, “El Territorio de Nuevo México,” y sera fechada y atestada como otro proceso; será dirigida á los varios oficiales nombrados en la seccion siguiente y los autorizará y requerirá á ellos ó á cualquiera de ellos de citar testigos, tomando la deposicion *incontinenti*, y de tomar sus respuestas bajo juramento, á los interrogatorios directos y contrainterrogatorios, si hubiere algunos, una copia de los cuales será agregada á tal comision, y de retornar sin demora la comision, interrogatorios y respuestas del testigo á las mismas al oficial que expide la comision.

SEC. 6. La comision será dirigida á los siguientes oficiales, cualquiera de ellos podrá ejecutar y retornar la misma:

1. Si se alega que los testigos residen ó están dentro del Territorio de Nuevo México, á cualquier juez de distrito, escribano de la corte de distrito, escribano de la corte de pruebas, juez de pruebas, ó cualquier notario público del condado en el cual se alega que está el testigo.

2. Si se alega que el testigo reside, ó esté fuera del Territorio de Nuevo México, y dentro de los Estados Unidos, ó cualquier escribano de una corte de registro que tenga sello, á cualquier notario público, ó á cualquier comisionado de documentos debidamente nombrado bajo las leyes de este Territorio, y que reside dentro del estado ó Territorio dentro del cual se alega que el testigo está ó reside.

3. Si se alega que el testigo está ó reside fuera de los Estados Unidos, á cualquier notario público ó á cualquier ministro, encargado de negocios de los Estados Unidos residente en y acreditado al país donde la deposicion se ha de tomar, á cualquier Cónsul General, Cónsul Vicecónsul, Agente Comercial, Cónsul Diputado ó Agente Consular de los Estados Unidos, residente en tal país.

SEC 7. Al recibir tal comision cualquier oficial á quien se dirige, residente de este Territorio, si el testigo no compareciere voluntariamente, expedirá una citacion al alguacil mayor ó á cualquier condestable de su condado, exigiéndole citar al testigo para que comparezca y responda á los dichos interrogatorios en un tiempo y lugar nombrados en la citacion.

SEC. 8. Al comparecer el testigo, el oficial á quien se dirige la comision procederá á tomar sus respuestas á los interrogatorios. Se reducirán las respuestas por escrito, y el testigo las firmará y juramentará. El oficial certificará que las respuestas fueron firmadas y juramentadas por el testigo ante sí, y las sellará en un súbre, junto con la comision é interrogatorios, y contrainterrogatorios, si los hubiere, y escribirá su nombre al través

del sello y dirigirá el paquete al escribano de la corte del juez de paz que expidió la comision.

SEC. 9. El oficial que ejecute tal comision tendrá la autoridad, cuando lo considerare expediente, para citar y juramentar á un intérprete para facilitar la toma de las deposiciones.

SEC. 10. Las deposiciones podrán ser retornadas á la corte, ya sea por correo, por una persona interesada en la toma de las mismas ó por cualquiera otra persona. Si se mandaren por correo el estafetero, ò su diputado que las franquea, endosará en las mismas que las recibió de las manos del oficial que las tomó, y el escribano, ó juez que las sacare de la estafeta endosará en ellas que las recibió de la estafeta y firmará su nombre á ellas. Si se enviaren de otro modo que por correo, la persona que las entrega en la corte hará una declaracion jurada (que será endosada en el sobre,) ante el escribano ó juez, de que las recibió de las manos del oficial ante quien fueron tomadas; que no han estado fuera de su posesion desde entónces, y que no han sufrido ninguna alteracion.

SEC. 11. Las deposiciones después de haber sido protocoladas podrán ser abiertas por el escribano ó juez á súplica de cualquiera parte ó su abogado; y el escribano ó juez endosará en tales deposiciones en qué día y á súplica de quién fueron abiertas, firmará su nombre á las mismas y permanecerán protocoladas sujetas á la inspeccion de cualquiera parte. Cuando cualquiera parte haya tomado una deposicion, la parte adversa tiene el derecho de usar la misma en la averiguacion.

SEC. 12. Cuando cualesquiera deposiciones hayan estado protocoladas en la corte á lo ménos un día entero ántes del día en que comienza la averiguacion, no se atenderá á ninguna objecion á la forma de las mismas, ó á la manera en que se tomaron, á ménos que las objeciones sean por escrito, y que se haya dado aviso de ello al abogado opuesto ántes de comenzarse la averiguacion.

SEC. 13. Las deposiciones podrán leerse en evidencia en la averiguacion de cualquier pleito ó trámite en que se toman, su-

jetas á toda excepcion legal que se pudiera hacer á los interrogatorios y respuestas, si los testigos estuvieren personalmente presentes dando testimonio ante la corte. Si alguna deposicion contuviere testimonio cualquiera no pertinente á los interrogatorios directos y contrainterrogatorios propuestos, tal materia será considerada come superfluidad, y podrá desatenderla la corte, sobre objecion á ella. En todo caso el oficial que toma y certifica la deposicion de cualquier testigo certificará que conoce personalmente que el testigo es la persona que tal testigo significa ser, si el testigo le es personalmente conocido al oficial; pero si tal testigo no le es personalmente conocido al oficial, entónces le exigirá al testigo identificarse por á lo ménos dos personas responsables bien conocidas al oficial y certificará el hecho de la identificacion del testigo.

SEC. 14. Toda acta y parte de acta que conflictare con las disposiciones de esta acta, es por ésta abrogada, y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XXIX.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 2788 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEXICO, DE 1884. *P. Ca. 89; Aprobada Febrero 14, 1891.*

CONTENIDO.

Seccion 1. Disposicion del producto de la venta de solares de sitio de plaza.

SEC. 2. El tesorero de fideicomisarios de villa pagará al tesorero del distrito escolar todo el dinero y efectos que vinieren á sus manos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. La seccion 2788 de las Leyes Compiladas de Nuevo México, de 1884 sea y la misma es por esta enmendada á modo que lea como sigue:

Seccion 2778. Los productos recibidos de dicha venta serán aplicados como sigue: *Primero*, se aplicarán al pago de los gastos de dicha venta; *Segundo*, para liberar cualesquier reclamos flotantes incurridos al denunciar el sitio de plaza de dicha plaza; *Tercero*, el sobrante, si lo hubiere, se pagará por dichos fideicomisarios de la plaza al cuerpo de directores del distrito escolar en donde dicha plaza esté situada, para usarse y gastarse por dicho cuerpo de escuelas en la ereccion de edificios de escuelas, para el uso de las escuelas públicas de dicho distrito, y para surtir las mismas y no para ningún otro fin.

SEC. 2. Inmediatamente después del pasaje de esta acta el tesorero de cualquier cuerpo de fideicomisarios de plaza proveídos en el acta que ésta enmienda, entregará al tesorero del distrito de escuelas, todos los fondos y propiedad, obligaciones, bonos y seguridades que hayan venido á sus manos por virtud de dicha acta, tomando recibos propios por ello, y tal dinero, propiedad, obligaciones y seguridades de allí en adelante serán invertidos en dicho cuerpo de escuelas y desembolsados y usados como lo previene la seccion 1 de esta acta.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XXX.

UN ACTA RELATIVA A OFENSAS CONTRA LA SALUD Y SEGURIDAD PUBLICAS. *P. Ca. 13; Aprobada Febrero 14, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los propietarios que consienten incomodidades son reos de delito.

SEC. 2. Pena.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. El dueño ó persona que estuviere en posesion de

cualquier trecho de terreno en cualquiera de las plazas ó poblaciones de este Territorio, en el cual haya una letrina, retrete, ó sumidero, que faltare de conservar los mismos en condicion sana, ya sea por el uso de desinfectantes ó de otro modo, que permitiese que los mismos se hicieren mal sanos ú ofensivos al público ó á cualquiera otra persona, es reo de delito.

SEC. 2. Toda persona convencida de la violacion de cualquiera de las disposiciones de esta acta, será multada en no ménos de cinco pesos ni más de cincuenta pesos.

SEC. 3. Toda acta y parte de acta que conflictare con esta acta es por ésta abrogada, y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XXXI.

UN ACTA PARA REGULAR EL PRECIO DE LA PUBLICACION DE VENTAS POR TASAS Y OTROS AVISOS LEGALES. *P. Ca. 49; Aprobada Febrero 14, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION. 1. Todos los periódicos é impresores del Territorio de Nuevo México tendrán derecho á los honorarios siguientes, por la publicacion de ventas por tasas y avisos legales: Por publicar cualquier aviso de venta por tasas, incluyendo encabezados y signaturas, por cada trecho, que no sean solares de villa, por todas las inserciones, \$.35. Por cada solar de villa, por todas las inserciones, \$.20. Por publicar cualquier aviso, cuando el tiempo para el rescate de terrenos, vendidos por tasas expirare, por cada trecho ó porcion de terreno, que no fueren solares de villa, por todas las inserciones, \$.35. Por publicar cualquier aviso legal, ó cualquiera órden, citacion, amonestacion, ó

cualquier otro trámite ó anuncio que la ley exige publicar en cualquier periódico, á una razon que no éxceda de un peso por cuadro de doscientas cincuenta *emes* por la primera insercion, y sesenta centavos el cuadro de doscientas cincuenta *emes* por cada insercion subsecuente.

SEC. 2. Cuando los comisionados de condado de los varios condados hayan escogido un impresor de condado, cada empleado de condado, empleará á dicho impresor para toda la impresion de condado, que estuviere bajo su dominio, incluyendo la impresion de las ventas por tasas y otra obra legal.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXXII.

UN ACTA PARA LA INCORPORACION DE PLAZAS Y ALDEAS EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, Y PARA OTROS FINES. *P Co.* 65; *Aprobada Febrero 14, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Incorporacion de aldea ó villa á peticion.

SEC. 2. Area y poblacion.

SEC. 3. Satisfechos los comisionados de condado, colocarán un monumento central y proclamarán la incorporacion.

SEC. 4. Se llamará una eleccion.

SEC. 5. Calificaciones de los electores.

SEC. 6. Los oficiales que han de elegirse.

SEC. 7. Facultades y privilegios que se confieren á los fideicomisarios.

SECS. 8-15. Se definen sus facultades y privilegios.

SEC. 16. Secretario. Compensacion.

SEC. 17. Jurisdiccion del juez de paz.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Cuando los habitantes de alguna parte de algún condado que no está comprendida dentro de los límites de al-

guna ciudad ó aldea incorporada en este Territorio, desearan organizarse en una incorporacion de plaza ó aldea, podrán aplicar por peticion escrita, firmada por no ménos de una mayoría de los votantes residentes calificados del Territorio que se ha de comprender en la plaza ó aldea incorporada propuesta, al cuerpo de comisionados del propio condado, la cual peticion deberá describir el territorio que se propone abrazar en tal plaza ó aldea incorporada y harán que se agregue á ella un mapa ó plan exacto del mismo.

SEC. 2. El territorio comprendido en dicha plaza ó aldea incorporada propuesta no será ménos de una milla en cuadro ni más de dos millas en cuadro; *con tal que*, también, la poblacion comprendida en tal territorio no será ménos de quinientas almas.

SEC. 3. Cuando una peticion como la aquí descrita fuere presentada al cuerpo de comisionados, que deberá ser en una junta regular, la misma será protocolada en su oficina de ellos hasta la próxima junta regular, y entónces, después de la debida consideracion, si los comisionados estuvieren satisfechos de la validez y buena fé de dicha peticion y las firmas á ella anexas, y al depositarse cien pèsos para gastos incidentales, harán que se establezca el centro de dicho territorio propuesto por un monumento permanente de canto así como las líneas exteriores del mismo por semejantes monumentos de canto, á modo que se puedan determinar facilmente por cualquiera persona, en cuanto á los límites de dicha plaza ó aldea incorporada, y ellos expedirán una órden inmediatamente que será asentada en sus registros, declarando incorporada dicha plaza ó aldea desde aquella fecha, sólo para los fines que ésta acta previene.

SEC. 4. Será deber de ellos de llamar inmediatamente una eleccion dentro de dicha plaza ó aldea incorporada así, que será tenuta no ménos de treinta días de esa fecha, ni más de sesenta. La proclama de eleccion de dichos comisionados especificará el tiempo, el lugar de votacion, y los oficiales por quienes se ha de votar en dicha eleccion.

SEC. 5. Las calificaciones para los electores en dicha elec-

cion serán las mismas que las requeridas en este Territorio para los electores en las elecciones generales tenidas en este Territorio, y no habrá menester de registracion, pero los jueces de eleccion que nombraren los comisionados podrán exigir la declaracion jurada de alguno que aplica á votar, en cuanto á sus calificaciones, y toda persona que jurare falso estará sujeta á todas las penas bajo el estatuto de este Territorio por perjurio.

SEC. 6. En la eleccion que ésta previene se elegirán un mariscal de villa, y un cuerpo de fideicomisarios, compuesto de cinco miembros, el cual cuerpo se conocerá como el cuerpo de fideicomisarios de villa ó plaza.

SEC. 7. Todas las plazas y aldeas incorporadas y organizadas bajo esta acta tendrán los poderes y privilegios generales y estarán sujetas á las reglas y restricciones concedidas y prescritas en las secciones subsecuentes de esta acta, y las facultades y la autoridad que ésta previene serán conferidas en el cuerpo de fideicomisarios que ésta previene para ser por ellos ejercidas y ejecutadas.

SEC. 8. Tendrán ellos poder de impedir, por medio de ordenanza, el daño ó incomodidad dentro de los límites de la incorporacion, de todo lo que fuere peligroso, ofensivo, malsano, ó indecente, y harán abolir cualquiera incomodidad, regularán la trasportacion de pólvora y otros combustibles, y explosivos y proveerán para la licencia de pañoles de pólvora para los mismos, impedir y castigar el arrear ó cabalgar caballos por las calles á un paso inmoderado, establecer y regular los mercados, prevenir para una medida ó peso del heno, carbón, ó cualquier otro artículo, impedir cualesquier motín, asonada ó disturbio, ó agolpamientos de gente desordenada, suprimir y restringir casas desordenadas, ó casas de mala fama, y generalmente proteger la propiedad de la corporacion y sus habitantes y conservar la paz y el buen órden en ella.

SEC. 9. Tendrán ellos facultad, por medio de ordenanza para pasar reglamentos con el fin de prevenir accidentes por el fuego, y, á peticion de los dueños de dos-terceras partes del fundo in-

cluido dentro de cualquiera acera ó manzana de casas, prohibir la ereccion en él de cualquier edificio ó aumento de casas á cualquier edificio á no ser que las paredes exteriores del mismo sean hechas de ladrillo ú otro material ménos combustible, y para proveer para que se quiten cualesquier edificios ó aumentos que se levanten contrario á tales disposiciones.

SEC. 10. Tendrán poder, por medio de ordenanza, para suplir el agua, construyendo y regulando las norias, bombas depósitos, acequias, é impedir el desperdicio innecesario, el derrame y la contaminacion de agua, dentro de los límites corporados, y, por medio de ordenanza, podrán compeler á que las acequias se saquen y cuiden á modo de impedir que las calles ó caminos públicos se inunden ó se perjudiquen, y podrán ir más allá de sus límites corporados é impedir ó castigar cualquiera contaminacion, ó suciedad ó perjuicio á la corriente ó fuente del agua con que se surte á dicha plaza.

SEC. 11. Tendrán poder, por medio de ordenanza, para restringir y regular que no anden sueltas las reses, los caballos, cerdos, las ovejas, los burros, ú otros animales dentro de los límites de la plaza, y para autorizar que se restrinjan, cuiden, embarquen y vendan por la pena incurrida y las costas del procedimiento, impedir que los perros anden sueltos, contrario á las disposiciones en el caso.

SEC. 12. Tendrán poder para regular ó prohibir la venta de caballos ú otros animales domésticos á pública subasta en las calles, callejuelas ó caminos públicos, regular todas las carretas, carros, carromatos, coches, diligencias, y otra descripción de vehículos que se tuvieren, y todas las casas de entretenimiento público, y regular, por licencia adicional, la venta de licores embriagantes, sujetos á las disposiciones de la ley á ello relativa.

SEC. 13. Tendrán derecho de trazar, abrir, ensanchar, aderezar, desembarazar, extender, establecer, mejorar, conservar en orden, reparar y alumbrar las calles, callejuelas, locales públicos, abrir y construir, tener en orden y reparar cloacas, y desagüaderos, entrar á los terrenos y tomarlos y también el material

para tales de los fines mencionados, y tasar y recaudar como se hace con otras tasas y recaudaciones en los terrenos y solares por entre los cuales pasare una calle, callejuela ó camino público, con el fin de sufragar los gastos de construir banquetas y mejorar, reparar, ó alumbrar tal calle, callejuela, ó camino público en tal proporcion como á ellos les pareciere justo y equitativo.

SEC. 14. También tendrán ellos el poder, por medio de ordenanza, para exigir é imponer una tasa justa, propia, y equitativa, sobre toda ó parte de la propiedad dentro de la plaza ó aldea, la cual tasa será recaudada como se recaudan otras tasas, con el fin de sufragar los gastos de las mejoras que ésta previene y ejecutar las ordenanzas que ellos establecieren por publicacion. *Con tal que las tasas por ésta proveidas de imponer no excederán á la mitad del uno por ciento en ningún año.*

SEC. 15. El cuerpo de fideicomisarios escogerá una persona competente para secretario de dicho cuerpo, prescribirá sus deberes y fijará su compensacion, que no excederá á veinticinco pesos al mes.

SEC. 16. El juez de paz, del propio precinto, tendrá jurisdiccion de todas las violaciones de las ordenanzas hechas y publicadas por el cuerpo de fideicomisarios, bajo las disposiciones de esta acta.

SEC. 17. Todas las actas y partes de actas inconsistentes ó en conflicto con las disposiciones de esta acta, son por ésta abrogadas, y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después del primer día de Abril, de 1891.

Traduccion.

CAPTÍTULO XXXIII.

UN ACTA TITULADA UN ACTA PARA CREAR EL EMPLEO DE AGRIMENSOR DE CONDADO. *P. Co. 18; Aprobada Febrero 14, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Se crea el empleo de agrimensor de condado. Término de su empleo. Fianza. Juramento.

- SEC. 2. Puede nombrar diputados.
- SEC. 3. Es responsable por la conducta ó insuficiencia de oficiales á perjuicio de otros.
- SEC. 4. Puede administrar juramentos y tomar testimonio.
- SEC. 5. Despacho y libros de registro.
- SEC. 6. Se basa su obra sobre el sistema de agrimensura de los E. U.
- SEC. 7. No se le molestará ni obstruirá en el desempeño de sus deberes
Pena.
- SEC. 8. Cadeneros; compensacion, Los comisionados de condado pueden obtener planos y apuntes de campo de las agrimensuras originales de los E. U. para su despacho. El certificado del agrimensor es evidencia ante las cortes.
- SEC. 9. Los terrenos sitos en la línea de condado pueden ser agrimensados por el agrimensor de cualquiera de los dos condados.
- SEC. 10. Cómo se ha de establecer la línea divisoria entre condados.
- SEC. 11. Para establecer caminos nuevos.
- SEC. 12. *Per diem.*
- SEC. 13. Las agrimensuras como evidencia ante las cortes.
- SEC. 14. Habiendo causa será depuesto del empleo.
- SEC. 15. La descripcion necesaria para fines de amillaramiento.
- SEC. 16. No tiene poder de cambiar líneas establecidas.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. El empleo de agrimensor de condado se crea por ésta en los varios condados del Territorio de Nuevo México. Ninguna persona será elegible á tal empleo, ni podrá tenerlo, á no ser que sea un agrimensor de terrenos práctico, que actualmente esté ocupado en el negocio. Hasta la próxima eleccion general para oficiales de condado bajo las leyes del Territorio, el empleo de agrimensor de condado será lleno por nombramiento del cuerpo de comisionados de condado de los condados respectivos de este Territorio.

En la próxima eleccion general que se tenga para los empleos de condado en los varios condados de este Territorio, se elegirá un agrimensor de condado por cada condado, como se eligen otros oficiales de condado, que tendrá su empleo por el término de dos años, y hasta que su sucesor sea electo y calificado. Su término de empleo comenzará el primer día de Enero que sigue á su eleccion.

Antes de entrar á los deberes de su empleo, tomará el jura-

mento de empleo que la ley exige de otros oficiales de condado, y otorgará una fianza al Territorio de Nuevo México, en la suma de cinco mil pesos, con dos fiadores buenos y suficientes, que será aprobada por el cuerpo de comisionados de condado, condicionada para el fiel desempeño de los deberes de su empleo.

SEC. 2. Después de estar debidamente calificado cada agrimensor de condado, como lo previene la seccion antecedente, podrá nombrar tal número de agrimensores diputados bajo su cargo como considerare propio, que no exceda á dos, siendo él responsable por los hechos oficiales de ellos, cada uno de los cuales diputados tomará, respectivamente, ántes de entrar en los deberes de su empleo, un juramento ó afirmacion semejante al que se le exige al agrimensor de condado; y todos los deberes oficiales y agrimensuras que se hicieren por un agrimensor diputado serán firmados por él oficialmente, y serán tan buenos y válidos en todo respecto como si hubieren sido hechos por el agrimensor de condado. *Con tal que* en los condados donde no hubiere agrimensor residente, podrá nombrarse cualquier agrimensor competente residente del Territorio.

SEC. 3. Toda persona que fuere perjudicada por el descuido, la mala conducta ó ineficiencia de cualquier agrimensor de condado, ó cualquiera de sus diputados, podrá instituir accion sobre la fianza ejecutada por tal agrimensor de condado y sus fiadores; y en caso que la parte á cuyo beneficio se entabla tal pleito obtuviere un juicio, por cualquier perjuicio ó daño que él sostuviere, podrá sacar una ejecucion por tal juicio, como en otros casos, y podrá demandarse la fianza, de la misma manera, por cualquiera y toda persona agraviada.

SEC. 4. Cuando se llama á cualquiera agrimensor de condado para que haga alguna agrimensura ó agrimensuras, que han de usarse en alguna corte, tal agrimensor de condado por ésta está autorizado y exigido, á súplica de cualquiera de las partes, de administrar un juramento ó afirmacion á cualquiera testigo, que fuere llamado para probar cualquiera línea ó esquina de dicha agrimensura ó agrimensuras, ó cualquiera marca ú objeto natu-

ral, que fuere necesario para identificarlos; cuyo testimonio se escribirá, y lo suscribirá el testigo ó testigos, y se retornará junto con el retorno del agrimensor.

SEC. 5 El agrimensor de condado tendrá su oficina en la cabecera del condado y llevará dos libros de registro, que se le suministrarán por los comisionados de condado para ese fin, cuyos libros transmitirá él á su sucesor en el empleo. Uno de los libros contendrá los cálculos por latitudes y diferencias de meridiano de todas las agrimensuras que él hiciere, ó sus diputados, y cada cálculo tendrá un número correspondiente con el plano y notas de campo, á que se refiere en el libro de registros. El otro libro será un libro de registros y estará hecho de tal modo que la página de la izquierda tenga los diagramas y los planos, y la página de la derecha las notas y observaciones; y cada diagrama y plano se numerará progresivamente y las notas de campo de la agrimensura así registrada contendrán una relacion completa de tales agrimensuras con las variaciones de la aguja imantada, lo largo de las líneas, la localidad de las esquinas, la descripcion de tales esquinas, como también la descripcion de todos los árboles testigos, y otras marcas conocidas como marcas testigos para tales esquinas, con su tamaño, distancia y curso.

SEC. 6. Todos los cálculos hechos para determinar el contenido de un trecho de terreno por el agrimensor de condado, se harán por latitud y diferencias de meridiano, y en cada plano se asentará la variacion de la aguja imantada del verdadero meridiano. Al restablecer las esquinas que faltan, el agrimensor de condado establecerá dichas esquinas en estricta conformidad con el manual de instrucciones de los Estados Unidos á los agrimensores diputados de los Estados Unidos.

SEC. 7. Si á algún agrimensor de condado se le molestare ó impidiere de hacer ó performar cualquiera de sus deberes oficiales por medio de amenazas ó impropia interferencia de cualquiera persona ó personas, tal agrimensor acudirá al alguacil mayor, condestable ú otro oficial de la paz del condado, el cual le acompañará y le dará toda la atencion necesaria contra cual-

quiera persona ó personas que de ese modo le amenazan ó interfieren impropriamente con cualquier agrimensor de condado al desempeñar sus deberes oficiales; la persona ó personas que así ofendieren, tras conviccion, ante cualquiera corte de jurisdicción competente, serán multadas en una suma de no ménos de cinco pesos (\$5.00) y que no exceda á cien pesos (\$100.00), y además, serán responsables por todos los perjuicios que le causaren á cualquiera persona por obstruir al agrimensor, y también por todos los gastos que resultaren á consecuencia de la atendencia del alguacil mayor ú otro oficial y la demora del agrimensor. *Con tal que* todas las multas impuestas bajo las disposiciones de esta seccion se pagarán al tesorero de condado, á beneficio del fondo de escuelas públicas de dicho condado.

SEC. 8. Será deber de cada agrimensor de condado emplear personas competentes que actúen como cadeneros, y cada cadenero así empleado, ántes de comenzar el deber que se le señala, tomará un juramento ó afirmacion, de que fiel é imparcialmente desempeñará los deberes de cadenero, cuyo juramento ó afirmacion se autoriza y se exige del agrimensor de condado administrar. Los gastos por los cadeneros y esquineros se pagarán adelantados, si lo exigiere el agrimensor de condado ó su diputado, por la parte á cuya aplicacion se hiciere la agrimensura, y del dinero así adelantado dará cuenta el agrimensor, y la suma gastada se tasará en la cuenta de costas; *Con tal que* no se le concederá á ningún cadenero ó marcador una suma mayor que dos pesos (\$2.00) por cada día que estuviere actualmente empleado; *Con tal, también,* que cada agrimensor tendrá el derecho de retener el retorno de cualquiera agrimensura que él hiciere hasta que se le pague el honorario establecido por ley, y también tendrá el derecho de colectar tales honorarios por demanda.

Los comisionados de condado de cada condado de este Territorio, á su discrecion podrán procurar copias debidamente certificadas por el agrimensor general como correctas, de las notas de campo y planos de las agrimensuras originales por los Esta-

dos Unidos de los terrenos de sus condados, y harán empastar dichos planos y notas de campo, sustancialmente, cada uno, en forma de libro, y se conservarán en la oficina de dicho agrimensor de condado, para beneficio del público.

El certificado del agrimensor de condado ó de cualquiera de sus diputados en cuanto á lo correcto ó lo exacto de cualquiera agrimensura, plano ó notas de campo, hechos por tal agrimensor ó cualquiera de sus diputados, ó cualquiera copia certificada de él será admitida como evidencia legal en cualquiera corte del Territorio, sólo cuando el agrimensor fuere muerto, ó fuere imposible obtener su testimonio ya sea por su atendencia personal ó por medio de una deposicion tomada según la ley, pero podrá explicarse ó refutarse por otra evidencia. Los agrimensores de condado de los diferentes condados de este Territorio por ésta están autorizados para administrar todos los juramentos ó afirmaciones necesarias de administrará expertos de caminos y para otros fines necesarios al desempeño de sus deberes oficiales. *Con tal que* una copia de todas las agrimensuras será protocolada con el escribano del cuerpo de comisionados de condado por dicho agrimensor de condado.

SEC. 9. Toda persona que tuviere ó reclamare terrenos donde éstos están divididos por una línea de condado, y desearen hacer agrimensar tales terrenos, podrán aplicar al agrimensor de cualquier condado en que está situado cualquiera parte de tal terreno, y al hacerse tal aplicacion el agrimensor está autorizado para hacer tal agrimensura, la que será tan válida como si tales terrenos estuvieran situados enteramente en un condado.

SEC. 10. Cuando haya de establecerse un lindero entre dos condados los agrimensores de condado ó sus diputados de los dos condados afectados por tales linderos harán la agrimensura juntos y establecerán las líneas, y erigirán los monumentos, y todas las esquinas puestas por el agrimensor de condado ó sus diputados, serán estrictamente en conformidad con el manual de instrucciones de los Estados Unidos.

SEC. 11. Todas las agrimensuras, ingeniería en caminos y

puentes se harán por el agrimensor de condado, y él, por virtud de su empleo, será uno de los expertos para el establecimiento de caminos nuevos ó la localizacion de puentes.

SEC. 12. Á los agrimensores de condado se les concederá cinco pesos diarios y sus gastos, por cualquier trabajo que hicieren por el condado. Los gastos serán certificados bajo juramento. Los individuos privados podrán contratar por su propio trabajo.

SEC. 13. Todas las agrimensuras hechas bajo y por virtud y cumplimiento de las disposiciones de esta acta, se considerarán y tomarán en todos los condados de este Territorio como *prima facie* correctas, y los libros de agrimensura que previene esta acta se recibirán en evidencia en todas las cortes de este Territorio, sólo cuando el agrimensor estuviere muerto, ó cuando fuere imposible obtener su evidencia ya sea por su atendencia personal ó por medio de una deposicion tomada según la ley.

SEC. 14. El cuerpo de comisionados de condado de cualquier condado de este Territorio tendrán la facultad en todo tiempo y están exigidos de deponer á cualquier agrimensor que fuere de costumbres disipadas, de modo que le descalifiquen en el desempeño de sus deberes como agrimensor.

SEC. 15. Todas las agrimensuras hechas por los agrimensores de condado de los varios condados conforme á esta acta, que no fueren subdivisiones del gobierno serán numeradas con una série de números consecutivos, comenzando con 37, y será deber del tasador de cada condado, de registrar en su libro, para tasacion, todos los terrenos sujetos á tasacion, refiriéndose á ellos por el número propio como lo designare el agrimensor de condado en sus registros.

SEC. 16. Nada de lo de esta acta será interpretado para apoderar á ningún agrimensor de condado para cambiar las líneas ó esquinas establecidas de cualquier terreno tenido ó poseido por cualquiera persona ó personas, y ningunos terrenos privados serán agrimensados á no ser que sea con el consentimiento del dueño de dicho terreno.

SEC. 17. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traducciou.

CAPÍTULO XXXIV.

UN ACTA RELATIVA A GANADOS. *P. Ca. 102; Aprobada Febrero 14, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Poderes adicionales del Cuerpo de Sanidad.

SEC. 2. Hará las reglas necesarias para la inspeccion de las reses que han de embarcarse, y para la inspeccion de cueros de res.

SEC. 3. Registro de la inspeccion y lo que ha de contener.

SEC. 4. El ganado vacuno que se vaya á sacar se detendrá para su inspeccion en algún punto conveniente dentro del Territorio.

SEC. 5. Las compañías ferrocarrileras no las trasportarán afuera del lindero del Territorio sin inspeccionarse. Pena.

SEC. 6. Inspeccion tras aplicacion, cuando fuere sin demora y conveniente, libre de cargo.

SEC. 7. Deberes de los inspectores nombrados. Harán informe.

SEC. 8. Deberes del secretario del cuerpo respecto á fierros y señales y el sacar las reses del Territorio.

SEC. 9. Registro que ha de llevar el secretario del cuerpo.

SEC. 10. Mala conducta oficial de cualquier inspector. Pena.

SEC. 11. Compensacion del secretario. Sus deberes. Juramento. Fianza.

SEC. 12. Compensacion de los empleados, y el modo de pagarse.

SEC. 13. Es un delito de remover reses sin ser inspeccionadas. Pena.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que á más de los poderes y deberes ahora conferidos y prescritos por ley que han de ejercerse y desempeñarse por el Cuerpo de Sanidad creado por un acta de la Asamblea Legislativa de este Territorio, titulada, "Un Acta para impedir la introduccion de reses enfermas á Nuevo México," que vino á ser ley el día 28 de Febrero, 1889, el dicho Cuerpo de Sanidad tendrá y ejercerá los poderes, y desempeñará los deberes prescritos por esta acta.

SEC. 2. En el ejercicio de los poderes y desempeño de los deberes conferidos y prescritos por esta acta, dicho Cuerpo de Sanidad deberá y podrá hacer todas las reglas y reglamentos necesarios respecto á inspeccion de reses que se intentan embarcar ó arrear fuera de los límites de este Territorio; y también con respecto á inspeccion de cueros de res y mataderos en este Territorio, y para el gobierno de todos los empleados de dicho Cuerpo de Sanidad.

SEC. 3. Será deber de tal Cuerpo de Sanidad hacer inspeccionar los fierros y señales de las reses embarcadas ó arreadas fuera de este Territorio y hacer que se lleve y conserve un verdadero y correcto registro del resultado de tales inspecciones, en el despacho del secretario de dicho Cuerpo de Sanidad, cuyo registro mostrará la fecha de inspeccion, el lugar donde, y la persona que lo hizo, el nombre y direccion de estafeta del dueño, consignador, ò reclamante de las reses así inspectadas, y los nombres y direcciones de estafeta de todas las personas á cargo de tales reses en el tiempo de la inspeccion, la destinacion de tales reses, como también una lista de todos los fierros y señales de las reses así inspeccionadas, y el número y clasificacion de tales reses.

SEC. 4. Será deber de toda persona que embarcare ó arrear cualesquiera reses fuera de este Territorio, de detenerlas en algún lugar conveniente para inspeccion, como previene esta acta, y será ilegal para cualquiera persona embarcar, arrear ó de alguna manera sacar afuera de los límites de este Territorio cualquier hato ó banda de reses, hasta que hayan sido inspeccionadas como previene esta acta.

SEC. 5. Será ilegal para cualquiera compañía ferrocarrilera recibir cualquier hato ó banda de reses para trasportacion á un punto fuera de los límites de este Territorio hasta que el mismo haya sido inspeccionado como es requerido por esta acta, y hasta que tal compañía ferrocarrilera haya sido suministrada con un certificado por un inspector debidamente autorizado, mostrando, que los fierros y señales de tales reses han sido inspeccionados

como requiere esta acta, y cualquiera compañía ferrocarrilera ó cualquier oficial, agente ó sirviente de una compañía ferrocarrilera, que violare las disposiciones de esta seccion será considerado reo de delito, y sobre conviccion de ello será multado en no ménos de cien pesos y no más de quinientos pesos á discrecion de la corte.

SEC. 6. Toda persona, compañía ó corporacion, ó cualquiera de sus agentes, sirvientes ó empleados que tengo á cargo reses destinadas para trasportacion por ferrocarril ó que se hayan de arrear fuera de los límites de este Territorio, aplicará al propio inspector para que inspeccione los fierros y las señales de tales reses, declarando en tal aplicacion el tiempo y lugar, cuándo y dónde estarán listas tales reses para inspeccionarse y será deber de tal inspector ó de cualquier otro inspector que designare dicho Cuerpo de Sanidad, asistir al tiempo y lugar designados en tal aplicacion é inspeccionar dichas reses, hacer el registro y dar el certificado requeridos por las disposiciones de esta acta, libre de cargo al dueño de dichas reses, *con tal*, no obstante, que en caso de que las reses fueren trasportadas afuera de este Territorio por ferrocarril, el lugar de inspeccion será en algún embarcadero de ganado, ú otro lugar conveniente, cerca del punto de embarque propuesto de dichas reses del Territorio, *y, con tal, además*, que si el dueño ó persona á cargo de dichas reses causare á tal inspector alguna demora irrazonable ó pérdida de tiempo, tal dueño ó persona á cargo de cualesquier tales reses pagará los gastos y sueldo de tal inspector durante tal demora ó pérdida de tiempo.

SEC. 7. Todo inspector empleado por el Cuerpo de Sanidad bajo las disposiciones de la seccion diez del acta titulada, "Un Acta para impedir la introduccion de ganado enfermo á Nuevo México," á más de los deberes prescritos por dicha acta, será inspector de fierros y señales, como también inspector de cueros de res y mataderos bajo las disposiciones de esta acta, y será deber de alguno de tales inspectores inspeccionar los fierros y señales de todas las reses trasportadas ó arreadas fuera de este

Territorio y hacer un informe jurado al secretario de dicho Cuerpo de Sanidad del resultado de tal inspeccion á lo ménos una vez en cada treinta días y más á menudo si en la opinion del Cuerpo de Sanidad fuere necesario hacerlo; todo matadero en este Territorio será cuidadosamente inspeccionado por alguno de los inspectores susodichos, y todos los cueros que se hallaren en tales mataderos serán cuidadosamente comparados con los registros de tales mataderos, y un informe escrito mostrando el número de reses muertas en cualquier tal matadero desde la última inspeccion, (ó desde el pasaje de esta acta, como fuere el caso,) los nombres de las personas de quienes se compró cada una de dichas reses, los fieros y las señales de cada cuero, y cualquiera informacion que se pueda obtener tocante á la violacion por el dueño de cualquier tal matadero, ó cualquier otra persona de las disposiciones de una acta titulada “Un Acta para la proteccion del ganado y para otros fines,” aprobada á primero de Abril de mil ochocientos ochenta y cuatro. Con el fin de hacer la inspeccion autorizada por esta acta, cualquier inspector empleado por el dicho Cuerpo de Sanidad tendrá el derecho de entrar de día ó de noche á cualquier matadero ú otro lugar donde se matan reses en este Territorio y examinarlos cuidadosamente, como también todos los libros y registros que la ley exige se lleven allí, y comparar los cueros que allí hallare con tales registros. Toda persona que impide ú obstruye, ó atenta impedir ú obstruir, á cualquier inspector empleado por el dicho Cuerpo de Sanidad en el desempeño de cualquiera de los deberes que por las disposiciones de esta acta se le exigen, será considerado reo de delito, y, convencido de ello, será multado en una suma que no exceda á cien pesos á discrecion de la corte que juzga la causa.

SEC. 8. Toda persona dueño de un fierro registrado en este Territorio protocolará en el despacho del secretario de dicho Cuerpo de Sanidad, una copia de su fierro ó fierros, y señales y después de protocolada tal copia con dicho secretario será deber de dicho secretario notificar á cualquiera persona que tuviere una copia de su fierro protocolada en dicho despacho, de la salida

del Territorio de todas las reses de tal fierro y señal, dando todos los particulares en cuanto al tiempo y lugar de la inspeccion y embarque ó salida de tales reses, y los nombres y las direcciones de estafeta de todas las personas á cargo de tales reses al tiempo de la inspeccion.

SEC. 9. Los registros que se le exigen llevar al secretario del dicho Cuerpo de Sanidad serán llevados en un libro bien empastado que será proporcionado por el Cuerpo para ese fin, y una copia certificada de cualquier tal registro bajo la mano y sello del secretario de dicho Cuerpo será evidencia *prima facie* en todas las cortes de este Territorio de la verdad de cualquier hecho que se requiera registrar en ellos por esta acta.

SEC. 10. Todo inspector empleado por el dicho Cuerpo de Sanidad, que á sabiendas hiciere un certificado falso bajo las disposiciones de esta acta, ó que á sabiendas jurare falso respecto á la verdad de cualquier informe hecho por él al secretario de dicho Cuerpo de Sanidad, ó que aceptare cualquier cohecho ó compensacion por el desempeño ó falta de desempeñar cualesquiera de los deberes prescritos por esta acta, excepto tal compensacion que le pagare el dicho Cuerpo de Sanidad, sobre conviccion de ello será multado en una suma que no exceda á mil pesos, ó encarcelado en la prision Territorial que no exceda á cinco años á discrecion de la corte.

SEC. 11. El secretario de dicho Cuerpo de Sanidad recibirá tal compensacion como fijare dicho cuerpo que no exceda á mil pesos al año. Llevará un registro de todas las inspecciones de fierros y señales en libros bien empastados que serán proporcionados para ese fin, y desempeñará tales otros deberes como el cuerpo prescribiere. Tomará y suscribirá un juramento de que fielmente desempeñará todos sus deberes como secretario de tal cuerpo, y dará una fianza en la pena de cinco mil pesos con fiadores buenos y suficientes, que será aprobada por el dicho Cuerpo de Sanidad, y condicionada para el fiel desempeño de sus deberes. Toda persona injuriada por cualquiera infidencia, mala ejecucion ó falta de ejecucion de dicho secretario podrá

entablar litigio sobre dicha fianza en el nombre del Territorio de Nuevo México, para su uso y beneficio, en cualquiera corte de jurisdiccion competente, y recobrar sobre ella tales perjuicios, que no excedan á la pena de la fianza, cuales haya sostenido por tal infidencia, mala ejecucion, ó falta de ejecucion.

SEC. 12. Los sueldos de todos los empleados y todos los otros gastos incurridos por el dicho Cuerpo de Sanidad se pagarán como ahora lo previene la ley, excepto que á más de los dineros que de aquí en adelante se hayan de levantar por tasa, todos los dineros sobrantes que estuvieren ahora en la tesorería, procedentes de la tasa especial conocida como *el fondo de indemnidad de reses*, serán disponibles para ese fin.

SEC. 13. Toda persona, firma ó corporacion, que quebrantare cualquiera de las disposiciones de esta acta, ó que sacare cualesquier reses afuera de los límites de este Territorio, sin haber hecho inspeccionarlas como lo exige esta acta, será considerado reo de delito, y sobre conviccion de ello será multado en una suma de no ménos de cien pesos y no más de cincó mil pesos, á discrecion de la corte; pero nada de lo que esta acta contiene será interpretado á modo de que en manera alguna afecte las leyes ahora vigentes respecto al abigeato.

SEC. 14. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después del día quince de Marzo de mil ochocientos noventa y uno, y toda acta y parte de acta que conflictare con esta acta es por ésta abrogada.

Traduccion.

CAPÍTULO XXXV.

UN ACTA PARA ESTABLECER EL DIA DE ARBOLES. *P. Co. 75;*
Aprobada Febrero 16, 1891.

CONTENIDO.

SECCION I. El 20. Viérnes de Marzo se dedica como "Día de Arboles." *Con tal que, etc.*

SEC. 2. El día será festivo en las escuelas públicas, y se les exige á los oficiales y maestros observar el día.

SEC. 3. Proclamación del Gobernador. El superintendente de escuelas hará informe al Gobernador, de ello.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION. 1. El segundo Viérnes de Marzo de cada año se apartará y será conocido como "El día de Árboles," para ser observado por el pueblo de este Territorio en la plantacion de árboles de selva, para beneficio y adorno de locales públicos y privados, lugares y caminos, y en tales otros esfuerzos y empresas que estuvieren en armonía con el carácter general del día establecido así. *Con tal que* la plantacion actual de los árboles podrá hacerse en el día citado ó en cualesquier otros tiempos más convenientes, según se conformare lo mejor á las condiciones climatéricas locales; dicho otro tiempo teniendo que ser designado, y debido aviso dado de ello por los varios superintendentes de escuelas de condado, por sus condados respectivos.

SEC. 2. El día arriba designado será un día festivo en todas las escuelas públicas del Territorio, y los oficiales y maestros de escuelas son exigidos hacer que las escuelas de su cargo respectivo observen el día, plantando árboles ó en otros ejercicios propios.

SEC. 3. Todos los años, en la estacion propia, el Gobernador expedirá una proclamacion llamando la atencion del pueblo á las disposiciones de esta acta, y recomendando y urgiendo su debida observancia. Los respectivos superintendentes de escuelas de condado también promoverán, por todo medio propio, la observancia del día, y los dichos superintendentes de escuelas de condado harán informes anuales al Gobernador del Territorio de la accion que se tomare sobre este asunto en sus condados respectivos.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXXVI.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 5 DEL CAPITULO 56, DE LAS ACTAS DE LA SESION DE 1889. *P. Ca. 70; Aprobada Febrero 16, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El procurador de distrito y los distritos. Se necesitan dos años de residencia para ser elegible.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion cinco del capítulo 56 de las actas de la sesion de 1889, titulada, “Un Acta con referencia á los empleos del procurador general y procuradores de distrito y para otros fines,” sea y la misma es por ésta enmendada á leer como sigue:

Seccion 5. Habrá un procurador de distrito letrado en derecho, que se nombrará por y con el consentimiento del Consejo Legislativo, nombrado por el Gobernador para los siguientes condados; á saber:—Uno para los condados de San Miguel y Mora, uno para los condados de Colfax y Taos, uno para los condados de Santa Fé, Río Arriba y San Juan; uno para los condados de Grant y Sierra, uno para los condados de Lincoln Cháves y Eddy, uno para el condado de Doña Ana, uno para el condado de Socorro, y uno para los condados de Bernalillo y Valencia, cada uno de los cuales residirá después de su nombramiento y durante su término de empleo, en alguno de los condados para el que es procurador de distrito, y cada uno de los cuales tendrá su empleo por el periodo de dos años de la fecha de su nombramiento; *Con tal que* no se nombrará á ninguna persona bajo esta seccion que no haya vivido en el Territorio por dos años próximos precedentes á la fecha de su nombramiento.

SEC. 2. Nada de la seccion precedente será construido á

modo de afectar el nombramiento ó nombramientos ya hechos bajo las disposiciones de la seccion que ésta enmienda.

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXXVII.

UN ACTA PARA ABROGAR LA SECCION 3 DEL CAPITULO 130 DE LAS LEYES DE LA SESION DE 1889, Y PROVEER UN SUSTITUTO PARA EL MISMO. *P. Ca. 50; Aprobada Febrero 17, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los criadores de reses deben tener buenos toros en proporcion al ganado. Pena.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México;

SECCION 1. Que la seccion 3 del capítulo 130 de las Leyes de la Sesion de 1889, titulada, "Un Acta para enmendar la seccion nueve de un acta para la proteccion del ganado y para otros fines" sea y la misma es por ésta abrogada.

SEC. 2. Que la seccion tres de dicha acta leerá como sigue a saber:

Seccion 3. "De aquí en adelante será ilegal á cualquiera persona ó personas, compañía ó corporacion de dejar sueltos en cualquier pasturaje común ò público de este Territorio cualesquier reses hembras sin castrar y arriba de la edad de nueve meses sin que al mismo tiempo suelten y conserven con el hato á razon de á lo ménos un buen toro de no ménos de nueve meses ni más de ocho años de edad, de al ménos media casta, para cada veinte cabezas de tales reses hembras: *Con tal que* toda persona ó personas, compañía ò corporacion que no poseyere tales reses hembras en algún pasturaje común ó público en este Te-

rritorio y que no tuviere con tales reses tal toro ó toros del número y de la clase que ésta previene, se procurará los mismos y los soltará con dichas reses en ó ántes del día primero de Enero de 1892; y toda persona ó personas compañía ó corporacion que quebrantare las disposiciones de esta acta sobre conviccion de ello será castigado por una multa de no ménos de veinticinco ni más de quinientos pesos, y quedará responsable á la persona ó personas injuriadas ó perjudicadas por tal violacion en una accion en ley por la cantidad de la injuria ó perjuicio sostenido: *Con tal, además*, que las palabras “toro de casta” no serán interpretadas para dar á entender un toro Tejano ó Mexicano.”

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXXVIII.

UN ACTA PARA ANIMAR LA DESTRUCCION DE LOS LOBOS Y LEONES.

P. Ca. 152; Aprobada Febrero 17, 1891.

CONTENIDO.

SECCION 1. A petition, los comisionados de condado pueden ordenar se pague recompensa por leones montañeses y lobos pardos.

SEC. 2. Aplicacion por la recompensa. Cráneos, registro.

SEC. 3. Deberán considerarse las reclamaciones por recompensa como otras reclamaciones contra el condado. Destrucion de los cráneos.

SEC. 4. Podrán exigir un impuesto especial para ese fin.

SEC. 5. Se publicará la órden para el pago de la recompensa.

Sec. 6. Juramento falso. Perjurio.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Cuandoquiera que en algún condado de este Territorio se presentare una petition, firmada por no ménos de cien personas pagadoras de tasas en tal condado, al cuerpo de comi-

sionados de condado, pidiendo tal orden como se describe más adelante, será deber de tal cuerpo de inmediatamente hacer una orden y asentar la misma en el registro de sus procedimientos, al efecto de que se pagará de la tesorería del condado por cada leon montañés y por cada lobo pardo, ó lobo, que se matare dentro del condado, una suma de dinero, que no excederá á siete pesos y medio, al probarse que fueron muertos como se previene más adelante.

SEC. 2. Toda persona que aplicare á que se le pague el dinero que se ordena pagar, protocolará con el escribano de condado una relacion escrita, bajo juramento, describiendo el animal ó animales muertos, y declarando dónde y cuándo se mató cada cual, la residencia del aplicante, y que el animal ó animales fueron muertos dentro del condado.

Tal relacion irá acompañada con el cráneo de cada animal, incluyendo las orejas y la piel de la cara hasta la punta de la nariz. El escribano de condado llevará un registro de todas esas relaciones que él recibe, en un libro que tendrá para ese fin en su oficina, y presentará todas las tales relaciones y cráneos al cuerpo de comisionados de condado tan pronto después que él las recibe como dicho cuerpo esté en sesion.

SEC. 3. En cada sesion del cuerpo de los comisionados de condado, se revisarán y considerarán todas las tales relaciones como se hace con otros reclamos contra el condado; y si tal cuerpo estuviere satisfecho de la verdad de cualquiera tal relacion, y si tal relacion va acompañada del número de cráneos necesarios para sustanciar sus asertos, dicho cuerpo ordenará se pague el reclamo como cualquiera otra deuda de condado.

Todos los cráneos presentados con cualquiera relacion, serán destruidos inmediatamente después de considerado el reclamo, por y en presencia del cuerpo, y tal destruccion incluirá la cortadura de cada cráneo en al ménos dos pedazos que separará las orejas.

SEC. 4. Todo cuerpo de comisionados de condado que hiciere la orden que se previene en la primera seccion de esta acta, está

autorizado, cuando en la opinion del cuerpo fuere necesario, para exigir un impuesto especial, que no exceda á medio milésimo en cada peso de propiedad tasable en el condado, á fin de levantar fondos con que hacer los pagos que esta acta previene.

SEC. 5. Cuando se hubiere hecho cualquiera orden como se previene en la seccion primera de esta acta, se imprimirá una copia de ella en algún periódico publicado en el condado, por no ménos de seis veces en cada año, durante el cual sigue vigente, y á lo ménos una copia en cada tal año, se fijará en algún lugar conspícuo en cada precinto del condado.

SEC. 6. Todo juramento falso que se hiciere al jurar á las relaciones que esta acta previene será perjurio.

SEC. 7. Esta acta estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XXXIX.

UN ACTA PARA HACER UNA APROPIACION PARA LA CONSTRUCCION DE UNA ESTRUCTURA PROPIA PARA EL ASILO DE LOCOS TERRITORIAL DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 115; Aprobada Febrero 18, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Se apropian \$25,000 para erigir un Asilo de Locos.

SEC. 2. Los fondos apropiados por la seccion 1 son exclusivamente para los fines indicados.

SEC. 3. El cuerpo de directores decidirá inmediatamente sobre los planos y, tan pronto como practicable, se erigirá el edificio.

SEC. 4. Se autoriza al Intendente para que expida libranzas.

SEC. 5. No se darán contratos excepto por aviso en los periódicos y al postor ínfimo.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Con el fin de llevar á efecto esta acta, por ésta se apropia la suma de \$25,000 de los bonos del Territorio.

Tales bonos se emitirán en cuanto sea posible, en conformidad con las disposiciones de la seccion 6, de "Un Acta titulada Un Acta relativa al fisco del Territorio de Nuevo México," aprobada á 28 de Febrero, de 1889.

Dichos bonos ganarán interés, á razon del seis por ciento al año con cupones anexos.

El primer cupón se pagará el primero de Enero A. D. 1892, y de allí en adelante los cupones se pagarán semianualmente. Dichos bonos se vencerán veinte años después de la fecha de su emision y se vencerán y serán absolutamente pagaderos después de treinta años, de la fecha de su emision. Y los bonos arriba mencionados son emitidos con el fin de levantar un edificio de canto, propio para el Asilo de Locos Territorial, en las Vegas, Nuevo México. *Con tal que* no exigirá impuesto para el rescate final de los bonos mencionados en esta seccion hasta dentro de un año ántes de vencerse, y de aquella fecha, se exigirá cada año una suma suficiente para pagar dichos bonos, por completo, á la expiracion de treinta años de su emision.

SEC. 2. Los fondos apropiados por la seccion primera de esta acta se usarán exclusivamente para el fin en ella declarado.

SEC. 3. Será el deber del Cuerpo de Directores del Asilo de Locos Territorial, al pasaje de esta acta, decidir inmediatamente acerca de los planos y especificaciones para los edificios susodichos, y, tan pronto como fuere practicable, proceder á erigirlos.

SEC. 4. El Intendente Territorial está por ésta autorizado para girar libranzas contra los fondos apropiados por la seccion primera de esta acta al presentársele certificados por el Cuerpo de Directores del Asilo de Locos, firmados por el presidente del cuerpo, y refrendados por el secretario.

SEC. 5. Que no se dará ningún contrato para suministrar el material, ó porcion alguna del material, que se usare en la ereccion de dicho edificio, ó para la construccion del mismo, hasta que el Cuerpo de Directores haya dado sesenta días de aviso, en

un periódico semanario publicado en Santa Fé, Las Vegas y Alburquerque, en cada uno, de su intencion de comprar tal material y dar tal contrato, y todos los contratos serán dados al postor más bajo responsable, ó postores, que darán fianza buena y suficiente, con dos ó más fiadores responsables, para su cumplimiento, según los términos del contrato.

SEC. 6. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XL.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA, LA LEY DE RENTAS PUBLICAS, PARA PREVENIR PARA LA TASA DE ACCIONES DEL FONDO CAPITAL DE LAS CORPORACIONES. *P. Ca. 108; Aprobada Febrero 20, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El oficial principal de un establecimiento banquero entregará al tasador una lista de todas las acciones y pagará la tasa.

SEC. 2. Falta de cumplir. Pena.

SEC. 3. Se amillará y tasaré donde estuviere situado.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Á las personas dueños de acciones del fondo capital de bancos ó cualquiera institucion de sociedad por acciones, ó sociedad que se ocupare de negocios banqueros, incorporadas bajo ó por cualquiera ley de los Estados Unidos ó de este Territorio, no se les exige entregar al tasador una lista de las mismas. Pero el presidente, cajero ú otro oficial en jefe de tal corporacion ó sociedad, preparará y entregará al tasador al tiempo prevenido por la ley para enlistar propiedad para tasa, una lista de todas las acciones del fondo capital que en ella se

tenga, el valor en efectivo actual de tales acciones á ese tiempo, y los nombres de las personas que tienen las mismas, verificada por el juramento de tal oficial. Las tasas impuestas sobre tales acciones del fondo capital serán pagadas por el presidente ó cajero de dicha corporacion, y podrán deducir la cantidad de los dividendos que resultaren en dichas acciones, la cual cantidad así pagada será un derecho de retencion sobre tales acciones.

SEC. 2. Si el oficial propio de cualquiera corporacion mencionada en la seccion precedente, faltare en cumplir con las disposiciones podrá obligársele á hacerlo bajo el auto de *mandamus*, y pagará al Territorio, en confiscacion, la suma de \$1,000, que será adjudicada contra él en tal trámite.

SEC. 3. Todas las acciones de capital en cualquier tal banco, sociedad por acciones, asociacion, ó compañía, serán tasadas y las tasas sobre las mismas pagadas en el precinto, plaza ó ciudad incorporada y condado donde tal banco, sociedad por acciones, asociacion, ó compañía esté localizada ó tenga su lugar de negocios principal en este Territorio, y no en otra parte, ya sea que el dueño ó tenedor de tales acciones resida allí ó nó; pero no se tasarán tales acciones á una razon mayor que en lo que se tasa otro capital pecuniario en manos de individuos, y se hará debida concesion al tasar tales acciones por el valor de cualquiera propiedad de tal banco, sociedad por acciones, asociacion ó compañía, en que tal banco, sociedad por acciones, asociacion ó compañía sea tasada y pague tasas.

SEC. 4. Todas las actas y partes de actas en conflicto con esta acta son por ésta abrogadas.

SEC. 5. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XLI.

UN ACTA PARA ARREGLAR DERECHOS DOTALES. *P. Ca. 144;*
Aprobada Febrero 20; 1891.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Cuandoquiera que alguna propiedad raíz fuere la propiedad de una ó más personas, sujeta al derecho de la dote de otra persona, el señorío respectivo en dicha propiedad raíz podrá determinarse como sigue:

Cualquier dueño de un interés en dicha propiedad raíz podrá aplicar en cualquier tiempo al juez de distrito en que están ubicadas dichas premisas, por peticion verificada, dando la descripcion de dicha propiedad raíz, los nombres de todas las partes interesadas en ella, y si algunas de dichas partes son menores ó están ausentes. Si todas las partes interesadas son adultos residentes del Territorio, se servirá aviso de la presentacion de tal peticion personalmente á todas tales partes á lo ménos veinte días ántes del tiempo de tal presentacion, y se dará prueba de tal servicio al juez al tiempo de hacer dicha aplicacion. Si cualquiera de tales personas está ausente el juez fijará el método de servir el aviso, que incluirá la publicacion de tal aviso, y el franqueo del mismo á la persona á quien se ha de servir, en su último lugar de residencia conocido. Si algunas de tales partes fueren menores, el juez nombrará un guardian *ad litem* para tales menores y dispondrá el modo de servicio sobre tales menores y guardian. Al presentarse la aplicacion, con la prueba de servicio á todas las partes interesadas, el juez primero determinará de si se puede hacer un convenio entre las partes, ya sea pagando al dueño del derecho dotal una suma de dinero en consideracion de su renuncia de su interés en la propiedad raíz, ó apartando una parte de tal propiedad raíz para su uso de ella durante su vida. Si tal convenio no puede hacerse, el juez pro-

cederá, ya sea personalmente ó por maestro nombrado por él, á tomar las pruebas respecto de dicha propiedad raíz y los intereses respectivos de las varias partes á ello; *con tal que* cuando el valor de toda la propiedad raíz no exceda á \$500, el juez tomará tales pruebas. Determinará de si tal propiedad raíz es divisible sin daño sério á su valor, y de si los intereses de la viuda dereichosa á la dote serán mejor servidos por la posesion de su porcion de las premisas, ó por la venta del todo. Al concluirse el testimonio protocolará su decision por escrito determinando:

1. Si se han de dividir ó vender dichas premisas.
2. Si se han de dividir, dará distintamente la porcion separada para la viuda, dereichosa á la dote, para su uso durante su vida.
3. Si se ha de vender, nombrando el maestro que lo ha de hacer, y disponiendo el método de venta y traspaso.

En caso de venta, después de presentado un informe del maestro nombrado para vender, el juez determinará la cantidad de producto de la misma á que la dueña del derecho dotal, y cada una de las otras partes interesadas, es dereichosa, y adjudicará conforme á ello.

Los gastos de los trámites los llevarán todas las partes interesadas en proporcion á sus intereses respectivos, pero en ningún caso excederán el diez por ciento del valor de la propiedad.

Traduccion.

CAPÍTULO XLII.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA 28A., TITULADA, "UN ACTA PARA ESTABLECER Y PROVEER PARA LA MANUTENCION DE LA UNIVERSIDAD DE NUEVO MEXICO, EL COLEGIO AGRICOLA, Y ESTACION DE EXPERIMENTOS AGRI-

COLAS, LA ESCUELA DE MINERIA, Y EL ASILO DE LOCOS Y PARA OTROS FINES.” *P. Ca. 104; Protocolada por el Gobernador Febrero, 21, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Facultad de prevenir para un salario para el secretario y el tesorero de los varios cuerpos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion 65 de un acta de la Asamblea Legislativa 28a. del Territorio de Nuevo México, titulada “Un Acta para establecer y proveer para la manutencion de la Universidad de Nuevo México, el Colegio Agrícola y la Estacion de Experimentos Agrícolas, la Escuela de Minería, y el Asilo de Locos y para otros fines,” aprobada á 28 de Febrero de 1889, sea y por ésta es enmendada á modo que lea como sigue, á saber:

Seccion 65. Los varios cuerpos prevenidos en esta acta tendrán poder á su discrecion para proveer que sus varios secretarios y tesoreros reciban un sueldo que no exceda á cincuenta pesos al mes, *Con tal que* el secretario y tesorero del cuerpo de regentes del colegio agrícola recibirán un sueldo de cien pesos al mes.

SEC. 2. Esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XLIII.

UN ACTA RELATIVA A TASAS ESPECIALES POR CORPORACIONES MUNICIPALES. *P. Ca. 145; Aprobada Febrero 21, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Las corporaciones municipales podrán tasar para mejoras en las calles y banquetas.

SEC. 2. Podrán ordenar se hagan las mejoras.

SEC. 3. La exaccion del impuesto debe ser bajo ordenanza y por petición.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México

SECCION 1. Las corporaciones municipales podrán tasar para mejoras de calles, tales como empedrar, igualar, poner orillas á las aceras y otro trabajo que se hiciere y el material suministrado para ello, entre las banquetas de cada lado de las calles, el todo ó una parte de los gastos de tales mejoras sobre los solares y terreno adyacentes á dichas calles, y que son por ello beneficiados, según el frente de dichos solares y terreno, ya sea que dicho frente sea en cuanto al ancho ó profundidad de dichos solares y terreno.

SEC. 2. Las corporaciones municipales tendrán el poder de ordenar se pongan empedrados, y banquetas y se reparen las mismas, y si el dueño ó persona á cargo de la propiedad contigua á dichos empedrados y banquetas faltare en cumplir con tal orden dentro del tiempo razonablemente prescrito, el ayuntamiento ó cuerpo de fideicomisarios podrá hacer que se hagan las mismas á costa de los mismos sobre tal propiedad adyacente.

SEC. 3. Que la exaccion de tasas prevenida por las dos secciones precedentes será bajo una ordenanza general que prescribirá la manera de hacerlo y á solicitud de los dueños de al ménos la mitad de la propiedad que da frente en la manzana de casas, que dé frente á las mejoras, que se hará y sujetará á las disposiciones de la seccion 1635 de las Leyes Compiladas de Nuevo México, de 1884; y dichas tasas al ser impuestas crearán un derecho de retencion sobre tal propiedad adyacente que será recaudado bajo las disposiciones de la subseccion 75 de la seccion 1622 y la seccion 1660 de dichas Leyes Compiladas.

SEC. 4. Que todas las leyes que conflictaren con ésta son por ésta abrogadas. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XLIV.

UN ACTA RELATIVA A PUENTES DE PEAJE Y BARCOS Y EL MANEJO DE LOS MISMOS. *P. Ca. 79; Aprobada Febrero 21, 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Incorporacion. Plano ó cróquis que se ha de protocolar con el certificado. El cuerpo de comisionados de condado concede el privilegio exclusivo.
- SEC. 2. Los comisionados de condado fijarán el peaje, sujeto á la aprobacion de la corte de distrito.
- SEC. 3. Poder y autoridad de cargar y recaudar el peaje. Pena por atentar á usarlos sin pagar peaje.
- SEC. 4. Sujetos á pagar daños y perjuicios á consecuencia de la mala condicion del camino, puente ó barco.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que cuandoquiera que cualesquier tres ó más personas, residentes de este Territorio, se asociaren para la construccion, operacion y manteuimiento de algún camino de carros, puentes de carros ó barcos en este Territorio, bajo las disposiciones de esta acta, protocolarán un certificado á más de los artículos y certificado que ahora requiere la ley, declarando, en cuanto sea posible, la línea ó ruta y los términos de tal camino de peaje de carros, el nombre y lugar de la corriente que se propone cruzar por tal puente de peaje ó barco, y con tal certificado deberá protocolar tal corporacion un diseño ó cróquis con el secretario del juez de pruebas del condado ó condados en ó por entre los cuales se han de construir tales caminos de peaje ó barcos, ó en que se han de hacer y mantener, el cual diseño ó cróquis mostrará en lo posible el curso de tal camino propuesto y el lugar en que se ha de construir tal puente ó barco, dando en tal certificado y diseño ó cróquis la distancia á lo largo de la corriente á cada lado de tal puente ó barco propuesto, que se propusiere reclamar como privilegio para tales fines, y desde y

después del tiempo en que se hayan protocolado tal certificado y diseño ó cróquis como se dijo y después de haberlos presentado al cuerpo de comisionados de cualquier condado en ó por entre el cual se ha de construir el puente de peaje, camino ó barco y en que se ha de tener y mantener, y por el que se ha reclamado y concedido privilegio por los comisionados de condado susodichos, tal corporacion tendrá el derecho exclusivo como también el privilegio así concedidos por el cuerpo de comisionados, por el período de seis meses, y no más, á no ser que el cuerpo de comisionados de condado extienda el tiempo sobre peticion por escrito de la corporacion así interesada.

SEC. 2. Que tal corporacion, después de completado tal camino de carros ó cualquiera parte del mismo, y después de completado cualquier tal puente ó barco para y por el tránsito del público, podrá peticionar por escrito al cuerpo de comisionados de condado del condado ó condados en ó por entre el cual tal camino, puente ó barco está ó ha sido construido, por derechos, precios y peaje que han de cargarse y colectarse del público viajero que usare para caminar tal camino, puente ó barco de peaje, y dicha peticion mostrará tales hechos relativos á un camino, puente ó barco, como fueren suficientes para informar al cuerpo de comisionados, á modo que ellos puedan fijar los derechos, peaje y precios, iguales y justos entre la corporacion dueño del camino, puente ó barco, y el público viajero que los usa, y los derechos, peaje y precios así fijados permanecerán lo mismo por dos años, y á la expiracion de cada dos años la corporacion, como queda dicho, peticionará para que fijen los derechos, peaje y precios los comisionados de condado. En caso que la corporacion no estuviere satisfecha con los derechos, peaje y precios fijados así por el cuerpo, podrá apelar dentro de diez días de tal decision al juez de la corte de distrito del condado en que el camino, puente ó barco está situado, pagando al escribano de la corte de pruebas del condado en que está el asunto pendiente, un peso, y éste, al hacérsele tal pago, trasmitirá de una vez todos los papeles de la causa, protocolados en su oficina

al secretario de la corte de distrito á la que se toma la apelacion, y la corporacion presentará entónces la materia al juez de distrito, quien de una vez nombrará tres ciudadanos desinteresados y contribuyentes del condado para que examinen el camino, puente ó barco, é informen de su decision y arreglo de derechos, peaje y precios, por escrito y bajo juramento, á dicho juez, dentro del tiempo que él fijare, y, á no ser que le parezca al juez que se ha hecho una injusticia manifiesta por las personas nombradas, él aprobará el informe, y los derechos de ese modo establecidos permanecerán por los dos años siguientes, y los comisionados así nombrados serán pagados por la corporacion apelante, por sus servicios, tales cantidades y bajo tales términos como el juez lo dispusiere, junto con los gastos incurridos por tal apelacion.

SEC. 3. Que cualquiera tal corporacion que así construyere, conservare y mantuviere cualquier tal camino de carros, puente ó barco tendrá poder y autoridad para cargar, recibir y percibir los derechos y precios fijados, como se dijo, de cualquiera persona ó personas, compañía ó corporacion que usare tal camino, puente ó barco; y de prohibir á toda tal persona de usar los mismos hasta que los derechos, peaje y precios hayan sido pagados ú ofrecidos; y toda tal persona que usare ó atentare usar los mismos hasta que los derechos, peaje y precios no se hayan pagado ú ofrecido, será culpable de delito, y convicta de ello, ante cualquier juez de paz que tenga jurisdiccion, será multado en cualquiera suma por cada ofensa de no ménos de cinco pesos ni en más de diez pesos, y dicha multa ingresará al fondo de escuelas públicas del condado.

SEC. 4. Que la corporacion y los dueños individuales de cualquier tal camino de carros, puente ó barco, serán responsables por perjuicios á cualquiera persona que los usa, por cualquiera injuria á la persona ó propiedad, causada por la negligencia, falta ú omision de conservar dicho camino, puente ó barco en condicion buena y salva, cuyos perjuicios podrán recobrase ante la ley ante cualquiera corte que tenga jurisdiccion de la suma en controversia.

SEC. 5. Que todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta son por ésta abrogadas y esta acta tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XLV.

UN ACTA RELATIVA A LA MATANZA DE ANIMALES. *P. Ca. 112; Aprobada Febrero 21, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los cueros y las pieles deben estar sujetos á inspeccion.

SEC. 2. Pena.

SEC. 3. Insuficiencia ó denegacion de enseñar los cueros es evidencia *prima facie* de la infraccion de la ley.

SEC. 4. Se paga \$50 de licencia por vender carne á manera de viandante.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Toda persona que matare ó hiciere matar, cualquiera res bovina ó carneros para su propio uso, ó para uso de otros, ó para el fin en todo ó en parte de venta ó cambio, es por ésta requerida de guardar en su posesion sin cambiar ni mutilar, y en condicion de poderse inspeccionar y examinar fácilmente, todos los cueros y pieles de tales animales bovinos incluyendo las orejas, por el período de treinta días después de hecha la matanza; y las de los carneros por diez días después de muertos, y permitirá, en cualquier tiempo, mientras tales cueros ó pieles permanecen en su posesion, que los mismos sean inspeccionados y examinados por cualquier alguacil mayor, diputado alguacil mayor ó condestable, ó por cualquier cuerpo, ó inspector ú otro oficial autorizado por ley para inspeccionar cualesquier cueros y pieles, ó animales vivos ó muertos.

Con tal, no obstante, que las disposiciones de esta acta también se aplicarán cuando las personas ocupadas en algún rodeo

público mataren animales para usarlos en conexion con el negocio de tal rodeo.

SEC. 2. Cada violacion de las disposiciones de esta acta será castigada á discrecion de la corte en que se tiene la conviccion, por una multa de no ménos de veinticinco, ni más de cien pesos, ó por encarcelacion que no exceda á tres meses, ó por ambos tal multa y encarcelacion.

SEC. 3. La inhabilidad ó denegacion en mostrar tales cueros ó pieles á cualquiera autoridad propia dentro dicho período de treinta días, ó la denegacion de enseñarlos en cualquier tiempo de allí en adelante mientras permanecen en la posesion de la persona para ó por quien se matò el animal, será evidencia *prima facie* de una violacion de las disposiciones de esta acta; y será evidencia competente que presentar al jurado en la averiguacion de cualquiera querella contra tal persona ó personas por el abigeato de cualquier animal ó animales, ó por recibir propiedad robada.

SEC. 4. *Con tal, además,* que cualquier persona ó personas que no tuvieren una carnicería regular, mercado ó escaparate, pero que se ocupare de vender ambulantemente carnes en cualquiera plaza villa ó poblacion ó campo minero de este Territorio, pagará una licencia de cincuenta pesos que, al ser colectada, ingresará al fondo de escuelas, y la cual se pagará adelantada anualmente.

SEC. 5. Todas las leyes y partes de leyes que conflictaren con esta acta, son por ésta abrogadas, y esta acta estará vigente desde y después de su pasaje; pero no se interpretará esta acta para abrogar ni de ninguna manera cambiar las disposiciones de la seccion 71 hasta la 75, ambas inclusas, de las Leyes Compiladas de 1884.

Traduccion.

CAPITULO XLVI.

UN ACTA PARA EXIGIR LA PUBLICACION DE AVISOS LEGALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL. *P. Ca. 99; Aprobada Febrero 21, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Todo proceso legal contra personas no residentes, no conocidas ó ausentes, avisos de ventas de propiedad raíz bajo remate de hipoteca ó ejecucion, avisos de perjuicios, y otros documentos, la publicacion de los cuales se exigiere hacer ahora ó de aquí en adelante por ley, poniendo avisos escritos ó impresos en lugares públicos, podrán publicarse, en lugar de ser puestos, en Inglés y Español en algún periódico publicado en el condado, si hubiere uno; si nó, entónces en algún periódico publicado en algún otro condado del Territorio por el mismo período de tiempo que se requiere cuando se ponen ó fijan, y al ser así publicados, no será necesario fijar tales avisos en lugares públicos; *con tal que* la persona que tenga que pagar por tal publicacion, tendrá el derecho de designar el periódico en que la misma se ha de publicar; *y, con tal, además,* que no se le permitirá á ningún periódico cargar más que el precio que ahora fija la ley por anuncios legales.

SEC. 2. Esta acta estará vigente y en efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XLVII.

UN ACTA RELATIVA A PROCESOS EXPEDIDOS POR LA CORTE DE DISTRITO, EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 72; Aprobada Febrero 21, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El proceso que no se sirve á tiempo para un término, se tendrá como retornable para el próximo término subsecuente.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que en lo futuro siempre que algún auto ó proceso expedido por las cortes de distrito se sirviere dentro de ménos tiempo ántes del día de audiencia que el que exige la ley, no será necesario expedir otro proceso subsecuente ni hacerlo servir; sino que el proceso servido así se tendrá como retornable al próximo término subsecuente de la corte de la cual fué expedido; y la parte contra quien corre tal proceso deberá considerarse como comparecida en el término próximo subsecuente y podrá anotarse y ejecutarse la rebeldía hasta sentencia final como en otras causas.

SEC. 2. Que todas las leyes y partes de leyes que conflictaren con las disposiciones de esta acta sean, y son por ésta abrogadas y esta acta estará vigente y tomará efecto en y después de su pasaje.

Traducciou.

CAPÍTULO XLVIII.

UN ACTA PARA ENMENDAR EL CAPITULO 76 DE LAS LEYES DE 1889, TITULADA, "UN ACTA PARA PROVEER PARA LA MAN-
TENCION GOBIERNO Y POLICIA DE LA PENITENCIARIA, Y TAM-
BIEN EL MODO DE EMPEAR A LOS OFICIALES Y OTROS EMPLEA-
DOS Y FIJAR EL PAGO DE LOS MISMOS Y PARA OTROS FINES."
*Sust. al P. Ca. 78 y P. Co. 67; Aprobada Febrero 21,
de 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El Gobernador nombrará un cuerpo de siete comisionados de la Penitenciaría.

SEC. 2. Reuniones. Salarios. Los empleados los nombrará el Superintendente. Han de ser aprobados por el cuerpo.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que la Seccion 2 del capítulo 76 de las leyes de

Nuevo México, de 1889, titulada como se dijo, sea y la misma es por ésta enmendada á modo de leer como sigue:

“Seccion 2. El gobierno y manejo general de la Penitenciaría Territorial se investirá en siete comisionados que se llamarán el “Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría,” de los cuales no más de cinco pertenecerán á cualquier partido político, y de los cuales no más de dos serán residentes del mismo condado. Dichos comisionados serán nombrados por el Gobernador por y con el consentimiento del Consejo Legislativo; por un término de dos años y hasta que sus sucesores sean nombrados y habilitados. Todos ellos serán nombrados durante la seccion 29a. de la Asamblea Legislativa, y su término de empleo comenzará el primer Lunes de Marzo, de 1891. En adelante durante cada sesion de la Asamblea Legislativa, el Gobernador, por y con el consentimiento del Consejo Legislativo, nombrará á los sucesores de los comisionados cuyo término de empleo expire en el siguiente mes de Marzo, y cada uno de los comisionados así nombrados tendrá el empleo por dos años y hasta que su sucesor sea nombrado y calificado. Una mayoría de dicho cuerpo constituirá un *quorum*.”

SEC. 2. Dicho cuerpo se reunirá el primer Lunes de Marzo, de 1891, y cada dos años de allí en adelante, en dicho Lunes, y en cada una de dichas reuniones se elegirá un presidente y un secretario de dicho cuerpo.

El Tesorero Territorial será *ex-officio* tesorero de dicho cuerpo. El secretario recibirá un sueldo que será fijado por dicho cuerpo, que no excederá á \$300.00 al año, que será pagado del fondo de salarios. Dicho cuerpo tendrá seis reuniones regulares cada año el primer Lunes de Marzo, Mayo, Julio, Setiembre, Noviembre y Enero, y recibirá cada uno un sueldo de \$100.00 al año y sus gastos de viaje necesarios y actuales incurridos en atender á las reuniones del cuerpo. Dichas reuniones se tendrán en la oficina de la Penitenciaría, y dicho sueldo y viático se pagarán cada trimestre tras órden del Intendente, del fondo de salarios. Ningún miembro del cuerpo tendrá ningún otro empleo Territorial.

Todos los oficiales y empleados bajo el Superintendente serán empleados por el Superintendente por y con la aprobacion del Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría.

SEC. 3. Esta acta estará vigente y en efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XLIX.

UN ACTA PARA ENMENDAR LAS SECCIONES 2309 y 2310 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEXICO, DE 1884. *P. Ca. 107; Aprobada Febrero 21, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Derecho de intentar pleito por injuria á la persona no obstante que haya resultado la muerte.

SEC. 2. Disposicion del dinero que proviene de la accion por perjuicios.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. La seccion 2309 de las leyes compiladas de Nuevo México, de 1884, sea y la misma es por esta enmendada á que lea como sigue, á saber:

“Seccion 2309. Cuandoquiera que la muerte de una persona fuere causada por el injusto acto, descuido ó falta de otro, aunque se haya causado tal muerte bajo tales circunstancias que en derecho monten á una felonía, y el acto ó descuido ó falta es tal que, si no hubiera resultado la muerte, hubiese dado derecho á la parte injuriada á sostener una accion y obtener perjuicios respecto de ello, entónces y en todo tal caso, la persona, ó corporacion que hubiera sido responsable, si no hubiera resultado la muerte, estará sujeta á una accion por daños y perjuicios, no obstante la muerte de la persona injuriada.”

SEC. 2. La seccion 2310 de las Leyes Compiladas de Nuevo México, de 1884, sea y la misma se enmienda por ésta á modo que lea como sigue, á saber:

“Seccion 2310. Toda accion tal como menciona en la seccion próxima precedente se instituirá por y en nombre ó nombres del representante personal ó representantes personales de tal persona finada, y el jurado en toda accion tal dará tales perjuicios compensatorios ó de escarmiento como considerare rectos y justos, tomando en consideracion la injuria ó injurias pecuniaras que resultaren de tal muerte á la parte ó partes sobrevivientes derechosas al juicio, ó á cualquier interés del mismo, obtenido en tal accion, teniendo presentes, también, las circunstancias mitigantes ó agravantes que mediaren en tal acto, descuido ó falta injustos.

El producto de cualquier juicio obtenido en tal accion cualquiera no estará sujeto á ninguna deuda del finado, con tal que él ó ella haya dejado marido, esposa, padre, madre, hermano, hermana, ó hijo ó hijos, del hijo finado, sino que se distribuirá como sigue:

“*Primero.* Si hubiere marido ó esposa sobreviviente, é hijo no, entónces á tal marido ó esposa; si hubiere marido ó esposa sobreviviente y un hijo ó hijos ó nietos, entónces igualmente á cada uno, tomando el nieto ó nietos por derecho de representacion; si no hubiere marido ó esposa, sino un hijo ó hijos, ó nieto ó nietos, entónces á tal hijo ó hijos y nieto ó nietos por derecho de representacion; si no hubiere hijo ó nieto, entónces á un hermano ó hermana, ó hermanos ó hermanas, si los hubiere; si no hubiere ninguno de los parientes ya mencionados entónces se dispondrá del producto de tal juicio del modo que dispone la ley en la disposicion de propiedad personal de personas finadas.”

SEC. 3. Toda ley y parte de ley que conflictare con ésta es por ésta abrogada, y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO L.

UN ACTA REGULANDO EL PAGO DE LOS BARRENDEROS DEL CAPITOLIO Y EL CUIDADO DE LA CERCA DEL DICHO CAPITOLIO. *P. Ca. 181; Aprobada Febrero 24, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la suma de dos pesos diarios sea fijada por esta acta para el pago de cada uno de los barrenderos y el cuidador de la cerca, y el velador del Capitolio durante los servicios prestados en el tiempo de la Asamblea 29a. del Territorio de Nuevo México.

SEC. 2. Que cada uno de dichos trabajadores tendrá que presentar su cuenta al Cuerpo de Comisionados del Capitolio para su aprobacion.

SEC. 3. Cuando dicha cuenta sea aprobada el dicho Cuerpo de Comisionados de Capitolio dará su certificado, el cual será presentado al Intendente de Cuentas Públicas, el cual girará un bono contra la Tesorería Territorial, y el Tesorero pagará la suma especificada en dicho bono del dinero sobrante de la Tesorería después de los gastos contingentes.

SEC. 4. Que esta acta estará en fuerza desde y después de su pasaje y aprobacion.

Traduccion.

CAPITULO LI.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 4 DE UN ACTA DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, APROBADA A FEBRERO 14, DE 1889, TITULADA, "UN ACTA PROVEYENDO PARA LA PROTECCION Y PROPAGACION DE LOS PECES." *P. Ca. 43; Aprobada Febrero 24, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION I. No es legal coger ó tener peces alimenticios de Noviembre á Diciembre, inclusos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion 4 de un acta de la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, aprobada Febrero 14, de 1889, titulada, "Un Acta proveyendo para la proteccion y propagacion de los peces," sea y la misma es por ésta enmendada á modo que lea como sigue:

"Seccion 4. "Que no será legal matar, tomar ó tener en su posesion, ninguna trucha ú otro pez alimenticio tomado ó muerto en cualquiera de las aguas públicas de este Territorio, durante los meses de Noviembre, Diciembre, Enero, Febrero, Marzo y Abril, ó cualquiera de dichos meses, en ningún año, y la posesion de cualquier pez ó trucha alimenticios, obtenidos como se dijo, durante los meses susodichos, será evidencia *prima facie* del quebrantamiento de las disposiciones de esta seccion."

SEC. 2. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO LII.

UN ACTA PARA LEGALIZAR LOS TRASPASOS DE PROPIEDAD DE LOS DISTRITOS DE ESCUELAS HECHOS POR LOS CUERPOS DE ESCUELAS EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 148; Aprobada Febrero 24, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que todos los traspasos de propiedad de distritos de escuelas que hasta hoy se hayan hecho en cualquier distrito de escuelas en este Territorio, por ésta se declaran válidos y legales, y en adelante la propiedad de distritos de escuelas no será traspasada por los cuerpos de escuelas excepto á petición de una mayoría de los electores calificados de algún distrito de escuelas que desearan tal traspaso.

SEC. 2. Esta acta estará vigente desde y después de su pasaje.

Traducccion.

CAPÍTULO LIII.

UN ACTA PARA ENMENDAR EL CAPITULO 2, DEL TITULO 33, DE LAS LEYES COMPILADAS DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, RELATIVA A JUICIOS. *P. Co. 63; Aprobada Febrero 24, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Acciones fundadas sobre juicios ó sentencias. Limitacion del derecho de accion.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que todo aquello de las leyes del Territorio de

Nuevo-México que está compilado como la Seccion 1861 de las Leyes Compiladas del Territorio de Nuevo México, de 1884, sea, y por ésta es abrogado, y lo siguiente sea, y por ésta se sustituye en su lugar:

Seccion 2. “(1861). Las acciones basadas en cualquier juicio de cualquiera corte del Territorio de Nuevo México, podrán entablaræ dentro de siete años desde y después de rendido tal juicio, y no después, y las acciones fundadas en cualquier juicio de cualquiera corte de registro de cualquier otro Territorio ó Estado de los Estados Unidos, ó de las Cortes Federales, podrán entablaræ dentro de siete años, desde y después de dado tal juicio, y no después. *Con tal que* se podrán entablar acciones en cualquier juicio existente, que, sin esta condicion, estarían limitadas, dentro de un año desde y después del pasaje de esta acta, y no después; y todas las acciones sobre tales juicios, que no se entablaren dentro del tiempo limitado por esta acta limitarán para siempre.”

SEC. 3. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LIV.

UN ACTA PROVEYENDO PARA QUE LOS HABITANTES DE LOS DIFERENTES PRECINTOS EN LOS VARIOS CONDADOS DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO EN DONDE HAY CORPORACIONES DE AGUA POR TUBOS, TENGAN DERECHO DE HACER ESTANQUES, PARA USAR DICHA AGUA, Y PARA OTROS FINES. *P. Ca. 125; Aprobada Febrero 24, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El pueblo puede hacer depósitos de agua que corre por cañerías.

SEC. 2. Peticion á los comisionados de condado.

SEC. 3. Los comisionados concederán la peticion y proporcionarán la herramienta necesaria.

SEC. 4. Los peticionarios harán el trabajo.

SEC. 5-6. Contrato por el agua.

SEC. 7. Pago del agua.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que los habitantes de los diferentes precintos en este Territorio sean por ésta autorizados para hacer estanques en los lugares que sean necesarios para depositar el agua que viene por medio de tubos para que las masas del pueblo puedan usarla para el uso de las familias.

SEC. 2. Que cuandoquiera que dichos habitantes tengan necesidad de hacer tales estanques ó depósitos de agua, harán una peticion á los comisionados de su condado con no ménos que (de) cien firmas, las que se constituirán en corporacion para hacer dicho estanque ó depósito.

SEC. 3. Que los dichos comisionados en vista de dicha peticion; concederán que dicho depósito sea hecho, y suplirán á expensas del condado, los utensilios necesarios, para hacer el trabajo, el que será hecho de piedra y mezcla.

SEC. 4. Que cada uno de los peticionarios tendrá que trabajar en dichos estanques ó depósitos, hasta la conclusión del trabajo.

SEC. 5. Cuando dichos estanques ó depósitos sean concluidos; los comisionados de condado harán un contrato anual con los dueños de dichos tubos de agua, para tener la agua permanentemente en los dichos estanques.

SEC. 6. La mencionada compañía de agua, hará un contrato con los dichos comisionados, cuyo contrato será por el término de dos años desde la fecha de hacerse el contrato—siguiendo así de período en período hasta la abrogacion de la presente ley.

SEC. 7. En virtud de dicho contrato, los comisionados tendrán que girar bonos para el pago de la suma que sea necesaria para pagar equitativamente, contra el tesorero del condado en

donde tal contrato sea hecho; y el tesorero pagará de los fondos de dicho condado que no sean apropiados para otros fines.

SEC. 8. Todas las actas que sean en contra de la presente acta son por ésta abrogadas.

SEC. 9. Esta acta estará en fuerza desde y después de su pasaje y aprobacion.

CAPÍTULO LV.

UN ACTA PARA RESTITUIR AL CONDADO DE BERNALILLO PORCIONES DEL MISMO, QUE SE LE QUITARON POR EL CAPÍTULO 127 DE LAS ACTAS DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA 28A. Y, CON ESE FIN, CAMBIAR LAS LINEAS DEL CONDADO DE SANTA FE, Y PARA OTROS FINES. *P. Co. 7; Aprobada Febrero 25, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México;

SECCION 1. En lo de adelante la línea divisoria entre los condados de Santa Fé y Bernalillo será como sigue: Comenzando en el ángulo sudeste del cabildo nueve norte, de la hilera once, éste en la línea correccional segunda norte, conforme á las agrimensuras de terrenos públicos de los Estados Unidos en el Territorio de Nuevo México; de allí siguiendo al oeste á lo largo de dicha línea correccional entre los cabildos ocho y nueve norte al ángulo sudoeste del cabildo nueve norte, hilera siete éste, y de allí norte á lo largo de la línea divisoria entre las hileras seis y siete éste á un punto al poniente derecho del ángulo noroeste del trecho de terreno conocido como la Mesita de la Merced de Juana Lopez, según establecido por las agrimensuras hechas por el gobierno de los Estados Unidos; de allí al oriente derecho al dicho ángulo noroeste; de allí al norte derecho una milla á un punto: de allí al poniente derecho hasta la dicha línea divisoria entre las hileras seis y siete al oriente; de allí al norte á lo largo de dicha línea divisoria al ángulo noroeste del condado de Santa

Fé, según está ahora establecido; teniendo entendido que todo el Territorio adyacente á las líneas arriba descritas desde el punto de su principio al costado sur y en el costado del poniente del mismo tan distante al norte hasta el lindero norte actual del condado de Bernalillo en lo de adelante será una parte del condado de Bernalillo.

SEC. 2. Todas las tasas que á la fecha del pasaje de esta acta se debieren, ó estuvieren delincuentes en la porcion de Territorio que por ésta se restituye al condado de Bernalillo, serán pagaderas á dicho condado, y el recaudador del condado de Sant Fé, á demanda de los comisionados del condado de Bernalillo, les proporcionará una lista de ello, pagando el condado de Bernalillo su coste razonable.

SEC. 3. Todas las actas ó partes de actas que conflictaren con ésta son por ésta abrogadas, y esta acta estará en fuerza y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LVI.

UN ACTA PARA PREVENIR PARA LA PRESERVACION DEL TESTIMONIO DADO EN TODAS LAS EXAMINACIONES PRELIMINARES ANTE LOS JUECES DE PAZ DE ESTE TERRITORIO, EN CAUSAS DE ASESINATO U OTRAS FELONIAS. *P. Co. 97; Aprobada Febrero 25, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El taquígrafo ha de tomar testimonio presentado en examinaciones preliminares ante los jueces de paz.

SEC. 2. Compensacion.

SEC. 3. El juez de paz certifica y los comisionados de condado revisan la cuenta, y giran la libranza.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que en todas las examinaciones preliminares ante

los jueces de paz de este Territorio en crímenes de asesinato ú otras felonías, siempre que á la discreccion y á juicio del procurador de dicho condado se juzgare conveniente para la perpetuacion y conservacion de testimonio que se ha de someter al gran jurado de dicho condado, de dicha acusacion, dicho procurador de distrito está autorizado y apoderado por ésta para emplear un taquígrafo eficiente y competente, cuyos deberes serán tomar y asentar la evidencia dada en tal examinacion preliminar, y después de haberla escrito certificará bajo juramento que tal testimonio fué el testimonio tomado ante tal juez de paz en la examinacion preliminar de tal ofensa, y entregará el mismo, con sus notas taquigráficas á dicho procurador de distrito, y dicha evidencia de ese modo escrita será presentada por dicho procurador de distrito al gran jurado de la corte de distrito de dicho condado tan pronto como dicho gran jurado se haya convocado para transacion de negocios, para su examinacion é inspeccion, y cuandoquiera que á juicio de dicho gran jurado, tras examinacion de dicha evidencia presentada así por dicho procurador de distrito á dicho gran jurado, se ha cometido un asesinato ú otro crimen péfido, querellable bajo las leyes del Territorio, y tal evidencia así asentada podrá usarse ante el gran jurado sin llamar los testigos que testificarán á la misma, con la misma fuerza y efecto como si dichos testigos hubieran testificado ante el gran jurado.

Con tal, no obstante, que tal gran jurado no será de ninguna manera restringido por las disposiciones de esta acta, de citar ante si cualesquier ó todos los testigos que juzguen necesarios en la examinacion de cualquiera tal acusacion, fuera de aquello cuyo testimonio les ha sido sometido como tomado.

Con tal, además, que en todas las examinaciones preliminares ante cualquier juez de paz, ú otro magistrado examinador en cualquiera causa criminal toda la evidencia tomada ante el juez ó magistrado se tomará por escrito y la certificará el juez ó magistrado como verdadera y correcta, y la remitirá al escribano de la corte de distrito, la cual evidencia certificada así se usará

ante el gran jurado con el mismo efecto y sujeta á las mismas condiciones y restricciones que la evidencia que arriba se previene se ha de tomar bajo la direccion del procurador de distrito por un taquígrafo.

SEC. 2. Dicho taquígrafo recibirá como compensacion por dichos servicios hechos ante cualquier tal juez de paz, en la examinacion de crímenes de asesinato, y otras felonías, el mismo honorario que se previene por dichos servicios en la corte de distrito.

SEC. 3. Al desempeñar cualquier taquígrafo dichos servicios prevenidos por esta acta, será deber del juez de paz ante quien dicha examinacion se hubiere tenido, expedir un certificado á tal taquígrafo, bajo su sello, en que constará el hecho de que tal examinacion se tuvo ante dicho juez, y la atencion de dicho taquígrafo que tomó tal testimonio, y en que constará el número de días de servicio de tal taquígrafo, el cual certificado será endosado y certificado por dicho procurador de distrito respecto de estar correcto, y dicho certificado será presentado al cuerpo de comisionados de condado, en tal condado en que se haya tenido tal examinacion, y la suma del mismo será revisada y concedida por el cuerpo de comisionados de condado de tal condado, para ser pagada de los fondos de condado de tal condado, sobre orden de dicho cuerpo de comisionados de condado, como se conceden y pagan otros reclamos contra los condados por el cuerpo de comisionados de condado.

SEC. 4. Esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO LVII.

UN ACTA PARA ABROGAR EL CAPITULO 100 DE LAS LEYES DE LA SESION DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA 28A., DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, Y PARA PROVEER PARA LA ALIMENTACION DE LOS PRESOS DE CONDADO, EN DICHO TERRITORIO. *P. Co. 35; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México

SECCION 1. De aquí en adelante los alguaciles mayores de cada condado en el Territorio de Nuevo México suministrarán alimento á los presos de sus condados respectivos, y en todo tiempo todo el alimento suministrado así será de una calidad buena y saludable, y suficiente en cantidad para el mantenimiento de la vida.

SEC. 2. Por alimentar á tales presos el alguacil mayor recibirá la suma de setenticinco centavos al día, por cada preso, por cada y todo día alimentado así.

SEC. 3. Que el capítulo 100 de las leyes de la sesion de la Asamblea Legislativa 28a. del Territorio de Nuevo México, que es un acta titulada "Un Acta para proveer para la alimentacion de presos de condado, en el Territorio de Nuevo México," sea y la misma es por ésta abrogada.

SEC. 4. Todas las leyes y partes de leyes que conflictaren con ésta son por ésta abrogadas.

SEC. 5. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO LVIII.

UN ACTA RELATIVA A LA RECAUDACION DE TASAS DELINQUENTES EN LOS CONDADOS DE LINCOLN, CHAVEZ Y EDDY EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 111; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que los recaudadores de tasas en los condados de Lincoln, Cháves y Eddy, son por ésta autorizados y apoderados para recaudar todas las tasas delincuentes por la propiedad sita en dichos condados, y tales tasas cuándo recaudadas se pagarán á los tesoreros de los condados de los mismos, para ser aplicadas y usadas por los condados respectivos como sigue:

Una-tercia parte para el pago de los gastos corrientes del condado;

Una-tercia parte para usarse para reparar caminos, caminos reales, y para edificar puentes;

Una-tercia parte para pagarse al fondo de escuelas.

SEC. 2. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con ésta son por ésta abrogadas y esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LIX.

UN ACTA RELATIVA A TESTAMENTOS Y ADMINISTRADORES. *P. Ca. 191; Aprobada Febrero 26; 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Un testador puede revocar su testamento.

SEC. 2. Los administradores tienen derecho á un porcentaje sobre el dinero que viniere á sus manos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Cualquier testamento podrá ser revocado por el testador por un instrumento escrito, ejecutado y atestiguado en la misma manera que previene la ley para la ejecucion y atestiguacion de un testamento, por cuyo instrumento el testador distintamente se refiere á tal testamento y declara que lo revoca; ó tal testamento podrá revocarse haciendo un testamento válido subsecuente disponiendo de la misma propiedad contenida en el primer testamento, aunque no se haga referencia en el último á la existencia del anterior.

SEC. 2. Los administradores y albaceas tendrán derecho á una comision de la cantidad de dinero, ó propiedad en su valor apreciado, que vinieren á sus manos como tales, del diez por ciento, en los primeros tres mil pesos, y el cinco por ciento en todas las cantidades arriba de los primeros tres mil pesos.

SEC. 3. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas y esta acta tomará efecto inmediatamente.

Traduccion.

CAPÍTULO LX.

UN ACTA PARA IMPEDIR EL NOMBRAMIENTO DE ALGUACILES MAYORES DIPUTADOS ESPECIALES, CONDESTABLES, POLICIAS, MARISCALES DIPUTADOS U OTROS OFICIALES DE LA PAZ, QUE NO SON RESIDENTES DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Ca. 81; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los diputados especiales y otros oficiales de la paz deben ser ciudadanos, salvo los mariscales de los Estados Unidos.

SEC. 2. Son reos de delito todas las personas que ejercen las funciones de oficiales de la paz sin autoridad. Excepcion.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. De aquí en adelante ningún alguacil mayor de un condado, corregidor de una ciudad, ú otra persona autorizada por la ley para nombrar diputados alguaciles mayores especiales, condestables, mariscales, policías especiales, ú otros oficiales de la paz en el Territorio de Nuevo México, para guardar la paz pública, y para impedir y reprimir disturbios públicos, nombrará como tales alguaciles mayores diputados especiales, condestables, mariscales, policías especiales ú otro oficial de la paz, á ninguna persona que no sea ciudadano del Territorio de Nuevo México, y ninguna persona asumirá ni ejercerá las funciones facultades, deberes y privilegios incidentes y pertenecientes al empleo de alguacil mayor diputado especial, condestable, mariscal, ó policía especiales ú otro oficial de la paz sin haber primero recibido su nombramiento por escrito de las autoridades legalmente constituidas del Territorio de Nuevo México.

Con tal que nada de lo de esta seccion se aplicará á los mariscales de los Estados Unidos legalmente nombrados, ó á los diputados de cualesquier tales mariscales.

SEC. 2. Toda persona ó personas que en el Territorio de Nuevo México, sin debida autoridad, ejerciere, ó atentare ejercer las funciones de, ó se presentare ò presentaren á alguna persona como alguacil mayor diputado, mariscal, policía, condestable ú otro oficial de la paz, será considerado reo de delito, y, sobre conviccion de ello, estará sujeto, á discrecion de la corte, á encarcelamiento, á trabajo penoso que no exceda á un año, ó una multa que no exceda á quinientos pesos, ó tales multa y encarcelacion si la corte lo considerare propio, en fomento de la justicia; *con tal que* esta acta no se aplicará en tiempos de motín ò disturbio desacostumbrado, y cuando así se declarare por proclama pública del Gobernador del Territorio de Nuevo México:

SEC. 3. Todas las actas y partes de actas que conflictaran con esta acta son por ésta abrogadas y así declaradas por ésta. Esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXI.

UN ACTA PARA PROMOVER Y PROTEGER LOS INTERESES DE LA JARDINERIA DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Ca. 165; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los árboles frutales que están infestados de insectos parásitos; á peticion al cuerpo de condado, se podrá nombrar una comision horticultural. Término de empleo.

SEC. 2. Poderes de la comision. Falta ó denegacion de destruir los insectos parásitos, se declarará la arboleda como incomodidad. Pena.

SEC. 3. Division del condado en distritos. Guardias de cuarentena.

SEC. 4. Compensacion.

SEC. 5. Poder de deponer á los inspectores.

SEC. 6. Si falta á sus deber la comision horticultural está sujeta á ser depuesta.

SEC. 7. Registro de sus hechos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Cuandoquiera que una peticion fuere presentada al cuerpo de comisionados de condado, de cualquier condado, y firmada por quince ó más individuos dueños de propiedad y poseedores de una arboleda, ó ambos, diciendo que cierta arboleda, ó que todas las arboledas ó criaderos, ó árboles ó viñas de cualquiera variedad, están infestados de insectos coleópteros, chinche de la manzana, ó cualquier otro insecto ó peste que se conocen como destructivos de los árboles ó viñas, é impetrando que

se nombre por ellos una comision, el deber de la cual será vigilar por su destruccion, como ésta previene, el cuerpo de comisionados de condado, dentro de veinte días después, escogerá tres comisionados para el condado, que serán conocidas como un Cuerpo de Comisionados de Horticultura de condado. El cuerpo de comisionados de condado podrá llenar cualquiera vacante que pueda ocurrir en dicha comision por muerte, resignacion, ó de otro modo, y nombrará un comisionado cada año, un mes más ó ménos, ántes de la éxpiracion del término de empleo de cualquier miembro de dicha comision. Los dichos comisionados servirán por un período de tres años de la fecha de su nombramiento, excepto los comisionados que fueron nombrados primeramente, uno de los cuales servirá por un año, y uno de los cuales servirá por dos años, y uno de los cuales servirá por tres años de la fecha de su nombramiento. Los comisionados primeramente nombrados decidirán entre sí, por suerte ó de otro modo, quién ha de servir por un año, quién por dos años, y quién por tres años, y notificarán al cuerpo de comisionados de condado el resultado de su escogimiento.

SEC. 2. Será deber del Cuerpo de Comisionados de Horticultura de condado de cada condado, siempre que lo considerare necesario, hacer que se inspeccione cualquiera arboleda, ó criadero, ó viña ó árboles, ó cualquiera casa, tienda, almacén, ó cualquier otro lugar donde se empaca ó vende fruta, dentro de su jurisdiccion, y si la hallaren infestada de insectos coleópteros, chinche de manzana, ú otros insectos pestíferos, dañinos á la fruta, árboles ó viñas, notificarán al dueño ó dueños, ó á la persona ó personas que estuvieren á cargo ó en posesion de dichos árboles ó viñas ó lugares susodichos, de que los mismos están infectados con dichos insectos, ó cualquiera de ellos, ó con su huevera ó larva, y le exigirán á tal persona ó personas desinfectar ó destruir los mismos dentro de cierto tiempo que se especificará. Si dentro de tal tiempo especificado no se ha practicado tal desinfeccion ó destruccion, dicha persona ó personas serán exigidas de aplicar tal tratamiento para tal destruccion como dichos comisionados lo prescribieren.

Dichos avisos podrán servirse á la persona ó personas que sean dueños ó tengan el cargo ó posesion de tales árboles, ó viñas ó lugares ó artículos infestados, como se dijo, por cualquier comisionado, ó por cualquiera persona diputada por dichos comisionados para ese fin, ó podrán servirse en la misma manera que una citacion en una causa civil. Si el dueño ó dueños, ó la persona ó personas á cargo ó en posesion de cualesquiera arboleda, ó criadero ó viña, ó árboles ó lugares ó artículos, infestados con dichos insectos, ó con cualquiera de ellos, ó su hūevera ó larva, después de habérsele notificado, como ya se dijo, de destruirlos, ó de hacer aplicacion para su cura como se le previene, faltare, descuidare ó rehusare hacerlo, él ó ellos serán considerados como culpables de mantener una incomodidad pública, y cualesquier tales arboledas, criaderos, viñas, árboles, ó lugares, ó artículos así infectados, serán adjudicados y por ésta son declarados incomodidad pública y como tal serán tratados, y el Cuerpo de Comisionados de Horticultura de condado por ésta son autorizados y apoderados para revocar tal incomodidad y los gastos en ello incurridos serán un derecho de retencion sobre la propiedad raíz del demandado.

SEC. 3. Dicho Cuerpo de Comisionados de Horticultura de condado tendrá facultad para dividir el condado en distritos, y para nombrar un inspector local para cada uno de dichos distritos. Dicho cuerpo y tales inspectores locales que ellos nombren, serán *ex officio* guardianes de cuarentena, y como tales tendrán facultad y plena autoridad de entrar á cualquiera arboleda, criadero, viña, ó lugar ó lugares, en donde se guardan árboles ó plantas de venta, ó de otro modo, ó á cualquiera casa, ó trastienda, tienda, estacion de ferrocarril ó cualquier otro lugar dentro de su jurisdiccion, á inspeccionar los mismos ó alguna parte de ellos.

SEC. 4. Cada miembro del Cuerpo de Comisionados de Horticultura de condado, y cada inspector local se le pagará por cada día que en efecto se ocupare en el desempeño de sus deberes bajo esta acta, pagadera de la tesorería de condado de su

condado, tal compensacion como determinare por resolucion el cuerpo de comisionados de condado ántes de entrar al desempeño de sus deberes.

SEC. 5. Dicho Cuerpo de Comisionados de Horticultura de condado tendrá poder de deponer á cualquier inspector local que faltare en el desempeño de los deberes de su empleo.

SEC. 6. Si algún miembro del Cuerpo de Comisionados de Horticultura de condado faltare en cumplir con los deberes de su empleo, como se le exige por esta acta, será depuesto del empleo por los comisionados de condado y la vacante ocasionada será llena por nombramiento por los comisionados de condado.

SEC. 7. Será deber del Cuerpo de Comisionados de Horticultura de condado de llevar un registro de sus hechos oficiales y hacer un informe anual al cuerpo de comisionados de condado, y el cuerpo de comisionados de condado podrá retener la libranza de salario de dichos miembros é inspectores hasta tal tiempo en que se haga dicho informe.

SEC. 8. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXII.

UN ACTA RELATIVA A IMPEDIR LA SARNA Y OTRAS ENFERMEDADES EN EL GANADO LANAR. *Sust. P. Ca. 58; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El ganado lanar está sujeto á las exigencias de esta acta.

SEC. 2. Debér de todo ganadero de bañar sus animales infectados de sarna ú otra enfermedad.

SEC. 3. Si falta sujeto á multa.

SEC. 4. Jurisdiccion de los jueces de paz en estos casos.

SEC. 5. Perjuicios que resultaren por falta de cumplir con esta ley.

SEC. 6. Las multas recaudadas ingresarán á la tesorería del condado.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que de aquí en adelante cualquiera y toda persona, compañía ó corporacion, que sea dueño, ó tenga animales al partido, tales como ovejas, cabras, etc., que pasteare cualesquiera ovejas ó cabras dentro de los límites de este Territorio por ésta se le requiere cumplir con las exigencias de la siguiente seccion de esta acta.

SEC. 2. Será deber de toda persona ó personas, compañía ó corporacion, que sea dueño ó tenga cualesquier ovejas ó cabras al partido, bañar á todos dichos animales dentro del primer día de Junio y el último día de Noviembre, y se usará en tal proceso todos los ingredientes requeridos para efectuar la cura de la sarna ó cualquiera tal enfermedad; el proceso del baño, ó inmersión se ejecutará en el modo acostumbrado hasta hoy, usado por todos los dueños de ovejas.

SEC. 3. Toda persona, personas, compañía ó corporacion, parte ó partes, que tuvieren ovejas al partido, que faltare en cumplir con las exigencias y disposiciones de esta acta será reo de delito, y, sobre convicción de ello, será castigado por una multa de no ménos de cincuenta pesos, ni más de trescientos pesos, y las costas de la prosecucion de todo asunto y cosa requeridos en tal causa.

SEC. 4. Que sobre declaracion jurada de dos personas competentes, el juez de paz ó cualquiera otra corte de jurisdicción competente, expedirá un auto, ó citacion contra cualquiera tal persona ó personas, compañía ó corporacion que haya sido reportada á dicha corte de haber infringido contra las exigencias y disposiciones de esta acta, y dicha persona, personas, compañía ó corporacion será juzgada como ahora se previene para tales casos.

SEC. 5. Toda persona, personas, compañía ó corporacion que fueren dueños ó tuvieren interés en ganado lanar, que recibie-

ren perjuicio alguno por el descuido de cualquiera persona, personas, compañía ó corporacion, de bañar sus ovejas como se previene en la seccion 2 de esta acta, dicha persona, personas, compañía ó corporacion, que así se perjudicare por la enfermedad de sarna en sus ganados, tendrá un derecho de accion y podrá recobrar juicio de los dueños de tal ganado que no haya sido bañado como lo previene la seccion 2 de esta acta; *con tal*, no obstante, que la parte así ofendida, dará treinta días de aviso á cualquiera persona, personas, compañía ó corporacion que no hayan cumplido con las exigencias y disposiciones de la seccion 2 de esta acta, cumplido con ellas como se previene, y si después de tal aviso, las partes así notificadas, faltaren cumplir, entonces y en tal caso, las partes así ofendidas, tendrán un derecho de accion, contra las personas que así faltaren.

SEC. 6. Que todos los fondos recaudados de multas ó penas que esta acta previene, se pagarán á la tesorería general del condado donde se comete tal ofensa.

SEC. 7. Que todas las actas y partes de actas que conflictaren con esta acta, son por ésta abrogadas, y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXIII.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA “UN ACTA PARA PROHIBIR EL PORTE Y USO ILEGALES DE ARMAS MORTIFERAS,” DE LAS ACTAS DE LA SESION DE 1887, CAPITULO XXX. *P. Ca. 55; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CÓNTENIDO.

SECCION 1. Pena por insultar ó asaltar con arma mortífera.

SEC. 2. Abroga la seccion 7, de las leyes de 1887.

SEC. 3. Cuándo pueden portar armas mortíferas los oficiales públicos,

SEC. 4. Limita el número de diputados que puedan nombrar los alguaciles mayores. Protocolo del nombramiento.

SEC. 5. Ninguna persona es elegible al empleo de alguacil mayor por dos términos consecutivos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que la seccion (5) cinco de dicha acta, sea y la misma es por esta enmendada á leer como sigue:

Seccion 5. “Toda persona que estando armada de una arma mortífera, por palabras, ó de cualquiera otra manera insultare ó asaltare á otro sin provocacion suficiente, sobre conviccion de ello, será castigado por una multa de no ménos de cien pesos ó más de trescientos pesos, ó por encarcelacion á trabajo penoso, en la cárcel de condado ó en la Penitenciaría Territorial, por no ménos de tres meses ni más de un año, ò por ambos tales multa y encarcelacion, á discrecion de la corte ó jurado, que lo juzgare.

SEC. 2. La seccion (7) siete de dicha acta sea y la misma es por esta abrogada en todas sus partes y disposiciones.

SEC. 3. Que la seccion (10) diez de dicha acta sea y la misma es por esta enmendada á leer como sigue, á saber:

Seccion 10. “Los alguaciles mayores y condestables de los varios condados y los mariscales y la policía de las ciudades y plazas de este Territorio, y sus diputados legalmente nombrados podrán portar armas, cuando tuvieren el cargo actual, ó perseguimiento, ó busca de alguna persona acusada de cualquiera ofensa contra las leyes de este Territorio, en el desempeño legal de los deberes de sus empleos respectivos, ó cuando tal porte fuere necesario para la seguridad pública, pero de otro modo, nó; y será para la corte ó jurado el decidir si tal porte de armas fué necesario ó nó, y por portar ò usar armas impropriamente un oficial, será castigado como se castiga á otras personas, por la violacion de cualquiera de las disposiciones de las secciones precedentes de esta acta.

SEC. 4. De aquí en adelante, en todos los condados que no tuvieren más de quince precintos, se le permitirá al alguacil

mayor nombrar y tener solamente cinco diputados, y en los condados que tuvieren más de quince precintos, el alguacil mayor estará autorizado para nombrar un diputado adicional por cada cuatro precintos adicionales además de quince; teniendo que nombrarse tal diputado adicional sólo con el consentimiento dado para ello del juez de distrito; pero todos los alguaciles mayores serán en todo tiempo considerados como en el desempeño de sus deberes y se les permitirá portar armas en sus personas, que no estuvieren ocultas. Al nombrar cualquier diputado alguacil mayor, será deber del alguacil mayor protocolar un aviso de tal nombramiento, en la oficina del escribano de la corte de pruebas de su condado; como también en la oficina del escribano de la corte de distrito, y cada uno de tales diputados también protocolará su juramento de empleo, con el escribano de la corte de pruebas. Por ésta se autoriza á todo alguacil mayor para que en cualquier tiempo, sin el consentimiento de la corte de distrito, nombre alguna persona ordenada, respetable y competente, como diputado especial, para servir cualquier proceso particular, auto ú orden, y no le será necesario protocolar ó dar aviso de tal nombramiento especial, y sólo la persona nombrada así estará autorizada para servir el proceso, auto ú orden que él ha sido especialmente nombrado para servir.

SEC. 5. De aquí en adelante, ningún alguacil mayor estará calificado ni autorizado para ser elegido ó tener el empleo, como sucesor de sí mismo más de una vez, y esta descalificación se aplicará á todos los alguaciles mayores que están ahora en empleo, y endonde se hubieren sucedido á sí mismos en empleo hasta hoy, no serán autorizados para hacerlo en adelante, hasta después de la expiracion de un término completo de allí en adelante.

SEC. 6. Toda acta y parte de acta que conflictare con ésta es por ésta abrogada, y esta acta tomará efecto y estará vigente, desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXIV.

UN ACTA RELATIVA A LIBROS DE ESCUELA. *P. Ca. 190; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El Cuerpo de Educacion del Territorio designará los libros de escuela que han de usarse en todas las escuelas. Poder de contratar con publicadores.

SEC. 2. Se venderán á los varios condados á costo, por el Superintendente de Instruccion Pública. Informes.

SEC. 3. Una vez adoptados, los libros de escuela no serán cambiados por cuatro años.

Contrato con los publicistas el 1o. de Setiembre, 1891.

SEC. 4. El Cuerpo de Educacion tiene poderes exclusivos respecto de los libros de escuela. Pena por la infraccion de las reglas.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México;

SECCION 1. El Cuerpo de Educacion del Territorio de Nuevo México tendrá, y por ésta se le confiere, pleno poder para adoptar un sistema de libros de escuela para el uso de las escuelas públicas de este Territorio, y sólo los libros de escuelas así adoptados por dicho cuerpo serán usados en cualquiera y toda escuela pública de este Territorio. El Cuerpo de Educacion tendrá facultad para contratar con el publicador ó los publicadores de libros de enseñanza adoptados para el uso de las escuelas públicas de Nuevo México en el nombre del Territorio, y por medio del Superintendente de Instruccion Pública, para la compra y entrega de dichos libros, bajo tales reglamentos cuales el Cuerpo adoptare.

SEC. 2. Los libros comprados á nombre del Territorio serán vendidos á los varios condados sólo al contado, á costo y flete añadido, y un cinco por ciento adicional de la suma de costo y flete, para cubrir los gastos necesarios; cada día diez del mes el Superintendente de Instruccion Pública arreglará las cuentas de los libros comprados y vendidos; los libros de enseñanza serán

suplidos por el publicador ó los publicadores en cantidades, tras orden del Superintendente de Instruccion Pública del Territorio, y el día 1o. de Marzo y Setiembre de cada año se tendrá un arreglo completo entre el Territorio y los contratistas, y un informe completo de ello se someterá al Cuerpo de Educacion de todos los asuntos relativos á la compra de libros de enseñanza por el Superintendente de Educacion.

SEC. 3. Los libros de enseñanza una vez adoptados no serán cambiados por cuatro años, y el primer contrato para los mismos será celebrado entre los publicadores y el Territorio el día 1o. de Setiembre de 1891, ó tan pronto después como fuere posible.

SEC. 4. El Cuerpo de Educacion del Territorio de Nuevo México tiene por ésta la facultad exclusiva por lo que toca á prescribir los libros de enseñanza necesarios y que han de usarse en las escuelas públicas de este Territorio, y cualquiera maestro de escuelas, director de escuelas, ó superintendente de escuelas de condado que violare los reglamentos y reglas del Cuerpo de Educacion será considerado reo de delito y será multado por cada y todo delito y, al ser convicto, en una corte de jurisdiccion competente, en una suma de no ménos de diez pesos ni más de cien pesos por cada y todo delito.

SEC. 5. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje, y toda acta y parte de acta que conflictare con élla queda por ésta abrogada.

Traduccion.

CAPÍTULO LXV.

UN ACTA PARA IMPEDIR LA DESTRUCCION E INJURIA ILEGALES A LA PROPIEDAD PRIVADA Y EL CERCAR TERRENOS ILEGALMENTE.

P. Ca. 177; Aprobada Febrero 26; 1891.

CONTENIDO.

SECCION 1. Destrucion ilegal de cercas, sembrados ó edificios, se declara ser una felonía.

SEC. 2. Pena.

SEC. 3. Las mismas penas se aplican á personas que ilegalmente cercan terrenos á perjuicio de tercero. Excepcion.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. El cortar, destruir ó injuriar ilegalmente cualquiera cerca que en el todo ó en parte circunda cualquier terreno ó propiedad raíz, á los cuales terrenos alguna persona ó personas, compañía ó corporacion, tuviere un título bueno é irrevocable, ya sea por merced del gobierno de España ó México ó bajo las leyes de los Estados Unidos ó del Territorio de Nuevo México; y el destruir ó injuriar ilegal y maliciosamente cualquier heno, ganado, grano, sembrado, arboleda ó edificio ó cualquier tal terreno, por ésta se declara ser una felonía.

SEC. 2. Toda persona que fuere culpable de cortar, destruir ó injuriar ilegalmente cualquiera cerca ó de incendiar, ó injuriar maliciosamente cualquier heno, animal, grano, sembrado ó edificio en cualquier terreno que tiene y posee cualquiera persona ó personas, compañía ó corporacion, como se previene en la seccion 1 de esta acta, tras conviccion será encarcelada en la Penitenciaría Territorial por un término de no ménos de un año ni más de cinco años, á discrecion de la corte ó jurado que juzgue la causa.

SEC. 3. Que las mismas penas mencionadas en las secciones 1--2 de esta acta se aplicarán á cualquiera persona ó personas ó miembro de cualquiera corporacion que cercare, á perjuicio de cualquiera persona ó personas, cualquier terreno de que no son dueños ó al que no tengan título legal por arrendamiento ó de otro modo; *Con tal, no obstante*, que las disposiciones de esta seccion no se interpretarán á modo de que en ninguna manera interfieran con, ó se apliquen á, ninguna persona ó personas que de buena fé entraren á cualquier terreno con el fin de establecer su residencia y adquirir título á tal terreno bajo las leyes de limitacion vigentes en dicho Territorio, y, *Con tal, además*, que el terreno que fuere cercado de ese modo no exceda en su área el número de ciento sesenta acres.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXVI.

UN ACTA RELATIVA A LA PRÁCTICA EN LAS CORTES DE DISTRITO.
P. Co. 95; Aprobada Febrero 26, 1891.

CONTENIDO.

SECCION 1. El Lunes 1o. de cada mes se designa como día de audiencia para el proceso, comparencia, y decreto *pro confesso*.

SEC. 2. Se servirá el proceso como ahora lo previene la ley. Residencia relativa al día de audiencia.

SEC. 3. A voluntad del actor el proceso puede hacerse retornable para el día de audiencia.

SEC. 4. Alegatos. Juicio por falta de alegato.

SEC. 5. Apelaciones. Fianzas en detencion de ejecucion. Se abrogan ciertas secciones de las Leyes Recopiladas.

SEC. 6. Investigaciones, que no se tuvieren ante un jurado, podrán oirse en justicia en cualquier otro tiempo, dando debido aviso.

SEC. 7. Prueba del servicio de papeles.

SEC. 8. Registros que ha de llevar el escribano.

SEC. 9. No se necesita permission especial (con excepcion) para el servicio ó protocolo de papeles.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. El primer Lunes de cada mes se designa como el día de audiencia para el proceso expedido de las cortes de distrito en acciones civiles para hacer comparecer á los demandados ante la corte, y cada demandado debe comparecer ante la oficina del escribano en ó antes del día á que se ha de retornar tal proceso, si se le hubiere hecho servicio como se previene en ésta después.

SEC. 2. Tal proceso será servido en la manera que ahora previene la ley, y será retornable en el primer día de audiencia

que ocurriere no ménos de veinte días después del servicio si el demandado fuere demandado en cualquier condado dentro del distrito en que él vive, y en el primer día de audiencia que ocurra no ménos de treinta días después del servicio, si se demanda al demandado afuera del condado en que vive.

SEC. 3. El proceso, á voluntad del actor, podrá hacerse retornable al primer día de un término de la corte de distrito, en cuyo caso se servirá de la manera y en los tiempos que hasta ahora ha dispuesto la ley.

SEC. 4. Dentro de diez días después de haber comparecido el demandado, el actor ó su abogado ó procurador en chancillería entregará al demandado ó á su abogado, ó procurador en chancillería, una copia de la declaracion ó recurso; y cada alegato sucesivo será protocolado con el escribano, y se servirá copia á la parte opuesta ó á su abogado ó procurador, dentro de diez días del protocolo y servicio del alegato próximo precedente. Cualquiera falta de protocolar y servir un alegato dentro del tiempo requerido, dará derecho á la parte opuesta si fuere el actor, á un juicio de *nil dicit* ó á un decreto *pro confesso*, y, si fuere el demandado, á un juicio ó decreto de dimision; *con tal que* tal juicio ó decreto se obtenga ántes que el alegato se protocolé y sirva. Podrá darse cualquier juicio ó decreto por falta de comparencia, ó por falta de alegato, por el juez de la corte de distrito en cualquier lugar en que él esté, dentro de su distrito, y las cortes de distrito son por ésta declaradas estar en plena audiencia en todo tiempo para los fines de esta acta. Los juicios, ó decretos finales se podrán conceder así mismo por la corte fuera del tiempo del término regular, siempre que no se necesitare de una averiguacion por jurado.

SEC. 5. Las apelaciones en causas de equidad y autos de nulidad en derecho común podrán tomarse en cualquier tiempo dentro de un año de la fecha de dados los decretos ó juicios finales, y no habrá menester de declaraciones juradas como condicion precedente para conceder tales apelaciones ó autos de nulidad. Las apelaciones serán concedidas por aplicacion á la

corte de distrito en la que se dió el decreto apelado, y, á no ser que tal aplicacion y concesion se hagan en plena audiencia y en el mismo término en la que se dió decreto, el escribano expedirá una citacion á la parte opuesta para que comparezca ante la corte suprema para responder á tal apelacion. No habrá detencion de ejecucion en ninguna causa en equidad, á no ser que el apelante, ó alguna persona por él, dentro de noventa días ántes de hacerse final el decreto apelado, dé fianza, en una suma que será fijada por la corte de distrito ó el juez de la misma, con fiadores suficientes, que será aprobada por la corte ó juez á la parte opuesta condicionada para que el apelante prosecute su apelacion con debida diligencia ante la corte suprema, y que, si el decreto apelado fuere afirmado, ó la apelacion desechada, estará por el decreto de la corte de distrito, y pagará todos los daños, perjuicios y costas que se adjudicaren contra él en la corte suprema en tal apelacion, la cual fianza será protocolada con el escribano de la corte de distrito y vendrá á ser parte del registro; ó á ménos que el apelante sea albacea, ó administrador, ó una corporacion de condado ó municipal, y el decreto fuere contra él como tal, en cuyo caso la toma de la apelacion operará en detencion de ejecucion del decreto. En autos de nulidad se podrán obtener sobre secimientos, ó detencion de ejecucion, como se dispone en la seccion 2194 de las Leyes Compiladas de 1884, y las secciones 2184, 2185, 2186, 2187, y 2193 de dichas Leyes Compiladas, son por ésta abrogadas, y la seccion 2194 se enmienda borrando la primera sentencia de la misma que es como sigue: “Las apelaciones se tomarán y concederán como ahora lo provee la ley.”

SEC. 6. Toda audiencia de cualquiera clase, ya sea interlocutoria ó ya final, á ménos que fuere necesaria la averiguacion por jurado, podrá tenerse en cualquiera causa fuera del tiempo regular del término, dando cinco días de aviso por escrito á la parte adversa, ó á su abogado ó procurador en chancillería. Tal audiencia podrá tenerse durante un término de la corte en cualquier tiempo, á discrecion de la corte.

SEC. 7. Todo el servicio de avisos, ú otros papeles, cuando se hace por abogado ó procurador en chancillería, alguacil mayor ó mariscal, será probado por su certificado, y si lo hiciere cualquiera otra persona, se probará por declaracion jurada. Las mociones se servirán en la misma manera que los alegatos.

SEC. 8. Los escribanos de las cortes de distrito llevarán para cada condado un registro de sentencias, un registro civil, un registro criminal, y un registro ó diario de los procedimientos de la corte. En aquellos condados donde la cantidad de negocios lo hiciere deseable ó conveniente, podrán ellos llevar dos registros ó diarios, uno para los negocios criminales y otro para los civiles. No se habrá menester de otros libros ó registros. Los registros civiles y los criminales mostrarán en una forma conveniente, los nombres de las partes de cada causa, los nombres de sus abogados ó procuradores en chancillería, la naturaleza de la causa, el protocolo de cada papel, la comparencia de las partes, una breve relacion de cada retorno, mocion, auto, órden, sentencia, ú otro trámite, con mencion á las páginas del diario ó registro donde se pueda hallar cada entrada, las costas tasadas por cada renglón, todas las costas recibidas, con columnas para las costas del escribano y alguacil mayor y para los honorarios de testigos, de modo que tales registros muestren en pocas palabras como un diseño de toda la causa, desde su principio, y sirvan como un índice al diario, y como un libro de propinas. Tales registros son protocolos de la corte. El diario ó registro de la corte mostrará todos los trámites de la corte, pero no será necesario ni permisible asentar en él ningún registro de los trámites que son meros actos de las partes de la causa como, cuando se protocolan papeles.

SEC. 9. Las partes tendrán que protocolar y servir los papeles, sin necesidad de aplicar á la corte por alguna accion relativa á ello, excepto en aquellos casos donde se requiere haber permission para protocolar.

SEC. 10. Todas las actas y partes de actas que conflictaren

con esta acta son ésta abrogadas, y esta acta tomará efecto inmediatamente.

Traduccion.

CAPÍTULO LXVII.

UN ACTA RELATIVA A DERECHOS DE RETENCION POR JUICIOS. *P. Co. 96; Aprobada Febrero 26. 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Los juicios serán un derecho de retencion sobre la propiedad raíz del deudor en juicio, en el condado en que están registrados.
- SEC. 2. El registrador de cada condado registrará el trasunto del juicio en un libro que tendrá para ese fin.
- SEC. 3. Renglones del registro de juicios que han de llevar los escribanos de la Corte Suprema y de distrito.
- SEC. 4. El juicio en la corte de los E. U. es derecho de retencion sobre propiedad raíz de la fecha, si el trasunto se protocola en el condado dentro de sesenta días.
- SEC. 5. Propinas.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Todo juicio por dinero, dado en la Corte Suprema ó de distrito será registrado por el escribano de la corte en un libro que se llevará para ese fin, y será un derecho de retencion sobre la propiedad raíz del deudor en juicio de la fecha del protocolo del trasunto del registro de tal sentencia en tal libro, en la oficina del registrador del condado en que está sita tal propiedad raíz.

SEC. 2. El registrador de cada condado registrará tal trasunto en un libro tenido para ese fin en su oficina, cuyo libro será en forma como los libros susodichos que han de llevar los escribanos de las cortes Suprema y de distrito, con columnas adicionales que muestre las fechas del protocolo y registracion.

SEC. 3. Los libros que han de llevar los escribanos de las cortes Suprema y de distrito darán los nombres de las partes, el número y la naturaleza de la causa, la corte en que fué dado el juicio, el día de la sentencia, suma de las costas, la suma total del juicio, la fecha del registro, el abogado del acreedor, la expedicion y el retorno de la ejecucion, si la hubiere, y la satisfaccion del juicio, cuando pagado.

SEC. 4. Toda sentencia ó juicio dado en cualquiera corte de distrito en cualquier condado donde se tiene la corte para la averiguacion de causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos, será un derecho de retencion sobre la propiedad raíz del deudor en juicio en tal condado, de la fecha en que fué dada, *Con tal que* el trasunto citado fuere protocolado en la oficina del registrador de dicho condado dentro de sesenta días después de tal fecha del juicio; pero tal juicio podrá hacerse derecho de retencion en la propiedad del deudor en juicio en cualquier tiempo, cumpliendo con las disposiciones de la primera seccion de esta acta.

SEC. 5. El escribano de la corte de distrito recibirá cincuenta centavos por hacer y certificar cada uno de dichos trasuntos, y el registrador de condado recibirá cincuenta centavos por protocolar y registrar cada uno de dichos trasuntos.

SEC. 6. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con esta acta quedan abrogadas, y esta acta tomará efecto inmediatamente.

Traduccion.

CAPITULO LXVIII.

UN ACTA PARA ABROGAR LA SECCION 1365 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEXICO, DE 1884. *P. Co. 147; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion 1365 de las Leyes Compiladas de

Nuevo México, de 1884, sea, y la misma es por ésta abrogada.

SEC. 2. Esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXIX.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 742 DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 105; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Hurto de libros de cuentas y papeles. Pena.

SEC. 2. No hay que probar valor respecto de cierta propiedad.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que la seccion 742 de las Leyes Compiladas del Territorio de Nuevo México sea, y la misma es por ésta enmendada á que lea como sigue:

“Toda persona que cometiere el crimen de hurto, hurtando de la propiedad de otro, dinero, efectos ó muebles, ó billetes de banco, bono, pagaré, letra de cambio, ú otra nota, orden ó certificado, ó libros de cuentas por ó concernientes á dinero ó efectos, debidas ó por deber ó por entregar, ó documento de escritura que contiene algún traspaso de terreno ó cualquier otro contrato valioso vigente, ó cualquier auto, proceso ó registro público si la propiedad hurtada excediere el valor de veinte pesos será castigada por encarcelacion en la cárcel de condado ó Prision Territorial, por no más de dos años ni ménos de tres meses ó por una multa que no exceda á cinco mil pesos.”

SEC. 2. Cuando la propiedad hurtada fuere una orden, certificado, libros de cuentas por ó concernientes á dinero ó efectos

debidos y por deber, ó por entregar, ó algún documento por escrito que contiene un traspaso de tierras ú otro contrato valioso vigente, ó algún auto, proceso ó registro público, no será necesario alegar ó probar el valor de ellos.

SEC. 3. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con ésta quedan por ésta abrogadas y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXX.

UN ACTA RELATIVA A CIUDADES Y VILLAS INCORPORADAS. *P. Co. 126; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Habiendo 3,000 ó más de poblacion, y, á proclamacion del Gobernador, y, tras publicacion, las autoridades de una plaza pueden organizar una ciudad.
- SEC. 2. Enmienda la seccion 1672 de las Leyes Recopiladas, sustituyendo la palabra "proclamacion" por "manifiesto."
- SEC. 3. Enmienda la seccion 1682 de las Leyes Recopiladas, sustituyendo las palabras "cualquier oficial de una ciudad" por "cualquier oficial nombrado por el consejo de ciudad."
- SEC. 4. Se designa la eleccion de oficiales de ciudad. Calificacion, poderes y deberes. Compensacion.
- SEC. 5. Enmienda la seccion 1684 de las Leyes Recopiladas, sustituyendo la palabra "Mártes" por "día" en la segunda línea.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion 1671 de las Leyes Compiladas de Nuevo México, de 1884, sea, y la misma es por ésta enmendada para que sea y lea como sigue:

"Toda villa incorporada que tenga una poblacion de tres mil habitantes arriba podrá aplicar al Gobernador para que prepare

y expida una proclamacion del hecho de que tal villa es acreedora á hacerse ciudad, la cual dicha proclamacion será expedida sobre un certificado del Despacho del Censo de los Estados Unidos, ò al presentarse otra evidencia satisfactoria que demuestre al Gobernador tal poblacion, que la emision de dicha proclamacion será evidencia conclusiva del hecho de tal poblacion, y al ser publicada en un periódico de la Capital Territorial y en un papel de dicha villa y al remitirse una copia certificada al corregidor de dicha villa, el cuerpo de fideicomisarios podrá organizar dicha villa como ciudad eligiendo los oficiales que á ella pertenecen propiamente, y después de su eleccion y calificacion el término de empleo de dichos oficiales de dicha villa expirará.”

SEC. 2. Que la seccion 1672 de dichas Leyes Compiladas sea y la misma es por ésta enmendada sustituyendo la palabra “proclamacion” por la palabra “manifiesto” en la primera línea de dicha seccion.

SEC. 3. Que la seccion 1682 de las dichas Leyes Compiladas es por ésta enmendada sustituyendo las palabras “cualquier oficial de una ciudad,” por las palabras “cualquier oficial nombrado por el consejo de la ciudad,” en las líneas cuarta y quinta de dicha seccion 1682.

SEC. 4. Que la seccion 1683 de las dichas Leyes Compiladas sea, y la misma es por ésta enmendada á modo que lea como sigue:

“Los electores calificados de las ciudades elegirán el primer Mártes de cada año un corregidor, y un escribano de la ciudad cada uno de los cuales tendrá su empleo por el término de un año y hasta que sus sucesores sean electos y calificados, requiriéndose pluralidad de votos para elegir. El corregidor será el oficial presidente y votará cuando haya un empate, pero de otro modo, nó. Además de los deberes que le incumben por ley tendrá poder de nominar todos los oficiales que se han de nombrar, y si las personas nombradas así recibieren mayoría de votos del ayuntamiento entónces tendrán sus empleos por el término por el cual fueron nombrados, á no ser que sean depuestos como

la ley lo previene. Cuando apareciere para el bien de la ciudad el ayuntamiento podrá remitir la multa de cualquiera persona convicta de la violacion de cualquiera ordenanza de la ciudad. Los oficiales que se han de nombrar en las ciudades son un mariscal de la ciudad, cuerpo de policía, un procurador municipal y tales otros oficiales que se previnieren por ordenanza. El mariscal de la ciudad ántes de entrar á los deberes de su empleo otorgará una fianza buena que será aprobada por el ayuntamiento y protocolada en la oficina del escribano municipal, en la suma que fuere prescrita por ordenanza, con dos fiadores responsables, para el fiel desempeño de sus deberes de empleo, y todos los oficiales de la ciudad tomarán un juramento de soportar la constitucion de los Estados Unidos, y fielmente desempeñar los deberes de sus empleos. El mariscal de la ciudad recibirá tal salario que no excederá ciento cincuenta pesos al mes, como se fijare por ordenanza.

El escribano municipal desempeñará todos los deberes de su empleo que se fijaren por ordenanza y recibirá tal salario y tales propinas cuales declarare el ayuntamiento por ordenanza. El procurador municipal desempeñará tales deberes y tendrá tal salario y compensacion como el ayuntamiento declarare por ordenanza. El ayuntamiento tan pronto como tenga lugar la última reunion regular ántes de una eleccion anual, fijará los salarios y propinas de todos los oficiales de dicha ciudad por el período de un año próximo subsecuente á la eleccion y calificacion de los oficiales elegidos en la próxima eleccion anual."

SEC. 5. Que la seccion 1684 de dichas Leyes Compiladas es por ésta enmendada sustituyendo la palabra "Mártes" por la palabra "día" en la segunda línea de dicha seccion 1684.

SEC. 6. Todas las actas y partes de actas ó leyes que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas y esta acta llevará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXI.

UN ACTA PARA PROVEER UN METODO DE ESTABLECER LOS DERECHOS DE APROPIACION DEL AGUA PARA ACEQUIAS, CANALES O ACUEDUCTOS DE DEPOSITOS, Y EXIGIENDO LA REGISTRACION DE TODAS LAS QUE DE AQUI EN ADELANTE SE HICIEREN, CAMBIAREN O ENSANCHAREN. *P. Ca. 113; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México

SECCION 1. Que toda persona, asociacion ó corporacion que en adelante construyere ó ensanchar cualquiera acequia, canal ó acueducto de cualquier depósito de agua, y que sacare el agua de cualquiera corriente natural, deberá, dentro de noventa días después de comenzada tal construccion, cambio ó ensanche, protocolar y hacer registrar en la oficina del escribano de la corte de pruebas del condado en que tal acequia, canal ó acueducto está situado, una relacion jurada por escrito, dando el nombre de tal acequia, canal, ó del depósito surtido por tal acueducto, el punto en que la compuerta del mismo está situada, el tamaño de la acequia, del canal ó acueducto, ambos lo ancho y lo hondo, el tiempo en que se comenzó la obra, el nombre ó nombres de los dueños del mismo, junto con un mapa que dé el rumbo de los mismos, las divisiones legales del terreno, si fuere en terrenos agrimensados, con los ángulos propios y las distancias propias, y en caso de ensanche ó cambio, lo hondo y lo ancho, también la capacidad de buque de tal acequia así ensanchada ó cambiada, y la capacidad aumentada de la misma por ello ocasionada, y el tiempo en que tal cambio ó ensanche fué comenzado, y no se obtendrá prioridad de derecho para ningún fin en tal construccion cambio ó ensanche cualquiera, hasta hacerse tal registracion.

SEC. 2. Una copia de tal relacion jurada, debidamente certificada por el escribano de la corte de pruebas del condado en

que se hace tal registracion será admitida como evidencia *prima facie* de tal apropiacion del agua en todas las cortes de este Territorio.

Con tal que las disposiciones de esta acta no afectarán ningunos derechos conferidos ni á ninguna acequia pública que se usare para el público y los canales, zanjás ó acequias autorizados por esta acta para su construccion se completarán dentro de cinco años del tiempo en que se comenzó el trabajo en los mismos.

SEC. 3. Toda acta y parte de acta que conflictare con esta acta es por ésta abrogada y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXII.

UN ACTA QUE PROVEE PARA NIÑOS MENORES. *P. Ca. 127; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Un ciudadano que cambia su residencia de este Territorio y abandona hijos legítimos no puede disponer de la propiedad á no ser que provea primero para el sostén y la educacion de dichos hijos.

SEC. 2. La propiedad de tal ciudadano está sujeta, á peticion, á la corte de distrito, á aplicarse para los fines de la seccion 1a.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Ninguna persona que ha sido, es ahora, ó en adelante pueda ser un ciudadano de este Territorio y que ha partido ó salido del mismo y ha adquirido ó pueda adquirir residencia en alguna otra parte dejando en este Territorio niños legítimos bajo la edad de 21 años, ni por testamento ó de otra

manera venderá, traspasará, ni de ninguna manera dispondrá de ninguna de su propiedad de él ó ella, raíz ó personal, en este Territorio, á ménos que él ó ella hagan primero propia disposicion para el sostén y educacion de tal niño menor ó niños, á la satisfaccion del juez de pruebas, del condado en el cual tal niño menor ó niños estén, y cualquier testamento, contrato, documento ú otro instrumento por escrito por el cual se propone traspasar alguna propiedad contrario á las disposiciones de esta acta será y por ésta es declarado absolutamente nulo y de ningún efecto, y el mismo no será registrado ni verificado en ningún registro público de este Territorio ni el de ningún condado del mismo.

SEC. 2. Que el juez de pruebas de cualquier condado en que tal niño ó niños estén ó en el cual cualquiera tal propiedad de cualquiera tal persona ó personas estuviese locada ó cualquier otra persona interesada podrá protocolar en la corte de distrito de tal condado una peticion dirigida al juez presidente de la misma, manifestando que tal niño ó niños de tal persona ó personas está, ó están dentro del condado y que la tal persona ó personas tienen propiedad en dicho Territorio y que dicha propiedad y los productos de la misma ó alguna parte de ella es necesaria para el uso de dicho niño ó niños para su propio mantenimiento y educacion; y que dicha propiedad ó tanto de la misma que sea necesaria para dichos fines puede ser vendida y aplicada á dichos usos, cuya dicha peticion será protocolada en dicha corte de distrito como una causa allí en equidad y por lo mismo dicha causa será seguida y determinada como otras causas en equidad en tal corte, y si la corte estuviese satisfecha que los productos de dicha propiedad ó alguna parte de los mismos es necesaria para la mantencion y educacion de tal niño ó niños, la corte decretará en dicha causa, dirigiendo la venta de dicha propiedad ó tanto de la misma que pueda ser necesaria para la propia mantencion y educacion de dicho niño ó niños, y nombrará una persona propia para que actúe como guardian de dicho niño ó niños, reciba y desembolsos los productos de cualquiera

tal venta; y dichas ventas serán conducidas y se harán como otras ventas bajo decreto en equidad en dicha corte.

SEC. 3. Todas las leyes y partes de actas en conflicto con esta acta son por ésta abrogadas, y esta acta estará en entera fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

CAPTÍTULO LXXIII.

UN ACTA RELATIVA A LA TERMINACION DE ARRENDAMIENTOS DE MINAS. *P. Co. 106; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. De aquí en adelante todo arrendamiento sobre cualquiera mina, ó porcion de una mina, queno estuviere por escrito, por un tiempo especificado, no estará terminado hasta después de aviso de la fecha de tal terminacion, dado por el arrendador al arrendatario, no ménos de treinta días ántes de tal fecha de su terminacion.

SEC.. 2. El arrendador y la mina, en que se termina algún arrendamiento, sin treinta días de aviso, como lo previene la seccion primera de esta acta, será responsable al arrendatario por todos los daños y perjuicios que resultaren de tal terminacion. *Con tal que* nada de lo de esta acta podrá impedir la confiscacion y terminacion de cualquier arrendamiento tal, sin tal aviso, cuando el arrendatario está trabajando el terreno arrendado de tal manera que se perjudique la propiedad.

SEC. 3. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXIV.

UN ACTA PARA LA PROTECCION DE LAS MINAS Y RECLAMACIONES MINERAS. *P. Co. 120; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Hurto de quijo de una mina es una felonía. Responsabilidad por su valor.

SEC. 2. Los compradores que tienen conocimiento culpable son cómplices después del hecho, y están sujetos al mismo castigo.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Toda persona que injustamente extrajere ó se llevare ú ccultare ó vendiere ó atentare vender el quijo de cualquiera mina, que es de la propiedad de otro, será considerada reo de felonía y, al ser convencida de ello, será castigada como por hurto grave; y el reo ó reos estarán responsables al dueño ó dueños de tal quijo por su valor, obtenible por accion en la ley.

SEC. 2. Toda persona ó personas que á sabiendas compraren ó contrataren para comprar, ó hicieren pago alguno por ó á cuenta de algún quijo, que ha sido extraído injustamente, ó se ha robado de alguna mina, serán consideradas como cómplices después del hecho de la extraccion injusta ó hurto de tal quijo, y, después de convencidas de ello, quedarán sujetas al mismo castigo á que están sujetos los comitentes.

SEC. 3. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con esta acta quedan por ésta abrogadas, y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traducción.

CAPÍTULO LXXV.

UN ACTA PARA FIJAR EL SALARIO DEL BIBLIOTECARIO TERRITORIAL. *P. Ca. 174; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que la seccion primera de un acta titulada, "un acta para fijar el salario del Bibliotecario Territorial, y para otros fines," aprobada en Febrero 24, de 1887, por ésta se enmienda á modo que lea como sigue:

Que el salario del Bibliotecario Territorial por ésta se fije en la suma de setenta y cinco pesos al mes, pagaderos mensualmente, desde y después del primer día de Marzo, A. D. 1891, y ninguna persona estará calificada para ser nombrada á dicho empleo, ó para tenerlo, á ménos que sepa hablar, leer y escribir ambos idiomas Inglés y Español con fluencia.

El Bibliotecario tendrá el derecho de dejar á cualquiera persona competente en su lugar durante cualquier tiempo que él estuviere ausente ó que le fuere imposible atender á sus deberes como Bibliotecario, *con tal* que le pague á tal persona él mismo y que él sea responsable por los hechos de tal persona como Bibliotecario.

SEC. 2. Que todas las leyes y partes de leyes en conflicto con esta acta son por ésta abrogadas, y esta acta estará vigente desde y después de su pasaje y aprobacion.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXVI.

UN ACTA PARA FIJAR LOS SALARIOS DE LOS PROCURADORES DE DISTRITO EN LOS DISTRITOS DE DONA ANA, SOCORRO Y LINCOLN, CHAVES Y EDDY Y PARA OTROS FINES. *P. Co. 71, 85; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los salarios que ha de pagar el Territorio.

SEC. 2. Salarios adicionales que han de pagar los condados.

SEC. 3. Deberes de los procuradores de distrito.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México;

SECCION 1. Los procuradores de distrito de los distritos de Doña Ana, Socorro y Lincoln, Cháves y Eddy recibirán salarios que serán pagados por el Tesorero Territorial cada trimestre, tras orden del Intendente, como sigue, á saber:

El procurador de distrito por el distrito del condado del Socorro, cuatrocientos pesos al año.

El procurador de distrito del distrito de los condados de Lincoln, Cháves y Eddy, quinientos pesos al año; y dichos procuradores también recibirán todas las propinas que ahora fija la ley se pague á los procuradores de distrito.

SEC. 2. Además de los salarios que previene la seccion anterior, el procurador de distrito del condado de Doña Ana, recibirá un salario de dicho condado de trescientos pesos al año; por el distrito del condado del Socorro, el procurador de distrito recibirá de dicho condado un salario de trescientos pesos al año; y por el condado de Lincoln, Cháves y Eddy el procurador de distrito recibirá del condado de Lincoln un salario de doscientos pesos, al año, del condado de Cháves un salario de ciento cincuenta pesos al año, y del condado de Eddy, ciento cincuenta pesos al año.

Las sumas mencionadas aquí han de pagarse cada trimestre

por los comisionados de condado, de los fondos del condado. *Con tal, sin embargo*, que los comisionados de condado de los respectivos condados de Lincoln, Cháves y Eddy, cuando lo juzgaren necesario, en la ausencia ó inhabilidad del procurador de distrito de atender á algún asunto en que el condado tiene interés, podrán emplear otro procurador competente dentro del condado, para que haga ó atienda á tales negocios, pero la compensacion para ello, en cualquier particular ó materia separada, no excederá de cincuenta pesos.

SEC. 3. Será deber de cada uno de los procuradores de distrito de este Territorio procesar y defender por el Territorio, en todas las cortes de registro del condado ó condados en sus respectivos distritos, todas las causas criminales y civiles en que el Territorio ó algún condado por el cual es él procurador de distrito sea parte, esté interesado ó concernido; y representará al condado ante el cuerpo de comisionados de condado de cualquier condado por el cual sea él procurador de distrito, y, á súplica, dará su opinion por escrito, sobre cualquier asunto de ley que se originare ante el cuerpo de comisionados de condado, ó cualquier oficial de condado con referencia á sus deberes ó cualquier asunto que penda ante ellos, ó en conexion con los negocios del condado, y, además, desempeñará todos los otros deberes que ahora requiere la ley de los procuradores de distrito.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXVII.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA TITULADA "UN ACTA PARA ESTABLECER ESCUELAS PUBLICAS EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO Y PARA CREAR EL EMPLEO DE SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCION PUBLICA." *P. Co. 134; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. El fondo escolar derivado del impuesto general de tasas se pagará directamente al tesorero de condado. Prorateo.

- SEC. 2. Los gastos necesarios actuales del Cuerpo de Educacion Territorial se revisarán y pagarán.
- SEC. 3. La compensacion de superintendentes de condado es á proporcion del número de distritos del condado, al principio de su término de empleo.
- SEC. 4. El pago de la capitacion es una calificacion en el derecho de votar
- SEC. 5. Propiedad que está exenta de tasa para fines escolares. Las minas pagan sobre el producto neto.
- SEC. 6. Las corporaciones municipales serán gobernadas por las disposiciones de esta acta.
- SEC. 7. Las escuelas en corporaciones municipales son libres. Excepcion.
- SEC. 8. Cuándo se puede agregar el territorio adyacente á corporaciones municipales para fines escolares. Representacion.
- SEC. 9. Las escuelas públicas organizadas bajo esta acta serán cuerpo corporado, tendrán propiedad raíz, etc.
- SEC. 10. Propiedad hasta hoy tenida para fines escolares se traspasará, á súplica, al cuerpo de educacion local.
- SEC. 11. Modo de otorgar el documento.
- SEC. 12. El cuerpo educacional será elegido por corporaciones municipales. *Con tal que*, etc.
- SEC. 13. Facultad para llenar vacantes.
- SEC. 14. Facultad de elegir oficiales, excepto el tesorero. Se establecerán escuelas altas cuando fuere necesario, etc.
- SEC. 15. Se elegirán los oficiales en la reunion de Mayo.
- SEC. 16. El tesorero de corporaciones municipales será *ex-officio* tesorero del cuerpo. Fianza. Deberes. Compensacion.
- SEC. 17. No recibirá ningún pago ó emolumento ningún miembro del cuerpo de educacion.
- SEC. 18. Deberes del presidente del cuerpo.
- SEC. 19. Deberes del vice presidente.
- SEC. 20. Deberes del secretario.
- SEC. 21. El secretario dará fianza.
- SEC. 22. Impuesto de tasa adicional que el cuerpo ha de exigir; se colocará en la lista de tasa y se recaudará como otras tasas.
- SEC. 23. Propiedad que está sujeta á tasa. Las tasas recaudadas serán depositadas con el tesorero, sujetas á la orden del Cuerpo de Educacion.
- SEC. 24. Reuniones regulares y especiales del cuerpo.
- SEC. 25. Informes, y su impresion y distribucion.
- SEC. 26. Gastos. Limitacion.
- SEC. 27. No se enseñarán doctrinas sectarias en las escuelas públicas.
- SEC. 28. La propiedad de las escuelas está exenta de tasacion.
- SEC. 29. Los bonos que se votaren podrán usarse para los fines escolares que se indican. Términos en que estarán los bonos.
- SEC. 30. Llamada de eleccion para votar bonos. Retornos.
- SEC. 31. Términos de los bonos; por quién se han de ejecutar.

SEC. 32. Impuesto de tasa para el fondo reidual y de interés. Condicion.

SEC. 33. Cupones reiduales, serán pagados con prontitud. Cómo se cancelan.

SEC. 34. Se comprometen el fondo escolar y la propiedad escolar para el pago del interés.

SEC. 35. Deber del secretario de registrar los bonos.

SEC. 36. Juramentos oficiales y su protocolo.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que el fondo de escuelas derivado del impuesto general de tres milésimos al peso de la propiedad sujeta á tasacion, se pagará directamente, por los varios recaudadores á los tesoreros de sus condados respectivos al crédito de los fondos de escuelas de condado, y serán prorateados como ahora lo dispone la ley, junto con todo el fondo de escuelas de condado por el superintendente de escuelas de condado, en los primeros [†] Lúnes de Enero, Abril, Julio y Octubre.

SEC. 2. Los gastos necesarios actuales de los miembros del Cuerpo de Educacion incurridos en atender á las juntas del mismo, serán revisados por el Intendente Territorial y pagados de cualesquier fondos de la Tesorería Territorial.

SEC. 3. Los superintendentes de condados electos en adelante recibirán pago por sus servicios y gastos como sigue: En condados que tienen quince distritos de escuelas ò ménos, doscientos cincuenta pesos al año; en condados que tienen más de quince distritos de escuelas pero no más de veinticinco, quinientos pesos al año; en condados que tienen más de veinticinco distritos de escuelas, pero no más de treinticinco, setecientos cincuenta pesos al año; en condados que tienen más de treinticinco distritos de escuelas, y no más de cuarenticinco, mil pesos al año; en condados que tienen más de cuarenticinco distritos de escuelas, y no más de cincuenticinco, mil docientos cincuenta pesos al año; en condados que tienen más de cincuenticinco distritos de escuelas y no más de sesenticinco, mil quinientos pesos al año; en condados que tienen más de sesenticinco distritos de escuelas, mil setecientos cincuenta pesos al año; que se

pagarán de los fondos de escuelas de los condados respectivos, cada trimestre, tras orden de los comisionados de condado contra el tesorero del condado; *Con tal que* tal compensacion se hará conforme al número de distritos de escuelas según existen al principio de los términos de empleo de los varios superintendentes.

SEC. 4. Que será ilegal para cualquiera persona votar ó atentar á votar en cualquiera eleccion que no haya pagado su impuesto de capitacion por el año corriente, y dicho pago debe hacerse en caso de una eleccion general á lo ménos sesenta días ántes de tal día de la eleccion.

SEC. 5. Que las clases de propiedad siguientes estarán exentas de tasacion para fines escolares. La propiedad de los Estados Unidos, de este Territorio, de condados, ciudades, villas y otras corporaciones municipales cuando están dedicadas enteramente al uso del público y no se tienen para provecho pecuniario, todas las bibliotecas públicas; los locales, edificios, libros, papeles y aparatos de sociedades literarias, científicas, benévolas, agrícolas y religiosas, y las sociedades dedicadas exclusivamente al objeto propio de esas instituciones, y no arrendadas ó de otra manera usadas con la mira de provecho pecuniario, y los cementerios que no se tienen para provecho pecuniario. *Con tal que* las minas y reclamaciones mineras pagarán un impuesto sólo por el producto neto y mejoras superficiales.

SEC. 6. Todas las ciudades y villas ahora organizadas en virtud de la autoridad de actas anteriores, y todas las ciudades y villas que en adelante se organizaren bajo cualquiera ley de este Territorio, serán gobernadas por las disposiciones de esta acta.

SEC. 7. En cada ciudad ó villa gobernada por esta acta, se establecerá y mantendrá un sistema de escuelas públicas libres que se tendrán abiertas por no ménos de tres ni más de diez meses en cada un año, y que estarán libres para todos los niños residentes en tal ciudad ó villa, entre las edades de cinco y veinte años. Pero el Cuerpo de Educacion podrá en caso de in-

suficiencia de acomodacion, excluir por entónces niños entre las edades de cinco y siete años.

SEC. 8. El territorio que estuviere fuera de los límites de la ciudad, pero adyacente á los mismos, podrá agregarse á tal ciudad ò villa para fines escolares á súplica al Cuerpo de Educacion de tal ciudad ó villa, de una mayoría de los electores de tal territorio adyacente, y al hacerse tal súplica al Cuerpo de Educacion, éste, si lo considera propio y para los mejores intereses de la escuela de dicha ciudad ó villa y del territorio que busca que se le agregue, expedirá una orden para agregar tal territorio á tal ciudad ó villa para fines de escuelas, y asentará la misma en su diario, y tal territorio, desde la fecha de tal orden será y formará parte de tal ciudad ó villa sólo para fines de escuelas, y la propiedad sujeta á tasacion de tal territorio adyacente estará sujeta á tasacion y llevará su plena proporcion de todos los gastos incurridos en la ereccion de casas de escuela y en el sostén de las escuelas de tal ciudad ò villa.

Siempre que el territorio así agregado haya alcanzado una poblacion igual á la de cualquier barrio de tal ciudad ó villa, ó cuandoquiera que la propiedad sujeta á tasacion de tal Territorio agregado sea igual á la de cualquier barrio de tal ciudad ó villa, tal territorio agregado tendrá derecho á elegir dos miembros del Cuerpo de Educacion, que serán electos al mismo tiempo en que se eligen los otros miembros del cuerpo por los electores autorizados de tal territorio, en una eleccion que se tendrá en tal lugar cual designare el Cuerpo de Educacion.

SEC. 9. Las escuelas públicas de cada ciudad organizadas en conformidad con esta acta, serán un cuerpo corporado y poseerán las facultades acostumbradas de una corporacion para fines públicos por el nombre y estilo de "Cuerpo de Educacion de la ciudad (ó villa) de _____ del Territorio de Nuevo México," y en ese nombre podrá demandar ó ser demandado, podrá contratar y ser contratado y podrá tener y traspasar tal propiedad raíz y personal cual viniere á su posesion, por testamento ó de

otro modo, ó que se autorice comprar por las disposiciones de esta acta.

SEC. 10. Toda ciudad ó villa queda por ésta autorizada y exigida á súplica del Cuerpo de Educacion de tal ciudad ó villa, de traspasar á dicho Cuerpo de Educacion toda la propiedad que estuviere dentro de los límites de tal ciudad ó villa hasta hoy comprada por cualquiera tal ciudad ó villa para fines de escuelas, y que ahora se tenga y use para tal fin, el título á la cual está investido en cualquiera tal ciudad ó villa.

SEC. 11. Todos los traspasos por la propiedad mencionada en la seccion antecedente serán firmados por el corregidor y atestiguados por el secretario de dicha ciudad ó villa y llevarán el sello de la ciudad ó villa estampado en los mismos, y serán reconocidos por el corregidor de tal ciudad ó villa de la misma manera que otros traspasos de propiedad raíz.

SEC. 12. En cada eleccion anual de ciudad ó villa se elegirá por los votantes calificados, un Cuerpo de Educacion, consistente de dos miembros de cada barrio, uno de los cuáles será electo anualmente, y que tendrá su empleo por dos años y hasta que su sucesor sea electo y calificado. *Con tal que* ningún miembro del Cuerpo de Educacion será miembro del consejo ó fideicomisarios de ciudad, ni tampoco será ningún miembro del consejo ó fideicomisarios de ciudad miembros del Cuerpo de Educacion.

SEC. 13. El Cuerpo de Educacion tendrá facultad para llenar cualquiera vacante que ocurra en su cuerpo. *Con tal que* cualquiera vacante que ocurriere más de diez días ántes de la eleccion anual y en la que hubiere un término no expirado de un año, será llenada en la primera eleccion anual de allí en adelante; y las boletas y retornos de eleccion se designarán como sigue: “Para llenar el término no expirado.”

SEC. 14. El Cuerpo de Educacion tendrá poder para elegir sus propios oficiales, excepto el tesorero; para hacer sus propias reglas y reglamentos, sujeto á las disposiciones de esta acta; para establecer una escuela avanzada siempre que en su opinion

los intereses educacionales de la ciudad lo demanden, y para ejercer el manejo exclusivo de las escuelas y de la propiedad escolar de la ciudad ó villa.

SEC. 15. El cuerpo de educacion, en su junta regular de Mayo de cada año, se organizará eligiendo un presidente y vicepresidente de entre sus propios miembros, cada uno de los cuales servirá por el término de un año, ó hasta que sus sucesores sean electos y calificados; también elegirán un secretario que recibirá tal compensacion por sus servicios como el cuerpo le conceda.

SEC. 16. El tesorero de la ciudad ó villa será tesorero *ex-officio* del Cuerpo de Educacion y dará tal fianza al Cuerpo de Educacion como el cuerpo exigiere; dicha fianza será aprobada por el Cuerpo de Educacion y protocolada con su secretario. Será el deber del tesorero depositar, diariamente, todo el dinero perteneciente al Cuerpo de Educacion, en algún banco responsable, que será designado por el Cuerpo de Educacion, en nombre de tal tesorero como tal oficial, cuyo banco pagará rédito sobre los alcances promedios mensuales según se convenga entre tal banco y el Cuerpo de Educacion, y ántes de hacer tales depósitos, el Cuerpo de Educacion tomará de tal banco una fianza buena y suficiente en una cantidad que será designada por el Cuerpo de Educacion, condicionada que tal depósito se pagarán sobre orden ó libraza de dicho tesorero. El tesorero asistirá á todas las juntas del cuerpo cuando se le exigiere; preparará y someterá por escrito un informe mensual de la hacienda de dicho cuerpo, y pagará los fondos escolares solamente tras orden, firmada por el presidente, ó, en su ausencia, por el vicepresidente, y refrendada por el secretario. El tesorero recibirá del Cuerpo de Educacion cincuenta pesos al año, y no más, por sus servicios como tesorero.

SEC. 17. Ningún miembro del Cuerpo de Educacion recibirá pago ó emolumento alguno por sus servicios.

SEC. 18. Será deber del presidente presidir en todas las juntas del Cuerpo de Educacion, nombrar todas las comisiones cuyo nombramiento no está de otro modo proveído, y firmar todas las

libranzas que ordenare el Cuerpo de Educacion, que se girarán contra el tesorero para fondos de escuelas.

SEC. 19. Será deber del vicepresidente desempeñar todos los deberes del presidente en caso de ausencia ó inhabilidad de éste.

SEC. 20. Será deber del secretario estar presente en todas las juntas del cuerpo; llevar un diario exacto de sus procedimientos; tomar cargo de sus libros y documentos; refrendar todas las libranzas para fondos de escuelas giradas contra el tesorero por orden del Cuerpo de Educacion, y desempeñar tales otros deberes cuales exijan el Cuerpo de Educacion ó sus comisiones.

SEC. 21. Antes de entrar al desempeño de sus deberes el secretario del Cuerpo de Educacion dará fianza en la suma de mil pesos, con fiadores buenos y suficientes, que será aprobada por el cuerpo y condicionada para el fiel desempeño de los deberes de su empleo.

SEC. 22. El Cuerpo de Educacion, en ó antes del primer día de Agosto de cada año exigirá un impuesto para el sostén de las escuelas de la ciudad ó villa por el año fiscal próximo entrante, que no pasará, en ningún año de cinco milésimos al peso, sobre toda propiedad personal, mixta y raíz dentro del distrito, sujeta á tasacion según las leyes del Territorio de Nuevo México para fines de escuelas, cuyo impuesto será aprobado por el consejo municipal ó fideicomisarios de la villa; y al ser así aprobado, el secretario del cuerpo lo certificará al escribano de condado á quien por ésta se autoriza y exige colocar el mismo en la lista de tasacion de dicho condado, para ser recaudado por el recaudador del condado como se hace con otras tasaciones, y él las pagará al tesorero del Cuerpo de Educacion, del cual tomará recibo en duplicado, uno de los cuales protocolará en su oficina y el otro trasmitirá cuanto antes al secretario del Cuerpo de Educacion.

Esta seccion no será interpretada á modo de cambiar, alterar, modificar ó enmendar la seccion primera de esta acta ni ninguna parte del acta de la cual es enmienda, tocante á la cantidad que se ha de levantar por tasacion para fines de escuelas, sino

que las disposiciones de esta acta, en lo que concierne á tasacion para escuelas, bajo esta seccion y la dicha ley se tendrán y tomarán como en adicion á las disposiciones del acta á que se aludió en esta seccion.

SEC. 23. La propiedad tasable de toda la ciudad ó villa, incluso el territorio agregado para fines de escuela, estará sujeto á tasacion. Todas las tasaciones recaudadas para beneficio de las escuelas se pagarán en efectivo y se pondrán en manos del tesorero, sujetas á la órden del Cuerpo de Educacion.

SEC. 24. Las juntas regulares del Cuerpo de Educacion se tendrán el primer Lunes de cada mes, mas se podrán tener juntas especiales, de vez en cuando, según lo demanden las circunstancias.

SEC. 25. El Cuerpo de Educacion, al terminar cada año escolar, ó tan luego después como fuere practicable, hará un informe anual del progreso, de la prosperidad y de la condicion, tanto financiera como educacional, de todas las escuelas de su cargo; y dicho informe, ó tal parte de él que el Cuerpo de Educacion considerare ventajoso al público, será impreso, ya sea en un periódico público ó en forma de folleto, y se suministrará una copia al superintendente de condado y al Territorial.

SEC. 26. No se hará ningún desembolso que comprometa una cantidad mayor de doscientos pesos, á ménos que sea de conformidad con las provisiones de un contrato por escrito, ni se hará contrato alguno que comprometa un desembolso de más de quinientos pesos con el fin de erigir cualquier edificio público ó para hacer algunas mejoras, excepto bajo propuestas selladas, y al postor responsable más barato.

SEC. 27. No se enseñara ni inculcará ninguna doctrina sectaria en ninguna de las escuelas públicas de la ciudad ó villa.

SEC. 28. Toda la propiedad que tuviere el Cuerpo de Educacion para el uso de las escuelas públicas, estará exenta de tasacion, y de ninguna manera se tomará por ninguna deuda debida de la ciudad.

SEC. 29. Cualquiera ciudad ó villa incorporada de este Te-

territorio que, por la accion de su ayuntamiento, fideicomisarios ó directores de escuelas, haya comprado algún solar ó edificio, ó edificios, ó que de aquí en adelante comprare cualquier solar y edificio ó edificios, ó que haya comenzado ó en adelante comenzare, la ereccion de cualquier edificio ó edificios, para fines escolares, ó que por sus directores de escuelas, ayuntamiento, ó fideicomisarios, hubiese contraído algunas deudas para erigir tal edificio ó edificios, ó en la compra de tal solar y edificio ó edificios ó si tales directores de escuelas, fideicomisarios ó ayuntamiento no tuvieren los medios necesarios con que concluir tal edificio ó edificios, ó con que pagar la compra de tal solar y edificio ó edificios, ó con que pagar tal deuda, podrá, protocolando los directores de escuelas, fideicomisarios, ó ayuntamiento de dicha ciudad ó villa, un informe bajo juramento, con el Cuerpo de Educacion de tal ciudad ó villa; en que constará el costo presupuesto ó actual de cualquier tal solar y edificio ó edificios, ó la compra de tal solar y edificio ó edificios, ó la cantidad de tal deuda, será legal para el Cuerpo de Educacion ordenar una eleccion para la emision de bonos de dicho distrito escolar de dicha ciudad ó villa, en tal suma que salde tal deuda propuesta. Y por ésta se autoriza y da poder á tal Cuerpo de Educacion de emitir bonos para levantar fondos para la compra de solar ó solares de escuelas, ó para levantar edificio ó edificios convenientes sobre los mismos, ó para amortizar cualquiera deuda afianzada, para fines de escuela, de tal ciudad ó villa, *Con tal que* no se emitirán ningunos bonos hasta no haberse sometido la cuestion al pueblo, y hasta que una mayoría de los electores calificados que votaran sobre la cuestion, en una eleccion llamada para ese fin, no se hayan declarado, por sus votos, en favor de emitir tales bonos. La razon de interés de tales bonos no pasará del seis por ciento al año, pagadero anual ó semianualmente, en tal lugar que mencionare la faz de dichos bonos, los cuales bonos serán pagaderos en no ménos de veinte ni más de treinta años de su fecha, y por ésta se autoriza y apodera al Cuerpo de Educacion para vender tales bonos á no ménos que al par.

SEC. 30. Será deber del corregidor de cada ciudad ó villa

gobernada por esta acta, tras súplica del Cuerpo de Educacion, de llamar *incontinenti* una eleccion que será dirigida en todo respecto como lo son las elecciones para oficiales municipales ó de villa de las mismas ciudades ó villas, excepto que los retornos se harán al Cuerpo de Educacion, á fin de determinar el sentir de tal distrito sobre la cuestion de la emision de tales bonos, nombrando en la proclama de tal eleccion la suma de bonos pedida, y el fin para que se han de emitir.

SEC. 31. Los bonos cuya emision se provee en la seccion anterior, serán firmados por el presidente, atestiguados por el secretario y refrendados por el tesorero del Cuerpo de Educacion; y dichos bonos especificarán la razon de interés y el tiempo en que se han de pagar el principal é interés, y cada bono así emitido será por una suma de no ménos de cincuenta pesos.

SEC. 32. El Cuerpo de Educacion al tiempo de exigir su impuesto anual de las tasas para el mantenimiento de las escuelas, como ya se previno en ésta, también exigirá una cantidad suficiente para pagar el interés vencido de todos los bonos emitidos bajo las disposiciones de esta acta, como también para crear un fondo de amortizacion para redimir tales bonos, lo que exigirá y recaudará, á más de la razon por ciento autorizada por las disposiciones ya citadas, para fines de escuelas; y dicha cantidad de fondos, al haber sido pagada á la tesorería, será y permanecerá como fondo específico sólo para tal fin, y no se aplicará para ningún otro fin sino para lo que yase ha dispuesto en ésta. *Con tal que* no se hará ningún impuesto para fondo de amortizacion hasta diez años después de la emision de tales bonos, si acaso fueren por veinte años; y veinte años después de la emision, si fueren por treinta años, y el impuesto no excederá en ningún año de cinco milésimos al peso para tal fondo de amortizacion, y el impuesto total no excederá en ningún año de diez milésimos al peso para todo fin. *Con tal, además, que* el impuesto para interés de tales bonos que se emitieren por tal ciudad ó villa no excederán, en ningún año de la cantidad requerida para pagar el interés anual.

SEC. 33. Cuandoquiera que se venzan los cupones redituales de los bonos por ésta ántes autorizados, serán pagados prontamente, á presentacion, por el tesorero, de cualquier dinero que tuviere en sus manos recaudado para ese fin, y él endosará en la faz de tales cupones, con tinta roja, la palabra "Pagado," y la fecha del pago, y firmará las letras iniciales de su nombre.

SEC. 34. El fondo de escuelas y la propiedad de tal ciudad ó villa, y el territorio agregado para fines escolares se empeñan por ésta para el pago del rédito y principal de los bonos mencionados en esta acta, para cuando se venzan los mismos.

SEC. 35. Será deber del secretario del Cuerpo de Educacion registrar en un libro provisto para ese fin los bonos emitidos bajo esta acta, y todas las libranzas expedidas por el cuerpo, y en dicho registro constarán, el número, la fecha y la suma de dichos bonos, y á quién son pagaderos.

SEC. 36. Cada miembro del Cuerpo de Educacion, y oficial proveidos en esta acta, prestará y suscribirá un juramento ó afirmacion, de que sostendrá la constitucion de los Estados Unidos y las leyes de Nuevo México, y de que fielmente desempeñará los deberes de su empleo. El juramento y fianza del secretario, serán protocolados con el tesorero; y todos los demás juramentos y fianzas serán protocolados con el secretario.

SEC. 37. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con ésta son por ésta abrogadas y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXVIII.

UN ACTA RELATIVA AL COLEGIO AGRICOLA Y A LA ESTACION DE EXPERIMENTOS AGRICOLAS. *P. Ca. 88; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México;

SECCION 1. Por ésta se da el asenso de la Asamblea Legisla-

tiva de Nuevo México, en conformidad con las exigencias de la seccion 2 de un acta del Congreso titulada “Un Acta para aplicar una parte del producto de los terrenos públicos á la dotacion y sostén más completos de los colegios que favorecen la agricultura y las artes mecánicas, establecidos bajo las disposiciones de un acta del Congreso, aprobada el dos de Julio de mil ochocientos sesentidos,” aprobada en Agosto 30, de 1890, para la concesion de fondos para el beneficio del Colegio Agrícola del Territorio de Nuevo México, y la dicha Asamblea Legislativa acepta y consiente á todos los términos y condiciones de la dicha acta del Congreso y además se da asenso para llevar á cabo dentro del Territorio de Nuevo México todas y cada una de las disposiciones de la dicha acta del Congreso.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXIX.

UN ACTA PARA EL ALIVIO FINANCIERO DE CONDADOS Y AYUNTAMIENTOS. *P. Ca. 192; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Se autoriza y exige á todo ayuntamiento de condado de amortizar sus deudas vencidas y por vencer. Condicion.
- SEC. 2. Denominacion de los bonos, y cómo se han de emitir y firmar. *Con tal que, etc.*
- SEC. 3. Se llevará un registro de los bonos emitidos. Cancelacion. Registro.
- SEC. 4. Los oficiales propios harán provision para el interés. Pena. Desvío del dinero reditual. Pena.
- SEC. 5. Los oficiales que obstinadamente descuidan hacer el impuesto reditual de tasa, ó de pagarlo, están sujetos á pena y confiscacion del empleo.
- SEC. 6. Los bonos serán numerados; y reembolsados después de 15 años.
- SEC. 7. Los cupones redituales pueden recibirse en pago de tasas en el condado donde se emiten.

SEC. 8. Pasados 15 años se proveerá un fondo de amortizacion y se pagarán los bonos. Anuncios.

SEC. 9. No se aplica á ninguna deuda que estuviere en litigio.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Todo condado y ayuntamiento está por ésta autorizado y requerido de comprometer y amortizar su deuda vencida y por vencer, evidenciada por bonos flotantes, cupones redituales, ó juicios, siempre que los tenedores y dueños de ellos lo consientan, y de emitir nuevos bonos, agregándoles cupones redituales semianuales, en cambio ó pago de cualquiera suma comprometida ó amortizada, los cuales bonos nuevos no serán por un período mayor de treinta años de su fecha respectiva, y no excederán en cantidad la cantidad actual de la deuda rendida y cancelada al tiempo de su emision y en consideracion de los mismos, y llevarán una razon de interés ménos del seis por ciento al año.

SEC. 2. Los bonos emitidos bajo esta acta por cualquier condado serán firmados por el presidente del cuerpo de comisionados de condado y atestados por el esribano de la corte de pruebas bajo el sello del dicho cuerpo, y serán refrendados por el tesorero de tal condado; y los bonos emitidos bajo esta acta por cualquier ayuntamiento serán firmados por el corregidor ú otro jefe ejecutivo del mismo y atestados por su secretario bajo su sello y refrendados por su tesorero. Tales bonos serán en la denominacion de cien pesos ó algún múltiplo de ello hasta mil pesos, y, cuando fuere necesario, podrán ser por cualquiera fraccion de cien pesos, y se harán pagaderos en el lugar designado en su faz; y estarán en forma negociable, y llevarán una relacion obligatoria de que han sido emitidos bajo esta acta y que se ha cumplido con los términos y condiciones de esta acta por las autoridades concernidas en su emision. Los cupones redituales agregados á tales bonos llevarán, en caso de bonos de condado, las firmas de los dichos presidente y tesorero de condado, y, en caso de bonos municipales susodichos, se escribirán las fir-

mas del corregidor ú otro jefe ejecutivo y del tesorero del ayuntamiento, como también todas las firmas que hubiere en tales cupones redituales.

Con tal que ninguna disposicion de esta acta será interpretada á modo que conflicte con las disposiciones de un acta del Congreso, de 1886, que limita la cantidad de las deudas de los condados.

SEC. 3. Se llevará un registro por los varios escribanos de las cortes de pruebas de los condados y por los varios secretarios de ciudades ú otros ayuntamientos, de todos los bonos emitidos por tales condados, ciudades ú otros ayuntamientos, respectivamente, bajo esta acta, mostrando la fecha, número y cantidad de todo tal bono, emitido á quién y por qué cuenta, y la fecha de su vencimiento; y todos los bonos y cupones amortizados bajo esta acta llevarán las palabras “amortizado” y “cancelado” marcadas de una manera clara á través de la cara de cada bono y cupón así amortizado; y tales obligaciones canceladas serán conservadas cuidadosamente en la oficina del escribano de la corte de pruebas, ó destruidas por el cuerpo de comisionados de condado, en el caso de bonos de condado, y serán cuidadosamente conservadas en la oficina del secretario de cualquiera ciudad ú otro ayuntamiento, ó destruidas por el consejo de villa ú otra autoridad semejante, en caso de bonos de cualquiera ciudad ú otro ayuntamiento; debiendo hacer, primero, el propio secretario susodicho, un registro del número, cantidad y fecha de la emision de cada bono ó cupón que así se amortizare ó cancelare.

SEC. 4. Se hará debida y suficiente provision por el pago del interés que semianualmente se venciere en todos los bonos que se han de emitir bajo esta acta, en cada y todo año, por las autoridades autorizadas por ley para amillarar y levantar tasas en cualquier condado, ciudad ú otro ayuntamiento concernidos respectivamente; y, en caso que faltare hacer tal debida y suficiente provision en algún impuesto de tasa general, tales autoridades inmediatamente levantarán una tasa especial adecuada á tal provision; y, en caso de la falta por parte de algún funcionario, ó de las auto-

ridades, de legal y adecuadamente tasar la propiedad y levantar y recaudar tasas para el pago de tal interés conforme al intento de esta seccion, ó de desempeñar algún deber exigido por ésta, ó en caso de la ausencia, descuido ó denegacion de parte de tal funcionario ó de las autoridades, respecto de cualquier deber ó deberes susodichos, ó en caso de alguna vacante en cualquier empleo concernido en el efectuar el intento de esta seccion, la corte de distrito en y por dicho condado, ya sea en sesion ó en estrados, nombrará y autorizará á alguna persona ó personas para que desempeñe tal deber ó deberes que se han descuidado é inejecutados, y al momento ejecutará su desempeño; y todas las tasas recaudadas para el pago de tal interés constituirán un fondo especial, y no se aplicarán para ningún otro fin; y todo oficial que malapropriare ó malaplicare tal fondo ó alguna parte del mismo ó cualquiera tasa recaudada para tal fin será considerado reo de delito y será castigado por una multa igual á la cantidad que se malapropriare ó malaplicare, y por encarcelacion en la Penitenciaría Territorial por el período de no ménos de un año ni más de diez años, y para siempre perderá el derecho de tener empleo bajo las leyes de este Territorio.

SEC. 5. Todo oficial que obstinadamente y contra su deber rehuse imponer, recaudar ó pagar los fondos redituales prevenidos en la seccion cuatro de esta acta, ó alguna parte de tales fondos, será reo de delito y será castigado por una multa que no exceda á cinco mil pesos y por encarcelacion en la Penitenciaría Territorial por el período de un año, y su conviccion de tal delito inmediatamente le confiscará y dejará su empleo vacante. La fianza oficial de todo oficial á quien se impusiere una multa bajo cualquiera disposicion de esta acta, será seguridad colateral para el pago de tal multa y las costas de la prosecucion.

SEC. 6. Todos los bonos emitidos bajo esta acta serán numerados consecutivamente, y cada cupón reditual llevará el mismo número que el bono á que va agregado y mostrarán la fecha de su vencimiento de tal cupón y bono; y todos esos bonos serán

redimibles á opcion del deudor en cualquier tiempo después de la expiracion de quince años de su fecha.

SEC. 7. Los dichos cupones redituales que se vencieren en cualquier año serán pagaderos y recibibles en lugar del efectivo del tenedor y dueño de tales bonos, por igual cantidad para el pago de cualesquier tasas debidas por dicho tenedor y dueño de dichos bonos, pagaderos en aquel año y pertenecientes á la tesorería del condado ó ayuntamiento que emite tales cupones respectivamente.

SEC. 8. Á la expiracion de quince años de la fecha de la primera emision de bonos de reamortizacion bajo esta acta y anualmente de allí en adelante hasta haberse pagado todos los bonos que bajo ella se han de emitir, ó hasta que se haya provisto dinero para ese fin, las autoridades propias de cada condado y ayuntamiento concernidas respectivamente proveerán un fondo de amortizacion para tal pago y para ese fin impondrán una tasa igual al ménos al diez por ciento, y no más del veinte por ciento, de la cantidad de tales bonos que al tiempo de tal impuesto respectivamente hayan estado flotantes por quince años ó más; y, cuandoquiera que los bonos en la suma de mil pesos vinieren á las manos del tesorero de tal condado ó ayuntamiento respectivamente al crédito de tal fondo de amortizacion, dará noticia por publicacion una vez á la semana por á lo ménos cuatro semanas consecutivas en algún periódico publicado en su condado, ó, si no se publicare ningún periódico en tal condado, entónces en un periódico publicado lo más cerca á dicho condado, y también por igual publicacion en un periódico publicado en la ciudad de Nueva York, de que á presentacion de cierto bono ó bonos, de los bonos de reamortizacion autorizados por esta acta, designándolos por su número, fecha y cantidad, pagará él los mismos; y el interés de tal bono ó bonos, cesará treinta días después de la última publicacion susodicha; y todos los dichos bonos serán llamados para reembolse en el orden de su número, comenzando con el número uno.

SEC. 9. Esta acta no se aplicará á ninguna deuda de ningún

condado ó ayuntamiento miéntras el mismo estuviere en disputa y litigacion en las cortes.

SEC. 10. Esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXX.

UN ACTA RELATIVA A CRIMENES, CASTIGOS Y PROCEDER CRIMINAL. *P. Co. 108; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Se define el asesinato.

SEC. 2. Se define la malicia premeditada.

SEC. 3. Cuándo será la malicia implícita.

SEC. 4. Se define el asesinato en primer grado.

SEC. 5. Se define el asesinato en segundo grado.

SEC. 6. Se define el asesinato en tercer grado.

SEC. 7. El castigo de los varios grados de asesinato.

SEC. 8. Hurto simple, peculado, la recepcion páfida de bienes robados.
Pena.

SEC. 9. Hurto y robo de parte de noche. Pena.

SEC. 10. Castigo, será tasado por la corte dentro de los límites de la ley. El jurado podrá recomendar la clemencia.

SEC. 11. No se construirá esta acta á modo de afectar las ofensas cometidas ántes del pasaje de esta acta.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Aseşinato es el matar ilegalmente á un sér humano, con malicia premeditada, ya sea expresa ó implícita. La muerte ilegal puede efectuarse por cualquiera de los medios varios por los cuales se pueda causar la muerte.

SEC. 2. La malicia expresa es aquella intencion reflexionada de quitar la vida ilegalmente de su semejante, manifestada por circunstancias exteriores capaces de prueba.

SEC. 3. La malicia será implícita cuando no aparece provocacion considerable, ó cuando todas las circunstancias del homicidio prueban un corazon maligno y malvado.

SEC. 4. Todo asesinato que fuere perpetrado por medio de veneno ó asechanzas, tortura, ó por cualquiera clase de homicidio obstinado, reflexionado y premeditado, ó que se comete en la perpetracion ó atentado de perpetrar una felonía, ó perpetrado con designio pausado y premeditado, de ilegal y maliciosamente efectuar la muerte de cualquier ser humano; ó perpetrado por cualquier acto grandemente peligroso á las vidas de ótros, y que indica una mente depravada indiferente de la vida humana, será considerado asesinato en primer grado.

SEC. 5. Todo asesinato perpetrado sin designio de causar la muerte, cuando una persona se ocupa de la comision de un delito; ó que fuere cometido en la calor de la pasion, ó por medio de un arma peligrosa, á no ser que se cometa bajo tales circunstancias que constituyan homicidio inculpable ó justificable, ó que se cometiere sin necesidad, ya sea al resistir un atentado por la persona muerta de cometer alguna ofensa contra la persona ó la propiedad, ó después de haber fallado tal atentado, será considerado asesinato en segundo grado.

SEC. 6. Todo homicidio de un sér humano por el acto, procuracion ó la negligencia culpable de ótro, que bajo las disposiciones de esta acta no es asesinato en primer ó segundo grado, ó que no es un homicidio inculpable ó justificable, como ahora lo define la ley, será considerado asesinato en tercer grado.

SEC. 7. Toda persona convencida de asesinato en primer grado incurrirá en lá pena de muerte; toda persona convencida de asesinato en segundo grado será castigada por encarcelacion en la Penitenciaría Territorial por cualquier período de tiempo de no ménos de tres años. Toda persona convencida de asesinato en tercer grado será castigada por encarcelacion en la Penitenciaría Territorial por un período de tiempo de no ménos de un año, ni más de diez años.

SEC. 8. Toda persona convencida del crimen de hurto rate-

ro, ó del crimen de peculado, ò del crimen de recibir páfida-mente efectos robados, ó propiedad, será castigada por encarceracion en la Penitenciaría Territorial por no ménos de un año ni más de diez años, si el valor de la propiedad hurtada, peculada, ó páfidamente recibida excediere á veinticinco pesos; y por encarceracion en la cárcel del condado por no más de seis meses, ó por multa que no exceda á doscientos pesos, ó por ambos tales multa y encarceracion, si el valor de tal propiedad fuere de veinticinco pesos, ó más.

SEC. 9. Toda persona convencida del crimen de robo, ò el crimen de robo de parte de noche, será castigada por prision en la Penitenciaría Territorial por no ménos de tres, ni más de quince años.

SEC. 10. En la averiguacion de todas las causas criminales, el castigo dentro de los límites prescritos por la ley será impuesto por la corte á su discrecion; pero los jurados podrán, á discrecion suya, al presentar un veredicto de culpable en cualquiera causa criminal, encomendar al reo á la clemencia de la corte, y toda tal recomendacion recibirá debida consideracion por parte de la corte.

SEC. 11. No se interpretará esta acta á modo que en manera alguna afecte las ofensas cometidas ántes del pasaje de ésta, sino que todas las tales ofensas serán prosecutedas bajo las leyes existentes; y esta acta tomará efecto desde y después de su pasaje respecto de todas las ofensas cometidas después del pasaje de esta acta, y por lo que toca á las ofensas mencionadas al último, todas las actas y partes de actas que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXXI.

UN ACTA PARA LIMITAR LOS CARGOS DE LAS COMPANÍAS DE EXPRESO Y OTRAS Y PARA OTROS FINES. *P. Ca. 159; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Las compañías de expreso deberán tener una oficina en todas las estaciones del ferrocarril donde hay un agente del ferrocarril.

SEC. 2. Se limitan los precios de trasportacion.

SEC. 3. Pena por violar las disposiciones de esta acta. Agravios. No habrá distincion.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México

SECCION 1. Toda corporacion, compañía, asociacion ó individuo que hiciere ó transare negocios de expreso en este Territorio en la línea de cualquier ferrocarril en este Territorio, tendrá y establecerá una agencia y un despacho de negocios en todas las estaciones de tal ferrocarril en este Territorio en la que la compañía de ferrocarril tuviere un agente, con el fin de recibir y entregar la materia de expreso.

SEC. 2. Ninguna compañía, asociacion ó individuo, que se ocupare ò hiciere negocios de expreso en este Territorio, cargará, demandará ni recibirá por la trasportacion y entrega de ninguna materia de expreso dentro de los límites de este Territorio, más de una vez y media de la razon ordinaria acostumbrada que se carga como flete por las compañías de ferrocarril por la misma clase de materia dentro de los mismos puntos dentro de los límites de este Territorio, cuando se embarca como flete de á cien libras ò más; *Con tal que* cuando el artículo así trasportado por expreso sea el tanto de cincuenta libras y ménos de cien libras, tal corporacion, asociacion ó individuo podrá cargar el cinco por ciento además de la suma arriba concedida, y cuando la cantidad es ménos de cincuenta libras, entónces tales cargos podrán

aumentarse al diez por ciento adicional, y todos los individuos, asociaciones y corporaciones tendrán iguales derechos de hacer que se transporte su materia de expreso por tales compañías, asociaciones ó individuos, que se ocupan en la transaccion y práctica de negocios de expreso; pero en ningún caso podrá tal compañía, asociacion ó individuo cargar más de la razon que á la presente carga tal compañía, corporacion, asociacion ó individuo por la misma clase ó especie de flete.

SEC. 3. Toda compañía, asociacion ó individuo que violare cualquiera de las disposiciones de esta acta, sobre conviccion será considerado reo de delito y será multado en una suma de no ménos de veinte pesos ni más de doscientos pesos, y por cada violacion de ello, estará responsable á la persona agraviada ó perjudicada por elló, en la suma de cincuenta pesos, que podrá obtener en una accion propia entablada por la persona agraviada ó injuriada.

A demanda de cualquiera persona agraviada, ó del gran jurado, ó de cualquier procurador de distrito ó del promotor fiscal, toda tal compañía, asociacion, corporacion ó individuo que transare ó hiciere algún negocio de expreso en este Territorio suministrará todos sus libros y cuentas, y dará toda otra informacion conexada con sus negocios en cuanto á sus precios y cargos, como se le exigiere, y será ilegal á cualquiera tal compañía, corporacion ó asociacion ó individuo el hacer discriminacion alguna en sus cargos, ó dar ó conceder cualquiera preferencia en los precios cargados á cualquier individuo ó persona, sobre otra, en este Territorio, ó discriminar en favor de, ó hacer preferencia en sus precios en favor de un punto contra otro; sino que todos los precios serán uniformes y en proporcion á la distancia que se transportare la materia de expreso, y ninguna tal corporacion, individuo ó asociacion, ó compañía cargará más por expreso en cualquiera artículo cuando se recauda en el lugar de entrega que la suma menor que carga por ello, ella, él ó ellos, en el punto en que se recibe tal artículo de expreso cuando los cargos sobre tal artículo de expreso se pagan adelantados.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXXII.

UN ACTA PARA DEFINIR LAS COMPANIAS DE EXPRESO Y PRESCRIBIR EL MODO DE TASARLAS, Y FIJAR LA RAZON DE LA TASACION DE LAS MISMAS. *P. Ca. 19; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Define las compañías de expreso.

SEC. 2. Harán informes anuales de sus ingresos, y pagarán el dos por ciento sobre los ingresos netos. Pena. Distribucion de los ingresos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Toda persona, personas, sociedad por acciones, compañía ó corporacion incorporada bajo las leyes de cualquier Estado, Territorio ó país, que llevare á, de, ò por entre, este Territorio ó cualquiera parte del mismo, dinero, fardos, oro, vajilla, artículos, efectos, mercaderías, ó efectos de cualquiera clase, por expreso, bajo contrato con cualquier ferrocarril ó diligencia ú otra compañía ó manejadores, arrendatarios, agentes ó recibidor de ellas (no incluyendo á compañías de ferrocarril ú otras ocupadas en la trasportacion ordinaria de mercaderías y propiedad en este Territorio,) serán consideradas ser una compañía de expreso.

SEC. 2. Toda tal compañía de expreso, anualmente, dentro del primer día de Abril y el primero de Mayo, hará y entregará al Intendente Territorial, una relacion verificada por el juramento del oficial ó agente que hace tal informe, mostrando todos los ingresos por los negocios hechos dentro de este Territo-

rio de cada agente de tal compañía que hiciere negocios en este Territorio por el año próximo precedente al primer día de Abril, por y á cuenta de tal compañía, incluyendo su proporcion de ingresos totales de los negocios hechos por tal compañía en conexion con otras compañías.

Con tal que la cantidad que pagare actualmente cualquiera compañía de expreso á los ferrocarriles, diligencias, ú otras compañías dentro de este Territorio podrá deducirse de los ingresos totales de tal compañía, como ya se dijo; *y con tal, además,* que dicha cantidad pagada á las varias compañías de ferrocarril, diligencias y otras por trasportacion será detallada, para mostrar la cantidad que se pagó á cada compañía de ferrocarril, diligencia ú otra compañía, *y con tal, además,* que nada de lo que en ésta se contiene descargará á tales compañías de expreso del amillaramiento y tasacion de su propiedad tangible en la manera que se valúa y tasa otra propiedad tangible.

Tal compañía que hace el informe de tales ingresos incluirá como tales toda cantidad ganada ó cargada por los negocios hechos dentro de este Territorio por tal año anterior ya sea que en efecto la haya recibido ó nó.

Tal informe contendrá un abstracto de la suma recibida en cada condado, y la suma total recibida por todos los condados.

En caso que tal compañía de expreso faltare ó rehusare hacer el informe ántes del primer día de Mayo entónces será el deber de cada agente local de tal compañía de expreso dentro de este Territorio, anualmente, entre el primer día de Mayo y el primer día de Junio, de hacer y remitir al Intendente de estado una relacion semejante verificada de los ingresos totales de su agencia por el año que entónces precede al primer día de Abril.

Al hacerse tal relacion, tales compañías de expreso, al tiempo de hacerlo, pagarán á la tesorería del Territorio la suma de dos pesos por cada cien pesos de tales ingresos.

Y toda tal compañía de expreso que faltare ó rehusare por más de treinta días después del primer día de Junio de cada año de dar una cuenta exacta de sus ingresos en la manera que ya se

ha dicho, y de pagar la tasa requerida por ello, se le confiscará cien pesos por cada día adicional que se demorare tal relacion y pago, que serán recobrados por una accion en el nombre del Territorio de Nuevo México, á relacion del Intendente Territorial, en cualquiera corte de jurisdiccion competente, el promotor fiscal conducirá tal prosecucion; y tal compañía, corporacion ó asociacion que así faltare ó rehusare será prohibida de llevar adelante dicho negocio en este Territorio hasta que haga tal pago.

Por ésta se le ordena al Intendente Territorial de depositar en la tesorería de condado de cada condado la mitad de la suma recibida como tasas de dichas compañías de expreso tomando como *prorata* el negocio hecho en cada condado por dicha compañía para distribuir dicho dinero.

Que la cantidad será distribuida entre los diferentes fondos que ahora previene la ley.

SEC. 3. Todas las leyes que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas.

SEC. 4. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPTÍTULO LXXXIII.

UN ACTA PARA AUTORIZAR Y RESTRINGIR LA EMISION DE BONOS, POR LOS CONDADOS, PARA LA ERECCION DE CASAS DE CORTES, CARCELES Y PUENTES. *P. Ca. 138; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Se autoriza la emision de bonos en la cantidad del 4 por 100 del valor amillarado.

SEC. 2. Denominacion. Condiciones. Interés.

SEC. 3. Se ordenarán los bonos por el voto del pueblo.

SEC. 4. A peticion, los comisionados de condado llamarán una eleccion para votar por bonos. Condicion.

- SEC. 5. Se tendrá la eleccion, y se conducirá, como otras elecciones.
- SEC. 6. Lo que han de contener las balotas.
- SEC. 7. Contribuyentes que fueren electores calificados, derechosos á votar.
- SEC. 8. Dos condados separados por una corriente podrán unirse en la emision de bonos.
- SEC. 9. Se publicarán las propuestas. Especificaciones. Sitio. Cómo se han de dar los contratos.
- SEC. 10. Poder que se da á los comisionados de condado.
- SEC. 11. Libro en que han de registrarse los bonos.
- SEC. 12. Fondo de amortizacion. Impuesto de tasa.
- SEC. 13. Dinero reditual, se pagará sólo para ese fin, por el tesorero de condado.
- SEC. 14. La cuenta del interés y del fondo de amortizacion ha de llevarse separada. Pago de los bonos. Cancelacion.
- SEC. 15. Producto de los bonos; se usará para el fin que se votaron. Pena.
- SEC. 16. Falta de hacer el impuesto. Se podrá expedir auto de *mandamus* para obligarlos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que los cuerpos de comisionados de condado de este Territorio son por ésta autorizados y apoderados para emitir los bonos de tal condado, en cualquiera suma necesaria, que no sea mayor del cuatro por ciento incluyendo toda otra deuda afianzada, del valor amillarado de la propiedad tasable de dicho condado, para el fin de edificar casas de cortes, cárceles y puentes.

SEC. 2. Que los bonos por ésta autorizados de emitir serán emitidos en denominaciones de no ménos de cien pesos y pagaderos en la oficina del tesorero de condado del condado donde los mismos hayan sido emitidos, ó en tal lugar en la ciudad de Nueva York como lo dispusieren los oficiales que los emiten, y se vencerán en veinte años, y serán pagaderos absolutamente treinta años de su fecha con interés en una razon no mayor del seis por ciento al año, y pagadero semianualmente en los meses de Enero y Julio de cada año en el mismo lugar donde se hace pagadero el principal, y por cuyo dicho interés de cada bono se agregarán cupones. Tales bonos, en todo caso, llevarán el sello del condado que los emite; y serán firmados por el presidente

del cuerpo de comisionados de condado y atestiguados por el escribano del condado. *Con tal que* el primer cupón de todos los tales bonos se hará pagadero el primer Lunes de Enero del año próximo subsecuente al año en que se emiten tales bonos.

SEC. 3. Que ántes de emitirse cualesquier bonos bajo esta acta, serán ordenados por un voto de los electores calificados de tal condado, ciudad ó plaza, en la manera que ésta previene más adelante.

SEC. 4. Cuando se presentare una peticion al cuerpo de comisionados de condado, firmada por no ménos de doscientos electores calificados de cualquier condado de este Territorio, pidiendo que se tome un voto sobre la cuestion ó proposicion de levantar una casa de cortes ó cárcel, ó puente, declarando en términos generales el objeto de tal peticion y la suma de bonos que se pide se voten; será deber del cuerpo de comisionados de condado del condado á que se presenta dicha peticion, dentro de diez días después de la presentacion, de llamar una eleccion que se tendrá dentro de treinta días después, en tal condado, y darán aviso de tal eleccion, por publicacion, por á lo ménos tres semanas consecutivas en cualquier periódico publicado en tal condado, cuyos avisos declararán el tiempo y el lugar en que se tendrá tal eleccion, la casa de cortes, cárcel ó puente, que se propone levantar y para lo que se han de votar los bonos. *Con tal que* al haberse derrotado cualquiera proposicion por la que se ha votado una vez, no se podrá tener una segunda eleccion especial, sobre cualquiera cuestion ó proposicion bajo las disposiciones de esta acta, por un término de dos años después de tal derrota.

SEC. 5. Todas las tales elecciones que ésta previene se tendrán en el lugar de votacion acostumbrado en tal condado, y serán conducidas por los oficiales ó personas que previene la ley para tener elecciones ordinarias ó generales en cualquier tal condado; tal eleccion será en todo respecto gobernada y su resultado declarado conforme á las reglas y reglamentos que previene la ley para tener elecciones ordinarias ó generales.

SEC. 6. El voto en todas las tales elecciones será por balota en boletas ó balotas que lleven escritas las palabras “Por los bonos de la casa de cortes,” ó “Contra” cualquiera otra obra de mejoras por las que se han de votar bonos, según fuere el caso.

SEC. 7. Todos los electores calificados bajo las leyes de este Territorio, que son pagadores de tasa sobre propiedad, tendrán derecho á votar en todas las elecciones prevenidas por esta acta.

SEC. 8. Cuando cualesquier dos condados estuvieren separados por una corriente de agua y se desee poner puente á tal corriente, tales condados podrán juntarse en la construccion de la misma, y los comisionados de condado de los condados susodichos, determinarán la parte proporcionada de bonos que cada cual ha de emitir, y cada condado llevará su parte y gasto proporcionado del costo de construir y mantener dicho puente y si el puente fuere de peaje, recibirá una parte proporcionada de los derechos de peaje colectados por la misma; *Con tal que* cada condado votará separadamente sobre la emision de los bonos.

SEC. 9. Si la mayoría de los votos legales depositados en cualquiera tal eleccion que ésta previene, estuviere en favor de la proposicion que se ha votado para la emision de bonos, entonces los comisionados de condado de tal condado, si la proposicion fuere para levantar una casa de cortes, ó cárcel ó puente para que se votaron bonos, sin demora deberá dar aviso en algún periódico de circulacion general publicado en tal condado, que no exceda á treinta días, de que se recibirán propuestas selladas hasta cierta hora de cierto día nombrado en tal aviso, que no excederá á treinta días después, para levantar tal casa de cortes, ó cárcel ó puente, como fuere el caso, cuyo aviso declarará la localidad de la casa de cortes, ó cárcel, ó puente propuestos, con tal particularidad de detalles que una inspeccion de las premisas se pueda hacer sin dificultad. Las propuestas para levantar cualquiera tal casa de cortes, ó cárcel ó puente, si los avisos no

han sido dados por los comisionados de condado de tal condado de que tales propuestas serán para levantar tal casa de cortes, ó cárcel, ó puente, en conformidad con los planos y especificaciones protocolados, en la posesion de dichos comisionados de condado; tales propuestas irán acompañadas de planos y especificaciones completas de los mismos, el precio que se ha cargar por ello en los bonos del condado al par ó por dinero al contado, juntamente con una fianza de empresa con seguridad buena y suficiente en el doble de la suma del costo propuesto de las mismas; condicionada para la fiel ejecucion de la obra propuesta y de llevar á efecto cualquier contrato hecho con referencia á las mismas. El cuerpo de comisionados de condado es por ésta autorizado para fabricar casas de cortes, cárceles y puentes, en el lugar designado por los peticionarios, si la mayoría de los votantes así lo decidiere, y no en ningún otro lugar.

SEC. 10. Los dichos comisionados de condado de cualquier condado son por ésta plenamente autorizados y apoderados para entrar en cualquier y todo contrato necesario para llevar á efecto las provisiones de esta acta.

SEC. 11. Los comisionados de condado de cualquier condado que emitieren tales bonos harán una registracion de los mismos en un libro que se llevará para ese fin, mostrando la fecha, suma, número, vencimiento de tales bonos, y si son emitidos para levantar una casa de cortes, ó cárcel, ó un puente, qué puente, ú otra obra de mejoras internas.

SEC. 12. Será deber del cuerpo de comisionados de condado determinar por los libros de amillaramiento del condado la suma de la propiedad tasable amillarada de cada condado que hubiere emitido bonos, y qué por ciento de la misma se requiere levantar para pagar dicha suma, y al determinarlo así, impondrán tal por ciento sobre la propiedad tasable de tal condado, (para pagar el interés y crear un fondo de amortizacion para el reembolso final de tales bonos, *con tal que* no se hará ningún impuesto para el pago del principal de tales bonos hasta diez años después de su emision) cual fuere responsable por tales bonos, y colocará

el mismo en los libros y listas de tasa del condado en una columna ó columnas separadas, designando el fin para el cual se impone dicha tasa sobre cualquier condado particular, y dicha tasa será recaudada conforme á ello por el alguacil mayor ó recaudador de tal condado en la manera que se recaudan otras tasas.

SEC. 13. Todas las tasas para el interés y reembolso de tales bonos se pagarán sólo en dinero efectivo y serán conservadas por el tesorero de condado como un fondo especial, que se usará para el pago del interés y para el reembolso de tales bonos solamente.

SEC. 14. Será deber del tesorero de condado de llevar la cuenta del interés y fondo de amortizacion del condado, separados y distintos, y cuando haya fondos suficientes en sus manos para el crédito del fondo de reembolso pagará en pleno el principal é interés de cualesquier tales bonos emitidos bajo esta acta por cualquier tal condado, é inmediatamente reclamará y pagará tantos de tales bonos con su interés vencido cuantos puedan liquidar tales fondos que estén en sus manos, como ya se previno. Tales bonos serán pagados en el orden de su número, y cuando se desee redimir cualesquier tales bonos el tesorero de condado hará publicar por treinta días en algún periódico de, ó más cerca de la cabecera de condado, un aviso que diga que ciertos bonos de condado por sus números y sumas serán pagados á presentacion, y que á la expiracion de treinta días tales bonos cesarán de ganar interés, y cuando cualesquier bonos ó cupones emitidos bajo esta acta fueren redimidos será deber de tal tesorero certificar su accion al cuerpo de comisionados de condado, que cancelarán los bonos punzando todas las firmas de los bonos y cupones á modo que puedan identificarse claramente, y harán que se haga registro de ello.

SEC. 15. Todos los bonos emitidos bajo esta acta ó su producto no se usarán para ningún otro fin que el para el cual fueron emitidos. Cualquier oficial que los aplicare á cualquier otro fin será considerado reo de delito, y sobre conviccion será multado en doble de la suma de los bonos que así se malaplicaren y

encarcelado por no ménos de un año; *con tal que* el producto de tales bonos podrá aplicarse al reembolso de los mismos.

SEC. 16. Si por alguna causa el cuerpo de comisionados de condado ó su escribano, ú otra autoridad de cualquier condado, que por ley le incumbe el imponer tasas ó colocarlas en los libros de tasa, faltare ó descuidare de hacer tal impuesto ó colocarlo en los libros de tasa al tiempo que ésta previene, el tenedor ó tenedores de cualesquier tales bonos ó cupones tendrán el derecho por *mandamus* de compeler el impuesto y recaudacion de tales tasas ó la colocacion de las mismas en el dicho libro de tasas. El auto de *mandamus* que ésta previene podrá concederse en término ó estrados, y por ésta se confiere la jurisdiccion neccsaria para ese fin.

SEC. 17. Todas las leyes y partes de leyes que conflictaren con las disposiciones de esta acta son por ésta abrogadas, y esta acta tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXXIV.

UN ACTA PARA ENMENDAR UN ACTA QUE PROHIBE QUE LOS PUERCOS ANDEN SUELTOS. *P. Ca. 156; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Se prohíbe el dejar andar sueltos los cerdos y asnos. Responsabilidad por los perjuicios. Pena.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. No se permitirá á ningún cerdo, puerco ò burro de andar suelto, dentro de los límites de ninguna ciudad, plaza ó aldea de no ménos de 400 habitantes, y el dueño de cualquier

cerdo, puerco ó burro que traspase la propiedad de cualquiera persona, estará sujeto al triple de los perjuicios causados por tal violacion y una multa de no ménos de cinco ni más de diez pesos por cada ofensa.

SEC. 2. Toda acta y parte de acta que conflictare con esta acta es por ésta abrogada, y esta acta estará en plena fuerza y efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO LXXXV.

UN ACTA PARA ENMENDAR EL CAPITULO 135 DE LAS LEYES DE 1889, TITULADA “UN ACTA RELATIVA A ELECCIONES Y PARA ENMENDAR CIERTAS SECCIONES DE LAS LEYES COMPILADAS DE NUEVO MEXICO, RELATIVAS A ASUNTOS DE ELECCION.” *P. Ca. 126; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Se imprimirán las boletas en papel simple, blanco, de cierto tamaño sin ninguna marca visible ó encabezado falso. Pena.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. La seccion 2, del Capítulo 135 de las Leyes de 1889, titulada, “Un Acta relativa á elecciones y para enmendar ciertas secciones de las Leyes Compiladas de Nuevo México, relativa á asuntos de eleccion,” se enmienda por ésta á modo que lea como sigue:

Seccion 2. “Que de aquí en adelante todas las boletas ó balotas usadas en cualquiera eleccion general que se tenga en este Territorio, serán impresas en papel blanco, simple, de tres pulgadas de ancho y ocho pulgadas de largo, ó dentro de un cuarto de pulgada de ese tamaño. Ninguna boleta ó balota tál tendrá

ninguna marca ó número ó señal designativa al respaldo de modo que se pueda conocer su carácter al doblarla. Si tal boleta tuviere en la cara la marca, número ó señal designativa que previene la primera seccion de esta acta, tal marca, número ó señal será impresa en el encabezado de la boleta, ó balota, que se imprimirá con letras grandes negras el carácter de tal boleta ó balota que designe el partido político ó la cuestion particular para que se intenta, y luego seguirán el nombre ó nombres del candidato ó candidatos, ó la cuestion por que se ha de votar.

Y será ilegal á toda persona ó personas imprimir ó hacer imprimir cualquiera boleta ó balota con cualquiera designacion falsa, ó que tuviere impreso cualquier encabezado falso, ó cualquiera otra boleta ó balota por la que se calculare ó intentare engañar ó desviar á cualquier votante. Cualquiera persona que violare cualquiera de las disposiciones de esta acta será castigada, tras conviccion de ello, ante cualquiera corte de jurisdiccion competente, por una multa de no ménos de cien pesos y no más de quientos pesos, ó por encarcelacion en la cárcel del condado por no ménos de tres meses ó más de seis meses, ó por ambos tal multa y encarcelacion á discrecion de la corte que lo juzga."

SEC. 3. Todas las leyes y partes de leyes que conflictaren con ésta son por ésta abrogadas, y esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXXVI.

UN ACTA RELATIVA A MERCEDES DE TERRENOS DE COMUNIDAD Y PARA OTROS FINES. *P. Ca. 48; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Los propietarios de una merced de comunidad pueden hacerse un cuerpo corporado.

SEC. 2. Diez ó más propietarios que declararen ciertos hechos, podrán petitionar á la corte de distrito para tales fines.

- SECS. 3-4. Se dará aviso en Inglés y Español del protocolo de tal peticion.
- SEC. 5. Se fijarán los avisos ántes de oirse la aplicacion de los peticionarios.
- SEC. 6. Se nombran comisionados para ver el parecer de los propietarios de la merced, respecto á la incorporacion.
- SEC. 7. El derecho á votar del reclamante está sujeto á ser recusado.
- SEC. 8. La votacion se hará por boleta.
- SEC. 9. La eleccion y los retornos.
- SEC. 10. Si votaren dos-terceras partes de los votantes calificados en la afirmativa, el juez oirá las objeciones.
- SEC. 11. Si no hay objeciones se concede la súplica de los peticionarios.
- SEC. 12. Si el voto es de ménos de dos-terceras partes, se desecha la súplica de los peticionarios.
- SEC. 13. Poderes de la corporacion.
- SEC. 14. Se eligen fideicomisarios para ejercer los poderes corporados. Calificacion.
- SEC. 15. Una mayoría de los fideicomisarios constituye número competente.
- SEC. 16. Reuniones mencionadas. Calificacion respecto de ciertos poderes. Se venderá por resolucion.
- SEC. 17. Reuniones especiales para ciertos fines especificados.
- SEC. 18. Eleccion de oficiales. Reglas. Minutas.
- SEC. 19. Venta, hipoteca, arrendamiento ú otra disposicion. Cuándo vendrá á ser final la resolucion para vender.
- SEC. 20. Si la mayoría estuviere satisfecha con la resolucion de vender, bajo la seccion 16, podrán rescindirla ántes de la accion final.
- SEC. 21. Los fideicomisarios se escogen cada tres años.
- SEC. 22. Jueces de eleccion.
- SEC. 23. Declararán la eleccion y la certificarán. Término de empleo.
- SEC. 24. Cómo se llenan las vacantes.
- SEC. 25. Todos los oficiales deben servir sin pago, y no han de estar interesados en ningún contrato con dicha corporacion.
- SEC. 26. Los fideicomisarios no tienen poder sobre el terreno reclamado en dominio privado. Excepto, etc.
- SEC. 27. Pleito de lanzamiento contra reclamantes ó propietarios adversos.
- SEC. 28. Pleitos contra intrusos.
- SECS 29-30. Títulos á personas que reclaman en dominio privado.
- SEC. 31. Cuándo se aplicará el dinero á las escuelas públicas.
- SEC. 32. Disposicion del terreno de buena fé. La corporacion será válida.
- SEC. 33. Propinas del escribano de la corte de distrito.
- SEC. 34. Sentido de las palabras, "dueños" y "propietarios," se define.
- SEC. 35. Se inviste en la corporacion el título legal y equitativo.
- SECS. 36-38. No se aplica á ninguna merced que no sea de comunidad, de plaza ó municipalidad.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Los dueños ó propietarios de cualquier trecho ó

merced de terreno en este Territorio, cedido ó concedido por los gobiernos de México ó España á cualquiera colonia, comunidad ó plaza, ó á cualquiera persona ó personas, para el beneficio de cualquiera plaza ó colonia, que dentro de cinco años luego después del pasaje de esta acta aceptare los beneficios de las disposiciones de esta acta, en la manera que se determina por ésta más adelante, vendrán á ser un cuerpo corporado y político con todas las facultades por ésta concedidas más adelante, y para los fines aquí después mencionados, y tendrá sucesion perpétua.

SEC. 2. Cualesquier diez ó más de los dueños ó propietarios de cualquiera tal merced de terrenos ó propiedad raíz que así se tuviere en mancomún como una merced de colonia, comunidad ó plaza, como queda dicho, podrán, dentro de cinco años desde y después del pasaje de esta acta, pero no después, protocolar en la oficina del escribano de la corte de distrito del condado en que tal merced de terreno ó propiedad raíz (ó la mayor parte de ella, si estuviere sita en dos ó más condados,) estuviere sita, una petición en que constarán los nombres y lugares de residencia de todas las personas que reclaman ó tienen cualquier interés en dicha merced de terreno ó propiedad raíz, conocidos á los peticionarios, una descripción de dicha merced de terrenos ó propiedad raíz por medidas y linderos, según una agrimensura actual de ellos, si se hubieren fijado los linderos de tal merced de terrenos definitivamente, por agrimensura actual, pero si no se hubiere hecho tal agrimensura por la propia autoridad, entónces tal merced de terrenos, podrá describirse por cualquiera otra descripción, que razonablemente designe la merced de terreno, y el nombre por que comunmente se conoce en la vecindad de su localidad, y la naturaleza y extension del título bajo y por virtud del cual se reclama ó tiene tal merced de terreno ó propiedad raíz, é impetrando que los dueños y propietarios de tal merced de terreno ó propiedad raíz se creen en cuerpo político y corporado bajo las disposiciones de esta acta.

SEC. 3. Protocolada tal petición, será deber del escribano de la corte de distrito hacer imprimir avisos á los dueños y propie-

tarios de la merced de terreno ó propiedad raíz descrita en dicha peticion, el cual aviso tendrá de describir dicha merced de terreno ó propiedad raíz, por el nombre que comunmente se conoce en la vecindad de su localidad, mencionando el protocolo y objeto de tal peticion, los nombres de los peticionarios y que en cierto día y lugar, que se nombrará en dicho aviso, se hará aplicacion al juez de dicha corte de distrito para que conceda la súplica de tal peticion.

SEC. 4. Las copias de los avisos que previene la seccion anterior, uno en Español y otro en el idioma Inglés, se mandarán por correo inmediatamente, por el escribano de la corte de distrito, á cada una de las personas mencionadas en la peticion, como dueños ó reclamantes de cualquier interés en dicha merced de terreno, á la estafeta más cercana del lugar de residencia de tal persona según tal peticion; *Con tal que* no será necesario franquear ninguna copia de tal aviso á cualquiera persona que se une á tal peticion como peticionario.

SEC. 5. Cinco copias de tal aviso en Inglés, y cinco copias del mismo en Español se fijarán en lugares públicos y conspícuos en dicha merced de terreno ó propiedad raíz, por al ménos treinta días ántes de hacerse la aplicacion al juez de la corte de distrito para que conceda la súplica de dicha peticion, y no oirá tal aplicacion ningún juez de distrito hasta protocolarse en el registro evidencia satisfactoria de tal fijacion.

SEC. 6. Dentro de treinta días después de protocolada tal peticion, si apareciere al juez de distrito satisfactoriamente, que se han franqueado los avisos como lo previene la seccion 4 de esta acta, y que los avisos permanecen fijos en la merced de terreno ó propiedad raíz como lo exige la seccion 5 de esta acta, será deber del juez de la corte de distrito, á súplica de los peticionarios, nombrar tres padres de familia bien calificados que residen y tienen algún interés en dicha merced de terreno ó propiedad raíz, para que tengan una eleccion por las personas que reclaman ó tienen un interés en dicha merced de terreno ó propiedad raíz, para determinar cuántas de tales personas es-

tán á favor de que se conceda la súplica de tal peticion, y cuántas se oponen á ello.

SEC. 7. Toda persona que tuviere ó reclamare tener cualquier interés en dicha merced de terreno ó propiedad raíz tendrá derecho á votar en dicha eleccion, *con tal que* si se recusare el derecho de votar de alguna tal persona al tiempo en que se está votando, y se hiciere un apunte de tal recusacion en el libro de matrícula, y apareciere ante el juez en la averiguacion ante la corte de distrito que por permitir ó no permitir todas las tales recusaciones juntas, se afecta el resultado de la eleccion, le será incumbente á toda persona cuyo voto se recusa así, probar que al tiempo de tal eleccion, era dueño de algún interés en tal merced de terreno ó propiedad raíz, y á falta de tal prueba, será deber de tal juez desechar tal voto.

SEC. 8. La votacion en toda tal eleccion será hecha por boleta, y será deber de cada persona que deposita una boleta escribir su nombre al respaldo de tal boleta; *con tal que* si el votante no pudiere escribir, otro podrá escribir su nombre, si se atesta por dos testigos cada uno de los cuales firmará como testigo en tal boleta.

SEC. 9. Será deber de las personas así nombradas por el juez de la corte de distrito tener una eleccion en algún punto central y conveniente en dicha merced de terreno ó propiedad raíz para fines de esta acta, y dará aviso del tiempo y lugar de tal eleccion publicando aviso de ello en ambos idiomas, Inglés y Español, por al ménos treinta días, en cuatro lugares públicos y conspícuos, en tal merced de terreno ó propiedad raíz, y certificar el resultado de tal eleccion al juez de la corte de distrito dentro de cinco días después de tener tal eleccion; tales personas también retornarán el libro de matrícula original y todas las boletas depositadas en toda tal eleccion al escribano de la corte de distrito.

SEC. 10. Si por los certificados de las personas nombradas para tener tal eleccion apareciere que dos-terceras partes de todos los votantes de tal eleccion votaron en favor de que se con-

ceda la súplica de la peticion, el juez de la corte de distrito procederá, el día mencionado en el aviso expedido por el escribano de dicha corte, á oir cualesquiera objeciones que se interpusieren por escrito por cualquiera persona en cuanto á la justicia de tal eleccion, ó el derecho de cualquiera persona de votar en ella, y seguirá tal investigacion de día en día y de tiempo en tiempo hasta completarla.

SEC. 11. Si no se hiciere objeciones en el día de tal investigacion, ó si apareciere que las que se han hecho las determinare el juez como mal hechas, y si apareciere que dos-terceras partes ó más de los votantes calificados que votaren en tal eleccion votaron en favor de que se conceda la súplica de dicha peticion, el juez de la corte de distrito registrará un decreto concediendo tal súplica, y en que conste que los peticionarios y sus asociados y sucesores por dicho decreto se crean en cuerpo político y corporado, bajo un nombre en él especificado.

SEC. 12. Si hubieren votado en cualquiera tal eleccion menos que dos-terceras partes de los votantes calificados, que en ella votaron, á favor de que se conceda la súplica de tal peticion, se desechará la misma á costa de los peticionarios.

SEC. 13. Al registrar el decreto de la corte de distrito en que se concede la súplica de cualquiera tal peticion, los peticionarios, sus asociados y sucesores por ello serán y vendrán á ser un cuerpo corporado y político, bajo el nombre que tal decreto designa, y tendrán y poseerán las facultades siguientes:

Primero: De demandar y ser demandados en su nombre corporado.

Segundo: Vender, traspasar, arrendar, hipotecar, ó de otro modo disponer de tanto de la merced de terreno ó propiedad raíz descrita en dicha peticion cual se tuviere en mancomún por los dueños y propietarios.

Tercero: Hacer tales reglas y reglamentos, que no conflicten con la constitucion y leyes de los Estados Unidos, ó las leyes de este Territorio, cuales fueren necesarias para la proteccion y me-

joría de tales terrenos comunes y propiedad raíz, y para su uso y goce, y de las aguas comunes de los mismos.

Cuarto: Tasar contra los dueños y propietarios de los mismos tales tasas y otros amillaramientos cuales fueren necesarios para sufragar los gastos de conducir el negocio de dicha corporacion, y esforzar el pago de ellos por tales dueños y propietarios.

Quinto: Tener un sello común y alterarlo y enmendarlo á su gusto.

Sexto: Determinar el número de animales que se permita apacentar en los terrenos susodichos, y el precio que se ha de pagar por el dueño ó propietario por el privilegio de apacentarlos ahí, *Con tal que* tal precio será uniforme para todos los dueños y propietarios.

SEC. 14. Las facultades corporadas de tal corporacion serán ejercidas por un cuerpo de nueve fideicomisarios, que deberán ser dueños y propietarios, residir en la merced de terreno ó propiedad raíz, ser cabezas de familia; tal cuerpo de fideicomisarios será elegido por los dueños y propietarios de tal merced de terrenos ó propiedad raíz, y la primera eleccion para miembros de tal cuerpo de fideicomisarios se tendrá dentro de sesenta días después de registrado tal decreto, por las personas nombradas por el juez de distrito para tener la eleccion que previene la seccion 9 de esta acta que darán aviso de tal eleccion en la manera que se previene en dicha seccion para el aviso de eleccion á que ahí se refiere, *Con tal que* si alguna de tales personas estuviere descalificada por cualquiera razon, ó rehusare actuar, los dos restantes podrán tener tal eleccion, y si dos ó más de tales personas por cualquiera razon estuvieren descalificadas ó rehusaren funcionar, el juez de la corte de distrito designará otras personas calificadas para que actúen en su lugar, y, *Con tal, además,* que las personas que reciben el mayor número de votos en tal primera eleccion, tendrán sus empleos respectivos hasta la eleccion y calificacion de sus sucesores como ésta previene después.

SEC. 15. Una mayoría de tal cuerpo de fideicomisarios y de sus sucesores constituirá número competente para la transacción de negocios, y la corporación estará obligada en todo respecto por los hechos de la mayoría de su cuerpo de fideicomisarios, hechos en conformidad con las disposiciones de esta acta, y dentro de su objeto.

SEC. 16. El cuerpo de fideicomisarios de toda corporación creada bajo las disposiciones de esta acta tendrá cuatro reuniones en cada y todo año, en los primeros Sábados de los meses de Enero, Abril, Julio y Octubre, para la transacción de todos los negocios de la corporación, de cuyas reuniones toda persona estará exigida de estar por avisada; pero la corporación no estará obligada por ninguna venta, hipoteca, traspaso, arrendamiento ú otra disposición de su propiedad común á no ser que se ejecute conforme á una resolución de tal cuerpo pasada por el voto afirmativo de todos los miembros presentes en alguna de las reuniones especificadas de dicho cuerpo, y debidamente registrada en el registro de tales reuniones, y atestada por el presidente de dicho cuerpo.

SEC. 17. El dicho cuerpo de fideicomisarios podrá tener sesiones especiales en tales tiempos como lo hiciere necesario el negocio de la corporación, pero en tales reuniones especiales, el único negocio que se transare será el que fuere necesario para proteger dicha merced de terreno ó propiedad raíz contra intrusos, los impuestos de tasas ú otros amillaramientos para fines especiales y tales otros negocios que sólo se refieran á la rutina general de la corporación y no se dispusiere de ninguna manera de ninguna parte de dichos terrenos comunes.

SEC. 18. Cada cuerpo de fideicomisarios elegidos bajo las disposiciones de esta acta, en la primera reunión que se tenga después de tal elección, escogerá uno de sus miembros para ser presidente de dicho cuerpo, y otro de sus miembros para ser secretario y tesorero del mismo, y adoptará reglas, para el gobierno de tal corporación, y para el uso de los terrenos comunes de tal corporación y sus aguas comunes; y las reglas así adoptadas

serán uniformes hácia todos los habitantes de ellos; el secretario asentará en un libro que llevará para ese fin las minutas de los negocios transados en cada reunion especial del cuerpo.

SEC. 19. Ninguna venta, hipoteca, arrendamiento, ú otra disposicion de la propiedad común de cualquiera corporacion creada bajo las disposiciones de esta acta, tomará efecto ni será operativa, hasta la reunion regular del cuerpo de fideicomisarios que se tenga luego después, en la cual se considere la resolucion que autoriza la venta, como lo previene la seccion 16 de esta acta, en cuyo tiempo, si no hubiere objecion por escrito, como lo previene la seccion próxima anterior de esta acta, será deber del presidente de tal cuerpo de fideicomisarios, en nombre y bajo el sello de tal corporacion, otorgar todos los documentos necesarios para llevarlo á efecto, y tal documento, al otorgarse así, operará para obligar á todas las personas interesadas en tal propiedad común hasta el mismo grado como si cada una de tales personas hubiera firmado, sellado y otorgado el mismo separadamente.

SEC. 20. Toda persona interesada en los terrenos comunes de tal corporacion que estuviere descontento con cualquiera venta, hipoteca, arrendamiento ú otra disposicion de cualquiera tal propiedad común hecha por cualquier tal cuerpo de fideicomisarios podrá, en ó ántes de la reunion regular de tal cuerpo de fideicomisarios que se tenga después de la reunion en que cualquiera resolucion para cualquiera tal venta, hipoteca, arrendamiento ú otra disposicion se halla pasado, protocolar con tal cuerpo de fideicomisarios una protesta por escrito en contra de que se lleve á efecto tal resolucion, y si una mayoría de las personas interesadas protocolare así una protesta por escrito contra tal accion, dentro del tiempo susodicho, tal resolucion será rescindida por tal cuerpo de fideicomisarios y será nula y de ningún efecto.

SEC. 21. El primer Sábado de Diciembre después de dado cualquier decreto como esta acta previene, y cada tres años de allí en adelante, se escogerá, por balota, por los dueños y propietarios de tales terrenos comunes un cuerpo de fideicomisarios

que tengan las calificaciones y posean las facultades que esta acta previene.

SEC. 22. La eleccion que previene la seccion 21 de esta acta será tenida por tres personas que tengan todas las calificaciones prescritas por la seccion 6 de esta acta para las personas nombradas para tener la primera eleccion que esta acta previene; tales personas serán nombradas por el juez de paz del precinto en que está sita tal merced de terreno ó propiedad raíz, si tal merced de terreno ó propiedad raíz esta sita en más de un precinto, entónces tales personas serán nombradas por los jueces de paz de los varios precintos en que tal merced de terreno ó propiedad raíz está sita; *con tal, no obstante*, que si tales jueces de paz no pueden convenir en las personas que se han de nombrar, tales jueces de paz ó una mayoría de ellos, si hubiere más de dos, tendrán tal eleccion y certificarán el resultado de la misma.

SEC. 23. Las nueve personas que recibieren el mayor número de votos legales dados en cualquiera tal eleccion para fideicomisarios, se declararán electas, y recibirán de las personas que tienen tal eleccion, un certificado de eleccion que los autorizará respectivamente á desempeñar los deberes de tal cuerpo de fideicomisarios por el término de tres años y hasta la eleccion y calificacion de sus sucesores.

SEC. 24. Si ocurriere una vacante en cualquier tal cuerpo de fideicomisarios, los miembros calificados del mismo que quedaren nombrarán para llenar tal vacante, en la primera reunion regular de tal cuerpo, y la persona ó personas así nombradas tendrán su empleo hasta la próxima eleccion general para miembros de tal cuerpo, y hasta la eleccion y calificacion de un sucesor ó sucesores.

SEC. 25. Todos los oficiales de cualquiera corporacion creada bajo esta acta servirán sin pago ó emolumento alguno, y ningún oficial hará contrato alguno ó estará interesado en algún contrato hecho con tal corporacion, durante su término de empleo.

SEC. 26. El cuerpo de fideicomisarios de toda corporacion creada bajo esta acta no tendrá ningún poder ó dominio sobre

los terrenos dentro de los linderos exteriores de cualquiera tal merced que se tengan ó reclamen en señorío privado, excepto como se previene en ésta más adelante.

SEC. 27. Si alguna persona ó personas tuvieran en posesion ó reclamaren en señorío privado dentro de los linderos exteriores de cualquiera tal merced de terreno ó propiedad raíz, cualquier trecho, pedazo, suerte, ó cualesquier trechos, pedazos ó suertes de terreno, cuando en la opinion de cualquier tal cuerpo de fideicomisarios tal persona ó personas no tienen derecho de tenerlo, tal cuerpo de fideicomisarios podrá instituir en nombre de la corporacion una accion de lanzamiento contra tal persona ó personas, y si en la investigacion de cualquiera tal accion, apareciere que la posesion ó reclamo de cualquiera tal persona ó personas es sin derecho, se rendirá juicio en favor de tal corporacion por la posesion de tal trecho, ó suerte de terreno, y por tales daños y perjuicios como se probare que ha sostenido tal corporacion, por su detencion ilegal.

SEC. 28. Las varias cortes de este Territorio que ejercen jurisdiccion en chancillería admitirán demandas, bajo la práctica de las cortes en chancillería, protocoladas por cualquier tal cuerpo de fideicomisarios, para impedir la entrada de intrusos á los terrenos comunes y aguas comunes de cualquiera tal corporacion, si apareciere que las demandas no tienen un remedio claro, pronto y adecuado en ley, ó que las personas que cometen tales violaciones son insolventes, ó incapaces de responder por daños y perjuicios á tal corporacion por el perjuicio que se alega.

SEC. 29. Cualquiera persona ó personas que no tengan un título documentario incuestionable y que tuvieran ó reclamaren en señorío privado cualquier trecho ó trechos, pedazo ó pedazos, suerte ó suertes de terreno dentro de los linderos exteriores de cualquiera tal merced de terreno ó propiedad raíz podrán, dentro de dos años después de la eleccion del primer cuerpo de fideicomisarios de cualquiera corporacion creada bajo las disposiciones de esta acta, protocolar con tal cuerpo de fideicomisarios

una peticion por escrito en que conste una descripcion de tal terreno según una agrimensura actual del mismo y la naturaleza y origen de su título, é impetrando que tal terreno le sea traspasado y confirmado á él por tal cuerpo de fideicomisarios, sobre lo cual será deber de tal cuerpo de fideicomisarios examinar tal peticion, y la evidencia que se ofrece en su soporte, y si el reclamo ó reclamos de tal persona ó personas fuere sostenido por la evidencia, en la opinion de la mayoría de tal cuerpo de fideicomisarios, en seguida traspasará tal cuerpo de fideicomisarios á tal persona ó personas y á sus herederos y asignados, el terreno descrito en tal peticion, ó tanto de él como por la evidencia se demostrare pertenecer á tal persona ó personas, *Con tal, sin embargo*, que si tal cuerpo de fideicomisarios faltare ó rehusare hacer tal traspaso, por cualquiera razon, tal persona ó personas tendrán el derecho de protocolar en la corte de distrito del condado propio una demanda en chancillería contra tal corporacion, impetrando que tal cuerpo de fideicomisarios sea compelido á traspasar y confirmar á tal persona y á sus herederos y asignados la propiedad que de esa manera reclama y tiene en señorío privado, y si en la investigacion de tal causa, apareciere que tal persona y sus cesionarios está derechosa bajo la ley, uso ó costumbre de España, México, el Territorio de Nuevo México, ó de los Estados Unidos, á tal terreno, se registrará un decreto en tal causa requiriendo á tal cuerpo de fideicomisarios de traspasar y confirmar el mismo á tal persona, á sus herederos y asignados.

SEC. 30. Todo traspaso hecho conforme á las disposiciones de esta acta resultará en concluir (incluir) á todas las personas que reclaman los terrenos en él descritos, por, ó bajo el título original sobre el cual basan su reclamo los dueños ó propietarios de cualquiera tal merced ó propiedad raíz.

SEC. 31. El dinero que resultare de la venta, arrendamiento ú otra disposicion del terreno común de cualquiera tal corporacion, después de sufragar los gastos de tal corporacion, podrá ser aplicado, por el cuerpo de fideicomisarios de cualquier corporacion, al sostén y mantenimiento de escuelas públicas, libres,

no sectarias, dentro de los límites de cualquiera tal merced de terreno ó propiedad raíz.

SEC. 32. Nada de lo contenido en esta acta será interpretado á modo de que en manera alguna afecte cualquiera venta, hipoteca, traspaso, arrendamiento ú otra disposicion de cualesquier terrenos comunes hasta hoy otorgados por cualquiera persona ó personas que reclamaren ó pretendieren actuar á nombre de cualesquier dueños ó propietarios de cualesquier terrenos comunes dentro de este Territorio, sino que tales ventas, hipotecas, arrendamientos y otra disposicion de cualesquier tales terrenos públicos se interpretarán y considerarán como si esta acta jamás hubiera pasado; *Con tal, sin embargo, que* todo cuerpo de personas que hasta aquí haya reclamado ejercer poderes corporados en la disposicion de terrenos comunes del carácter descrito en esta acta, podrá completar su organizacion bajo los términos y las disposiciones de esta acta, y después de que la corte de distrito haya registrado un decreto creando tal corporacion, todos los hechos de buena fé de tales personas bajo pretexto de tal autoridad corporada ántes del pasaje de esta acta, por ello vendrán á ser válidos y de obligacion á tal corporacion, en todo respecto como si los mismos hubieran sido hechos y performados en estricta conformidad con esta acta.

SEC. 33. El escribano de la corte de distrito recibirá por todos los servicios que se le requiere performar bajo las disposiciones de las primeras doce secciones de esta acta, el costo actual de la impresion, avíos de escribanía y sellos postales necesarios, que él haya gastado bajo las provisiones de dichas secciones, y la suma adicional de diez pesos, y no más, todo lo cual será pagado al tiempo de protocolar tal peticion por los peticionarios.

Por todos los servicios hechos en cualquiera accion ó trámite por el escribano de la corte de distrito bajo las disposiciones de las secciones 27, 28 y 29 de esta acta, tal escribano estará derecho á demandar y recibir cinco pesos y nada más, que serán pagados al tiempo de la institucion de tal accion ó trámites, por la parte que la instituye.

SEC. 34. Que cuandoquiera que las palabras “dueños” y “propietarios,” ó expresiones equivalentes, ocurrieren en el acta antecedente, en todo caso se interpretarán para dar á entender los miembros de la colonia, comunidad ó plaza á quienes dicha merced fué hecha originalmente, ó sus sucesores, incluyendo todas las personas que residen dentro de los linderos exteriores de tal merced, que hayan estado en ocupacion y posesion adversa de cualquiera parte ó porcion de dicha merced, por un período de no ménos de dos años ántes del pasaje de esta acta, y todas las personas que hayan mejorado cualquiera porcion de dicho terreno y pagado tasas por él por dos años ántes del pasaje de esta acta.

SEC. 35. Que en todo caso que el juez de la corte de distrito por su decreto creare un cuerpo político y corporado bajo las disposiciones de esta acta, tal hecho será final y conclusivo y tendrá por efecto investir en dicha corporacion ó cuerpo político el título legal y equitativo á todo el terreno dentro de los linderos exteriores de tal merced á que está derechosa tal plaza, ó comunidad de colonia al tiempo del pasaje de esta acta, y tal corporacion tendrá pleno poder y autoridad de obtener y conservar todas las evidencias de título á tales terrenos y de manejar y disponer de cualquiera y todo tal terreno conforme á las disposiciones precedentes de esta acta.

SEC. 36. Esta acta no se tomará ni interpretará para afectar á ninguna merced de terreno que no fuere estrictamente una merced de colonia ó comunidad ó una merced hecha á una plaza ó corporacion municipal, y cuando se levantara la cuestion de si la merced que se reclamare cae bajo las disposiciones ó no, tal cuestion será decidida por la corte de distrito sujeta á ser revisada en la Corte Suprema en un trámite propio, y ningunos trámites bajo las disposiciones de esta acta se tomarán ni construirán para afectar á ninguna merced de terreno ó parte ó porcion de la misma cuando la misma se hiciere á un individuo ó individuos en su derecho individual de él ó de ellos ó cuando la misma haya sido confirmada ó se haya expedido patente por

ella á cualesquier individuo ó individuos ó á sus herederos ó asignados de él ó ellos todos.

SEC. 37. Donde las palabras “propiedad común” ó “terrenos comunes” se usan ó mientan en esta acta, ó cuando en ésta se refiere á propiedad ó terreno como tenidos ó poseidos en mancomún ó palabras al mismo efecto se usaren en esta acta, se tomarán y constuirán para ser, dar á entender é intentar solamente tales terrenos que hasta ahora se han concedido á una comunidad de colonia, ó plaza, que, bajo los términos de esta acta, se confiriere en una corporacion que por ésta se autoriza formar, pero cuando cualquiera propiedad raíz se pueda tener ó reclamar tenerse por cualquier individuo ó individuos en fideicomiso, expreso ó implicado, para el uso ò beneficio de cualquiera colonia, comunidad ó plaza, tal hecho no impedirá la organizacion de una corporación bajo esta acta, sino que tal corporacion podrá firmarse y organizarse al hacer aparecer tales hechos al juez de distrito ó corte de distrito, y tal corporacion estará entónces autorizada para entablar procedimientos en la corte de distrito para que se declare y despoje tal fideicomiso, y tal propiedad se decrete como tenida por la corporacion libre y descargada de tal fideicomiso, y la corte estará autorizada para registrar tal decreto si lo justifiare la ley y los hechos de la causa.

SEC. 38. Esta acta se aplicará á todas las mercedes de terreno, excepto aquellas mercedes que se hicieran á los peticionarios para los mismos, para el uso exclusivo de tales peticionarios, sus herederos y asignados.

SEC. 39. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXXVII.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 38 DE UN ACTA DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA 29A. DEL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO, TITULADA “UN ACTA RELATIVA A MERCEDES DE COMUNIDAD Y PARA OTROS FINES.” *P. Ca. 200; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. La incorporacion sólo se extiende á mercedes hechas á un pueblo ó á una colonia, para el uso público.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que la seccion 38 de un acta de la Asamblea Legislativa 29a. del Territorio de Nuevo México, titulada “Un Acta relativa á Mercedes de Comunidad y para otros fines” sea y la misma es por ésta abrogada, y la siguiente se sustituye por ella:

Seccion 38. “Esta acta no operará para despojar de derechos privados ni afectará títulos privados, sino que sólo se extenderá á mercedes de terrenos hechas á un pueblo ó colonia ó para el uso público de una comunidad.”

SEC. 2. Toda acta y parte de acta que conflictare con ésta es por ésta abrogada, y esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traducción.

CAPÍTULO LXXXVIII.

UN ACTA PARA CREAR EL CONDADO DE GUADALUPE DE UNA PARTE DEL CONDADO DE SAN MIGUEL. *P. Ca. 121. Presentada por el Secretario Principal del Consejo, como pasada, á pesar del veto del Gobernador, y protocolada en el despacho del Secretario, Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Se definen los linderos del condado de Guadalupe.
- SEC. 2. Se define la parte que queda como condado de San Miguel.
- SEC. 3. El Puerto de Luna es la cabecera del condado. Casa de cortes.
- SEC. 4. Oficiales que han de elegirse, que han de entrar á sus deberes el primero de Enero, 1893. Hasta entónces permanece en el condado de San Miguel.
- SEC. 5. Se designan los comisionados que han de proseguir en la ereccion de una casa de cortes y cárcel, á un costo que no exceda á \$30,000. Planos. Especificaciones, etc.
- SEC. 6. Bonos de la casa de cortes. Términos. Interés.
- SEC. 7. Dos comisionados hán de determinar y hacer un prorateo equitativo de la deuda del condado.
- SEC. 8. Se nombrá un tercero en discordia, y un aritmético experto. Compensacion.
- SEC. 9. Hasta el primero de Enero, 1893, el condado de San Miguel ha de permanecer como está ahora constituido.
- SEC. 10. El condado de Guadalupe tendrá derecho á un representante, y, junto con el condado de San Miguel, ha de elegir un vocal al Consejo.
- SEC. 11. Formará parte del cuarto distrito judicial. Después del primero de Enero, 1893, se tendrá la corte de distrito en el condado.
- SEC. 12. Los linderos de precinto han de quedar como están.
- SEC. 13. La comision tendrá la supervision de la construccion de los edificios del condado. Compensacion.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que toda aquella parte de terreno del condado de San Miguel, y Territorio de Nuevo México, incluso dentro de los linderos que más adelante se describen en ésta, formará y constituirá un nuevo condado, el cual condado será conocido

como el condado de Guadalupe en el Territorio de Nuevo México, á saber: Comenzando en el ángulo sudeste del cabildo número dos, al norte de la hilera número treinta y siete al oriente en la línea entre el Territorio de Nuevo México y el Estado de Texas, y siguiendo al norte en la línea entre Nuevo México y Texas, al ángulo noreste del cabildo número once, al norte de la hilera treinta y siete al este, de allí al oeste entre los cabildos once y doce al norte, al ángulo noroeste del cabildo número once, al norte de la hilera diez y seis al este. De allí al sur entre las hileras quince y diez y seis al este, al ángulo sureste del cabildo nueve, al norte de la hilera quince al este. De allí al este entre los cabildos ocho y nueve al norte al ángulo noreste del cabildo número ocho, al norte de la hilera diez y ocho al este, de allí al sur en la línea que está entre las hileras diez y ocho y diez y nueve al este al ángulo sureste del cabildo número cinco, al norte de la hilera diez y ocho al este, de allí al oeste al ángulo noreste del cabildo número cuatro al norte de la hilera diez y ocho al este, de allí al sur entre las hileras diez y ocho y diez y nueve al este al ángulo noreste del cabildo número uno al norte de la hilera diez y ocho al este, de allí al este entre las hileras una y dos al norte al ángulo sudeste del cabildo número dos al norte de la hilera treinta y siete al este y al lugar donde se comenzó.

Para la descripcion más particular de los linderos de dicho condado de Guadalupe, se hará referencia al mapa á esta anexo, que constituirá parte de esta acta.

SEC. 2. Que toda aquella parte del condado de San Miguel al norte y oeste de la línea descriptiva de la seccion precedente sea y permanezca en el condado de San Miguel.

SEC. 3. La cabecera del condado de Guadalupe se establecerá en la plaza del Puerto de Luna, en dicho condado y el cuerpo de comisionados que esta acta previene escogerá y designará el lugar más propio y conveniente en que levantar los edificios públicos en el condado de Guadalupe.

SEC. 4. Los oficiales del condado de Guadalupe serán elegi-

dos en la eleccion general que se tendrá en el año de 1892 á fin de elegir oficiales en los varios condados de este Territorio, y los varios oficiales elegidos se calificarán y entrarán al desempeño de sus deberes respectivos el primero de Enero de 1893, y, hasta aquella fecha, el territorio incluso en el condado de Guadalupe, según constituido por esta acta, estará y permanecerá en el condado de San Miguel para todo fin judicial, y, además que todas las tasas amillaradas y recaudadas en el territorio incluso en el condado de Guadalupe hasta el día treinta de Diciembre de 1892, ingresarán á la tesorería del condado de San Miguel; y, *Con tal, además,* que todos los gastos incurridos en la eleccion que se ha de tener en el territorio incluso dentro del condado de Guadalupe, para la eleccion de oficiales de dicho condado de Guadalupe, se pagarán por el condado de San Miguel, y que los comisionados del condado de San Miguel, expedirán su proclama en el tiempo propio para la eleccion que se ha de tener en el condado de Guadalupe, en 1892.

SEC. 5. Que los señores Roman Dodge, Matilde Chávez, y Plácido Baca y Baca, del condado de Guadalupe, están por ésta nombrados y facultados como un cuerpo de comisionados que, tan pronto como fuere practicable después del pasaje de esta acta, se reunirán y escogerán uno de su número como presidente, y otro como secretario de tal comision, que tal comision de allí en adelante publicará un aviso por no ménos de un mes para llamar planos y especificaciones y propuestas para levantar una casa de cortes y cárcel de dicho condado, y de allí en adelante adoptarán planos y especificaciones para la construccion de tales edificios de condado, y contratarán con el postor más barato, si en su opinion fuere mejor para la ereccion de tales edificios de condado, á un costo que no excederá á la suma de treinta mil pesos; dichos edificios serán recibidos por los contratistas y pagados por los dichos comisionados en bonos del condado de Guadalupe, como lo previene esta acta; en el mes de Enero de 1893, ó tan pronto de allí en adelante como el cuerpo de comisionados estuviere satisfecho del fiel cumplimiento con el contrato por

los contratistas; dicha comision, por medio de su presidente y secretario, llevará un registro completo de todos sus procedimientos, en conformidad con esta seccion, y en la primera reunion de los comisionados de condado del condado de Guadalupe, en el año de 1893, entregarán dicho registro al cuerpo de comisionados de condado, que será protocolado y conservado entre los registros de dicho condado como parte de los registros del mismo. *Con tal* que si la dicha comision creada por esta seccion, considerare más conveniente y económico levantar dichos edificios de condado de alguna otra manera que por contrato, ellos están por ésta autorizados para hacerlo.

SEC. 6. Los comisionados de condado del condado de Guadalupe, á fin de levantar fondos para levantar una casa de cortes y cárcel para dicho condado, por ésta estan autorizados y facultados de emitir bonos de dicho condado que no excedan á la suma de treinta mil pesos, por el período de veinte años, pero pagaderos á voluntad de dicho condado después de pasados diez años de la fecha en que se emitieron dichos bonos, que serán de la fórmula acostumbrada, y en la suma de cien pesos cada uno y llevarán interés á razon de seis por ciento al año, hasta ser pagados, y el interés se pagará semianualmente; dicho cuerpo de comisionados son por ésta exigidos, anualmente, cuando se levantan y recaudan otras tasas, de levantar y hacer que se recaude una tasa sobre la propiedad amillarable de dicho condado, suficiente para pagar el interés y tal parte del principal como fuere necesario para el pago de dichos bonos á su vencimiento, ó ántes, si les pareciere propio hacerlo; cupones redituales deberán agregarse á dichos bonos.

SEC. 7. Será deber de los comisionados de condado del condado de San Miguel, inmediatamente después del pasaje y aprobacion de esta acta, nombrar dos personas de capacidad, honestedad é integridad bien conocidas, uno del condado de San Miguel y el otro del condado de Guadalupe, como una comision para examinar cuál es la deuda actual del Condado de San Miguel, para valuar dichos edificios públicos y otras fincas públi-

cas dentro del condado de San Miguel, y también las que estén dentro del condado de Guadalupe, para contar el dinero efectivo de la tesorería de condado, si hubiere alguno, y después de haber hecho un avalúo general del valor de dichos edificios y fincas públicas, y del dinero en mano en la tesorería del condado, deducirán tal suma de la deuda general del condado, si tal suma del avalúo de los edificios y dinero en mano del condado de San Miguel fuere ménos que la suma de la deuda general, luego después el alcance que resultare de la deuda y fondo general, qué proporcion de tal deuda en mano debiera cargarse al condado de Guadalupe, en conformidad con el amillaramiento hecho en el territorio incluido en el condado de Guadalupe en el año de 1890; *con tal que* si la suma del avalúo de los edificios y fincas públicas que permanecen dentro del condado de San Miguel, iguala ó excede á la suma de la deuda actual el condado de San Miguel, entónces y en tal caso el condado de Guadalupe quedará libre de pagar ninguna proporcion de la deuda del condado de San Miguel, hasta el día treinta y uno de Diciembre de 1890; *y, con tal, además, que* el territorio incluso dentro de los límites del condado de Guadalupe de ningún modo será responsable por ninguna deuda ó parte de deuda creada ó contraída por el condado de San Miguel, desde y después del día 31 de Diciembre de 1890.

SEC. 8. Las personas nombradas por los comisionados de condado del condado de San Miguel, en conformidad con la seccion anterior, están por ésta autorizadas para escoger y designar un tercero en discordia para que actúe con ellos y decida cualquiera cuestion en que los dos comisionados susodichos no puedan convenir, dichos comisionados también tendrán el derecho y por ésta quedan autorizados de nombrar un individuo experto para que actúe como secretario para dicha comision; y los dichos dos comisionados, el tercero en discordia escogidos por ellos, y el secretario tendrán derecho á una compensacion de cinco pesos cada uno, que será pagada por el condado de San Miguel, por cada día que actualmente emplearen en el asunto que por ésta

se les encomienda; dicho pago se ordenará por los comisionados del condado de San Miguel, bajo una cuenta jurada de dichos comisionados, del tercero en discordia y del secretario, y será pagada por el tesorero de dicho condado de San Miguel, de cualesquier fondos de la tesorería de dicho condado que no estuvieren aplicados de otro modo.

SEC. 9. Hasta el día primero de Enero de 1893, el condado de San Miguel permanecerá como hasta ahora está constituido, y los oficiales actuales de condado ejercerán todas las funciones de sus varios empleos, y recibirán el pago y emolumentos de los mismos, y no serán afectados por esta acta de ninguna manera cualquiera.

SEC. 10. El condado de Guadalupe formará un distrito senatorial y representativo junto con el condado de San Miguel, y tendrá el derecho de elegir, en la eleccion general de 1892, un vocal al consejo legislativo junto con el condado de San Miguel, y elegirá de por sí un representante á la cámara de representantes del Territorio de Nuevo México; esta seccion estará vigente hasta que la Asamblea Legislativa haga un nuevo prorateo.

SEC. 11. Para fines judiciales el condado de Guadalupe de aquí en adelante formará una parte del cuarto distrito judicial del Territorio de Nuevo México, y las cortes de distrito en dicho condado de Guadalupe después del día primero de Enero de 1893, comenzarán y se tendrán en la cabecera de dicho condado de Guadalupe en tales tiempos como lo determinare el juez presidente del cuarto distrito, y hasta que los términos de las cortes sean fijados de otra manera por ley.

SEC. 12. Los varios precintos según existen en el condado de San Miguel y dentro del territorio incluido, dentro de los límites del condado de Guadalupe en 1892, permanecerán y serán precintos del condado de Guadalupe para la eleccion de 1892, para todos los oficiales de condado per los cuales se ha de votar en dicho condado, y de allí en adelante hasta que sean cambiados por autoridad legal.

SEC. 13. Los comisionados nombrados por la seccion cinco

(5) de esta acta son por ésta requeridos de tener la supervision general de la construccion y ereccion de los edificios de condado, y recibirán como plena compensacion por cada día que actualmente emplearen en el desempeño de sus deberes, la suma de cuatro pesos, y cinco centavos por cada milla al ir y volver de su residencia al lugar de reunion, que será pagada de los fondos aplicados para ese fin. La mayoría de dicho cuerpo de comisionados tendrá la facultad de decidir en toda cuestion, y su decision será final.

SEC. 14. Esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje, y toda acta y parte de acta inconsistente con las disposiciones de esta acta queda por ésta abrogada.

Traduccion.

CAPÍTULO LXXXIX.

UN ACTA PARA PROVEER PARA EL ESTABLECIMIENTO, CAMBIO, CONSERVACION, Y MANEJO DE LOS CAMINOS REALES Y PUBLICOS EN EL TERRITORIO DE NUEVO MEXICO. *P. Co. 66; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Poder que se confiere al cuerpo de comisionados de condado.
- SEC. 2. Derecho de servidumbre. Ancho del camino real.
- SEC. 3. Alteracion ó descontinuacion.
- SEC. 4. Comisionados del trabajo del camino. Aviso á los supervisores de camino.
- SEC. 5. Están sujetos al trabajo del camino los residentes robustos entre las edades de 21 y 45 años, ó pagarán tanto al día.
- SEC. 6. Los supervisores darán aviso. Herramienta. Tiros de bestias.
- SEC. 7. Los comisionados han de nombrar, dirigir y gobernar á los supervisores de los caminos. Eleccion de supervisores. Fianza. Compensacion.
- SEC. 8. Los supervisores de caminos darán informes de los hechos que se indican.

- SEC. 9. La falta de cumplir con sus deberes requeridos les confisca \$50.
- SEC. 10. Notificándoseles de reparos necesarios, si faltan de hacerlos los supervisores son responsables por perjuicios.
- SEC. 11. Reparos extraordinarios, y los trabajadores que se han de llamar para hacerlos.
- SEC. 12. Sobre aviso, se quitarán los obstáculos y cercas. Pena por obstruir los caminos públicos.
- SEC. 13. El deber de conservar los caminos en tan buen reparo como lo puedan hacer el trabajo y los fondos que están á su disposicion. Hitos.
- SEC. 14. Los comisionados de condado, tras aplicacion y aviso, podrán establecer, cambiar ó descontinuar caminos públicos.
- SEC. 15. Contenido del aviso.
- SEC. 16. Peticiones. Número de firmas. Depósito de dinero. El comisionado que ha de examinar y hacer el informe. Juramento. Compensacion.
- SEC. 17. Deber del comisionado que hace la examinacion. Informe adverso.
- SEC. 18. Protocolo del informe. Si es favorable, los reclamantes pagarán los perjuicios.
- SEC. 19. La comision avaluará los perjuicios. Juramento de los avaluadores. Informe. Compensacion.
- SEC. 20. Si no se conceden perjuicios, el reclamante paga las costas.
- SEC. 21. Los comisionados de condado fijarán un día en que se ha de hacer la investigacion final. Qué se ha de hacer respecto de caminos ya establecidos.
- SEC. 22. Se apuntará la órden porque se establece el camino. Plano y apuntes de campo. Para abrir caminos, etc.
- SEC. 23. Los comisionados de condado podrán cambiar, establecer ó descontinuar caminos con el consentimiento por escrito protocolado, de todos los propietarios del terreno.
- SEC. 24. Cuando el camino tiene arriba de diez millas de largo, el condado ha de pagar el gasto de la agrimensura.
- SEC. 25. De los caminos que están á lo largo ó al través de las líneas del condado.
- SEC. 26. De las calles y caminos reales en las incorporaciones municipales. Cuándo no se aplica esta acta, etc.
- SEC. 27. La decision de los comisionados de condado respecto á perjuicios está sujeta á apelacion á la corte de distrito. Costas.
- SEC. 28. Se autoriza la tasa por el condado para caminos. Cómo se ha de gastar.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. El cuerpo de comisionados de condado en el Territorio de Nuevo México tendrá el gobierno y manejo de todos los caminos reales y públicos en sus condados respectivos,

con la facultad de establecerlos, cambiarlos, y conservarlos como se previene en ésta más adelante, y verán que las leyes que á ello conciernen sean ejecutadas.

SEC. 2. El derecho de servidumbre de los caminos del condado y del Territorio que se establecieren en adelante deben ser de no ménos de cuarenta piés de ancho ni más de ochenta piés, pero todo camino ya establecido podrá ensancharse.

Los puentes públicos son partes de los caminos reales y no deben tener ménos de diez y seis piés de ancho. *Con tal que* cuando es practicable los comisionados de condado podrán declarar como caminos públicos las líneas de todos los cabildos y secciones de no ménos de 40 piés de ancho, y donde no hay fincas, no se pagará ninguna compensacion por tales caminos reales.

SEC. 3. Un camino de condado ó público, dentro de los límites susodichos, podrá aumentarse ó disminuirse en lo ancho, ó podrá cambiarse en rumbo, ó ser discontinuado, siguiendo los pasos sustancialmente que aquí se prescriben para la apertura ó establecimiento de un camino nuevo.

SEC. 4. Será deber de los cuerpos de comisionados de condado en su junta regular de Enero de cada año, fijar y determinar el número de días de trabajo que se han de hacer en los caminos de sus condados respectivos; por el año corriente, que no serán ménos de dos ni más de cinco días por cada hombre que está sujeto á trabajar en los caminos, y harán que se anote una orden de ello en los registros de su oficina é inmediatamente después notificarán al supervisor de caminos de los varios precintos de sus respectivos condados la orden que han expedido, una copia de la cual orden acompañará el aviso al supervisor, y tal cuerpo asignará todas las personas que están sujetas á trabajar en los caminos públicos á algúu camino, de manera que se haga una division justa y equitativa de tales trabajadoras y que dicho cuerpo de comisionados asignarán á dichos trabajadores á trabajar en los caminos que más cercanos estén de sus casas, en cuanto fuere practicable. Que en ningún caso estará obligada

una persona á trabajar en los caminos á una distancia de más de 10 millas de su residencia.

SEC. 5. De aquí en adelante todos los varones rebustos residentes de este Territorio, entre las edades de veintiuno y cincuenticinco años, excepto las personas que residen dentro de los límites de villas ó aldeas incorporadas, estarán sujetos á trabajar en los caminos públicos, como ésta previene; *Con tal*, no obstante, que aquellos que están sujetos á impuesto de caminos podrán pagar, en lugar de tal trabajo, un peso al día por cada día por que estén sujetos á trabajar en los caminos.

SEC. 6. El supervisor deberá dar á lo ménos tres días de aviso ántes del día ó de los días que se designan para el trabajo del camino á todas las personas que están sujetas á trabajar, del día en que él va á dirigir el trabajo de los caminos dentro de su precinto, y todas las personas notificadas así deberán encontrar á dicho supervisor en tal tiempo y lugar y con la herramienta, implementos, y los tiros que el supervisor designare, y trabajarán diligentemente bajo la direccion de dicho supervisor por ocho horas cada día; y por tal número de días de trabajo hecho dará el supervisor á la persona un certificado, cuyo certificado será evidencia de que tal persona ha hecho el trabajo en los caminos públicos que la ley exige, y será un recibo para la persona en pago del trabajo de camino debido por aquel año. *Con tal, además*, que toda persona que fuere dueño de un tiro de caballos, mulas ó bueyes deberá trabajar un día con tal tiro, en la manera que dirigiere el supervisor, ó en lugar de eso pagará tres pesos.

SEC. 7. Después del pasaje de ésta acta, los comisionados de condado nombrarán en cada precinto de sus respectivos condados, un supervisor de caminos, quien, bajo la direccion del cuerpo de comisionados dirigirá y manejará el trabajo en su respectivo precinto, y, en adelante en cada eleccion general que se tenga en este Territorio se elegirá un supervisor de caminos por cada precinto, que deberá ser un elector calificado y que no esté exento del impuesto de caminos ó del trabajo. Todo

supervisor elegido ó nombrado así, como ésta previene, ántes de entrar al desempeño de los deberes de su empleo, dará una fianza en tal suma y con tales fiadores como los comisionados juzgaren necesario; condicionada, de que fiel é imparcialmente desempeñará todo los deberes que le incumben y que aplicará todos los fondos que vinieren á sus manos por virtud de su empleo conforme á la ley, cuya fianza será protocolada en la oficina del escribano de la corte de pruebas. El supervisor recibirá una compensacion por su trabajo conexionado con el trabajo de los caminos, incluyendo el tiempo que necesariamente empleare en notificar á las partes respecto de dicho trabajo y hacer sus retornos, de dos pesos al día, por cada día empleado así, *con tal, no obstante*, que no se emplearán más de veinte días en tal trabajo en un solo año. Él estará sujeto á trabajar en el camino lo mismo que otras personas que están sujetas á ello bajo esta acta.

SEC. 8. Será deber del supervisor de caminos protocolar, el día primero de Diciembre de cada año, con el escribano de la corte de pruebas de cada condado de este Territorio, un informe que contendrá los siguientes reglones:

1o. Los nombres de todas las personas de su precinto sujetas al trabajo en los caminos públicos, y el trabajo que cada cual ha hecho.

2o. Los nombres de todas las personas que han hecho su trabajo de caminos y los nombres de todas las personas que han pagado dinero en lugar del trabajo.

3o. La cantidad de todos los fondos que han venido á sus manos por virtud de su empleo, y de qué origen.

4o. La manera en que el dinero que ha venido á sus manos por virtud de su empleo ha sido gastado, y la cantidad, si la hubiere, que queda en su posesion.

5o. El número de días que ha fielmente dedicado al desempeño en sus deberes.

6o. La condicion de los caminos y puentes de su precinto y tal otra informacion y las sugeriones que desee hacer dicho

supervisor, que puedan informar á los comisionados respecto de sus deberes con referencia á caminos públicos; cuyo informe será firmado y juramentado por dicho supervisor y protocolado por el escribano de la corte de pruebas entre los papeles de su oficina.

SEC. 9. Todo supervisor que faltare ó descuidare desempeñar los varios deberes que le exige esta acta se le confiscará y él pagará para el uso del fondo de caminos de su precinto la suma de cincuenta pesos y por ésta se hace el deber del escribano de la corte de pruebas, en caso de tal falta ó descuido, de entablar pleito en su nombre para el recobro de ello ante cualquier juez de paz dentro del propio precinto.

SEC. 10. Al notificárselo por escrito cualquiera persona de que algún puente ú otra parte de un camino público está inseguro ó intransitable, el supervisor notificado así estará responsable por todos los perjuicios que resultaren de la condicion insegura ó intransitable del camino ó puente, después de habérsele concedido un tiempo razonable para repararlos.

SEC. 11. Para hacer tales reparos extraordinarios el supervisor podrá levantar á cualesquiera ó todos los hombres robustos de su precinto en que tengan de hacerse, pero por no más de dos días en ningún tiempo, sin su consentimiento, y las personas levantadas así tendrán derecho de recibir un certificado del supervisor, en el que certificará el número de días de trabajo hecho, cuyo certificado será recibido por trabajo de caminos por aquel año ó por cualquiera subsecuente, á razon del tanto al día, como se hubiere establecido por aquel año.

SEC. 12. Es el deber del supervisor quitar las obstrucciones de los caminos públicos que fueren causadas por los cercados ó de otro modo, pero no de quitar cercas que no obstruyen directamente el tránsito de los caminos públicos, hasta no haber dado aviso de al ménos seis meses al dueño del terreno, incluso en parte por tal cerca. *Con tal que* toda persona ó personas que cercaren ó de otro modo obstruyeren un camino público en este Territorio será reo de delito y tras conviccion de ello será mul-

tada en una suma que no exceda á cien pesos ni ménos de veinte.

SEC. 13. Será deber del supervisor conservar los caminos en tan buena condicion como lo permitan los fondos y el trabajo á su disposicion, y de colocar hitos en las encrucijadas de los caminos en su precinto y dondequiera que en su juicio fuere necesario para la conveniencia del tránsito público, y por los cuales hitos y su ereccion pagará él de cualesquier fondos que tuviere pertenecientes al camino de su precinto.

SEC. 14. Todos los caminos públicos de este Territorio serán establecidos, alterados ó descontinuados á peticion al cuerpo de comisionados de condado. Antes de presentar una peticion para los fines citados, se dará cuatro semanas de aviso que será fijado en la puerta de la casa de cortes y en tres parajes públicos en cada uno de los precintos por entre los cuales ha de pasar, y en la vecindad del camino propuesto.

SEC. 15. Tal aviso deberá indicar el principio y el término de dicho camino, su rumbo y direccion general, en cuanto fuere posible, é indicará el tiempo en que se hará aplicacion al cuerpo de comisionados de condado para el establecimiento de dicho camino. Si se propusiere alterar, cambiar, ó descontinuar un camino el aviso deberá demostrar el fin que se intenta y los cambios ó alteraciones propuestos, como también describirá cuidadosamente el camino que se ha de cambiar, alterar ó descontinuar.

SEC. 16. Todas las peticiones que ésta previene serán firmadas por á lo ménos veinticinco dueños de propiedad del condado en que tal camino propuesto está localizado, y al estar protocolada con el cuerpo de comisionados de condado y dada seguridad ó depositado el dinero para la satisfaccion de todas las costas y gastos de ver y examinar el camino propuesto, á satisfaccion del cuerpo, ellos al punto nombrarán un comisionado, que sea dueño de propiedad desinteresado, del condado, para que vea y examine dicho camino, y dé su informe de ello con toda la brevedad conveniente.

A dicho comisionado se le concederá no más de un peso y

medio al día por cada día que actual y necesariamente estuviere ocupado en examinar y ver dicho camino y ántes de entrar al desempeño de sus deberes prestará un juramento de que fiel é imparcialmente desempeñará los deberes que se le imponen por tal nombramiento.

SEC. 17. No se limitará el comisionado á la materia precisa de la peticion, sino que podrá inquirir y determinar de si el camino propuesto ó cualquier otro camino de la vecindad puede surtir el mismo efecto, y, en sustancia, como el que se requiere.

Al formar su opinion deberá tomar en consideracion tanto la conveniencia pública como la privada, y también el gasto del camino propuesto. Después de una examinacion general, si él no fuere á favor de establecer el camino propuesto, así lo informará dando todas las razones para ello, y no se tendrá más procedimiento sobre el asunto, pero si él juzgare conveniente el establecerlo procederá al punto á trazar el camino como en ésta se dispone más adelante, y hará su informe conforme á ello.

SEC. 18. Protocolado el informe del comisionado á favor del camino propuesto, el cuerpo de comisionados deberá nombrar un día en que se deberá considerar el asunto, lo que no será ménos de treinta ni más de sesenta días de la fecha del protocolo del informe.

Dentro de treinta días después de eso, todas las reclamaciones por perjuicios á consecuencia del establecimiento de dicho camino deberán hacerse, y no podrán hacerse ó reclamarse después de eso; tales reclamaciones deberán estar por escrito y protocoladas en la oficina de los comisionados de condado.

SEC. 19. Protocoladas tales reclamaciones, el cuerpo de comisionados de una vez, pasados los dichos treinta días, nombrarán un pagador de tasacion competente, desinteresado, del condado, y la parte interesada escogerá otro, los que, juntos con el comisionado que ésta previene, actuarán como avaluadores para ver y examinar el terreno, en un día que fijará el cuerpo, y darán su informe acerca de la cantidad de perjuicios sostenidos

por el reclamante ó reclamantes á lo largo del camino propuesto, después de deducir de ello los beneficios que reciban (resultaren) del establecimiento de dicho camino. Se dará aviso del nombramiento á cada uno de estos avaluadores y ellos, ántes de entrar á sus deberes, serán juramentados para el desempeño fiel é imparcial de ellos. Dicho informe será protocolado en ó ántes de la reunion regular próxima venidera del cuerpo de comisionados. Dichos avaluadores recibirán un peso cada uno al día por el tiempo que necesariamente emplearen en el cumplimiento de sus deberes. Si el reclamante ó reclamantes de tales perjuicios faltaren ó rehusaren escoger un avaluador, como arriba se previno, los otros dos comisionados nombrarán el tercer avaluador, y la decision de una mayoría de los avaluadores dominará en todo caso.

SEC. 20. Si no se le adjudicaren perjuicios al aplicante ó reclamante que resultaren de abrir, cambiar ó alterar dicho camino, todo el gasto que resultare por razon de la aplicacion por perjuicios será pagado por dicho reclamante.

SEC. 21. Los comisionados entónces fijarán un día para la accion final respecto de dicho camino, en cuyo tiempo podrán oir testimonio y recibir peticiones á favor y en contra del establecimiento ó cambio de dicho camino. Podrá establecer ó cambiar ó rechazar la aplicacion para el camino absolutamente, ó podrá establecerlo con la condicion de que se pagarán los perjuicios en todo ó en parte que fueren adjudicados, ó los gastos incurridos en conexion con ello, como lo exigiere el bien público; *Con tal, sin embargo*, que el cuerpo de comisionados de condado en cualquier condado de este Territorio podrá hacer que se examine cualquier camino que hasta ahora se hubiere usado como camino público sin el consentimiento del dueño del terreno por entre el cual pudiere pasar, y hacer se haga un presupuesto de los perjuicios causados por dicho camino, y después de eso compensarán á dicho dueño por ellos, que no excederá á quinientos pesos en ningún caso, y los beneficios de la apertura de dicho camino deberá considerarse siempre al estimar

perjuicios. *Con tal, además, que* los comisionados podrán nombrar un día final para la satisfaccion de todos los costos y perjuicios, en cuyo tiempo, si no son plenamente pagados, no se volverá á tomar accion respecto de dicho camino.

SEC. 22. Si se concede la peticion y después de haberse establecido el camino finalmente, y de haberse hecho y registrado una orden acerca de ello, el plano y notas de campo deben ser protocolados por el escribano, y habiéndose hecho una agrimensura del mismo, por el agrimensor de condado, ú otra persona nombrada para ese fin, los supervisores de caminos en los varios precintos por entre los cuales pasare el camino serán ordenados de hacerlo abrir y trabajar según la ley; *con tal que* se concederá un tiempo razonable para capacitar á los dueños del terreno afectado á levantar las cercas necesarias; *con tal, además,* que donde se han hecho sembrados ó donde se haya sembrado ántes de haberse establecido el camino finalmente, se demorará la apertura ó cambio del mismo, ó se pospondrá hasta que el sembrado ó sembrados se hayan cosechado.

SEC. 23. Los caminos podrán establecerse ó cambiarse ó discontinuarse sin nombrar un comisionado, *con tal que* el consentimiento por escrito de todos los propietarios del terreno que se ha de usar para ese fin ó que fueren afectados por ello, sea protocolado primero con el cuerpo de comisionados.

SEC. 24. Si un camino tiene más de diez millas de largo y se necesitare hacer una agrimensura propia de su localizacion, la misma será costeadá por el condado, y pagada de los fondos del condado.

SEC. 25. El establecimiento ó cambio de un camino ya sea á lo largo ó al través de la línea del condado podrá efectuarse por la accion concurrente de los cuerpos de comisionados afectados por el mismo en la manera arriba descrita; los comisionados de caminos nombrados en tales casos deben obrar de común acuerdo, y no se considerará el camino como establecido ó cambiado en ninguno de los condados hasta haberlo sido así en ambos.

SEC. 26. Esta acta no se aplicará de ninguna manera á las calles y caminos reales en ninguna ciudad, villa, ó aldea incorporada de este Territorio, excepto según lo previene ésta. Éstos serán establecidos, alterados ó cambiados según las leyes existentes. El corregidor y ayuntamiento ó fideicomisarios de tal villa ó ciudad incorporada nombrará el supervisor de caminos para tales precintos en que esté sita tal ciudad ó villa incorporada, y el cuerpo de comisionados de condado, de los varios condados no están autorizados para nombrar supervisores de caminos en ningunas ciudades ó villas incorporadas. *Con tal que* no se aplicará esta acta para efectuar cambio alguno en el plano de ninguna ciudad ó aldea ó villa de este Territorio que estuviere protocolado ò en adelante se protocolare en la oficina del registrador de documentos de cualquier condado.

SEC. 27. Se concederá apelacion de la órden del cuerpo de comisionados que estableciere, alterare ó cambiare cualquier camino público en este Territorio á la corte de distrito del condado en que está situado tal camino ó tal calle, por cualquiera persona agraviada ó perjudicada por tal órden; *con tal que* él ó ellos, en ó ántes del primer día del próximo término regular de dicha corte después de hecha la órden por el cuerpo de comisionados, haga que se protocole un trasunto de todos los papeles y registros de la causa con el escribano de la corte de distrito y también haga que se sirva aviso de tal apelacion á todas las partes interesadas en la materia del cambio de dicho camino, pero, no obstante tal apelacion, tal camino se abrirá ó establecerá, según fuere el caso, y la única cuestion que se ha de decidir por dicha corte de distrito será la suma de la compensacion ó tasa que se hubiere de conceder como perjuicios por tomar la propiedad ó las premisas de la parte ó partes apelantes, cuya cuestion será determinada por un jurado si lo exigiere cualquiera de las partes interesadas.

Si la suma tasada por la corte de distrito ó por el jurado fuere la misma ó una suma menor que la que tasaran los comisionados ó avaluadores, la parte ó partes apelantes pagarán las costas

de la apelacion; pero si la suma de perjuicios tasados por la corte de distrito ó el jurado que averigua la causa fuere mayor que la que tasaran los avaluadores ó comisionados, las partes y cada una de ellas á *prorata*, que originalmente firmaron la peticion pidiendo por el establecimiento, cambio ó alteracion de dicho camino propuesto y las partes interesadas en ello pagarán la suma de tal exceso y las costas de tal procedimiento en la corte de distrito.

SEC. 28. De aquí en adelante, incluyendo el año de 1891, el cuerpo de comisionados de condado de los condados respectivos quedan por ésta autorizados para imponer una tasa de caminos sobre toda la propiedad sujeta á tasacion en los varios condados, que no excederá á la mitad de un milésimo en un solo año. *Con tal que* ningún dinero se desembolsará en ningún solo año para fines de caminos, que exceda al impuesto que ésta previene; *Con tal que* dicha tasa podrá usarse para el reparo de caminos, para construir puentes y para compensaciones de derecho de servidumbre.

SEC. 29. Esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después del primer día de Mayo, de 1891.

Traduccion.

CAPÍTULO XC.

UN ACTA PARA PROVEER Y DEFINIR LAS PERSONAS QUE HAN DE ESTAR EXENTAS DE SERVICIO COMO MAYORDOMOS DE ACEQUIAS Y SUPERVISORES DE CAMINOS DENTRO DE LOS LIMITES DE ESTE TERRITORIO. *P. Ca. 158; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. De aquí en adelante será prohibido el elegir ó nombrar como mayordomo de acequias, ó supervisor de cami-

nos públicos á toda persona de mala salud, de una enfermedad notable, ó que fuere demente ó de mente defectuosa, ó que fuere cojo de una ó ambas piernas ò de uno ó ambos brazos, y, además, toda persona exenta por ley del pago de impuesto de caminos.

SEC. 2. Que todos los nombramientos hechos en contravencion á la seccion 1 de esta acta por ésta son declarados nulos y de ningún efecto.

SEC. 3. Que todas las actas y partes de actas en contravencion á esta acta son por ésta abrogadas.

SEC. 4. Que esta acta estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPITULO XCI.

UN ACTA PARA PROVEER PARA LA CUSTODIA Y CUIDADO DEL CAPITOLIO Y EL LOCAL DEL MISMO EN SANTA FE. *Sust. P. Ca. 72; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCION 1. Se nombrará la Comision de Custodios del Capitolio, por el Gobernador, siendo el Secretario del Territorio uno de ellos.

SEC. 2. Se organizará la comision eligiendo un presidente y un secretario. Número competente.

SEC. 3. Tendrán el cuidado y custodia del edificio; empleados, la compra de combustibles, alumbrado y agua.

SEC. 4. Reuniones de la comision y su *per diem*.

SEC. 5. Deber de examinar todas las cuentas, llevar registro de sus hechos, y certificarlos.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que al tomar efecto esta acta será deber del Gobernador, por y con el consentimiento del Consejo Legislativo,

de nombrar y escoger tres personas que constituirán y serán conocidas como la Comision Custodial del Capitolio, uno de los cuales será el Secretario del Territorio y los otros dos de los cuales serán escogidos uno de cada partido político; tales personas tendrán sus empleos por el término de dos años, y hasta que sus sucesores sean escogidos, y en caso de una vacante en tal comision durante un tiempo en que la legislatura no esté en sesion, el Gobernador llenará tal vacante y la persona nombrada tendrá su empleo hasta que su sucesor sea escogido conforme á las disposiciones de esta acta.

SEC. 2. Tan luego como se nombre tal comision será deber de sus miembros de reunirse en Santa Fé, y organizarse por la eleccion de uno de sus miembros como presidente, y otro de sus miembros como secretario. El presidente presidirá en todas las reuniones de la comision, y el secretario llevará un registro completo y pleno de todos los negocios hechos por tal comision.

SEC. 3. Tal Comision Custodial del Capitolio tendrá el cuidado, custodia y gobierno del Capitolio y el local del mismo en Santa Fé. Será deber de dicha comision proveer para el cuidado, aseo, calefaccion y alumbrado de tal edificio, y el cuidado de tal local, y para ese fin tendrá pleno poder de emplear el número necesario de personas de las calificaciones necesarias, y fijar las condiciones de su empleo y la suma de su compensacion; y también tendrá facultad para contratar para el combustible, alumbrado y agua que se necesitare para tal edificio y su local.

SEC. 4. Con el fin de hacer el negocio requerido por esta acta tal comision tendrá en Santa Fé reuniones que no excederán á cuatro al año, y no seguirán en sesion por más de cinco días en alguna reunion cualquiera, y tales miembros tendrán derecho á cinco pesos diarios cuando en efecto estuvieren en atencion en tales reuniones, las cuales sumas serán pagadas de la Tesorería Territorial á presentacion al Intendente Territorial de una cuenta jurada, por cada miembro de tal comision del número de días que actualmente haya servido en cada reunion, y el Intendente girará su libranza contra el Tesorero Territorial por tal suma.

SEC. 5. Será deber de tal comision examinar, revisar y conceder en sus reuniones, todo reclamo que se debiera ó deba á cualquiera persona ó personas por salario ó sueldo como empleados de tal comision, como también por razon de algunos contratos hechos por tal comision por combustible, alumbrado, agua ú otros artículos, las cuales concesiones se asentarán por entero en el registro que lleve tal comision, y, á presentacion de una copia de tal concesion, debidamente certificada por el secretario de tal comision, al Intendente Territorial, será deber de éste girar su libranza por la suma de ello contra el Tesorero Territorial en favor de la persona á quien se hace tal concesion.

SEC. 6. Todas las leyes relativas al cuidado y custodia del Capitolio y su local en Santa Fé, y todas las leyes que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas.

SEC. 7. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XCII.

UN ACTA PARA PROVEER PARA EL PAGO DE LOS INGENIEROS DEL EDIFICIO CAPITOLIO, POR LOS MESES DE ENERO Y FEBRERO DE 1891. *P. Ca. 197; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Que el ingeniero y el asistente ó ingeniero de noche del edificio Capitolio recibirán la suma de setenticinco y sesenta pesos al mes respectivamente como compensacion por sus servicios durante los meses de Enero y Febrero de 1891, que se les pagará tras certificado de servicio firmado por el secretario de la comision del Capitolio dirigido al Intendente, que expedirá su libranza por ello contra uno ó más de los fondos que

ahora se hallen en la Tesorería Territorial de los cuales se pagará.

SEC. 2. Todas las actas ó partes de actas que conflictaren con esta acta son por ésta abrogadas y esta acta estará vigente y en efecto inmediatamente después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XCIII.

UN ACTA PARA ENMENDAR LA SECCION 1A. DEL CAPITULO 38 DE LAS LEYES DE 1889, RELATIVA A CEMENTERIOS, Y REGULAR EL ENTIERRO DE FINADOS. *P. Ca. 176; Aprobada Febrero 26, 1891.*

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

SECCION 1. Que la seccion 1a. del acta de la Asamblea Legislativa titulada, "Un Acta para evitar el entierro de los cuerpos de difuntos sobre las márgenes de las corrientes y ríos de agua corriendo (corrida) en el Territorio de Nuevo México," sea, y la misma es por ésta enmendada de tal modo que en lugar de 250 yardas en dicha seccion proveído del uno ó del otro lado de la margen de cualquiera corriente ó corrientes, ó, de cualquier río de agua corriendo (corrida), dicha distancia no será de ahora en adelante más que (de) cincuenta yardas.

SEC. 2. Esta acta estará en fuerza desde y después de su pasaje.

CAPÍTULO XCIV.

UN ACTA PARA PROVEER FONDOS Y HACER APROPIACIONES PARA LOS AÑOS FISCALES CUADRAGESIMOSEGUNDO Y CUADRAGESIMOTERCERO, Y PARA OTROS FINES. *P. Co. 81; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

- SECCION 1. Apropriaciones para el año fiscal caudragésimosegundo.
SEC. 2. Apropriaciones para el año fiscal cuadragésimotercero.
SEC. 3. El Intendente girará libranzas al expedírsele ciertos certificados á los testigos, etc., y por propinas de escribanos debidas ántes de Febrero de 1889. Apropriacion.
SEC. 4. Cómo se ha de disponer de cualquier excedente al cabo del año en cualquier apropiacion.
SEC. 5. Apropriacion para los gastos de las cortes en los condados de Santa Fé y Grant, por Febrero de 1891.
SEC. 6. Impuesto de tasa para los años fiscales cuadragésimotercero y cuadragésimocuarto, para fines Territoriales. Condicion.
SEC. 7. Se especifica la propiedad que está exenta de tasacion.
SEC. 8. El impuesto y las apropiaciones se aplican á los años subsecuentes, excepto que de otro modo se dispusiere por ley.
SEC. 9. Después del mes de Marzo, de 1893, los gastos de las cortes de distrito se pagarán por los condados respectivos. Condicion.
SEC. 10. Si el Intendente gira una libranza, ó el Tesorero la paga, cuando no hay dinero para ese fin, ambos están sujetos á pena.

EXPOSICION COLOMBIANA DEL MUNDO.

- SEC. 11. Autoriza el Cuerpo Territorial de Gerentes á la Exposicion Colombiana del Mundo, de Nuevo México.
SEC. 12. El Gobernador nombra el Cuerpo. Elegirá los oficiales y hará las reglas para su gobierno.
SEC. 13. *Per diem* y gastos, cómo se han de pagar
SEC. 14. Dicho Cuerpo tendrá cargo de la colectacion y preparaciones de los exhibitos.
SEC. 15. La Comision Columbiana del Mundo y las Señoras Gerentes tienen derecho de participar.
SEC. 16. El Cuerpo tiene de hacer informes al Gobernador; que serán transmitidos á la Legislatura.
SEC. 17. Se apropian \$25,000 para la exposicion. Serán pagados sobre requisiciones aprobadas por el Gobernador.
SEC. 18. Se limita la existencia del Cuerpo. Informe.

SEC. 19. Se autoriza á los varios condados para que hagan apropiaciones para el mismo fin.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Por ésta se hacen las siguientes apropiaciones y se dirige se paguen para los fines que se expresan en ésta más adelante, para el año fiscal cuadragésimosegundo, á saber:

Fondo reditual de la Penitenciaría.....	\$ 8,400 00
Fondo reditual del Capitolio.....	14,000 00
Fondo reditual de gastos corrientes.....	9,000 00
Fondo de gastos corrientes de la Penitenciaría....	32,500 00

Que se pagará como sigue:

Pago de oficiales y empleados—

Un Superintendente.....	2,000 00
Un Superintente Asistente que actuará como des- pensero y guardaalmacén.....	1,500 00
Un médico.....	600 00
Un capellán.....	200 00
Un jefe de plazuela y mayordomo de la ladrillera..	720 00
Un guardaceldas (de día).....	600 00
Un guardaceldas (de noche).....	600 00
Un capitán de la guardia (de día).....	600 00
Un capitán de la guardia (de noche).....	600 00
Siete guardias de día á \$30.00 pesos al mes.....	2,520 00
Tres guardias de noche á \$30.00 al mes.....	1,080 00
Una matrona.....	360 00

Mantencion y Reparos—

Raciones para presidiarios, guardias y empleados y tabaco.....	13,000 00
Ropa para presidiarios.....	1,800 00
Ropa y dinero para presidiarios descargados.....	500 00
Recompensas para el perseguimiento y captura de presidiarios.....	150 00
Combustible y alumbrado.....	2,000 00
Servicio de agua.....	500 00

Medicinas de hospital.....	350 00
Camas y ropa de camas para presidiarios.....	200 00
Muebles y utensilios para presidiarios en la casa de celdas y edificio principal.....	300 00
Armas y municion para guardias.....	100 00
Cuidado de caballos, obras de herrería, etc.....	350 00
Reparos al edificio y á la empalizada.....	100 00
Avíos de escribano, etc., y libros para presidiarios.	200 00

Total.....\$ 30,930 00

Para herramienta, carretas de mano, carros, tiros, maquinaria y todo otro material y empleados necesarios, tal suma cual fuere necesaria á juicio del cuerpo de la Penitenciaría, que se pagará enteramente del producto del material ó de los artículos manufacturados por los presos en la Penitenciaría, que no excederá á diez mil pesos, *con tal que* todos los productos del trabajo presidiario serán vendidos al mayor postor por dinero después de veinte días de aviso por anuncio en tres periódicos diarios, no más de uno de los cuales será publicado en el mismo condado. *Can tal, además,* que el Cuerpo de Comisionados de Penitenciaría por ésta son autorizados y exigidos construir de ladrillo ó tal otro material como ellos consideraren mejor, con trabajo presidiario, un muro bueno y sustancial al derredor del local de la Penitenciaría, *y, con tal, además,* que las disposiciones de ésta no serán interpretadas para abrogar ó modificar las secciones 54 y 55 del capítulo 138 titulada, "Un Acta para establecer y prevenir para la mantencion de la Universidad de Nuevo México, el Colegio Agrícola y la Estacion Agrícola y de Experimentos, la Escuela de Minas y el Asilo de Locos y para otros fines." (Aprobada á 28 de Febrero, de 1889.)

Para el fondo de gastos corrientes del capitolio. (El Superintendente de la Penitenciaría por ésta se hace guardián del local del Capitolio y se le autoriza para que emplee á los presidiarios en tenerlo en buen órden y condicion, obrando bajo la supervision de la Comision del Capitolio).....\$ 6,000 00

Para fondo de salarios.....	34,300 00
Que se pagará como sigue:	
Pago de Empleados Territoriales—	
Para el Superintendente de Instrucción Pública, salario y gastos de viaje.....	2,500 00
Para Procuradores de distrito.....	7,000 00
Para Promotor fiscal.....	2,000 00
Para Escribanos de distrito.....	16,000 00
Para el Intendente Territorial.....	2,000 00
Para el Tesorero Territorial.....	2,000 00
Para el Bibliotecario.....	900 00
Para el Secretario del Tesorero.....	600 00
Para el Cuerpo de Penitenciaría y secretario.....	1,300 00

Total del fondo de salarios.....\$ 34,300 00

Con tal que á cada escribano de la corte de distrito se le pagará de la suma arriba apropiada, la suma de tres mil doscientos pesos, pero todas las propinas pagaderas como propinas de escribanos en toda causa en sus respectivos distritos, por cualquiera persona, ellos pronto las recaudarán y entregarán cada trimestre á la tesorería del Territorio, dando dichos escribanos primero una relacion pormenorizada de ello al Intendente del Territorio, y arreglando su cuenta con él, y ningún escribano será excusado de pagar á la tesorería ningunas propinas debidas al escribano en su distrito, á no ser que primero haya expedido una ejecucion ó tabla de costas por las mismas dentro de tres días después de debidas y que la misma haya sido retornada *nulla bona*, las cuales propinas serán entregadas al fondo de salarios, y vendrán á ser parte de él, *con tal además*, que sea y por ésta es trasferida, y el Tesorero del Territorio es por ésta autorizado para trasferir de cualquier sobrante de cualquier fondo que hubiere en mano para los años fiscales cuadragésimo ó cuadragésimoprime al fondo de salarios, la suma de \$11,000.00.

FONDO DE CORTES.

Para pagar el <i>per diem</i> y las propinas del escribano de la Corte Suprema.....	\$ 200 00
---	-----------

Para imprimir trasuntos y bréves en la Corte Suprema de Nuevo México y en la Corte Suprema de los Estados Unidos en causas en que el Territorio es parte ó está interesado, ó cuanto de ella fuere necesario	300 00
Para pagar los gastos de viaje necesarios actuales del Promotor fiscal en la atendencia de sus deberes como tal ante la Corte Suprema de los Estados Unidos ó tanto de ello cuanto fuere necesario . . .	300 00
Compensacion y Viático de Jurados—	
Para el condado de Santa Fé	\$ 5,800 00
Para el condado de Taos	1,800 00
Para el condado de Río Arriba	1,800 00
Para el condado de San Juan	1,000 00
Para el condado de Bernalillo	6,200 00
Para el condado de Valencia	1,800 00
Para el condado de Doña Ana	5,800 00
Para el condado de Grant	4,000 00
Para el condado de Sierra	2,000 00
Para el condado de San Miguel	6,500 00
Para el condado de Mora	2,200 00
Para el condado de Colfax	2,500 00
Para el condado del Socorro	5,000 00
Para el condado de Lincoln	1,600 00
Para el condado de Cháves	1,000 00
Para el condado de Eddy	600 00

Total \$ 56,400 00

Con tal que en los varios condados de este Territorio donde se tienen cortes para la averiguacion de causas originadas bajo la ley de los Estados Unidos, el número de grandes jurados será veinte y uno, cualesquier doce de los cuales podrán hallar una querella, y el número de los pequeños jurados será veinte y cuatro. Tales grandes y pequeños jurados serán escogidos de los condados que componen los distritos judiciales, primero, segun-

do, tercero, cuarto y quinto, respectivamente, y los grandes jurados escogidos así tendrán jurisdiccion de inquirir y hacer acusaciones de todos los crímenes y ofensas cometidas contra las leyes de los Estados Unidos juzgables y dentro del distrito judicial para el cual se escojan tales jurados, y tendrán jurisdiccion también para inquirir y poner acusacion de todos los crímenes y ofensas cometidas contra las leyes del Territorio de Nuevo México juzgables y dentro del condado en que se tenga tal corte, y los pequeños jurados escogidos en y por los respectivos distritos mencionados en esta seccion tendrán autoridad para averiguar todas las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos en cualquier condado de dicho distrito, y también para averiguar todas las causas originadas bajo las leyes del Territorio de Nuevo México en el condado en que se tenga tal corte; siendo el verdadero sentido é intencion de esta cláusula y acta el prevenir para un grande y pequeño jurado en el condado en que sean juzgables las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos, los cuales jurados tendrán derecho para conocer todas las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos en los varios condados que componen cualquier distrito tal, y también tendrán derecho de conocer todas las causas originadas bajo las leyes del Territorio en el condado en que se tenga tal corte. Los jurados que previene esta seccion no recibirán pago del Territorio de Nuevo México, excepto los pequeños jurados que fueren retenidos por la corte por el período de tres semanas durante cada término de la corte, después que se les haya pagado por los Estados Unidos por su atencion y viático, por el cual período de tres semanas serán pagados por el Territorio de Nuevo México, á razon de dos pesos diarios, exceptuados los Domingos, en que no recibirán pago ni compensacion por ningún viático.

Para compensacion y viático de testigos—

Para la corte de distrito del condado de Santa Fé..	\$ 1,350 00
Para la corte de distrito del condado de Taos.....	600 00
Para la corte de distrito del condado de Río Arriba.	700 00
Para la corte de distrito del condado de San Juan..	500 00

Para la corte de distrito del condado de Bernalillo.	1,800 00
Para la corte de distrito del condado de Valencia..	1,050 00
Para la corte de distrito del condado de Doña Ana.	1,500 00
Para la corte de distrito del condado de Grant....	1,700 00
Para la corte de distrito del condado de Sierra....	850 00
Para la corte de distrito del condado de San Miguel	2,100 00
Para la corte de distrito del condado de Mora....	1,000 00
Para la corte de distrito del condado de Colfax....	1,000 00
Para la corte de distrito del condado de Socorro....	1,300 00
Para la corte de distrito del condado de Lincoln...	1,000 00
Para la corte de distrito del condado de Cháves....	600 00
Para la corte de distrito del condado de Eddy.....	600 00

Total \$17,650 00

Con tal que no se le pagará á ningún testigo más de cinco centavos la milla pará ir á la corte de distrito y volver de élla ni se le pagará á ningún testigo citado ante cualquier gran jurado por más de tres días de asistencia ante tal gran jurado en ningún término, ni tampoco se le pagará en una sola vez á ningún testigo que reside dentro de tres millas de la casa de cortes de cualquier condado, más de un día de asistencia ante el gran jurado del condado donde reside; ni se le pagará á ningún testigo que reside dentro de tres millas de la casa de cortes más de cincuenta centavos al día por su asistencia ante el gran jurado del condado en donde reside, *Con tal, además,* que será deber del juez de cada corte de distrito fijar un día para la averiguacion de cada causa criminal que hubiere en la corte de distrito, el cual día no será más temprano que el día tercero del término, y el cual fijará el juez á no ménos de veinte días ántes del primer día del término en que deba juzgarse, excepto que no se fijará ningún día para la averiguacion de ninguna causa criminal que el juez tiene razón para creer que no se ha de juzgar en tal término, y los testigos citados por parte del Territorio en cualquiera causa fijada así para averiguarse, serán citados á comparecer en la casa de cortes del propio condado á las nueve de la

mañana del día en que tal causa se haya fijado para averiguarse, para testificar por parte del Territorio en tal causa.

PARA COMPENSACION DE DIPUTADOS EN LAS CORTES DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé (3 diputados).....	\$ 450 00
Para el condado del Río Arriba (3 diputados).....	160 00
Para el condado de Taos (3 diputados).....	230 00
Para el condado de San Juan (3 diputados).....	120 00
Para el condado de Bernalillo (3 diputados).....	540 00
Para el condado de Valencia (3 diputados).....	90 00
Para el condado de Doña Ana (3 diputados).....	450 00
Para el condado de Grant (3 diputados).....	270 00
Para el condado de Sierra (3 diputados).....	180 00
Para el condado de San Miguel (3 diputados).....	630 00
Para el condado de Mora (3 diputados).....	180 00
Para el condado de Colfax (3 diputados).....	225 00
Para el condado del Socorro (3 diputados).....	350 00
Para el condado de Lincoln (3 diputados).....	90 00
Para el condado de Chávès (3 diputados).....	60 00
Para el condado de Eddy (3 diputados).....	60 00

Total..... 4,085 00

Con tal que los diputados que asistan al gran jurado serán descargados al mismo tiempo que se descargan los grandes jurados.

PARA COMPENSACION DE INTERPRETES DE LA CORTE DE DISTRITO.—

Para el condado de Santa Fé.....	\$ 864 00
Para el condado del Río Arriba.....	475 00
Para el condado de Taos.....	238 00
Para el condado de San Juan.....	135 00
Para el condado de Bernalillo.....	1,040 00
Para el condado de Valencia.....	288 00
Para el condado de Doña Ana.....	922 00
Para el condado de Grant.....	650 00
Para el condado de Sierra.....	410 00
Para el condado de San Miguel.....	1,250 00

Para el condado de Colfax.....	325 00
Para el condado de Mora.....	325 00
Para el condado de Socorro.....	864 00
Para el condado de Lincoln.....	272 00
Para el condado de Cháves.....	216 00
Para el condado de Eddy.....	115 00

Total.....\$ 8,389 00

Con tal que á ningún intérprete de la corte de distrito se le pagará más de ocho pesos diarios, y á ningún intérprete de cualquier gran jurado se le pagará más de tres pesos diarios.

PARA COMPENSACION DE TAQUIGRAFOS DE LA CORTE DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé.....\$	540 00
Para el condado de Río Arriba.....	252 00
Para el condado de Taos.....	144 00
Para el condado de San Juan.....	90 00
Para el condado de Bernalillo.....	648 00
Para el condado de Valencia.....	108 00
Para el condado de Doña Ana.....	540 00
Para el condado de Grant.....	324 00
Para el condado de Sierra.....	216 00
Para el condado de San Miguel.....	756 00
Para el condado de Mora.....	144 00
Para el condado de Colfax.....	216 00
Para el condado de Socorro.....	546 00
Para el condado de Lincoln.....	168 00
Para el condado de Cháves.....	125 00
Para el condado de Eddy.....	72 00

Total.....\$ 4,889 00

Con tal que un taquígrafo para cada corte de distrito se le pagará siete pesos diarios por su atendencia y por hacer tal trabajo que el juez de la corte le exigiere hacer durante el término.

Para la impresion de registros para la Corte Supre-

ma, no ménos de cien ejemplares.....\$ 50 00

PARA LA ATENDENCIA DE ALGUACILES MAYORES, PARA CITAR JURADOS Y TESTIGOS Y OTROS DEBERES NECESARIOS, Y DERECHOS LEGALES EN LAS CORTES DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé	\$ 835 00
Para el condado de de Río Arriba.....	537 50
Para el condado de Taos.....	250 00
Para el condado de San Juan.....	245 00
Para el condado de Bernalillo.....	2,612 50
Para el condado de Valencia.....	625 00
Para el condado de Doña Ana.....	1,250 00
Para el condado de Grant.....	875 00
Para el condado de Sierra.....	750 00
Para el condado de San Miguel.....	3,000 00
Para el condado de Mora.....	750 00
Para el condado de Colfax.....	875 00
Para el condado de Socorro.....	1,000 00
Para el condado de Lincoln.....	600 00
Para el condado de Cháves.....	350 00
Para el condado de Eddy.....	250 00

Total.....\$ 14,805 00

Con tal que al servir cualquier proceso por parte del Territorio cuando el alguacil mayor ha de servir un auto, una citacion, ú otra órden de la corte en un solo viaje solamente se le permitirá cargar viático por el número entero servido así, por el número de millas actualmente caminadas para hacer tal servicio y vuelta, y será su deber cuando tenga que servir más de un proceso, auto, citacion ú otra órden en el mismo lugar, en el rumbo de su viaje hasta el punto más distante á que tenga que ir, de servir todos los tales procesos, autos, citaciones y órdenes en el mismo viaje regular y hacer solamente un cargo por su viático.

Avíos de Escribano, Comidas para los Jurados y Gastos Extraordinarios. —

Condado de Santa Fé.....	\$ 375 00
Condado de Río Arriba.....	150 00

Condado de Taos.....	150 00
Condado de San Juan.....	75 00
Condado de Bernalillo.....	500 00
Condado de Valencia.....	100 00
Condado de Doña Ana.....	375 00
Condado de Grant.....	300 00
Condado de Sierra.....	150 00
Condado de San Miguel.....	500 00
Condado de Mora.....	100 00
Condado de Colfax.....	150 00
Condado de Socorro.....	250 00
Condado de Lincoln.....	100 00
Condado de Cháves.....	75 00
Condado de Eddy.....	75 00

Total.....\$ 3,425 00

Para el interés de libranzas flotantes y fondo de amortizacion para el reembolso de libranzas flotantes, que se pagará cuando se paguen dichas libranzas, el interés se pagará semianualmante... 7,500 00

FONDO DE LA DEUDA PROVISIONAL.

Para el interés de los bonos de la misma..... 12,000 00

PARA EL FONDO MISCELANEO.

Para sellos postales, expreso, impresion de blancos y la publicacion del informe trimestre y gastos incidentales del Intendente.....\$ 500 00

Para sellos postales, expreso, impresion de blancos y publicacion del informe trimestre y gastos incidentales del Tesorero Territorial..... 350 00

Para sellos postales, avíos de escribano en el despacho del Bibliotecario..... 100 00

Para la compra de libros para la Biblioteca y pago de expreso y flete. 1,300 00

Para la proteccion y conservacion de la propiedad de la Sociedad Histórica de Nuevo México y para la compra de objetos, documentos y libros históricos	600 00
Para la publicacion, expreso y sellos postales del despacho de Inmigracion	1,000 00
Para catalogar, numerar, poner índice, empastar y traducir los archivos antiguos Españoles y Mexicanos pertenecientes al Territorio de Nuevo Mexico, ó cuanto de ello fuere necesario	1,200 00

Con tal que será deber del Gobernador contratar con alguna persona competente para catalogar, numerar, poner índice y traducir dichos archivos, entendiéndose que sólo aquellos documentos que contienen materias de interés histórico para Nuevo México se necesitará traducir y que la persona con quien se hiciere tal contrato hará también copias en limpio de los documentos que tradujere con índices propios tanto en el Inglés como en el Español para prepararlos para publicarse como documentos históricos, dichos documentos también serán puestos en su orden cronológico.

El salario del secretario del Despacho de Inmigracion será cien pesos al año	\$ 100 00
Para recompensas que ha de ofrecer el Gobernador para la aprehension de criminales	2,500 00
Para gastos para servir las requisiciones y asegurar el retorno de los prófugos de la justicia	1,000 00
Para la Escuela de Minas del Socorro, Nuevo México, para surtir el laboratorio	2,000 00
Para el hospital de las Hermanas de San Vicente, en Santa Fé	7,500 00
Para el hospital del condado de Grant, en Silver City	3,000 00
Para el hospital de las Hermanas de la Merced en Silver City	2,000 00

Dicha suma será revisada mensualmente por el Intendente Territorial y pagada por el Tesorero Territorial sobre requisi-

cion firmada por la Hermana M. Paul y su sucesora en cargo de dicho hospital y refrendada por el cuerpo de comisionados de condado del condado de Grant.

Con tal que se harán informes anuales al Gobernador, dando cuentas pormenorizadas de todos los gastos, el número de casos indigentes que se han atendido, y el número de días que cada persona ha estado confinada en dicho hospital, entendiéndose que esta condicion se aplicará solamente al hospital del condado de Grant y al hospital de las Hermanas de la Merced en Silver City.

Para la Escuela de Huérfanos en Santa Fé.....	\$ 5,000 00
Para la Sociedad de Alivio de Señoras, en Las Vegas.....	3,000 00
Para la Escuela de Sordo mudos, en Santa Fé.....	3,000 00.
Para imprimir libros de tasa, libros de licencias, cédulas y blancos necesarios.....	550 00
Para imprimir los informes del Superintendente de Escuelas públicas, blancos, libros de escuela, sellos postales, avíos de escribano y expreso.....	500 00
Para pagar recompensas por matar animales salvajes.....	2,000 00
Para el fondo de la milicia incluyendo el salario y renta de despacho del Ayudante General y todos otros gastos necesarios y actuales incurridos por el Territorio bajo las leyes relativas á la milicia y perfeccionar las matrículas de los voluntarios durante la rebellion en Nuevo México, bajo la direccion del Gobernador y Ayudante General.....	500 00
Para imprimir las leyes y diarios en Español, informes, etc., de la Asamblea Legislativa actual.....	2,000 00
Para traducir las leyes y diarios de la Asamblea Legislativa actual y para otros gastos necesarios incidentes á ello.....	800 00
Para pagar al Sargento de Armas de la Cámaras de de la Asamblea Legislativa 29a. por servir sopeñas á testigos.....	102 00

Para pagar un taquígrafo y secretario especial acerca de las libranzas de la milicia por la comision de investigacion de la Cámara de la Asamblea Legislativa 29a..... 50 00

Con tal que la suma mencionada al fin se pagará del sobrante de uno ó más de los fondos apropiados para el año fiscal cuadragésimoprime después de deducir las sumas requeridas y necesarias que se han de pagar de tal fondo según la ley por el año fiscal citado cuadragésimaprime.

PARA COMPENSACION DE TASADORES.

Para el condado de Santa Fé.....	\$ 1,080 00
Para el condado de Río Arriba.....	500 00
Para el condado de Taos.....	260 00
Para el condado de San Juan.....	170 00
Para el condado de Bernalillo.....	2,230 00
Para el condado de Valencia.....	870 00
Para el condado de Doña Ana.....	1,320 00
Para el condado de Grant.....	1,890 00
Para el condado de Sierra.....	775 00
Para el condado de San Miguel.....	2,500 00
Para el condado de Mora.....	800 00
Para el condado de Colfax.....	1,560 00
Para el condado de Socorro.....	1,360 00
Para el condado de Lincoln.....	900 00
Para el condado de Cháves.....	500 00
Para el condado de Eddy.....	500 00

Total.....\$ 17,215 00

Con tal, que la apropiacion antecedente para la compensacion de tasadores será para pagar por el año fiscal que comienza el primer Lunes de Marzo A. D. 1891, *y con tal, además,* que á dichos tasadores sólo se les pagará sobre la suma de tasa que actualmente se colectare bajo sus amillaramientos, y recibirán el cinco por ciento de todas las licencias recaudadas, á no ser que la ley lo prevenga de otro modo en adelante, cuya di-

cha condicion también se aplicará á los fondos de condado y ningún tasador recibirá compensacion alguna por ninguna cantidad tasada ó recaudada para el fondo de escuelas; *Con tal, además,* que será deber de cada tasador de preparar, completar y perfeccionar todas las nóminas, listas, cédulas y abstractos de amillaramiento que la ley exige hacer para cualquier fin libre de todo cargo adicional y no se le pagará ninguna otra compensacion á nadie más por preparar, perfeccionar ó completar nóminas, libros, cédulas, listas ú otros abstractos que la ley exige hacer en cualquier condado ya sea para el uso del cuerpo de comisionados de condado ò para el Intendente del Territorio ó para el recaudador de tales tasas.

Para la trasportacion de presidiarios á la Peniten-

ciaría y la ejecucion de sentencias de muerte \$ 4,000 00

Con tal que ningún alguacil mayor empleará más de un guardia para conducir prisioneros á la Penitenciaría á no ser que haya más de dos prisioneros y por cada dos prisioneros adicionales tendrá el derecho á un guardia adicional; *con tal* que ningún alguacil mayor cargará por prisioneros y guardias para trasportar prisioneros, una suma mayor que los gastos necesarios actuales de tal guardia y prisioneros en ida y vuelta, pero á tales guardias se les pagará un peso al día por lo que necesariamente caminaren [en ida] y vuelta.

FONDO DEL DEFICIT.

Para el déficit en el impuesto para el fondo de sala-

rios \$ 9,000 00

Con tal que solamente se usará de él, al tanto que se debiere al terminar el año fiscal cuadragésimoprímo, y entònces solamente después que los oficiales que tienen que recaudar propinas y dar cuenta de ellas hayan dado cuenta completa y pagado lo que justamente se haya cargado contra ellos. *Con tal, además,* que los escribanos de las cortes no recibirán ninguna cantidad en déficit de su salario excepto á medida que vayan ellos recaudando tales cantidades de las que se deban ahora al Territorio.

Para pagar el déficit en las sumas apropiadas para los años fiscales cuadragésimo y cuadragésimo-primo por avíos de escribano, comidas, etc. \$ 1,200 00

Para pagar la recompensa por matar animales silvestres según las cuentas protocoladas con el Intendente 1,200 00

Para la Sociedad de Alivio de Señoras, en Las Vegas 2,000 00

Con tal que la seccion cuatro del capítulo 63 de las leyes de la seccion de 1889 sea y la misma es por ésta abrogada.

Para el pago de comisionados de jurado durante los años fiscales cuadragésimo y cuadregésimo primo. \$ 787 44

Para pagar el déficit en la suma apropiada para imprimir libros de matrícula de elecciones según las cuentas que se hayan en la oficina del Intendente. 39 00

Para pagar por los servicios de los procuradores de distrito por conviccion en causas de felonía, y concesiones legales hechas por las cortes conforme á la ley, en averiguaciones de felonía en donde los acusados fueron descargados, ó cuanto de ello sea necesario para pagar todas las tales propinas legales, y concesiones, durante los años fiscales cuadragésimo y cuadragésimoprimo, que estén aún sin pagar, despues de haberse agotado los esfuerzos propios para recaudarlas, *con tal*, que toda persona nombrada por la corte para actuar como procurador de distrito tendrá derecho á recibir pago como tál 2,000 00

Con tal, que el Intendente sólo concederá y pagará tales propinas que se hayan legalmente tasado y concedido en conformidad con la seccion 7 del capítulo 36 de un acta que vino á ser ley el 15 de Febrero de 1889, y él no estará obligado á ninguna concesion hecha por la corte con relacion á ello cuando excede á la suma que previene dicha seccion y las leyes á que allí se refiere que regulan las propinas de los procuradores de distrito.

Para pagar las sumas debidas á los escribanos de la Corte Suprema por <i>per diem</i> y derechos por los años fiscales cuadragésimo y cuadragésimoprimo, á cuanto de ello fuere necesario (presupuesto en).....	\$ 354 80
Para pagar por trasuntos y otras propinas legales en causas apeladas á la Corte Suprema en las que era el Territorio, ó estaba interesado á modo de venir á ser la verdadera parte en interés.....	20 00
Para pagar propinas y concesiones debidas á los alguaciles mayores de los varios condados, por servicios hechos durante los años fiscales cuadragésimo y cuadragésimoprimo, incluyendo las cuentas protocoladas en la oficina del Intendente y tales cuentas que se protocolaren en adelante, tantas de dichas cuentas como han sido ó sean concedidas por el Intendente por tales servicios, propinas y concesiones hasta el cabo del año fiscal cuadragésimoprimo.....	10,000 00
Ó cuanto de ello fuere necesario para pagar tantas de dichas cuentas como hayan sido ó fueren concedidas por el Intendente; <i>Con tal</i> que el Intendente sólo concederá y pagará las propinas y concesiones legales.	
Para pagar el déficit en certificados de testigos por los diferentes condados, como constan por el informe del Intendente por los años de 1889 y 1890.....	23,000 00
Para pagar la suma que la ley concede á los jueces de la Corte Suprema, esto es, sus gastos actuales para tener corte en lugares fuera de aquellos en que se tienen cortes de los Estados Unidos en sus distritos, en conformidad con la seccion 549 de las Leyes Compiladas de Nuevo México para los años fiscales cuadragésimo y cuadragésimoprimo, ó cuanto de ello fuere necesario.....	2,000 00

Para pagar á C. A. Robinson, alguacil mayor del condado del Socorro, por sus gastos en el perseguimiento y arresto de C.J. Watson, Harry Ginn y Frank Currence, que fueron arrestados en Texas y devueltos al condado del Socorro y convictos de asesinato y sentenciados por la vida.....	400 00
Para pagar á C. A. Robinson por gastos incurridos en perseguimiento de Patrick Carmody bajo requisicion según cuenta verificada.....\$	493 00
Para Francisco Perea, condado de Bernalillo, por devolver un prófugo de la justicia por quien se había ofrecido \$500.00 de recompensa.....	500 00
Para pagar por las cajillas en el Consejo y en la Cámara como lo previene el proyecto del Consejo No. 43, aprobado Enero 16 de 1891.....	70 00
Para pagar por cerrar los compartimientos privados del Consejo, trabajo y material.....	28 00
Para pagar á los escribanos de las cortes de distrito por la suma debida y no pagada ántes del 4 de Marzo, de 1889.....	3,000 00
Para pagar á los tasadores por dinero debido por los amillaramientos de 1889 y 1890.....	8,000 00

Con tal que será deber de todo escribano de las cortes de pruebas de los diferentes condados de este Territorio hacer un informe al Intendente del Territorio de las sumas deducidas por los comisionados de condado de su condado de la lista de amillaramiento por 1889 y 1890, por amillaramientos dobles, por amillaramientos erróneos, por reduccion de amillaramientos, ó por tasas ó licescias irrecaudables. A ningún tasador de ningún condado se le pagará hasta no recibir en Intendente tal informe y el Intendente hará tal deduccion y tal deduccion como el Cuerpo de igualamiento Territorial haya hecho del pago del tasador.

SEC. 2. Las enmendaciones de la seccion 2 (por el año fiscal 43o.) coinciden con las de la seccion precedente en todas sus

partes y las sumas y notas serán cambiadas en conformidad con ello.

PEDRO I. JARAMILLO,
L. R. E. PAULIN.
A. B. FALL,
NESTOR MONTOYA,
PEDRO PEREA.
T. B. CATRON,

[Comision de Conferencia de ambas Cámaras.]

[ADVERTENCIA DEL SECRETARIO.—La siguiente es la seccion 2, segun protocolada en el despacho del Secretario del Territorio.]

SEC. 2. Por ésta se hacen las siguientes apropiaciones ó cuanto de ello fuere necesario y se dirige se paguen para los fines expresados en ésta más adelante, para el año fiscal cuadragésimotercero, á saber:

Fondo reditual de la Penitenciaría.....	\$ 8,400 00
Fondo reditual del Capitolio.....	14,000 00
Fondo reditual de gastos corrientes.....	9,000 00
Fondo de gastos corrientes de la Penitenciaría....	32,500 00

Que se pagará como sigue:

Pago de oficiales y empleados—

Un Superintendente.....	2,000 00
Un Superintente Asistente que actuará como des- pensero y guardaalmacén.....	1,500 00
Un médico.....	600 00
Un capellán.....	200 00
Un jefe de plazuela y mayordomo de la ladrillera..	720 00
Un guardaceldas (de día).....	600 00
Un guardaceldas (de noche).....	600 00
Un capitán de la guardia (de día).....	600 00
Un capitán de la guardia (de noche).....	600 00
Siete guardias de día á \$30.00 pesos al mes.....	2,520 00
Tres guardias de noche á \$30.00 al mes.....	1,080 00
Una matrona.....	360 00

Mantencion y Reparos—

Raciones para presidiarios, guardias y empleados y tabaco	13,000 00
--	-----------

Ropa para presidiarios.....	1,800 00
Ropa y dinero para presidiarios descargados.....	500 00
Recompensas para el perseguimiento y captura de presidiarios.	150 00
Combustible y alumbrado.....	2,000 00
Servicio de agua.....	500 00
Medicinas de hospital.....	350 00
Camas y ropa de camas para presidiarios.....	200 00
Muebles y utensilios para presidiarios en la éasa de celdas y edificio principal.....	300 00
Armas y municion para guardias.....	100 00
Cuidado de caballos, obras de herrería, etc.....	350 00
Reparos al edificio y á la empalizada.....	100 00
Avíos de escribano, etc., y libros para presidiarios.	200 00
Total.....	\$ 30,930 00

Para herramienta, carretas de mano, carros, tiros, maquinaria y todo otro material y empleados necesarios, tal suma cual fuere necesaria á juicio del cuerpo de la Penitenciaría, que se pagará enteramente del producto del material ó de los artículos manufacturados por los presos en la Penitenciaría, que no excederá á diez mil pesos, *con tal que* todos los productos del trabajo presidiario serán vendidos al mayor postor por dinero después de veinte días de aviso por anuncio en tres periódicos diarios, no más de uno de los cuales será publicado en el mismo condado. *Can tal, además,* que el Cuerpo de Comisionados de Penitenciaría por ésta son autorizados y exigidos construir de ladrillo ó tal otro material como ellos consideraren mejor, con trabajo presidiario, un muro bueno y sustancial al derredor del local de la Penitenciaría, *y, con tal, además,* que las disposiciones de ésta no serán interpretadas para abrogar ó modificar las secciones 54 y 55 del capítulo 138 titulada, “Un Acta para establecer y prevenir para la mantencion de la Universidad de Nuevo México, el Colegio Agrícola y la Estacion Agrícola y de Experimentos, la Escuela de Minas y el Asilo de Locos y para otros fines.” (Aprobada á 28 de Febrero, de 1889.)

Para el fondo de gastos corrientes del Capitolio. . . . \$ 6,000 00
 (El Superintendente de la Penitenciaría por ésta se hace guardián del local del Capitolio y se le autoriza para que emplee á los presidiarios en tenerlo en buen orden y condicion, obrando bajo la supervision de la Comision del Capitolio)

Para fondo de salarios. 32,500 00

Que se pagará como sigue:

Pago de Empleados Territoriales—

Para el Superintendente de Instruccion Pública, salario y gastos de viaje.	2,500 00
Para Procuradores de distrito.	6,200 00
Para Promotor fiscal.	2,000 00
Para Escribanos de distrito.	16,000 00
Para el Intendente Territorial.	2,000 00
Para el Tesorero Territorial.	2,000 00
Para el Bibliotecario. . . . \$900.00.	600 00
Para el Secretario del Tesorero y del Cuerpo de la Penitenciaría.	900 00
Para el Cuerpo de Penitenciaría y secretario.	1,000 00

Total del fondo de salarios. \$ 33,500 00

*Con tal que á cada escribano de la corte de distrito se le pagará de la suma arriba apropiada, la suma de tres mil doscientos pesos, pero todas las propinas pagaderas como propinas de escribanos en toda causa en sus respectivos distritos, por cualquiera persona, ellos pronto las recaudarán y entregarán cada trimestre á la tesorería del Territorio, dando dichos escribanos primero una relacion pormenorizada de ello al Intendente del Territorio, y arreglando su cuenta con él, y ningún escribano será eximido de pagar á la tesorería ningunas propinas debidas al escribano en su distrito, á no ser que primero haya expedido una ejecucion ó tabla de costas por las mismas dentro de tres días después de debidas y que la misma haya sido retornada *nulla bona*, las cuales propinas serán entregadas al fondo de salarios, y vendrán á ser*

parte de él, *con tal, además*, que sea y por ésta es transferida, y el Tesorero del Territorio es por ésta autorizado para transferir de cualquier sobrante de cualquier fondo que hubiere en mano para los años fiscales cuadragésimo ó cuadragésimoprímo al fondo de salarios, la suma de \$9,000.00.

FONDO DE CORTES.

Para compensacion y gastos de los jueces de la Corte Suprema para tener cortes en los condados en los cuales son juzgables las causas originadas bajo las leyes del Territorio, \$1,200.00 por cada uno.			\$	6,000	00
Para pagar el <i>per diem</i> y las propinas del escribano de la Corte Suprema.			\$	200	00
Compensacion y Viático de Jurados—					
Para el condado de Santa Fé.	*3,300	00	\$*	1,800	00
Para el condado de Taos.				1,800	00
Para el condado de Río Arriba.				1,800	00
Para el condado de San Juan.				1,000	00
Para el condado de Bernalillo.	*3,800	00	*	1,800	00
Para el condado de Valencia.				1,800	00
Para el condado de Doña Ana.	*2,500	00	*	1,800	00
Para el condado de Grant.				4,000	00
Para el condado de Sierra.				2,000	00
Para el condado de San Miguel.	*3,800	00	*	2,500	00
Para el condado de Mora.				2,200	00
Para el condado de Colfax.				*2,200	00
Para el condado del Socorro.	*2,500	00	*	1,800	00
Para el condado de Lincoln.				1,600	00
Para el condado de Cháves.				1,000	00
Para el condado de Eddy.				650	00

Total *\$ 36,550 00

*Estos guarismos estaban cancelados en el original según protocolado.

Con tal que en los varios condados de este Territorio donde se tienen cortes para la averiguacion de causas originadas bajo

la ley de los Estados Unidos, á saber: En los condados de Santa Fé, Bernalillo, Doña Ana, San Miguel y Socorro, el número de grandes jurados será veinte y uno, cualesquier doce de los cuales podrán hallar una querella, y el número de los pequeños jurados será veinte y cuatro. Tales grandes y pequeños jurados serán escogidos de los condados que componen los distritos judiciales, primero, segundo, tercero, cuarto y quinto, respectivamente, y los grandes jurados escogidos así tendrán jurisdiccion de inquirir y hacer denunciacion de todos los crímenes y ofensas cometidas contra las leyes de los Estados Unidos dentro de, y juzgables en, el distrito judicial por el cual se escojan tales jurados, y también tendrán jurisdiccion de inquirir y hacer denunciacion de todos los crímenes y ofensas cometidas contra las leyes del Territorio de Nuevo Mexico dentro de, y juzgables en, el condado en que se tenga tal corte, y los pequeños jurados escogidos en y por los respectivos distritos mencionados en esta seccion tendrán autoridad para juzgar todas las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos en cualquier condado de dicho distrito, y también para juzgar todas las causas originadas bajo las leyes del Territorio de Nuevo México en el condado en que se tenga tal corte; siendo el verdadero intento y significado de esta cláusula y acta proveer un gran jurado y un pequeño jurado en los condados en que sean juzgables las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos, es decir, en los condados de Santa Fé, Bernalillo, Doña Ana, San Miguel y Socorro, los cuales jurados deberán conocer de todas las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos en los varios condados que componen cualquier tal distrito y también deberán conocer de todas las causas originadas bajo las leyes del Territorio en que se tenga tal corte.

Los jurados que esta seccion previene no recibirán ningún pago del Territorio de Nuevo México, excepto los pequeños jurados que fueren retenidos por la corte por el período de tres semanas durante cada término de la corte, después de habérseles pagado finalmente por su atencion y viático por los Estados Unidos, por el cual período de tres semanas recibirán ellos pago del Territorio de

Nuevo México, á razon de dos pesos al día, exceptuados los Domingos, pero no recibirán pago ó compensacion por viático.

Para compensacion y viático de testigos—

Para la corte de distrito del condado de Santa Fé..	\$ 1,350 00
Para la corte de distrito del condado de Taos.....	600 00
Para la corte de distrito del condado de Río Arriba.	700 00
Para la corte de distrito del condado de San Juan..	500 00
Para la corte de distrito del condado de Bernalillo.	1,800 00
Para la corte de distrito del condado de Valencia..	1,050 00
Para la corte de distrito del condado de Doña Ana.	1,500 00
Para la corte de distrito del condado de Grant....	1,700 00
Para la corte de distrito del condado de Sierra.....	850 00
Para la corte de distrito del condado de San Miguel	2,100 00
Para la corte de distrito del condado de Mora.....	1,000 00
Para la corte de distrito del condado de Colfax....	1,000 00
Para la corte de distrito del condado de Socorro....	1,300 00
Para la corte de distrito del condado de Lincoln...	900 00
Para la corte de distrito del condado de Cháves....	500 00
Para la corte de distrito del condado de Eddy.....	500 00

Total.....\$17,350 00

Con tal que á ningún testigo se le pagará más de cinco centavos la milla en ir á la corte de distrito y volver de élla, ni se le pagará á ningún testigo citado ante cualquier gran jurado más de tres días de atendencia ante tal gran jurado en ningún término, ni se le pagará á ningún testigo que reside dentro de tres millas de la corte más de cincuenta centavos al día de atendencia ante el gran jurado del condado en que reside; *Con tal, además,* que será deber del juez de cada corte de distrito fijar un día para la averiguacion de cada causa criminal en la corte de distrito, el cual día no deberá ser más temprano que el día tercero del término, y lo fijará el juez para no ménos de veinte días ántes del primer día del término en que se ha investigar, excepto que ningún día no se fijará para la averiguacion de ninguna causa criminal que el juez tenga razón de creer

que no se ha de juzgar en tal término, y los testigos citados por parte del Territorio en cualquiera causa fijada así para averiguarse, se citarán para que comparezcan en la casa de cortes del condado propio á las nueve de la mañana del día para el cual se haya fijado para averiguar tal causa ò testificar por parte del Territorio en tal causa.

PARA COMPENSACION DE DIPUTADOS EN LAS CORTES DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé (3 diputados).....	\$ 360 00
Para el condado del Río Arriba (3 diputados).....	120 00
Para el condado de Taos (3 diputados).....	96 00
Para el condado de San Juan (3 diputados).....	96 00
Para el condado de Bernalillo (3 diputados).....	432 00
Para el condado de Valencia (3 diputados).....	72 00
Para el condado de Doña Ana (3 diputados).....	360 00
Para el condado de Grant (3 diputados).....	216 00
Para el condado de Sierra (3 diputados).....	144 00
Para el condado de San Miguel (3 diputados).....	504 00
Para el condado de Mora (3 diputados).....	144 00
Para el condado de Colfax (3 diputados).....	144 00
Para el condado del Socorro (3 diputados).....	288 00
Para el condado de Lincoln (3 diputados).....	72 00
Para el condado de Cháves (3 diputados).....	48 00
Para el condado de Eddy (3 diputados).....	48 00

Total..... 3,144 00

Con tal que los diputados que atienden al gran jurado serán descargados al mismo tiempo que se descargan los grandes jurados.

PARA COMPENSACION DE INTERPRETES DE LA CORTE DE DISTRITO.—

Para el condado de Santa Fé.....	\$ 720 00
Para el condado del Río Arriba.....	360 00
Para el condado de Taos.....	192 00
Para el condado de San Juan.....	120 00
Para el condado de Bernalillo.....	864 00

Para el condado de Valencia.....	240 00
Para el condado de Doña Ana.....	768 00
Para el condado de Grant.....	540 00
Para el condado de Sierra.....	342 00
Para el condado de San Miguel.....	1,050 00
Para el condado de Colfax.....	270 00
Para el condado de Mora.....	270 00
Para el condado de Socorro.....	720 00
Para el condado de Lincoln.....	225 00
Para el condado de Cháves.....	200 00
Para el condado de Eddy.....	175 00

Total.....\$ 7,056 00

Con tal que no se le pagará á ningún intérprete en la corte de distrito más de siete pesos diarios ni se le pagará á ningún intérprete para gran jurado alguno más de tres pesos diarios.

PARA COMPENSACION DE TAQUIGRAFOS DE LA CORTE DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé.....	\$ 540 00
Para el condado de Río Arriba.....	252 00
Para el condado de Taos.....	144 00
Para el condado de San Juan.....	90 00
Para el condado de Bernalillo.....	648 00
Para el condado de Valencia.....	108 00
Para el condado de Doña Ana.....	540 00
Para el condado de Grant.....	324 00
Para el condado de Sierra.....	216 00
Para el condado de San Miguel.....	756 00
Para el condado de Mora.....	144 00
Para el condado de Colfax.....	216 00
Para el condado de Socorro.....	546 00
Para el condado de Lincoln.....	168 00
Para el condado de Cháves.....	150 00
Para el condado de Eddy.....	150 00

Total.....\$ 4,992 00

Con tal que se pagará á un taquígrafo para cada corte de distrito siete pesos diarios por su asistencia y por hacer tal trabajo que el juez de la corte le exigiere durante el término.

Para imprimir registros para la Corte Suprema, no
 ménos de cien ejemplares\$ 50 00

POR ATENDENCIA DE ALGUACILES MAYORES, POR CITAR JURADOS Y
 TESTIGOS Y OTROS DEBERES NECESARIOS, Y PROPINAS LEGALES

EN LAS CORTES DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé	\$ 835 00
Para el condado de de Río Arriba.....	537 50
Para el condado de Taos.....	187 50
Para el condado de San Juan.....	245 00
Para el condado de Bernalillo.....	2,612 50
Para el condado de Valencia.....	625 00
Para el condado de Doña Ana.....	1,250 00
Para el condado de Grant.....	875 00
Para el condado de Sierra.....	750 00
Para el condado de San Miguel.....	3,000 00
Para el condado de Mora.....	750 00
Para el condado de Colfax.....	875 00
Para el condado de Socorro.....	1,000 00
Para el condado de Lincoln.....	600 00
Para el condado de Cháves.....	350 00
Para el condado de Eddy.....	350 00

Total.....\$ 14,842 50

Con tal que al servir cualquiera clase de proceso por parte del Territorio cuando el alguacil mayor sirviere más de un auto, citacion, ú otra órden de la corte en un solo viaje, solamente se le concederá cargar viático por el número completo servido así por el número de millas que actualmente caminar para hacer tal servicio y por la vuelta, y será su deber cuando tuviere que servir más de un proceso, auto, citacion ú otra órden en el mismo lugar, en el rumbo de su viaje, al punto más distante á que tenga de ir, servir todos los tales procesos, autos, citaciones y órdenes

en el mismo viaje regular, y hacer solamente un cargo por viático por ello.

Avíos de Escribano, Comidas para los Jurados y Gastos Extraordinarios. —

Condado de Santa Fé.....	\$ 300 00
Condado de Río Arriba.....	150 00
Condado de Taos.....	150 00
Condado de San Juan.....	75 00
Condado de Bernalillo.....	400 00
Condado de Valencia.....	100 00
Condado de Doña Ana.....	300 00
Condado de Grant.....	300 00
Condado de Sierra.....	150 00
Condado de San Miguel.....	400 00
Condado de Mora.....	100 00
Condado de Colfax.....	150 00
Condado de Socorro.....	200 00
Condado de Lincoln.....	100 00
Condado de Cháves.....	75 00
Condado de Eddy.....	75 00
Total.....	\$ 3,025 00

Para interés de libranzas flotantes y fondo de amortización para el reembolso de libranzas flotantes ó de cualesquier bonos emitidos en su lugar.

Interés.....\$ 9,600 00

Para reembolso de libranzas, cualquier sobrante que exista además de los fondos necesarios para pagar los gastos corrientes del Territorio como lo previene esta acta: Para el reembolso de libranzas, cualquier sobrante que exista además de los fondos necesarios para pagar los gastos corrientes del Territorio, como lo previene esta acta, y todas las libranzas flotantes giradas después del día cuatro de Marzo, de 1889, á causa de deuda previa á dicha fecha ganarán interés á razon del seis por ciento al año

de la fecha en que fueron expedidas: *Con tal* que toda persona que tuviere libranzas flotantes podrá en cualquier tiempo convertirlas en bonos del Territorio que ganarán interés á razon del seis por ciento al año; tales bonos se expedirán, en cuanto fuere posible, en conformidad con las disposiciones de la seccion 6 de una acta titulada, “Un Acta relativa á la hacienda pública del Territorio de Nuevo México, aprobada el 8 de Febrero de 1889, dichos bonos serán pagados diez años después de su fecha. El costo de imprimir y emitir dichos bonos se pagará por el tenedor de dichas libranzas, *con tal* que las libranzas mencionadas en esta acta no se considerarán para incluir ó dar á atender libranzas expedidas bajo y por virtnd de un acta titulada, “Un Acta para enmendar un acta titulada Milicia, aprobada el 28 de Enero, de 1867,” ni ninguna libranza que hasta hoy se haya expedido ó se expida en adelante por cualquiera deuda alegada de este Territorio por razon de la milicia ó servicio en la milicia de este Territorio.

FONDO DE LA DEUDA PROVISIONAL.

Para el interés de los bonos de la misma 12,000 00

PARA EL FONDO MISCELANEO.

Para sellos postales, expreso, impresion de blancos y la publicacion de los informes trimestres y gastos informes trimestres del Intendente, y para la impresion de informes de la Asamblea Legislativa trigésima en Inglés y Español \$ 750 00

Para sellos postales, expreso, impresion de blancos y publicacion de los informes trimestres del Tesorero Territorial y para imprimir los informes de la Asamblea Legislativa trigésima en Inglés y Español 600 00

Para sellos postales, avíos de escribano en el despacho del Bibliotecario 100 00

Para la compra de libros para la Biblioteca y pago de expreso y flete. 1,300 00

Para la proteger y conservar la propiedad de la Sociedad Histórica de Nuevo México y para la compra de objetos, documentos y libros históricos. . .	600 00
Para la publicacion, expreso y sellos postales para el despacho de Inmigracion	1,000 00
Para catalogar, numerar, poner índice, empastar y traducir los archivos antiguos Españoles y Mexicanos pertenecientes al Territorio de Nuevo México	1,200 00

Con tal que será deber del Gobernador contratar con alguna persona competente que catalogue, numere, ponga índice y traduzca dichos archivos, teniendo que entenderse que solamente aquellos documentos que contengan alguna materia de interés histórico para Nuevo México se necesitarán traducir y que la persona con quien se hiciere el contrato también sacará copias en limpio de dichos documentos que traduzca, con índices propios tanto para el Inglés como para el Español á fin de prepararlos para su publicacion como documentos históricos, dichos documentos también serán arreglados en su orden cronológico. El salario del secretario del Despacho de Inmigracion será veinticinco pesos al mes.

Para recompensas que ha de ofrecer el Gobernador para la aprehension de criminales	1,500 00
Para gastos en el servicio de requisiciones y asegurar el retórno de prófugos de la justicia	1,000 00
Para el hospital de las Hermanas de San Vicente, en Santa Fé	7,500 00
Para el hospital del condado de Grant, en Silver City	3,000 00
Para el hospital de las Hermanas de la Merced en Silver City	2,000 00

Con tal que se harán informes anuales al Gobernador, dando cuentas pormenorizadas de todos los gastos, el número de casos indigentes que se han atendido, y el número de días que cada persona ha estado confinada en dicho hospital, entendiéndose

que esta condicion se aplicará solamente al hospital del condado de Grant y al hospital de las Hermanas de la Merced en Silver City.

Para la Escuela de Huérfanos en Santa Fé.....	\$ 5,000 00
Para la Sociedad de Alivio de Señoras, en Las Vegas.....	3,000 00
Para la Escuela de Sordo mudos, en Santa Fé.....	2,400 00
Para imprimir libros de tasa, libros de licencias, cédulas y otros blancos necesarios.....	550 00
Para imprimir los informes del Superintendente de Escuelas públicas.....	500 00
Para pagar recompensas por matar animales salvajes.....	1,000 00
Para el fondo de la milicia incluyendo el salario y renta de despacho del Ayudante General y todos otros gastos necesarios y actuales incurridos por el Territorio bajo las leyes relativas á la milicia y perfeccionar las matrículas de los voluntarios durante la rebelion en Nuevo México, bajo la direccion del Gobernador y Ayudante General.....	500 00
Para libros de matrícula, libros de registracion y otros blancos impresos necesarios para las elecciones y por traer los retornos á la Capital.....	\$ 1,000 00
Para los gastos contingentes en el despacho del Ejecutivo, que han de pagarse sobre comprobantes certificados por el Gobernador, una suma que no exceda á.....	500 00

PARA COMPENSACION DE TASADORES.

Para el condado de Santa Fé.....	\$ 1,080 00
Para el condado de Río Arriba.....	500 00
Para el condado de Taos.....	260 00
Para el condado de San Juan.....	170 00
Para el condado de Bernalillo.....	2,230 00
Para el condado de Valencia.....	870 00
Para el condado de Doña Ana.....	1,320 00

Para el condado de Grant.....	1,890 00
Para el condado de Sierra.....	775 00
Para el condado de San Miguel.....	2,500 00
Para el condado de Mora.....	800 00
Para el condado de Colfax.....	1,560 00
Para el condado de Socorro.....	1,360 00
Para el condado de Lincoln.....	900 00
Para el condado de Cháves.....	550 00
Para el condado de Eddy.....	550 00
Total.....	\$ 17,315 00

Con tal, que la apropiacion antecedente para la compensacion de tasadores será para pagar por el año fiscal que comienza el primer Lunes de Marzo A. D. 1891, *y con tal, además*, que á dichos tasadores sólo se les pagará sobre la suma de tasa que actualmente se haya recaudado bajo sus amillaramientos, y recibirán el cinco por ciento de todas las licencias recaudadas, á ménos que la ley lo prevenga de otro modo, cuyas dichas disposiciones se aplicarán también á los fondos de condado y ningún tasador recibirá compensacion alguna por razon de cualquiera suma amillaramiento, ó recaudada para el fondo de escuelas; *Con tal, además*, que será deber de cada tasador de preparar, perfeccionar y completar todas los libros de amillaramiento nóminas, listas, y abstractos de amillaramiento, que la ley exige hacer para cualquier fin libre de cualquier cargo adicional por ello y á nadie se le pagará ninguna otra compensacion por preparar, perfeccionar ó completar ningunos libros, nóminas, listas, cédulas de tasa ó amillaramiento, ú otros abstractos que la ley exige hacer en cualquier condado ora, para el uso del cuerpo de comisionados de condado, ora para el Intendente del Territorio ó para el recaudador de tales tasas.

Para la trasportacion de presidiarios á la Penitenciaría y la ejecucion de sentencias de muerte....\$ 4,000 00

Con tal que ningún alguacil mayor empleará más de un guardia al conducir prisioneros á la Penitenciaría á ménos que

haya más de dos prisioneros y por cada dos prisioneros adicionales tendrá derecho á un guardia adicional; *con tal* que ningún alguacil mayor cargará por prisioneros y guardias al trasportar prisioneros, una suma mayor que los gastos necesarios actuales de tales guardias y prisioneros en ida y vuelta, pero se pagará á tales guardias un peso al día miéntras que necesariamente caminaren con tales prisioneros y por la vuelta.

*(La siguiente es la Seccion dos enmendada según los términos de la nota de la Comision de Conferencia de ambas Cámaras de ambos ramos de la Legislatura.—Secretario del Territorio.)

SEC. 2. Por ésta se hacen las siguientes apropiaciones ó cuanto de ello fuere necesario, para el año fiscal cuadragésimo-tercero y se dirige se paguen para los fines en ésta expresados más adelante, á saber:

Fondo reditual de la Penitenciaría.....	\$ 8,400 00
Fondo reditual del Capitolio.....	14,000 00
Fondo reditual de gastos corrientes.....	9,000 00
Fondo de gastos corrientes de la Penitenciaría....	32,500 00

Que se pagará como sigue:

Pago de oficiales y empleados—

Un Superintendente.....	2,000 00
Un Superintente Asistente que actuará como des- pensero y guardaalmacén.....	1,500 00
Un médico.....	600 00
Un capellán.....	200 00
Un jefe de plazuela y mayordomo de la ladrillera..	720 00
Un guardaceldas (de día).....	600 00
Un guardaceldas (de noche).....	600 00
Un capitán de la guardia (de día).....	600 00
Un capitán de la guardia (de noche).....	600 00
Siete guardias de día á \$30.00 pesos al mes.....	2,520 00
Tres guardias de noche á \$30.00 al mes.....	1,080 00
Una matrona.....	360 00

Mantencion y Reparos—

Raciones para presidiarios, guardias y empleados y tabaco.....	13,000 00
Ropa para presidiarios.....	1,800 00

Ropa y dinero para presidiarios descargados.....	500 00
Recompensas para el perseguimiento y captura de presidiarios.....	150 00
Combustible y alumbrado.....	2,000 00
Servicio de agua.....	500 00
Medicinas de hospital.....	350 00
Camas y ropa de camas para presidiarios.....	200 00
Muebles y utensilios para presidiarios en la casa de celdas y edificio principal.....	300 00
Armas y municion para guardias.....	100 00
Cuidado de caballos, obras de herrería, etc.....	350 00
Reparos al edificio y á la empalizada.....	100 00
Avíos de escribano, etc., y libros para presidiarios.	200 00

Total.....\$ 30,930 00

Para herramienta y carretas de mano, carros, tiros, maquinaria y todo otro material y empleados necesarios, tal suma cual fuere necesaria á juicio del cuerpo de la Penitenciaría, que se pagará enteramente del producto del material ó de los artículos manufacturados por los presos en la Penitenciaría, que no excederá á diez mil pesos, *con tal que* todos los productos del trabajo presidiario serán vendidos al mayor postor por dinero después de veinte días de aviso por anuncio en tres periódicos diarios, no más de uno de los cuales será publicado en el mismo condado. *Can tal, además,* que el Cuerpo de Comisionados de Penitenciaría por ésta son autorizados y exigidos construir de ladrillo ó tal otro material como ellos consideraren mejor, con trabajo presidiario, un muro bueno y sustancial al derredor del local de la Penitenciaría, *y, con tal, además,* que las disposiciones de ésta no serán interpretadas para abrogar ó modificar las secciones 54 y 55 del capítulo 138 titulada, "Un Acta para establecer y prevenir para la mantencion de la Universidad de Nuevo México, el Colegio Agrícola y la Estacion Agrícola y de Experimentos, la Escuela de Minas y el Asilo de Locos y para otros fines." (Aprobada á 28 de Febrero, de 1889.)

Para el fondo de gastos corrientes del Capitolio
(El Superintendente de la Penitenciaría por ésta se
hace guardián del local del Capitolio y se le auto-
riza para que emplee á los presidiarios en tenerlo
en buen orden y condicion, obrando bajo la super-
vision de la Comision del Capitolio).....\$ 6,000 00

Para fondo de salarios..... 34,300 00

Que se pagará como sigue:

Pago de Empleados Territoriales—

Para el Superintendente de Instruccion Pública, sa- lario y gastos de viaje.....	2,500 00
Para Procuradores de distrito.....	7,000 00
Para Promotor fiscal.....	2,000 00
Para Escribanos de distrito.....	16,000 00
Para el Intendente Territorial.....	2,000 00
Para el Tesorero Territorial.....	2,000 00
Para el Bibliotecario.....	900 00
Para el Secretario del Tesorero.....	600 00
Para el Cuerpo de Penitenciaría y secretario.....	1,300 00

Total del fondo de salarios.....\$ 34,300 00

*Con tal que á cada escribano de la corte de distrito se le pa-
gará de la suma arriba apropiada, la suma de tres mil doscientos
pesos, pero todas las propinas pagaderas como propinas de escri-
banos en toda causa en sus respectivos distritos, por cualquiera
persona, ellos pronto las recaudarán y entregarán cada trimestre
á la tesorería del Territorio, dando dichos escribanos primero
una relacion pormenorizada de ello al Intendente del Territorio,
y arreglando su cuenta con él, y ningún escribano será eximido
de pagar á la tesorería ningunas propinas debidas al escribano en
su distrito, á no ser que primero haya expedido una ejecucion ó
tabla de costas por las mismas dentro de tres días después de de-
bidas y que la misma haya sido retornada *nulla bona*, las cuales
propinas serán entregadas al fondo de salarios, y vendrán á ser
parte de él, *con tal, además,* que sea y por ésta es trasferida, y*

el Tesorero del Territorio es por ésta autorizado para transferir de cualquier sobrante de cualquier fondo que hubiere en mano para los años fiscales cuadragésimo ó cuadragésimoprímo al fondo de salarios, la suma de \$11,000.00.

FONDO DE CORTES.

Para pagar el *per diem* y las propinas del escribano de la Corte Suprema.....\$ 200 00

Para imprimir trasuntos y bréves en la Corte Suprema de Nuevo México y en la Corte Suprema de los Estados Unidos en causas en que el Territorio es parte ó está interesado, ó cuanto de ello fuere necesario..... 300 00

Para pagar los gastos de viaje necesarios actuales del Promotor fiscal en la atendencia de sus deberes como tal ante la Corte Suprema de los Estados Unidos ó tanto de ello cuanto fuere necesario... 300 00

Compensacion y Viático de Jurados—

Para el condado de Santa Fé.....\$ 5,800 00

Para el condado de Taos..... 1,800 00

Para el condado de Río Arriba..... 1,800 00

Para el condado de San Juan..... 1,000 00

Para el condado de Bernalillo..... 6,200 00

Para el condado de Valencia..... 1,800 00

Para el condado de Doña Ana..... 5,800 00

Para el condado de Grant..... 4,000 00

Para el condado de Sierra..... 2,000 00

Para el condado de San Miguel..... 6,500 00

Para el condado de Mora..... 2,200 00

Para el condado de Colfax..... 2,500 00

Para el condado del Socorro..... 5,000 00

Para el condado de Lincoln..... 1,600 00

Para el condado de Chaves..... 1,000 00

Para el condado de Eddy..... 600 00

Total.....\$ 56,490 00

Con tal que en los varios condados de este Territorio donde se tienen cortes para la averiguacion de causas originadas bajo la ley de los Estados Unidos, el número de grandes jurados será veinte y uno, cualesquier doce de los cuales podrán hallar una querella, y el número de los pequeños jurados será veinte y cuatro. Tales grandes y pequeños jurados serán escogidos de los condados que componen los distritos judiciales, primero, segundo, tercero, cuarto y quinto, respectivamente, y los grandes jurados escogidos así tendrán jurisdiccion de inquirir y hacer acusaciones de todos los crímenes y ofensas cometidas contra las leyes de los Estados Unidos juzgables y dentro del distrito judicial para el cual se escogen tales jurados, y tendrán jurisdiccion también para inquirir y poner acusacion de todos los crímenes y ofensas cometidas contra las leyes del Territorio de Nuevo México, juzgables dentro del condado en que se tenga tal corte, y los pequeños jurados escogidos en y por los respectivos distritos mencionados en esta sección tendrán autoridad para áveriguar todas las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos en cualquier condado de dicho distrito, y también para averiguar todas las causas originadas bajo las leyes del Territorio de Nuevo México en el condado en que se tenga tal corte; siendo el verdadero sentido é intencion de esta cláusula y acta el prevenir para un grande y pequeño jurado en el condado en que sean juzgables las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos, los cuales jurados tendrán derecho para conocer todas las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos en los varios condados que componen cualquier distrito tal, y también tendrán derecho de conocer todas las causas originadas bajo las leyes del Territorio en el condado en que se tenga tal corte. Los jurados que previene esta seccion no recibirán pago del Territorio de Nuevo México, excepto los pequeños jurados que fueren retenidos por la corte por el período de tres semanas durante cada término de la corte, después que se les haya pagado por los Estados Unidos, por su atendencia y viático por el cual período de tres semanas serán pagados por el Territorio de Nuevo México, á razon de dos

pesos diarios, exceptuando los Domingos, en que no recibirán pago ni compensacion por ningún viático.

Para compensacion y viático de testigos—

Para la corte de distrito del condado de Santa Fé..	\$ 1,350 00
Para la corte de distrito del condado de Taos.....	600 00
Para la corte de distrito del condado de Río Arriba.	700 00
Para la corte de distrito del condado de San Juan..	500 00
Para la corte de distrito del condado de Bernalillo.	1,800 00
Para la corte de distrito del condado de Valencia..	1,050 00
Para la corte de distrito del condado de Doña Ana.	1,500 00
Para la corte de distrito del condado de Grant....	1,700 00
Para la corte de distrito del condado de Sierra.....	850 00
Para la corte de distrito del condado de San Miguel	2,100 00
Para la corte de distrito del condado de Mora.....	1,000 00
Para la corte de distrito del condado de Colfax....	1,000 00
Para la corte de distrito del condado de Socorro....	1,300 00
Para la corte de distrito del condado de Lincoln...	1,000 00
Para la corte de distrito del condado de Cháves....	600 00
Para la corte de distrito del condado de Eddy.....	600 00

Total.....\$ 17,650 00

Con tal que no se le pagará á ningún testigo más de cinco centavos la milla para ir á la corte de distrito y volver de élla, ni se le pagará á ningún testigo citado ante cualquier gran jurado por más de tres días de atendencia ante tal gran jurado en ningún término, ni tampoco se le pagará en una sola vez á ningún testigo que reside dentro de tres millas de la casa de cortes de cualquier condado, más de un día de atendencia ante el gran jurado del condado donde reside; ni se le pagará á ningún testigo que reside dentro de tres millas de la casa de cortes más de cincuenta centavos al día por su atendencia ante el gran jurado del condado en donde reside, *Con tal, además,* que será deber del juez de cada corte de distrito fijar un día para la averiguacion de cada causa criminal que hubiere en la corte de distrito, el cual día no será más temprano que el día tercero del

término, y el cual fijará el juez á no ménos de veinte días ántes del primer día del término en que debe juzgarse, excepto que no se fijará ningún día para la averiguacion de ninguna causa criminal que el juez tiene razón de creer no se ha de juzgar en tal término, y los testigos citados por parte del Territorio ò en cualquiera causa fijada así para averiguarse, serán citados á comparecer en la casa de cortes del propio condado á las nueve de la mañana del día en que tal causa se haya fijado para averiguarse, para testificar por parte del Territorio en tal causa.

PARA COMPENSACION DE DIPUTADOS EN LAS CORTES DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé (3 diputados).....	\$ 450 00
Para el condado del Río Arriba (3 diputados).....	160 00
Para el condado de Taos (3 diputados).....	230 00
Para el condado de San Juan (3 diputados).....	120 00
Para el condado de Bernalillo (3 diputados).....	540 00
Para el condado de Valencia (3 diputados).....	90 00
Para el condado de Doña Ana (3 diputados).....	450 00
Para el condado de Grant (3 diputados).....	270 00
Para el condado de Sierra (3 diputados).....	180 00
Para el condado de San Miguel (3 diputados).....	630 00
Para el condado de Mora (3 diputados).....	180 00
Para el condado de Colfax (3 diputados).....	225 00
Para el condado del Socorro (3 diputados).....	350 00
Para el condado de Lincoln (3 diputados).....	90 00
Para el condado de Cháves (3 diputados).....	60 00
Para el condado de Eddy (3 diputados).....	60 00
Total.....	4,085 00

Con tal que los diputados que atienden al gran jurado serán descargados al mismo tiempo que se descargan los grandes jurados.

PARA COMPENSACION DE INTERPRETES DE LA CORTE DE DISTRITO.—

Para el condado de Santa Fé.....	\$ 864 00
Para el condado del Río Arriba.....	475 00

Para el condado de Taos.....	238 00
Para el condado de San Juan.....	135 00
Para el condado de Bernalillo.....	1,040 00
Para el condado de Valencia.....	288 00
Para el condado de Doña Ana.....	922 00
Para el condado de Grant.....	650 00
Para el condado de Sierra.....	418 00
Para el condado de San Miguel.....	1,250 00
Para el condado de Mora.....	325 00
Para el condado de Colfax.....	325 00
Para el condado de Socorro.....	864 00
Para el condado de Lincoln.....	272 00
Para el condado de Cháves.....	216 00
Para el condado de Eddy.....	115 00

Total.....\$ 8,389 00

Con tal que no se le pagará á ningún intérprete en la corte de distrito más de siete pesos diarios ni se le pagará á ningún intérprete de gran jurado alguno más de tres pesos diarios.

PARA COMPENSACION DE TAQUIGRAFOS DE LA CORTE DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé.....	\$ 540 00
Para el condado de Río Arriba.....	252 00
Para el condado de Taos.....	144 00
Para el condado de San Juan.....	90 00
Para el condado de Bernalillo.....	648 00
Para el condado de Valencia.....	108 00
Para el condado de Doña Ana.....	540 00
Para el condado de Grant.....	324 00
Para el condado de Sierra.....	216 00
Para el condado de San Miguel.....	756 00
Para el condado de Mora.....	144 00
Para el condado de Colfax.....	216 00
Para el condado de Socorro.....	546 00
Para el condado de Lincoln.....	168 00

Para el condado de Cháves.....	125 00
Para el condado de Eddy.....	72 00

Total.....\$ 4,889 00

Con tal que un taquígrafo para cada corte de distrto se le pagará siete pesos diarios por su atendencia y por hacer tal trabajo que el juez de la corte le exigiere hacer durante el término.

Para la impresion de registros para la Corte Supre-

ma, no ménos de cien ejemplares\$ 50 00

PARA LA ATENDENCIA DE ALGUACILES MAYORES, PARA CITAR JURADOS Y TESTIGOS Y OTROS DEBERES NECESARIOS, Y DERECHOS LEGALES EN LAS CORTES DE DISTRITO.

Para el condado de Santa Fé	\$ 835 00
Para el condado de de Río Arriba.....	537 50
Para el condado de Taos.....	250 00
Para el condado de San Juan.....	245 00
Para el condado de Bernalillo.....	2,612 50
Para el condado de Valencia.....	625 00
Para el condado de Doña Ana.....	1,250 00
Para el condado de Grant.....	875 00
Para el condado de Sierra.....	750 00
Para el condado de San Miguel.....	3,000 00
Para el condado de Mora.....	750 00
Para el condado de Colfax.....	875 00
Para el condado de Socorro.....	1,000 00
Para el condado de Lincoln.....	600 00
Para el condado de Cháves.....	350 00
Para el condado de Eddy.....	250 00

Total.....\$ 14,805 00

Con tal que al servir cualquiera clase de proceso por parte del Territorio cuando el alguacil mayor sirviere un auto, citacion, ú otra órden de la corte en un solo viaje, solamente se le concederá cargar viático por el número completo servido así por el número de millas que actualmente caminare para hacer tal

servicio y por la vuelta, y será su deber cuando tuviere que servir más de un proceso, auto, citacion ú otra órden en el mismo lugar, en el rumbo de su viaje, al punto más distante á que tenga de ir, servir todos los tales procesos, autos, citaciones y órdenes en el mismo viaje regular, y hacer solamente un cargo por su viático.

Avíos de Escribano, Comidas para los Jurados y Gastos Extraordinarios. —

Condado de Santa Fé.....	\$ 375 00
Condado de Río Arriba.....	150 00
Condado de Taos.....	150 00
Condado de San Juan.....	75 00
Condado de Bernalillo.....	500 00
Condado de Valencia.....	100 00
Condado de Doña Ana.....	375 00
Condado de Grant.....	300 00
Condado de Sierra.....	150 00
Condado de San Miguel.....	500 00
Condado de Mora.....	100 00
Condado de Colfax.....	150 00
Condado de Socorro.....	250 00
Condado de Lincoln.....	100 00
Condado de Cháves.....	75 00
Condado de Eddy.....	75 00

Total.....\$ 3,425 00

Para interés de libranzas flotantes y fondo de amortizacion para el reembolso de libranzas flotantes que se pagará cuando se pagaren dichas libranzas, el interés se pagará semianualmente.....\$ 7,500 00

FONDO DE LA DEUDA PROVISIONAL.

Para el interés de los bonos de la misma..... 12,000 00

PARA EL FONDO MISCELANEO.

Para sellos postales, expreso, la impresion de blancos

y la publicacion de los informes trimestres y gastos incidentales del Intendente, y para imprimir los informes para la Asamblea Legislativa 30a. en Inglés y Español.....	\$ 750 00
Para sellos postales, expreso, impresion de blancos y publicacion de los informes trimestres y gastos incidentales del Tesorero Territorial y para imprimir los informes de la Asamblea Legislativa 30a. en Inglés y Español	600 00
Para sellos postales, y avíos de escribano en el despacho del Bibliotecario.....	100 00
Para la compra de libros para la Biblioteca y pago de expreso y flete.	1,300 00
Para la proteccion y conservacion de la propiedad de la Sociedad Histórica de Nuevo México y para la compra de objetos, documentos y libros históricos.....	600 00
Para la publicacion, expreso y sellos postales del Despacho de Inmigracion	1,000 00
Para poner en forma de catálogo, numerar, poner índice, empastar y traducir los archivos antiguos Españoles y Mexicanos pertenecientes al Territorio de Nuevo México ó cuanto de ello fuese necesario	1,200 00
<i>Con tal</i> que será deber del Gobernador contratar con alguna persona competente para poner en forma de catálogo, numerar, poner índice y traducir dichos archivos, entendiéndose que sólo aquellos documentos que contienen materia de interés histórico para Nuevo México se necesitará traducir, y que la persona con quien se hiciere tal contrato hará también copias en limpio de los documentos que tradujere con índices propios, tanto en Inglés como en Español para prepararlos para publicarse como documentos históricos, dichos documentos también serán puestos en su orden cronológico.	
El salario del secretario del Despacho de Inmigracion será cien pesos al año.....	100 00

Para recompensas que ha de ofrecer el Gobernador para la aprehension de criminales.....	2,500 00
Para gastos para servir las requisiciones y asegurar el retorno de los prófugos de la justicia.....	1,000 00
Para la Escuela de Minas del Socorro, Nuevo México, para surtir el laboratorio.....	2,000 00
Para el hospital de las Hermanas de San Vicente, en Santa Fé.....	7,500 00
Para el hospital del condado de Grant, en Silver City.....	3,000 00
Para el hospital de las Hermanas de la Merced en Silver City.....	2,000 00

Dicha suma será revisada mensualmente por el Intendente Territorial y pagada por el Tesorero Territorial sobre requisicion firmada por la Hermana M. Paul y su sucesora en cargo de dicho hospital y refrendada por el cuerpo de comisionados de condado del condado de Grant.

Con tal que se harán informes anuales al Gobernador, dando cuentas pormenorizadas de todos los gastos, el número de casos indigentes que se han atendido, y el número de días que cada persona ha estado confinada en dicho hospital, entendiéndose que esta condicion se aplicará solamente al hospital del condado de Grant y al hospital de las Hermanas de la Merced en Silver City.

Para la Escuela de Huérfanos en Santa Fé.....	\$ 5,000 00
Para la Sociedad de Alivio de Señoras, en Las Vegas.....	3,000 00
Para la Escuela de Sordo mudos, en Santa Fé.....	3,000 00
Para imprimir libros de tasa, libros de licencias, cédulas y otros blancos necesarios.....	550 00
Para imprimir los informes del Superintendente de Escuelas públicas, blancos, leyes de escuela, sellos postales, avíos de escribano y expreso.....	500 00
Para pagar recompensas por matar animales salvajes.....	2,000 00

Para el fondo de la milicia incluyendo el salario y renta de despacho del Ayudante General y todos otros gastos necesarios y actuales incurridos por el Territorio bajo las leyes relativas á la milicia y perfeccionar las matrículas de los voluntarios durante la rebelion en Nuevo México, bajo la direccion del Gobernador y Ayudante General.....	500 00
Para libros de matrícula, libros de registracion y otros blancos impresos necesarios para las elecciones y por traer los retornos á la Capital.....	\$ 1,000 00

PARA COMPENSACION DE TASADORES.

Para el condado de Santa Fé.....	\$ 1,080 00
Para el condado de Río Arriba.....	500 00
Para el condado de Taos.....	260 00
Para el condado de San Juan.....	170 00
Para el condado de Bernalillo.....	2,230 00
Para el condado de Valencia.....	870 00
Para el condado de Doña Ana.....	1,320 00
Para el condado de Grant.....	1,890 00
Para el condado de Sierra.....	775 00
Para el condado de San Miguel.....	2,500 00
Para el condado de Mora.....	800 00
Para el condado de Colfax.....	1,560 00
Para el condado de Socorro.....	1,360 00
Para el condado de Lincoln.....	900 00
Para el condado de Cháves.....	550 00
Para el condado de Eddy.....	550 00

Total.....\$ 17,315 00

Con tal, que la apropiacion antecedente para la compensacion de tasadores será para pagar por el año fiscal que comienza el primer Lunes de Marzo A. D. 1891, y *con tal*, además, que á dichos tasadores sólo se les pagará sobre la suma de tasa que actualmente se haya recaudado bajo sus amillaramientos, y recibirán el cinco por ciento de todas las licencias recaudadas, á no ser

que la ley lo prevenga de otro modo en adelante, cuya dicha condicion también se aplicará á los fondos de condado y ningún tasador recibirá compensacion alguna por ninguna cantidad tasada recaudada para el fondo de escuelas; *Con tal, además,* que será deber de cada tasador de preparar, completar, y perfeccionar todas las nóminas, listas, cédulas y abstractos de amillaramiento que la ley exige hacer para cualquier fin libre de todo cargo adicional y no se le pagará ninguna otra compensacion á nadie más por preparar, perfeccionar ó completar nóminas, libros, cédulas listas, ú otros abstractos que la ley exige hacer en cualquier condado ya sea para el uso del cuerpo de comisionados de condado, sea para el Intendente del Territorio ó para el recaudador de tales tasas.

Para la trasportacion de presidiarios á la Peniten-

ciaría y la ejecucion de sentencias de muerte.....\$ 4,000 00

Con tal que ningún alguacil mayor empleará más de un guardia para conducir prisioneros á la Penitenciaría á no ser que haya más de dos prisioneros y por cada dos prisioneros adicionales tendrá el derecho á un guardia adicional; *con tal* que ningún alguacil mayor cargará por prisioneros y guardias para trasportar prisioneros, una suma mayor que los gastos necesarios actuales de tal guardia y prisioneros en ida y vuelta, pero á tales guardias se les pagará un peso al día por lo que necesariamente caminaren en ida y vuelta.

SEC. 3. Para todos los certificados expedidos por las cortes de distrito para el pago de testigos, jurados é intérpretes, previo al tres de Marzo, de 1889, y para el pago de las propinas ganadas por los escribanos de las cortes de distrito que se debieren en causas donde el Territorio fué parte, ántes del día primero de Febrero, de 1889, por ésta se autoriza y exige al Intendente de girar una libranza contra la Tesorería para el pago de dichas propinas de escribanos y el valor á faz de dichos certificados y para el pago de dichas libranzas, la siguiente suma se apropia por ésta.....\$ 3,500 00

Con tal, además que no será legal á ninguna corte ú oficiales

expedir ninguna evidencia de deuda ó exigir servicio alguno de ningún jurado ó testigo cuando no se han apropiado fondos para ese fin.

SEC. 4. Al cabo de cada año fiscal, y después de haberse pagado cualquiera apropiacion ó desembolso que se exigiere pagar de cualquier fondo particular, todos los sobrantes que quedaren en alguno ó cualquiera de los fondos particulares se usarán en el pago de libranzas flotantes, pagándose tales libranzas en el órden de su emision, hasta que todas las libranzas flotantes de este Territorio se hayan pagado; él trasferirá todo lo sobrante después de pagar las libranzas que ya se previnieron arriba, al fondo de amortizacion de la Penitenciaría para el pago y reembolso de los bonos de la Penitenciaría.

SEC. 5. Á fin de pagar todos los gastos de las cortes por el año fiscal cuadragésimoprímo, por ésta se apropian por razon de una falta de prevenir fondos, en las cortes de distrito que han de tenerse en los condados de Santa Fé y Grant, en el mes de Febrero, de 1891, para propinas de testigos, propinas de alguaciles mayores y avíos de escribanos.

Para el condado de Santa Fé (propinas de testigos).\$	450 00
Para el condado de Grant (propinas de testigos, avíos de escribanos y propinas de alguaciles ma- yores).....	575 00

Cuyas dichas cantidades se pagarán de cualquier sobrante que quedare de los fondos de las cortes, para el año fiscal cuadragésimoprímo.

SEC. 6. Para fines Territoriales para el año cuadragésimotercero se impondrá durante el año fiscal cuadragésimosegundo, sobre cada peso de la propiedad tasable en el Territorio de Nuevo México la siguiente tasa, á saber: 6 50-100 milésimos al peso.

Con tal, Que cuando se haga tal impuesto, en conformidad con ésta, será sumado y sólo la suma total será llevada á las listas del tasador, del Intendente, y del recaudador, para ser incluida en tales listas para fines Territoriales, y será deber del

Tesorero Territorial, cuando le entregare cualesquier fondos, cualquier recaudador, dividirlos en proporcion á los fondos propios, como previene esta acta, colocándolos en su libro, al crédito del fondo propio, y dará su recibo conforme á ello, al recaudador y al Intendente.

SEC. 7. La siguiente propiedad, y ninguna otra, estará exenta de tasacion: La propiedad de los Estados Unidos y de este Territorio, la de condados, ciudades, villas, y otras corporaciones municipales, cuando se dedicare enteramente al uso público, y no se tuviese para ganancia pecuniaria; todas las bibliotecas públicas, el local, los edificios, los libros, los papeles y aparatos de las instituciones y sociedades literarias, científicas, benévolas, agrícolas, y religiosas, cuando la propiedad de dichas instituciones y sociedades se dedicare exclusivamente á los objetos propios de tales instituciones y no se arrendare ó rentare ó de otro modo se usare con una mira de ganancia pecuniaria; las minas, y las reclamaciones mineras que dieren oro, plata y otros metales preciosos ó útiles (pero no el producto neto y las mejoras superficiales de las mismas) por un período de diez años, de la fecha de su denuncia; acequias de regadío, los canales y desagüaderos pertenecientes á comunidades y que se usaren exclusivamente para regar terrenos sin llevar cargo ó compensacion alguna por ellos, ó por el agua de los mismos, excepto el trabajo y cargos necesarios para tenerlos en reparo, y los cementerios que no se usaren ni tuvieren para ganancia pecuniaria.

SEC. 8. El impuesto y la apropiacion que se hacen por esta acta por los años pares se aplicarán y estarán vigentes para todos los años pares en adelante, excepto que fuere prevenido ó cambiado por la Asamblea Legislativa de otro modo, y el impuesto y la apropiacion de esta acta, para los años pares, se aplicarán á, y estarán vigentes para todos los años pares de aquí en adelante, excepto que de otro modo lo previniere á cambiare la Asamblea Legislativa.

SEC. 9. Después del primer Lunes de Marzo, A. D. 1893, todos los gastos de las cortes de distrito, excepto los que se pa-

garen por los Estados Unidos, serán costeados y pagados por los condados en que se tienen las cortes respectivas; *con tal que*, el Territorio pagará los salarios de los jueces y escribanos de las cortes de distrito.

SEC. 10. Si el Intendente del Territorio girare alguna libranza contra el Tesorero del Territorio, ó si el Tesorero del Territorio pagare alguna libranza cuando no hay dinero en la tesorería en el fondo particular contra el cual se gira la libranza, estará sujeto á una multa de no ménos de mil pesos (\$1,000.00) y á prision por no ménos de un año, y será sumariamente depuesto del empleo por el Gobernador.

Un Acta para proveer para la coleccion, arreglo y exhibicion de los productos del Territorio de Nuevo México en la Exposicion Colombiana del Mundo, de 1893, y para hacer una apropiacion para ello.

Por Cuanto, El Congreso de los Estados Unidos ha dispuesto por decreto aprobado á 25 de Abril, de 1890, celebrar el aniversario 400o. del descubrimiento de la América por Cristòbal Colón, teniendo una exhibicion internacional de artes, industrias, manufacturas, y los productos de la tierra, de las minas y del mar, en la ciudad de Chicago, en el Estado de Illinois, en el año de 1893, y,

Por Cuanto, Es de grande importancia que los recursos naturales, el desarrollo de las industrias, las artes históricas, y el progreso general del Territorio de Nuevo México, fuesen exhibidos plena y acreditadamente ante el mundo en dicha exposicion.

SEC. 11. Que para el fin de exhibir los productos, recursos las artes históricas, y el desarrollo general de Nuevo México en la Exposicion Colombiana del Mundo, de 1893, por ésta se forma una comision, además de los Comisionados Colombianos del Mundo, las señoras gerentes, y sus suplentes, de la Comision Colombiana del Mundo, de Nuevo México, que se llamará el Cuerpo Territorial de Gerentes á la Exposicion Colombiana del Mundo, de Nuevo México, el cual actuará con los Comisionados

Colombianos del Mundo, las señoras gerentes y sus suplentes del Territorio de Nuevo México, de cuatro individuos, residentes de Nuevo México, que se organizará y continuará en sus deberes como se previene en ésta más adelante.

SEC. 12. Los miembros de dicho Cuerpo Territorial serán nombrados por el Gobernador dentro de sesenta días después del pasaje de esta acta, dos individuos de cada uno de los dos partidos políticos principales, en el espíritu del acta del Congreso que crea la Comision Colombiana del Mundo, y se reunirá en los tiempos que determinare el Gobernador y se organizará eligiendo un presidente, un vicepresidente, un secretario y un tesorero, que funcionarán como ya se dijo, en union con los Comisionados Colombianos del Mundo. El tesorcero de dicho cuerpo dará una fianza al Territorio en la suma de viente mil pesos, con no ménos de cuatro fiadores, que será aprobada por el Gobernador, para el propio desempeño de sus deberes.

Tres miembros de dicho cuerpo constituirán número competente para la trasaccion de negocios. El cuerpo tendrá facultad para formar reglas y reglamentos para su propio gobierno, *con tal que* tales reglas y reglamentos no conflicten con los reglamentos adoptados por acta del Congreso por la Comision Colombiana del Mundo, para el gobierno de dicha exposicion. Cualquier miembro del cuerpo podrá ser depuesto por el Gobernador, habiendo causa para ello. Toda vacante que ocurriese en el número de miembros de dicho cuerpo será llenada por el Gobernador.

SEC. 13. Los cuatro miembros del cuerpo formado en virtud de esta acta tendrán derecho á sus gastos actuales de trasportacion y á la suma de cuatro pesos diarios para su subsistencia por cada día que necesariamente tuviesen de ausentarse de sus casas con negocios de dicho cuerpo; *Con tal que* ninguno de los de la Comision Colombiana del Mundo, las señoras gerentes ni sus suplentes, recibirán ninguna compensacion del Territorio.

SEC. 14. Dicho cuerpo tendrá cargo de la coleccion y preparacion de los exhíbitos de Nuevo México para la Exposicion

Colombiana del Mundo, de 1893; comunicará con los empleados y obtendrá y diseminará por todo el Nuevo México toda la informacion tocante á dicha exposicion.

SEC. 15. Los miembros de la Comision Colombiana del Mundo, de Nuevo México, tendrán y ejercerán plena autoridad con referencia á la participacion, la exhibicion y arreglo de los exhíbitos de Nuevo México y sus ciudadanos en la Exposicion Colombiana del Mundo, de 1893.

SEC. 16. Dicho Cuerpo Territorial hará un informe de sus procedimientos y gastos, de vez en cuando, al Gobernador, en cualquier tiempo á súplica de él, por escrito, que él trasmitirá á la Legislatura, junto con tales sugerencias cuales juzgare importantes, respecto de la disposicion para una representacion completa y acreditada de Nuevo México en la Exposicion Colombiana del Mundo, de 1893.

SEC. 17. Para llevar á efecto las disposiciones de esta acta, por ésta se apropia la suma de veinticinco mil pesos, ó cuanto de ella fuere necesario, y se ordena al Tesorero Territorial pagarla del fondo apropiado y separado para ese fin, diez mil pesos en 1891, diez mil pesos en 1892, y cinco mil pesos en 1893, tras requisicion de dicho Cuerpo, firmada por el presidente y el secretario, y aprobada por el Gobernador, y acompañada de presupuestos de los gastos para cuyo pago se ha de aplicar el dinero sacado así.

SEC. 18. Dicho Cuerpo que funciona dentro de Nuevo México, no existirá por más tiempo que el primero de Enero de 1894, pero ántes de aquel tiempo dicho Cuerpo habrá de hacer un informe final completo, de todos sus hechos bajo esta acta, junto con una relacion pormenorizada de todos los fondos que bajo ésta se hayan desembolsado. Dicho Cuerpo hará también una relacion igual al Gobernador para el día 15 de Diciembre de 1892, dando, en detalle, todo el trabajo que se ha hecho y los desembolsos que haya habido hasta aquel tiempo.

SEC. 19. Los varios condados del Territorio de Nuevo México, por medio de sus comisionados de condado, por ésta están

apoderados para apropiar aquellas cantidades convenientes que les parecieren propias, para que sean puestas á la disposicion de dicho Cuerpo, con el fin de ayudar en la exhibicion de los productos del condado.

SEC. 20. Todas las actas y partes de actas que conflictaren con esta acta, son por ésta abrogadas, y esta acta estará vigente y tomará efecto desde y después de su pasaje.

Traduccion.

CAPÍTULO XCV.

UN ACTA PARA DEFINIR LAS CALIFICACIONES Y REGULAR EL SORTEO DE JURADOS. *Sust. P. Ca. 96; Aprobada Febrero 26, 1891.*

CONTENIDO.

SECCIONES 1-2. Calificaciones de los jurados.

SEC. 3. Se hará una lista de las personas que están sujetas á deber de jurado, y por quién.

SEC. 4. La lista se le entregará al escribano de la corte de distrito en ó ántes del primero de Agosto.

SEC. 5. Fórmula del juramento en la verificacion de la lista del jurado.

SEC. 6. Los comisionados de condado deberán proporcionar cajas ó ruedas para las cédulas de los jurados.

SEC. 7. El escribano de la corte de distrito tendrá cuidado de las cajas de los jurados. Pena por interferir con ellas.

SEC. 8. El escribano de la corte de distrito deberá copiar en las cédulas de papel, el nombre de cada jurado y las depositará en las cajas de jurado, etc.

SEC. 9. El sorteo del jurado se hará en público, y por el juez y el secretario. El juez, en su discrecion, podrá sortear nombres adicionales.

SEC. 10. Cuándo se puede dispensar á un jurado que ha sido citado. Las personas que están descalificadas.

SEC. 11. El jurado enlistado. Disposicion que se ha de hacer de los nombres que no se han hallado ó de los dispensados.

SEC. 12. Suplentes.

SEC. 13. Jurados para la corte de los Estados Unidos.

- SEC. 14. Elegibilidad. Disposicion que se hará de los nombres elegibles, como jurados, después del servicio.
- SEC. 15. Las listas de jurados se pueden revisar cada año.
- SEC. 16. Cómo se sorteará el jurado en la ausencia del juez.
- SEC. 17. Pena por omitir de la lista á las personas calificadas, ó por añadir á ellas los de personas descalificadas para servir como jurados.
- SEC. 18. Correccion de las listas de jurados por el juez.
- SEC. 19. La caja ó rueda del jurado deberá agitarse bien ántes de hacer el sorteo de los nombres.
- SEC. 20. Pena para el oficial que falta de citar á los jurados de la citacion.
- SEC. 21. El oficial que no puede hallar á los jurados, deberá dar parte del hecho.
- SEC. 22. Número de grandes y pequeños jurados. Doce grandes jurados deberán concurrir para hallar una querella.
- SEC. 23. El capítulo 51, leyes de 1887, se puede aplicar á términos especiales de las cortes.
- SECS. 24-26. Se refiere á las cortes de los Estados Unidos, con una excepcion.
- SEC. 27. Día de retorno de la citacion.

Decrétese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

SECCION 1. Todo ciudadano varón de los Estados Unidos que tuviere arriba de veintiún años, de mente sana, que haya residido de buena fé en este Territorio por un año, en el condado ó distrito por el que sea escogido ó selecto por seis meses, inmediatamente precedentes á su escogimiento ó seleccion como jurado, y que fuere dueño de propiedad en el condado ó distrito por el que fuere selecto ó escogido, sujeto á tasacion (para fines Territoriales que no sean para fines de escuelas) y que haya pagado tasas por la misma para tales fines, y que no haya sido convicto de algún crimen infame, que no sea un borracho consuetudinario ó una persona que viva en estado de bigamia ó poligamia ó esté sujeto á alguna de las descalificaciones mencionadas en la seccion próxima subsecuente, estará calificado y sujeto á ser escogido, citado y servido como grande y pequeño jurado en el condado ó distrito donde reside.

Todo ciudadano varón que al tiempo de su escogimiento tuviere todas las calidades de un votante calificado bajo las leyes

de este Territorio será un jurado calificado, grande ó pequeño, en el condado por el cual es escogido, y también será calificado como grande ó pequeño jurado en la corte de distrito de los Estados Unidos por el distrito judicial en que reside, excepto como se previene en ésta más adelante.

SEC. 2. Las siguientes clases de personas, y ningunas otras, estarán descalificadas para obrar ó servir como jurados en cualesquiera de las cortes de este Territorio:—Todas las personas que tengan algún empleo de confianza ó provecho en este Territorio por virtud de algún nombramiento ó comision bajo el gobierno de los Estados Unidos; todos los oficiales Territoriales, de distrito, de condado ó de precinto, excepto los notarios públicos y los directores de escuelas; todos los médicos prácticos boticarios, licenciados, ministros del evangelio, profesores y maestros de colegios, escuelas ú otras instituciones de saber que actualmente se ocuparen en la enseñanza; todos los editores de periódicos actualmente ocupados en la publicacion de ellos, y toda persona que tenga arriba de sesenta años de edad.

SEC. 3. Que será deber de los varios jueces de las cortes de distrito, con la ayuda de otra persona más, competente para servir como jurado, en el condado ó distrito de que respectivamente se ha de elegir por dicho juez y el tasador de los varios condados respectivamente de este Territorio, en ó ántes del primer día de Mayo de cada y todo año, hacer que se prepare una lista alfabética de las personas residentes de sus respectivos condados, que están sujetas á deber de jurado bajo las leyes de éste Territorio, y tales listas serán abiertas para la examinacion de cualquiera persona en cualquier tiempo ántes que sean transmitidas, como se requiere por la seccion próxima subsecuente.

SEC. 4. Tales listas así preparadas y asentadas en libros bien encuadernados, que proveerán el cuerpo de comisionados de condado, para ese fin, serán entregadas por tales tasadores, en ó ántes del dicho primer día de Agosto, al escribano de la corte de distrito por el distrito judicial dentro del cual dichos tasadores

desempeñan sus deberes respectivamente, y serán conservadas como partē del registro de la oficina de tal escribano.

SEC. 5. Cada juez de la corte de distrito, ó su asistente y el tasador agregarán á la lista que él preparó un juramento en la fórmula siguiente, que será suscrito y juramentado por el tasador ante el escribano de la corte de distrito:

Yo, ..., tasador en y por el condado de, Territorio de Nuevo México, juro solemnemente que la lista antecedente, que contiene nombres, es una lista completa, verdadera y correcta de todas las personas que están dentro del dicho condado de, sujetas á deber de jurado en el Territorio de Nuevo México, por lo que yo haya podido determinar después de una examinacion diligente, y juro además solemnemente que no he colocado en dicha lista el nombre de ninguna persona que yo no le crea sujeta á deber de jurado, ni he omitido en ella el nombre de ninguna persona que yo sepa ó crea que está sujeta á deber de jurado, así Dios me ayude.

.

Tasador del condado de

Suscrito y juramentado ante mí este día de

.

SEC. 6. Será deber de los varios cuerpos de comisionados de condado en los varios condados de este Territorio suministrar al escribano de distrito del distrito judicial dentro del cual residen dichos cuerpos de comisionados de condado respectivamente, dos ruedas ó cajas, construidas partemente de vidrio, de tal manera que se pueda ver claramente todo el contenido de tales ruedas ó cajas cuando tales ruedas ó cajas están cerradas y echadas las cerraduras como ésta previene más adelante, y también todos los materiales necesarios para cerrar y sellar dichas ruedas ó cajas conforme á las disposiciones de esta acta.

SEC. 7. Será deber del escribano de distrito de conservar y proteger cuidadosamente las ruedas ó cajas que se le proveyeren y toda persona que á sabiendas ú obstinadamente rompiere ó

destruyere cualquiera de tales ruedas ó cajas, miéntras ellas contienen los nombres de los jurados como se previene por ésta más adelante, ó que ilegalmente sacare de ellas cualquier nombre, ó que ilegalmente insertare ó pusiere en ellas el nombre de cualquiera persona, salvo como lo previenen los términos de esta acta, será reo de delito, y, sobre convicción de ello, será multado en una suma de no ménos de cien pesos, ni más de mil pesos, á discrecion de la corte.

SEC. 8. Será deber del escribano de la corte de distrito, transcribir los nombres que le entregare el juez de la corte de distrito, su asistente y el tasador, como lo previene la seccion dos de esta acta, en cédulas de papel blanco simple, de dos pulgadas de largo, y media pulgada de ancho, sin llevar cada cédula más de un nombre, y, habiendo transcrito el nombre, doblará tales cédulas de una manera uniforme de tal modo que ninguna parte del nombre escrito en cualquiera de dichas cédulas de papel pueda verse sin desdoblarlas, y en presencia del juez de distrito y los ciudadanos que desearan estar presentes, insertará las dichas cédulas en una de las ruedas ó cajas que previene esta acta se suministren por los comisionados de condado, y cerrará y sellará con seguridad dicha rueda ó caja y entregará la llave de ella al juez de la corte de distrito. La caja en que primero se colocaron los nombres de las personas sujetas á deber de jurado será marcada: “Caja de Jurado No. 1, Condado de,” y la otra caja será marcada: “Caja de Jurado No. 2, Condado de”

SEC. 9. No ménos de diez días ni más de treinta días ántes del primer día de cualquier término regular de cada corte de distrito que se haya de tener en cualquier condado de este Territorio, será deber del juez de la corte de distrito, con la ayuda del escribano de su corte, y en presencia de los ciudadanos del condado que desearan estar presentes, sortear de dicha rueda ó caja, un número suficiente de nombres de que constituir el gran jurado, y un número suficiente de que constituir un pequeño jurado, y las cédulas de papel que contienen los nombres así sor-

teados, serán sellados en un sóbre, por el escribano, después de transcribirlos en las citaciones para grandes y pequeños jurados, y los endosará y conservará propiamente hasta que los jurados sean regularmente formados para tal término de la corte; *con tal, no obstante*, que el juez de distrito podrá sortear, á su discrecion, para grandes jurados, seis nombres, á más del número que la ley requiere para constituir un gran jurado y que no excederá á treinta y cuatro nombres para constituir un pequeño jurado; *y, con tal, además*, que los nombres así sorteados serán asentados en la lista en el orden en que se sortean de la rueda ó caja; *y, con tal, además*, que si un número más que suficiente para la organizacion de los jurados respectivos fuere citado por el alguacil mayor, ó estuvieren presentes, el jurado se formará de las personas presentes, en el orden en que sus nombres fueron sorteados de la rueda ó caja.

SEC. 10. Ninguna persona citada como jurado bajo las disposiciones de esta acta, será excusada del servicio por el juez de distrito á no ser por razones buenas y suficientes. Si le pareciere al juez de la corte de distrito que alguna persona cuyo nombre se halla en la rueda ó caja que contiene los nombres de los jurados, no está calificada para servir como jurado bajo las leyes de este Territorio, ó que tal persona no es una persona de carácter bueno moral, el juez de la corte de distrito podrá hacer que el nombre de cualquier tal persona ó personas sea quitado de la lista y la cédula ó cédulas que contiene el nombre ó nombres de tal persona ó personas serán destruidas, cuando se sortearen en el curso regular.

SEC. 11. Habiendo sido el jurado regularmente formado para el término, todas aquellas cédulas de papel que contienen los nombres de aquellas personas enlistadas en los jurados, grande y pequeño, serán depositados en la rueda ó caja número dos, y abonadas en la lista de la oficina del escribano.

Dicha rueda ó caja número dos, será cerrada y sellada con seguridad, y la llave de ella se entregará al juez de la corte de distrito como se previene con referencia á la caja número uno. La

cédula ó las cédulas de papel que contienen los nombres de la persona ó personas que no han sido halladas ó que fueron excusadas por la corte, se devolverán á la caja número uno, y dicha caja número uno de nuevo será cerrada y sellada con seguridad, y la llave de ella entregada al juez de la corte de distrito.

SEC. 12. Si ocurriere alguna vacante en la lista regular del jurado, grande ó pequeño, será llenada sorteando, como ésta previene, para sortear para los jurados de la citacion general, y cuando se necesitaren suplentes en cualquier caso, se sortearán de la misma manera de la caja; *con tal que* el juez de distrito podrá á su discrecion, devolver á la caja los nombres de cualesquier personas, sorteados para llenar una vacante ó suplente, que, en la opinion del juez, reside á tal distancia del lugar donde se tiene la corte que hace inconveniente el citar á tal persona, pero la cédula de papel que contiene el nombre de cualquiera persona sorteado para llenar una vacante, ó como suplente, y que sirviere en tal capacidad, será abonado y puesto en la caja número dos, y permanecerá en ella hasta agotarse la caja número uno.

SEC. 13. Los grandes y pequeños jurados para la investigacion y juicio de las causas originadas bajo las leyes de los Estados Unidos, serán sorteados de las ruedas ó cajas de los varios condados que componen el distrito judicial en que se tiene la corte para ese fin, teniendo que ser el número de cada condado en proporción al número de personas sujetas á deber de jurado en los condados respectivos, y para las vacantes en las listas de tales jurados y suplentes en tales casos se sorteará como ya queda prevenido.

SEC. 14. Ninguna persona será elegible á servir como jurado en las varias cortes de distrito de este Territorio, á ménos que su nombre fuere sorteado de la caja, como previene esta acta, y ninguna persona que ha servido como jurado y cuyo nombre ha sido puesto en la caja ó rueda No. 2, será de nuevo elegible á servir como jurado hasta que todos los nombres contenidos en la rueda ó caja No. 1, hayan sido agotados.

Cuando los nombres de la caja ó rueda No. 1 se hayan agota-

do, los jurados se sortearán de la caja ó rueda No. 2, y los nombres de las personas que sirvieren como jurados, serán devueltos á la caja No. 1, y se formarán los jurados, de vez en cuando, sacando de la caja ó rueda No. 1, y poniéndolos en la otra, y á medida que una caja ó rueda se agota se valdrá de la otra, pero ambas dichas cajas serán conservadas cerradas y selladas con seguridad, y sus llaves estarán en la posesion del juez de distrito, en todo tiempo, cuando no se estén sorteando jurados ó echando en ellas nombres.

SEC. 15. Después de hacerse la primera lista que esta acta previene, no será necesario hacer una lista nueva, sino que anualmente, se revisará la lista, borrando los nombres de todas las personas que hayan fallecido, ó que por cualquiera otra razon se hayan descalificado, y añadiendo á ellas los nombres de tales personas que se hayan calificado, y los nombres de todas las personas añadidos á la lista serán trascritos en cédulas de papel de la manera prescrita por la seccion 8 de esta acta. Los nombres de las personas que hayan dejado esta vida, ó que de otro modo estuvieren descalificadas, permanecerán en la caja hasta sortearse en el curso regular, y entónces serán destruidos.

SEC. 16. En caso que por ausencia ó inhabilidad de actuar por parte del juez de distrito, en sortear ó formar cualquiera lista regular de jurados, bajo las disposiciones de esta acta, el juez de distrito nombrará dos ciudadanos honoríficos, no más de uno de los cuales será del mismo partido político, á quienes entregará él la llave de la rueda ó caja propia, y ellos examinarán cuidadosamente los sellos y la cerradura de la caja, y habiéndola abierto, procederán públicamente á sortear los jurados que esta acta previene, y tan pronto como les fuere posible, devolverán dicha llave al juez de distrito. Tales personas, al ser así nombradas por el juez de distrito, ántes de abrir la rueda ó caja, prestarán y suscribirán un juramento de que fiel é imparcialmente desempeñarán sus deberes bajo esta acta, y, al haber sorteado los jurados, protocolarán con el escribano de la corte de distrito una declaracion jurada de que públicamente han sor-

teado el número de jurados autorizados por esta acta, y no más, que una lista correcta que muestre el orden en que los nombres salieron de la caja ó rueda ha sido hecha en duplicado por el escribano, y que ellos han cerrado y sellado la caja y entregarán la llave de ella, junto con una de las listas duplicadas de grandes y pequeños jurados al juez de distrito, y hasta no hacerse tal entrega, no abrirán, ni permitirán ni dejarán á ninguna persona cualquiera abrir dicha rueda ó caja. Los nombres de las personas sorteadas como jurados bajo esta seccion serán tratados en todo respecto y considerados en la misma manera como si hubieran sido sorteados por el juez de distrito.

SEC. 17. Cualquier juez de la corte de distrito, asistente ó tasador, que á sabiendas ú obstinadamente omitiere de dicha lista el nombre de cualquiera persona que, bajo las leyes de este Territorio, es un jurado calificado, ó que á sabiendas y obstinadamente pusiere en dicha lista el nombre de cualquiera persona que no fuere un jurado calificado bajo las leyes de este Territorio, será considerado reo de delito, y, tras conviccion de ello, será multado en una suma que no exceda á mil pesos, á discrecion de la corte.

SEC. 18. El juez de distrito podrá, en tiempo de sesion, en corte abierta, ó en estrados mientras está en el condado, después de dar cinco días de aviso del tiempo y lugar, fijando al ménos cinco carteles en lugares públicos en la cabecera del condado, oír judicialmente las mociones que pudiera hacer cualquier ciudadano, para corregir dichas listas de jurados añadiéndoles el nombre de cualquiera persona que es jurado calificado, y cuyo nombre ha sido omitido, ó borrando de ellas el nombre de cualquiera persona que no es jurado calificado, y si apareciere ante tal juez que se ha cometido algún error al formar dicha lista, hará que sea inmediatamente corregida en corte abierta, y que se asiente, en corte abierta, en las minutas de la corte; *Con tal, no obstante*, que si se borra un nombre bajo las disposiciones de esta seccion, la cédula permanecerá en la caja ó rueda hasta sortearse en su debido curso y entónces será destruida pero si se

añadiere algún nombre ó nombres, tal nombre ó nombres serán inmediatamente puestos en la caja propia.

SEC. 19. Antes de sortear los nombres de cualquiera caja de jurados bajo las disposiciones de esta acta, la caja ó rueda será bien agitada ó revuelta á modo que se mezclen las cédulas de papel que contienen los nombres en ellas y al paso que prosigue el sorteo, dicha rueda ó caja será revuelta ò agitada á modo de cambiar frecuentemente las posiciones relativas de las dichas cédulas de papel.

SEC. 20. Cualquier oficial encargado del deber de citar á los jurados en cualesquiera de las cortes de este Territorio, que obstinadamente faltare, rehusare ó descuidare citar á cualquiera persona cuyo nombre fuere puesto en sus manos para ser citado como jurado, y todo tal oficial que hiciere un retorno falso en cualquiera citacion de grandes ó pequeños jurados, será considerado reo de delito, y, tras conviccion de ello, será multado en cualquiera suma que no exceda á cien pesos, á discrecion de la corte.

SEC. 21. Todo oficial á cuyas manos viniere una citacion para jurados, que no pudiere citar á alguna persona, cuyo nombre se hallare en cualquiera tal citacion, dirá en su retorno qué esfuerzos ha hecho para hallar á cualquiera tal persona, y todo tal retorno será considerado y tenido por la corte como insuficiente si no apareciere que el oficial en el esfuerzo de citar á tal persona ha visitado á lo ménos el lugar de habitacion acostumbrado de tal persona si tal persona tuviere un lugar de habitacion acostumbrado, y en todo tal caso, será deber del oficial usar de diligencia extraordinaria para citar á todas las personas cuyos nombres se hallan en tal citacion, y hacer su retorno de ese hecho á la corte.

SEC. 22. Los grandes jurados que esta acta previene consistirán de veintiuna personas, y los pequeños jurados consistirán de veinticuatro personas, y doce grandes jurados deberán concurrir para hallar una querella.

SEC. 23. En la corte de distrito para cada condado del Terri-

torio, cuando, en la opinion del juez, fuere necesario citar jurados, el gran jurado tendrá veintiún miembros, de los cuales se necesitará la concurrencia de no ménos de doce para hallar cualquiera querella; y la lista de pequeños jurados consistirá de veinticuatro miembros. Las calificaciones y modo de escoger y sortear tales jurados, serán como lo previene la ley de 1887, capítulo 51, pero serán escogidos y sorteados del cuerpo del condado por el cual se tiene la corte; *con tal que* esta seccion no se aplicará después del primero de Agosto, de 1891, excepto para términos especiales de la corte.

SEC. 24. En la corte de distrito para cada distrito judicial del Territorio, en que se tiene competencia de causas originadas bajo la constitucion y leyes de los Estados Unidos, el número de grandes jurados será de veintiuno, de los cuales se necesitará la concurrencia de no ménos de doce para hallar una querella, y la lista de pequeños jurados consistirá de veinticuatro miembros. Las calificaciones y la manera de escoger y sortear tales jurados será como lo previene la ley de 1887, capítulo 51, pero serán escogidos y sorteados del cuerpo de dicho distrito; *con tal que* esta seccion no se aplicará después del primero de Agosto de 1891, excepto para términos especiales.

SEC. 25. En cualquier término de cualquiera corte de distrito de cualquiera clase, si no se hubiere escogido jurados para dicho término como lo requiere esta acta, será deber de la corte proceder inmediatamente al escogimiento y citacion de tales jurados en la manera que lo previene la ley de 1887, para hacer frente á tales contingencias; *con tal que* esta seccion no se aplicará después del primero de Agosto, de 1891, excepto para términos especiales.

SEC. 26. Cuando cualquiera corte de distrito, en que se tiene competencia de causas originadas bajo la constitucion y leyes de los Estados Unidos, comienza al mismo tiempo que la corte de distrito por el condado en que se tiene la corte primeramente mencionada, después de los primeros seis días de tales tér-

minos concurrentes se dará preferencia á las causas originadas bajo las leyes del Territorio.

SEC. 27. La citacion para cualquier jurado podrá hacerse retornable á tal día del término de la corte de distrito como el juez de ella determinare en su discrecion.

SEC. 28. Esta acta tomará efecto y estará vigente desde y después del primer día de Agosto, de 1891, excepto en cuanto á dichas secciones 23, 24, 25, 26, y 27, que tomarán efecto inmediatamente.

Traduccion.

RESOLUCIONES

DE

AMBAS CAMARAS.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. I.

IMPRESION DEL MENSAJE DEL GOBERNADOR. *Aprobada Enero 8, 1891.*

Resuelto: (si conviniera la Cámara de Representantes.) Que 1,500 ejemplares del Mensaje del Gobernador sean impresos en Español, 500 para que el Gobernador los distribuya, y 1,000 para el uso de la Legislatura.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. II.

EXÁMEN DE LOS LIBROS DEL INTENDENTE Y DEL TESORERO.
Aprobada Enero 21, 1891.

Por cuanto, á fin de legislar inteligentemente respecto de la hacienda pública de este Territorio, se necesita que esta Asam-

blea Legislativa se entere de la condicion financiera del Territorio; *Ahora, por lo tanto,*

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

Que se nombre una comision especial, tres por parte del Consejo, y tres por parte de la Cámara de Representantes, para los fines que en ésta se mencionan después:

Resuelto, que tal comision de ambas Cámaras sea, y la misma es por ésta instruida de examinar, á su conveniencia mas oportuna, los libros del Intendente y del Tésorero de este Territorio y hacer un informe de su condicion, con tal recomendacion como considerare propio tal comision, y dar su informe de'ello á las Cámaras respectivas de esta Asamblea, con toda la brevedad conveniente.

Resuelto, que dicha comision podrá, si lo considerare necesario, en la ayuda de su examinacion, emplear un aritmético experto á una compensacion de no más de cinco pesos diarios.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. III.

APROPIACION PARA EL PAGO DE EMPLEADOS EXTRA. *Aprobada Enero 31, 1891.*

Resuélvase por el Consejo y Cámara de Representantes de la Asamblea Legislativa, que se apropie, y por ésta se apropia tanto dinero cuanto fuere necesario para pagar á los empleados de la Asamblea Legislativa actual, que no son pagados por los Estados Unidos, por veinte días de tiempo cada uno, que se pagarán tras certificado del secretario principal de las Cámaras respectivas endonde esté ocupado el empleado, por la órden del Intendente, que será pagada de cualquier sobrante perteneciente al

fondo de las cortes del año fiscal cuádragesimoprimo. Se pagará á dichos empleados como sigue:

Los intérpretes, seis pesos al día cada uno.

Los traductores, seis pesos al día cada uno.

Los traductores asistentes, cinco pesos al día cada uno.

Los pajes, dos pesos al día cada uno, y todos los otros empleados cuatro pesos al día cada uno.

Cada empleado será pagado desde, é incluso el primer día en que fué empleado, y por el tiempo actual de tal empleo, que no excederá á veinte días por la presente.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. IV.

COMISION QUE HA DE VISITAR A WASHINGTON EN INTERES DE LA LEGISLACION QUE ADJUDIQUE LAS RECLAMACIONES A TERRENOS PRIVADOS. *Aprobada Febrero 5, 1891.*

Resolucion del Consejo y de la Cámara de Representantes de la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

Por Cuanto, está ahora pendiente ante el Senado de los Estados Unidos un proyecto que ha pasado en la Cámara de Representantes del Congreso de los Estados Unidos, que previene para crear y organizar una corte para adjudicar y determinar la validez de las reclamaciones de terrenos privados en los Territorios de Nuevo México y Arizona, y el Estado de Colorado, conociéndose dicho proyecto como "El Proyecto Wickham," y,

Por Cuanto; es muy de desear y de gran interés al pueblo del Territorio de Nuevo México, que dicho proyecto, con una leve modificacion, debiera decretarse en ley en la sesion actual del Congreso, *por lo tanto*,

Resuélvase, Que por ésta se urge al Congreso de los Estados Unidos, y se le suplica encarecidamente, decrete dicho proyecto en ley, con un cambio en la disposicion del mismo de que todas las reclamaciones de terrenos privados en el Territorio de Nuevo México sean investigadas, atendidas y determinadas finalmente, en el Territorio de Nuevo México, sin necesidad de que nuestra gente vaya afuera de los límites del Territorio, á procurarse abogados que atiendan sus reclamaciones, y

Resuélvase, además, que el Gobernador del Territorio de Nuevo México sea, y es por ésta autorizado y exigido de nombrar seis ciudadanos hábiles, aptos y enérgicos del Territorio de Nuevo México, con instrucciones y autoridad de que una vez vayan á la ciudad de Washington, por parte de este Territorio y nuestro pueblo, y urjan al Senado de los Estados Unidos el pasaje de dicho proyecto con la modificacion susodicha, *con tal qne* no más de tres de dichos individuos nombrados así pertenezcan al mismo partido político.

Resuélvase, además, que con el fin de sufragar los gastos de dichas personas que se previene arriba se nombren, se apropie, y por ésta se apropia la suma de novecientos pesos, que se pagará de cualquier excedente de cualquier fondos que hubiere en el erario del Territorio, después de deducidas cualesquiera apropiaciones prévias, hechas contra tal fondo, haciéndose dicho pago sobre la òrden del Intendente, girada contra el tesorero, contra tal fondo, después que las personas que fueren nombradas así dén á dicho Intendente una relacion verdadera y correcta, bajo juramento, de los gastos incurridos por ellos para ir á y volver de dicha ciudad de Washington, y por su estancia allí.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. V.

RECOMPENSA POR LAS PERSONAS QUE ATENTARON ASESINAR AL
HON. J. A. ANCHETA. *Aprobada Febrero 6, 1891.*

POR CUANTO, en la noche del 5 de Febrero, de 1891, se perpetró un ultraje el más vil, en la villa de Santa Fé, en el asesinato atentado contra el Honorable J. A. Ancheta y otros vocales de la Asamblea Legislativa 29a.; y

POR CUANTO, es el sentir de esta Cámara que los perpetradores de este ultraje debían ser descubiertos y castigados con toda prontitud: ahora por lo tanto

Resuélvase por la Cámara de Representantes de la Asamblea Legislativa 29a., concurriendo el Consejo, que el Gobernador sea, y es por ésta suplicado de ofrecer una recompensa de veinte mil pesos por la captura y convicción de los culpables; y

Resuélvase, además, que, sobre certificado del Gobernador, se instruye al Intendente gire su orden contra el Tesorero Territorial por dicha cantidad, que se pagará de cualesquier fondos del Erario, hasta que se hiciere una apropiación especial para ese fin.

Traducción.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. VI.

PASEOS DE CASCAJO, DEL CAPITOLIO AL RIO DE SANTA FE. *Aprobada Febrero 10, 1891.*

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México: Que el Superintendente de la Penitenciaría por ésta se le autoriza y exige construir paseos de cascajo en

todas las avenidas que salen del edificio Capitolio, hasta el norte del río de Santa Fé, y destacar un número suficiente de presidiarios, para que hagan el trabajo, sin demora innecesaria.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. VII.

FALLECIMIENTO DEL SECRETARIO DE LA TESORERIA—IN
MEMORIAM. *Aprobada Febrero 10, 1891.*

TERRITORIO DE NUEVO MEXICO,
ASAMBLEA LEGISLATIVA, 29A. }
Santa Fé, Febrero 3, de 1891. }

*Al Presidente de los Estados Unidos, y á la familia del
Hon. Wm. Windom, finado; Washington, D. C.*

Resuélvase, por la Asamblea Legislativa de Nuevo México, ambos el Consejo y la Cámara de Representantes. Que con sumo pesar y dolor han recibido las nuevas los representantes del pueblo de Nuevo México del fallecimiento del Secretario de la Tesorería de los Estados Unidos, el Hon. Wm. Wíndom, y que este Cuerpo, por resolucion de ambas Cámaras hace presente su más sentida simpatía y la del pueblo de Nuevo México al Presidente de los Estados Unidos y también á la familia y amigos personales de nuestro honrado Secretario y á todo el pueblo de la Nacion Americana.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. VIII.

PARA LA CONTINUACION DEL PUESTO DEL FUERTE MARCY. *Aprobada Febrero 17, 1891.*

Por cuanto, se ha representado que el Secretario de Guerra ha ordenado se abandone este puesto, el Fuerte Marcy en Santa Fé, y

Por cuanto, la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, representando el sentimiento público de dicho Territorio, tiene impresionado que hay consideraciones de política pública, graves y fuertes, que requieren la conservacion de esta guarnicion venerable é histórica miéntras se reunan tropas en el sudoeste; por lo tanto

Resuélvase, que por ésta se apele ardientemente al Presidente de los Estados Unidos, al Secretario de la Guerra, y al Comandante General del Ejército de los Estados Unidos, suspendan la ejecucion de dicha órden hasta haberse dado oportunidad para presentar las razones del pueblo á favor de la continuacion de dicho puesto.

Resuelto, además, que se telegrafíe una copia de esta resolucion al Presidente, al Secretario de la Guerra y al Comandante General.

Traduccion.

RESOLUCION DEL CONSEJO—PARA AMBAS CÁMARAS, NO. 10.

No. IX.

EN EL FALLECIMIENTO DEL GENERAL WILLIAM T. SHERMAN. *Aprobada Febrero 18, 1891.*

Asamblea Legislativa Vigésimanona del Territorio de Nuevo México:

Por Cuanto, Estos cuerpos han sabido, con profundo pesar, el

fallecimiento del General William T. Sherman, del ejército de los Estados Unidos, consideran sólo como un tributo adecuado á la memoria del ilustre finado, pausar en sus deliberaciones hácia el bienestar del Territorio, y notar oficialmente el fin de aquél, á quien al tanto de cualquier otro, bajo la providencia de Dios, la nacion debe hoy su existencia y su unidad. No sólo de Atlanta hasta el mar, sino del Atlántico al Pacífico, de la frontera Británica al Golfo de México, el finado ilustre llevó el uniforme de su patria y portò su pabellòn, con honor á sí mismo y á élla.

Por más de cincuenta años, apareció el nombre de Sherman en la matrícula del ejército, y jamás la sombra del reproche vino á mancillar su esplendor: por tres veces le dió las gracias el Congreso, en nombre del pueblo de la Union, por sus grandes servicios hácia ellos, y acumuló honor tras honor, hasta que llegó al punto sumo de su ambicion—la de general del ejército, mayor que la cual no ansiaba. Los honores civiles no tenían para él ningún atractivo; su inclinacion y su educacion estaban enteramente en su profesion.

Por su muerte los Estados Unidos han perdido el último de los grandes candillos de la guerra más grande de los tiempos modernos, y, viniéndole la muerte, como le vino, tan pronto después de la de su gran aliado de mar, élla dá á la Nacion el golpe más grande.

El General Sherman era un Americano verdadero en todo el sentido de la palabra. Nacido del pueblo, cuando el país estaba nuevo y crudo, poseía una hombría resuelta y una confianza en en sí mismo que hicieron de él lo que fué, y que su memoria sea reverenciada miéntras el pabellón de su nacion tenga significacion ó sentido alguno.

Resuélvase por el Consejo y la Cámara de Representantes de la Asamblea Legislativa Vigésimanona del Territorio de Nuevo México:

Que se haga presente la sincera simpatía de estos cuerpos, representando al pueblo de Nuevo México, á la familia del General finado, en su privacion.

Que estas resoluciones se asienten en los diarios de estos cuerpos y que se mande á la familia del finado una copia de compulsa, y otra al cuartel general del ejército.

Que la Cámara de Representantes de este Territorio, ahora en sesion, sea notificada de este paso, y que, en respecto á la memoria del bizarro finado, este Consejo está ahora prorogado.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. X.

PAGO DE LOS EMPLEADOS EXTRA, DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA.

Aprobada Febrero 11, 1891.

Resuélvase por la Cámara de Representantes y el Consejo de la Asamblea Legislativa que se apropie, y por ésta se apropia, tanto dinero cuanto fuere necesario para pagar á los empleados de la Asamblea Legislativa actual, que no son pagados por los Estados Unidos, por el período de veinte días, que se pagará sobre certificado del secretario principal de las Cámaras respectivas donde estuviere empleado el empleado, por la libranza del Intendente, que se pagará de cualquier excedente perteneciente al fondo de cortes por el año fiscal 41o.; se pagará á tales empleados como sigue, á saber: Los intérpretes, seis pesos al día, cada uno; los traductores, seis pesos al día, cada uno; los asistentes traductores, cinco pesos al día, cada uno; los pajes, dos pesos al día, cada uno; los secretarios principales asistentes y los secretarios del diario, cinco pesos al día, cada uno; y todos los otros empleados, cuatro pesos al día, cada uno; se pagará á cada empleado desde el día diez y ocho de Enero, incluso, de 1891, y por el tiempo actual de tal empleo, que no excederá á veinte días por lo presente.

Traduccion.

RESOLUCION DE AMBAS CÁMARAS.

No. XI.

PAGO DE LOS EMPLEADOS DE LA LEGISLATURA. *Aprobada Febrero 26, 1891.*

Resuélvase por la Cámara de Representantes y el Consejo de la Asamblea Legislativa 29a. del Territorio de Nuevo México, que se apropie, y por ésta se apropia, tal cantidad de dinero cual fuere necesaria para pagar á los empleados de las Cámaras respectivas, que no son pagados por los Estados Unidos; pagándoseles á los empleados de cada Cámara por cada día, incluso el día de su nombramiento, como sigue:

Los intérpretes, ocho pesos al día cada uno; los traductores, siete pesos al día cada uno; los traductores asistentes, secretarios asistentes de los secretarios principales, secretarios del diario, seis pesos al día cada uno; los secretarios de lectura, copiantes, asistentes secretarios registrantes y de compulsas, sargento de armas asistente, y porteros, cinco pesos al día cada uno; los pajes, dos pesos y medio al día cada uno, y todos los demás secretarios y empleados, cuatro pesos al día cada uno. *Con tal que* la suma que ya se ha pagado á cada uno ó á cualquiera de los secretarios ó empleados se sustraerá de la suma total que se le deba á cada cual ó á cualquiera de ellos, á razon de lo arriba especificado; se pagará á dichos empleados tras certificado de los secretarios principales de las Cámaras respectivas en que estuvieren empleados los empleados, y á presentacion de tal certificado al Intendente del Territorio por la persona á quien fué expedido, el Intendente está por ésta ordenado de recibir dicho certificado y girar su libranza contra el Tesorero Territorial por la cantidad especificada en dicho certificado, y por ésta está ordenado el Tesorero de pagarla de cualquier excedente del fondo de las cortes por el año fiscal 41o., y

Resuélvase, además, que la cantidad de doscientos veinte pe-

sos sea, y por ésta es apropiada, de cualquier excedente del fondo de las cortes por el año fiscal 41o., para pagar el presidente del Consejo y al presidente de la Cámara la suma de seis pesos diarios cada uno por cinco días después de la próroga de la Asamblea Legislativa 29a., y para pagar al secretario principal del Consejo y al secretario principal de la Cámara seis pesos al día cada uno, también para pagar á los secretarios del diario, secretarios asistentes de los secretarios principales de cada Cámara cinco pesos al día cada uno por cinco días después de la próroga de dicha Asamblea Legislativa; *con tal que* cada uno de dichos oficiales y secretarios permanecerán en la capital durante dicho tiempo para acabar y concluir todos los negocios no concluidos de las sesiones de dicha Asamblea Legislativa, y se dará un certificado á favor de todo oficial ó secretario que tuviere derecho á él por toda la cantidad, firmado por el presidente del Consejo ó de la Cámara; dicho certificado, á presentacion al Intendente del Territorio, será recibido, y el Intendente girará su orden á favor de la persona que lo presenta, por la suma que representa tal certificado contra el Tesorero Territorial, que lo pagará de los fondos apropiados para ese fin.

Traduccion.

MEMORIALES

DE

AMBAS CAMARAS.

MEMORIAL DE AMBAS CÁMARAS.

No. I.

ACUÑACION LIBRE DE LA PLATA. *Aprobado Enero 16, 1891.*

A los Vocales del Senado y de la Cámara de Representantes convocados en Congreso.

Vuestros Memorialistas, La Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, convocada ahora en sesion en Santa Fé, muy respetuosamente eleva este memorial á vuestros Honores Cuerpos, para declarar que la política financiera actual de este Gobierno, al mantener el oro como dinero monometálico, resulta en la acumulacion de la riqueza de la Nacion en los centros financieros, y hace que el país rinda tributo á *la calle de Wall*, paralizando las industrias de este Territorio, causando la estagnacion en todas las empresas de negocios, y no puede ménos que resultar desastrosa á todos nuestros intereses, ya sean mineros, manufactureros, agrícolas, ó comerciales: De aquí que muy respetuosamente suplicamos que, por una legislación propia, que provea para la acuñacion libre é ilimitada de la plata, se restituya este metal de dinero de una vez á su posicion

natural en igualdad con el oro, y que la injusticia hecha por las leyes de 1873, se expíe de alguna manera estableciendo un estandarte bimetálico en 1891; y vuestros memorialistas siempre impetrarán.

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, que el Secretario de este Territorio sea, y es por ésta suplicado de hacer que se franquee una copia de este memorial á nuestro Delegado al Congreso, el Honorable Antonio Joseph, con la súplica de que la presente á la comision propia de la Cámara de Representantes del Congreso de los Estados Unidos; y además, que franquee una copia al Senador Stewart, de Nevada, con la súplica que la presente él al Senado de los Estados Unidos.

Traduccion.

MEMORIAL DE AMBAS CÁMARAS.

Nº. II.

PROTESTA CONTRA CIERTOS PUNTOS DEL PROYECTO DE LA CORTE DE TERRENOS AHORA PENDIENTE. *Aprobado Enero 16, 1891.*

Al Senado y á la Cámara de Representantes de los Estados Unidos convocados en Congreso;

Por cuanto, hay una necesidad urgente de que el Congreso de los Estados Unidos decrete una ley estableciendo una corte ó tribunal, cuyo deber será oír en justicia y determinar la validez, el carácter y la extencion de reclamaciones á terrenos hechas por comunidades é individuos privados dentro del Territorio de Nuevo México, que están fundadas sobre mercedes ó concesiones que se alega fueron hechas por los gobiernos de España y México, por lo tanto,

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

Que el Congreso de los Estados Unidos sea, y es por ésta su-

plicado, de decretar de una vez una ley creando una corte ó tribunal, apoderada para oír en justicia y adjudicar todas las tales reclamaciones de una manera pronta y expeditiva, y que el tenor general del proyecto sobre este asunto que pasó últimamente en la Cámara de Representantes del Congreso, merece la recomendacion de este cuerpo, pero este cuerpo muy vivamente protesta contra que aquellas partes de tal proyecto que previenen que la corte por aquél creada, dé audiencia ó tenga cualesquiera de sus sesiones en la ciudad de Washington, creyendo que si se retiene tal disposicion en el proyecto y éste viniere á ser ley, se haría grande injusticia á un número crecido de reclamantes en este Territorio, y que si estuvieren obligados á presentar sus reclamaciones ante una corte ó tribunal en la ciudad de Washington, el costo y gastos necesarios para hacerlo sería una repulsa práctica de su derecho, y, de necesidad, tendrian que abandonar sus reclamaciones.

Resuelto, Que se remita una copia de este Memorial al Hon. Antonio Joseph, Delegado al Congreso por este Territorio, con la súplica que lo presente al senado y á la Cámara de Representantes, también que se mande una copia al Presidente de los Estados Unidos, al Presidente de la Cámara de Representantes, y al Presidente del Senado.

Traduccion.

MEMORIAL DE AMBAS CÁMARAS.

No. III.

DEL ESTADO. *Aprobado Febrero 11, 1891.*

Al Senado y á la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, convocados en Congreso.

Vuestros memorialistas, la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, ahora en sesion en Santa Fé, muy respetuosamente representan, que,

POR CUANTO, por el tratado de Guadalupe Hidalgo, celebrado entre los Estados Unidos y la República de México á 2 de Febrero, A. D. 1848, por el cual tratado el Territorio de Nuevo México fué cedido á los Estados Unidos, se declaró solemnemente que, á su propio tiempo, tal Territorio debería ser incorporado en la Unión y revestido de todas las facultades de un estado soberano; y

POR CUANTO, según el padrón que se tomó en 1890, consta que la poblacion de este Territorio es de casi 160,000, exclusivos los Indios, y es la creencia general, fundada sobre buenas razones, que la poblacion actual era much mayor; y

POR CUANTO, la propiedad tasable amillarada del Territorio por el año de 1890, era de casi cuarenta y siete millones de pesos; y

POR CUANTO, más de 225,000 cabezas de ganado vacuno se vendieron y embarcaron para afuera del Territorio durante el año de 1890; y

POR CUANTO, 750,000 cabezas de ganado lanar, y diez millones de libras de lana se vendieron y embarcaron para afuera del Territorio durante el mismo período; y

POR CUANTO, durante el año de 1890, el producto de las minas del Territorio excedió á la suma de cuatro millones de pesos; y

POR CUANTO, hay arriba de quinientas escuelas públicas dentro del Territorio, con una asistencia de 27,000 alumnos, fuera de numerosas escuelas privadas de grados altos y bajos; y

POR CUANTO, durante los pocos años pasados se ha hecho un progreso grande en poner bajo riego extensas áreas de terreno por compañías que se han organizado para ese fin, como también por individuos privados, y

POR CUANTO, los recursos de este Territorio son casi ilimitados; y

POR CUANTO, para desarrollar propiamente los recursos de este Territorio se necesitan la inmigracion y el capital; y

POR CUANTO, repugna á las gentes inmigrar á un país y poblarlo, bajo un gobierno Territorial, y los capitalistas están re-

celosos de la seguridad de las inversiones de capital en los Territorios; y

POR CUANTO, esté Territorio ha levantado en Santa Fé un edificio cómodo y propio para usarse como capitolio, y también ha erigido una Penitenciaría propia para ese fin; y

POR CUANTO, dentro de los pocos años pasados se han admitido á la Union como Estados, Territorios que no tenían más que la mitad de la poblacion que este Territorio contiene, y que no poseen la riqueza y recursos naturales que este Territorio; ahora por lo tanto,

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México: Que la justicia al pueblo de este Territorio imperativamente demanda que el Territorio sea admitido á la Union Federal como Estado, en igualdad con los otros Estados, en un día tan oportuno como propiamente se pueda hacer, y por ésta se suplica respetuosamente al Congreso de los Estados Unidos, decrete una ley, llamando una convencion que se convoque en el Territorio, en un día oportuno, con el fin de formar una constitucion, preparatoria á la admision del Territorio como Estado, y que tal ley provea el número de delegados á que cada condado tendrá derecho en tal convencion, y también designe el tiempo y lugar en que ha de convocarse tal convencion.

Desuélvase, además, que los secretarios principales del Consejo y de la Cámara de Representantes por ésta están ordenados de trasmitir copias de este memorial al Hon. Antonio Joseph, nuestro Delegado al Congreso, y, por medio de él, al Presidente de los Estados Unidos y al Presidente del Senado y al Presidente de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos.

Traduccion.

MEMORIAL DE AMBAS CAMARAS.

No. IV.

RESPECTO A LOS INDIOS NAVAJOES. *Protocolado Febrero 17, 1891.*

Al Senado y á la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, convocados en Congreso.

Vuestros memorialistas, la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, convocados ahora en Santa Fé, muy viva y respetuosamente impetran que,

POR CUANTO, por un número de años, y más particularmente durante los últimos diez y ocho meses, se ha permitido á los Indios Navajóes salir de su reserva y vagar á sus anchuras, y, en su ausencia de su reserva roban y matan para alimento grandes números de reses y arrean para su reserva caballadas del pueblo que reside en los condados adyacentes á su reserva de ellos, y

POR CUANTO, se calcula que dentro de los últimos diez y ocho meses en los condados de Bernalillo, Valencia, San Juan y Río Arriba solamente, estos Indios han hurtado ó destruido á lo ménos tres mil cabezas de ganado vacuno y que han arreado más de cuatrocientas bestias caballares que estaban dentro de los límites de su reserva, por lo que se hace imposible á los pobladores y rancheros recobrarlos, ó aun obtener justicia de modo alguno á las manos del Agente de Indios, y

POR CUANTO, el permitir á estos Indios vagar á sus anchuras y hacer presa de los rancheros y pobladores, como lo están haciendo, de seguro resultará en una dificultad, y, tal vez, precipitará á una guerra desastrosa con estos Indios, que causaría que este Territorio sufriera pérdidas y perjuicios incalculables, y

POR CUANTO, estos Indios excusan su ausencia de su reserva sobre el pié de que la ley les permite romper sus relaciones de tribu y tomar terrenos en posesion privativa, y sólo viven temporalmente afuera de su reserva, y en aquellos parajes que hallan

más convenientes para cometer tales depredaciones, á detrimento de los ciudadanos de este Territorio, y

POR CUANTO, es notorio que los Agentes é Inspectores que manda aquí el Gobierno se les embauca con representaciones falsas de los hechos, y se les hace creer que estos Indios hacen morada permanente en ciertas casas afuera de su reserva, que fueron levantadas como pretexto, y sólo las habitan por temporadas, y

POR CUANTO, se cree, y la experiencia lo ha probado, que los Indios son mejor cuidados y conservados en sujecion por la autoridad militar que por los Agentes civiles, como ahora se practica.

AHORA, POR LO TANTO, vuestros memorialistas urgen respetuosamente que el cuidado y manejo de los Indios Navajós sean trasferidos de los Agentes civiles á los militares, y que se tomen tales pasos al punto cuales más eficazmente detengan á estos Indios en su reserva y dén plena proteccion á los derechos y á la propiedad de los pobladores y rancheros de la vecindad de tal reserva, por lo tanto,

Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México.

Que el Gobernador de este Territorio sea, y es por ésta suplicado hacer que se franqueen copias de este memorial á nuestro Delegado al Congreso, el Hon. Antonio Joseph, con la súplica que las presente al Presidente del Senado y al Presidente de la Cámara de Representantes y al Hon. Secretario del Interior.

Traduccion.

MEMORIAL DE AMBAS CÁMARAS.

No. V.

PROMOCION DEL GENERAL EUGENE A. CARR. *Aprobado Febrero 18, 1891.*

Al Presidente de los Estados Unidos:

Vuestros memorialistas, la Asamblea Legislativa del Terri-

torio de Nuevo México, convocados ahora en sesion en Santa Fé, muy respetuosamente someten á su atenta consideracion de V. el siguiente Memorial:

POR CUANTO, el General Eugene A. Carr, que ahora tiene el mando del 6o. regimiento de caballería, ha estado en el servicio militar activo casi continuamente desde el año 1850, y durante ese período ha prestado servicios árduos é invaluables á su patria; tales servicios, ántes de que estallara la última guerra civil consistieron de numerosas batallas y correrías contra los Indios hostiles en los Estados y Territorios del poniente, por una série de varios años, el cual servicio fué tan árduo como peligroso; y por la bizarría, intrepidez y buen éxito con que desempeñó todos sus deberes ha sido felicitado por sus superiores y promovido en el servicio; y al inaugurarse la guerra civil entre los Estados Unidos del norte y los del sur, el General Carr emprendió el desempeño de sus deberes como capitán, y tomó parte en numerosas batallas en el Misurí sudoeste, en Arkansas y Misisipí, tomando parte activa y conspicua en la captura de Vicksburg, en todo cuyo servicio desempeñó sus deberes como un oficial valeroso y bizarro, desempeñando sus peligrosos deberes con marcada habilidad y buen juicio, testigos las muchas honorables heridas que recibió en tal servicio por su valor y denuedo, y, en reconocimiento de sus servicios meritorios fué elevado al grado honorífico de general de brigada y á la comision de general mayor; y

POR CUANTO, desde la terminacion de la última guerra civil el General Carr, durante una gran parte del tiempo, ha tenido el mando del departamento de Nuevo México, y el del 6o. regimiento de caballería, con el rango de coronel en el ejército regular, y durante ese período ha prestado servicios estimables, protegiendo á los habitantes de Nuevo México contra los destrozos de los Indios hostiles, mostrando una habilidad marcada y peculiar en el manejo de negocios Índicos y asegurando la proteccion de los individuos y de la propiedad de los habitantes de este departamento; por los cuales servicios se siente profun-

damente agradecido el pueblo de Nuevo México, y desean en esta manera dar fé de su aprecio por sus invaluable servicios de él; ahora

Por lo tanto, Resuélvase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México:

Que se suplique, y por ésta se suplica, muy respectuosa y encarecidamente al Presidente de los Estados Unidos, que, en el tiempo más oportuno practicable, y consistentemente con los intereses públicos, muestre el aprecio de los servicios largos, continuos, árdulos, distinguidos y estimables que ha prestado el General Eugene A. Carr á su patria, nominándole y nombrándole á tal posicion en el ejército de los Estados Unidos que sea un tributo adecuado á sus servicios meritorios.

Resuelto, Que, decretado este Memorial, se suplique, y por ésta se suplica al Secretario del Territorio de Nuevo México trasmita copias de éste, debidamente certificadas, al Presidente de los Estados Unidos y al General Eugene A. Carr.

Traduccion.

MEMORIAL DE AMBAS CÁMARAS.

No. VI.

USO DEL DOMINIO PUBLICO PARA DEPOSITOS Y SERVIDUMBRES PARA ACEQUIAS DE RIEGO A LA COMPANIA PRIMERA DE RIEGO Y DEPOSITOS DE NUEVO MEXICO. *Protocolado por el Gobernador, Febrero 25, 1891.*

Al Senado y la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, convocados en Congreso:

Vuestros memorialistas, la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, convocados ahora en sesion en Santa Fé, muy encarecida y respectuosamente elevan este Memorial á esos

honorables cuerpos, declarando la urgente necesidad de una legislacion oportuna con referencia á La Primera Compañía de Riego y Depósitos de Nuevo México, y para su ayuda, y para los pobladores del dominio público, y sus depósitos propuestos, ubicados en el condado de Cháves, en el Territorio de Nuevo México.

POR CUANTO, el Congreso decretó una ley, el dos de 'Octubre, de 1888, siendo aquella parte de la cual pertenece á este sujeto como sigue:

“Y todos los terrenos que en adelante se designaren ó escogieren por dichas agrimensuras de los Estados Unidos para sitios de depósitos, acequias ó canales para fines de riego y todos los terrenos que se hicieren susceptibles de riego por tales depósitos, acequias ó canales, por ésta están reservados en adelante de venta como propiedad de los Estados Unidos, y no estarán sujetos después del pasaje de esta acta á denuncia, poblacion ú ocupacion hasta que la ley lo prevenga de otro modo.”

POR CUANTO, el Congreso de los Estados Unidos, el 30 de Junio de 1890, decretó una enmienda á la ley del 2 de Octubre de 1888, siendo aquella parte de la cual pertenece á este sujeto como sigue:

“Un Acta para hacer apropiaciones para varios gastos civiles del gobierno por el año fiscal que termina el 30 de Junio, de 1889, y para otros fines, que previene para la retirada de los terrenos públicos de denuncia, ocupacion ó poblacion, es por ésta abrogada, y todas las denuncias hechas, ó reclamaciones iniciadas de buena fé y válidas, fuera de esa acta serán reconocidas y podrán perfeccionarse en la misma manera como si dicha ley no se hubiera decretado, excepto que los sitios de depósitos que hasta hoy se hayan localizado ó escogido quedarán segregados y reservados de denuncia ó poblacion como lo previene dicha acta, y los sitios de depósitos que en adelante se localizaren ó escogieren en los terrenos públicos quedarán reservados de la misma manera de la fecha de su localizacion ó escogimiento.”

POR CUANTO, el Territorio de Nuevo México, bajo una ley de-

cretada por su Legislatura durante la sesion de 1887, que concede el privilegio exclusivo á las compañías de depósitos y de riego, en efecto concedió á la Compañía Primera de Riego y Depósitos de Nuevo México un privilegio exclusivo, confiriéndole los siguientes poderes y privilegios, á saber:

“El derecho y privilegio de localizar sus depósitos principales en el cabildo (11) once y (12) doce al sur de la hilera (22) veintidos al oriente del meridiano principal de Nuevo México; el punto de partida del canal principal será en la seccion (26) veintiseis, cabildo (11) once, al sur de la hilera (22) veintidos al oriente, del meridiano principal, y el término de dicho canal principal será en el cabildo (13) trece al sur de la hilera (23) veintitres al oriente, del meridiano principal de Nuevo México; y lo largo de dicho canal será de cosa de doce millas en una direccion sur, situado en en Río Hondo, cerca de Roswell, en el condado de Cháves, Territorio de Nuevo México.”

“Los fines para que se forma dicha compañía son; construir y mantener depósitos y canales para surtir el agua para fines de riego ”

POR CUANTO, en pleno cumplimiento del privilegio, la compañía inmediatamente tomó posesion y agrimensó los sitios propuestos. En Marzo de 1890, la compañía levantó dinero con que construir las presas y los canales necesarios y procedió al punto con el desarrollo de su supuesta propiedad, y había invertido en tal obra cosa de diez mil pesos, cuando el Promotor Fiscal de los Estados Unidos publicó una opinion acerca de la ley de 1888, la que, en efecto, declaraba ilegales todas las denuncias sobre terrenos público dentro de la region árida, y todas las posesiones de depósitos obtenidas desde que pasó la ley, por individuos ó corporaciones. Reclamaba él que la ley reservaba tales terrenos y tales sitios de depósitos como propiedad especial de los Estados Unidos, y negaba á sus ciudadanos el derecho de denuncia, uso ú ocupacion de ellos.

POR CUANTO, sin conocimiento de la ley citada, y ántes de promulgada la opinion del Promotor Fiscal, La Compañía Primera

de Riego y Depósitos de Nuevo México, obrando de buena fé, había ya proseguido con el desarrollo de sus depósitos y había expedido prospectos, y dado seguranzas de que se desarrollaría el agua para la reclamacion del terreno árido. El efecto de esto fué hacer que sesenta mil acres de terreno público se denunciaran para su reclamacion.

POR CUANTO, al enterarse de la ley de 1888, y la opinion del Promotor Fiscal acerca de ella, La Compañía Primera de Riego y Depósitos de Nuevo México al punto paró de trabajar, no queriendo invertir una gruesa cantidad de dinero en el desarrollo de una propiedad que los Estados Unidos reservaban para sí y negaban el derecho de denuncia, uso ú ocupacion á sus ciudadanos.

POR CUANTO, no obstante, el Congreso había decretado una ley injusta, pues negaba el derecho de ocupacion, uso y poblacion de los terrenos públicos, pero aún continuaba recibiendo las denuncias y las propinas de denuncias de tales pobladores que querían denunciar los mismos, y de esta manera se aceptaron millones de acres de denuncias ilegales.

POR CUANTO, despertando el Congreso á la injusticia de la ley de 1888, y, á fin de corregirla, el día 30 de Junio, de 1890, decretó una enmienda que legalizaba las denuncias ilegales que se habían hecho, pero sólo en parte cumplió el objeto de corregir un mal que sin intencion se infligió á los pobladores, pues que faltó de descargar de denuncia los sitios de depósitos y los canales reservados, como también su uso y ocupacion, poniendo un embargo así, sobre el desarrollo del agua necesaria para la reclamacion de los terrenos áridos, por la agencia de individuos ó corporaciones, y no ha hecho ninguna disposicion, y no hay probabilidad de que la haga, para el desarrollo de agua para el riego y la reclamacion de tales terrénos.

POR CUANTO, una de las exigencias del gobierno es que el terreno denunciado será reclamado por el riego, el poblador no puede obtener título al terreno que ha denunciado á no ser que haya cumplido esta exigencia. Prohibiendo el desarrollo del

agua para tales fines, y no haciendo ninguna disposicion para tal desaraollo, el gobierno priva injustamente al poblador de la oportunidad de cumplir su obligacion, y de ese modo fuerza el abandono y la renuncia de sus reclamaciones al gobierno.

El legalizar las denuncias de los terrenos públicos no asegura la justicia al poblador, miéntras la misma ley le prive de los medios de obtener el agua para su terreno, que es lo necesario para cumplir las exigencias del gobierno.

POR CUANTO, Desde la cesacion forzosa del trabajo en los depósitos, por razon de la ley susodicha de 1888, muchos pobladores se han desanimado y han abandonado sus reclamaciones. Es seguro el decir que de sesenta mil acres de terreno denunciado, cuarenta mil acres han sido ya abandonados y han devuelto al gobierno, por no poder el poblador obtener agua. Antes de poder construir los depósitos y asegurar el agua en la actualidad, todos los sesenta mil acres deben ser abandonados, y, necesariamente, deberán devolverse al gobierno. Este abandono forzoso de las reclamaciones es el resultado de la demora compulsoria en el desarrollo del agua, causada por la ley de 1888, y su enmienda del 30 de Agosto de 1890.

POR CUANTO, Los terrenos dentro de los sitios de depósitos son desiertos y de ningún valor, y los terrenos que pudieran reclamarse por el acopio del agua en estos depósitos son también desiertos y de ningún valor, por el riego se podrían reclamar estos terrenos y hacerce de valor, y animaría el poblar y mejorar aquella region.

POR CUANTO, La ley del 2 de Octubre, de 1888, y su enmienda inadecuada del 30 de Junio, de 1890, han operado injustamente, causando privacion y sufrimiento á los pobladores intentados por toda aquella region. Ha desanimado la inversion de capital y retardado el desarrollo y la poblacion de aquella seccion.

AHORA, POR LO TANTO, por las razones precedentes vuestros memorialistas impetran que el Congreso de los Estados Unidos conceda á La Compañía Primera de Riego y Depósitos de Nuevo México el derecho de ocupar los terrenos públicos para fines de

depósitos, y cuantos de ellos estuvieren dentro de los sitios y se necesitaren para tales usos, teniendo que devolverse al gobierno tales terrenos siempre que se abandonaren para el acopio del agua; y que también se le conceda á la compañía susodicha el derecho de la corriente por entre los terrenos públicos para sus canales y acequias de riego.

Vuestros memorialistas además impetran que una extension del tiempo, igual á la demora causada en el desarrollo del agua por la Compañía Primera de Riego y Depósitos, por razon de su cesacion de trabajar, debido á la ley de 1888, y su enmienda de 1890, se conceda á todos los pobladores que habían denunciado terrenos públicos, dependiendo de su abastecimiento de agua de los depósitos susodichos.

RESUELTO, Por el Consejo de la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, conviniendo la Cámara de Representantes con ésta, que el Honorable Secretario del Territorio sea, y por ésta es exigido de mandar cuatro copias certificadas de este memorial al Hon. Antonio Joseph, nuestro Delegado al Congreso, con la súplica que él entregue una de dichas copias al Presidente de la Comision de Riego del Senado y otra al Presidente de la Comision de Riego de la Cámara, y una copia al Honorable Secretario del Interior.

Traduccion.

TERRITORIO DE NUEVO MÉXICO, }
DESPACHO DEL SECRETARIO DEL TERRITORIO. } ss.

Yo, Benjamin M. Thomas, Secretario del Territorio de Nuevo México, por éstas certifico que he comparado las actas, resoluciones de ambas Cámaras y memoriales antecedentes, de la sesion 29a. de la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo México, con los originales registrados y con las traducciones originales que están protocolados en mi despacho, y que las mismas parecen ser copias verdaderas y correctas de ellos.

[L. S.]

En testimonio de lo cual he puesto á éste mi mano, y fijado el sello oficial en este día 1o. de Mayo, de 1891.

BENJAMIN M. THOMAS,

Secretario.

INDICE.

	CAP.	SEC.	PAG.
ADMINISTRADORES; porcentaje por. dinero ó propiedad que viniere á sus manos.....	59	2	130
AGUA—Corrida por tubos; cuándo se surtirá á los depósitos, estanques, etc., á costa del condado.....	54		123
Se establece el derecho de usarla.....	74		157
ALDEAS—Véase “Villas,” bajo “Corporaciones Municipales.”			
ALCAIDE—Véase bajo “Superintendente de la Penitenciaría.”			
ALGUACIL MAYOR—			
Alimentacion de presos. Compensacion.....	57		128
Armas mortíferas; cuándo podrá portar.....	63	3	138
Depuesto, no se volverá á elegir al empleo.....	25	27	62
DILIGENCIA EXTRAORDINARIA—			
Exígesele al citar jurados.....	95	21	290
Falta obstinada al citar jurados, es delito.....	95	20	290
Faltando de hallar al jurado hará presente el hecho.....	95	21	290
Descalificado para sucederse más de una vez.....	63	5	139
Diputados del; limitados; según el número de precintos de cada condado.....	63	4	138
Especiales; serán ciudadanos del Territorio.....	60	1	131
Juramento de diputado; será protocolado con el escribano de pruebas.....	63	4	138
Padrón, de corporacion municipal, tomará; bajo la órden del cuerpo de condado.....	14	1	35
Podrá nombrar diputado especial que sirva cualquier pro- ceso particular.....	63	4	138
“Recaudador de Tasas.” Véase.			
Representarse como, ú otro oficial de la paz, sujeto á pena.....	60	2	131
Trasportacion de presidiarios; número de guardias. <i>Per</i> <i>diem</i>	94	1	244

APROPIACIONES, TERRITORIALES—

CAP. SEC. PAG.

ALGUACIL MAYOR—Atendencia en las cortes de distrito, y sus propinas, por condados, condicion.....	94	1	239
Atendencia en las cortes de distrito y sus propinas, por condados, condicion.....	94	2	270
Propinas y concesiones, años fiscales 40o. y 41o.....	94	1	246

ANCHETA, HON. J. A.—

Gastos en la enfermedad de.....	16		37
Recompensa por el arresto y conviccion de las per- sonas concernidas en el asesinato atentado de...	11		31
Resolucion de ambas Cámaras.....No.	4		295
AÑO FISCAL 41o.....	94	1	244
Id Id 42o.....	94	2	262
ARCHIVOS, Españoles y Mexicanos.....	94	1	241
Id Id Id	94	2	272

ASESORES, (véase tasadores), *infra*

ASILO DE LOCOS, bonos, y bonos apropiados sólo para ese fin.....	39		101
---	----	--	-----

AVIOS DE ESCRIBANO, COMIDAS PARA JURADOS, CORTE DE
DISTRITO.....

Id Id Id Id Id...	94	2	271
Déficit, años fiscales 40o. y 41o.....	94	1	244

AYUDA SOCIEDAD DE, de las señoras de Las Vegas.....

Id Id Id	94	2	273
Déficit.....	94	1	245

AYUDANTE GENERAL, su despacho, sueldo y miscelánea..

Id Id Id ...	94	2	274
--------------	----	---	-----

BIBLIOTECARIO, sellos postales y avíos de escribano.....

Id Id Id ...	94	2	272
--------------	----	---	-----

Libros, expreso y derecho por.....

Id Id Id	94	2	272
----------------	----	---	-----

BOYEDAS, del Consejo y de la Cámara, anaqueles para...

	1		17
--	---	--	----

CAPITOLIO—

Bonos del, fondo reditual, año fiscal 42o.....

Id Id 43o.....	94	2	248
----------------	----	---	-----

Comision de guardas del, su *per diem*.....

	91	4	227
--	----	---	-----

Barrenderos y velador, durante Asamblea Legislativa

29a. su <i>per diem</i>	50	1	119
-------------------------------	----	---	-----

Gastos corrientes, fondo de, año fiscal 42o.....

Id Id Id 43o.....	94	2	248
-------------------	----	---	-----

Ingenieros del edificio, por Enero y Febrero, 1891...

	92	1	228
--	----	---	-----

Salarios y sueldos de los empleados del.....

	91	5	228
--	----	---	-----

COMISION A WASHINGTON, Reclamaciones á Terrenos Pri-
vados. Resolucion de ambas Cámaras No.....

	4		295
--	---	--	-----

.APROPIACIONES,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

CORTES DE DISTRITO—

Propinas, por el condado de Santa Fé, Febrero de 1891..... 94 5 276

De testigos, alguaciles mayores y avíos de escribano, por el condado de Grant, por 1891..... 94 5 276

DEFICIT.—Fondo de—

Alguaciles mayores, propinas, años fiscales 40o. y 41o. Condicion..... 94 1 246

Anaqueles en las bóvedas del Consejo y de la Cámara..... 94 1 247

Asesores, (Véase Tasadores.)

Avíos de escribano, comidas, etc., años fiscales 40o. y 41o..... 94 1 245

Comisionados de jurado, años fiscales 40o. y 41o..... 94 1 245

Compartimientos, para clausurar los, del Consejo.... 94 1 247

Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría, su pago, 48 2 116

Secretario del, salario..... 48 2 116

Escribano, Corte Suprema, años fiscales 40o. y 41o.. 94 1 246

Id de Distrito, por lo no pagado ántes de Marzo 4, 1889..... 94 1 247

Impresion de las matrículas de elecciones..... 94 1 245

Jueces de la Corte Suprema, sus gastos..... 94 1 246

Procuradores de Distrito. Limitacion. Condicion.. 94 1 245

Recompensa, por matar animales silvestres. Condicion..... 94 1 245

Robinson, C. A., Alguacil Mayor, arresto de C. Watson y otros..... 94 1 247

Perseguimiento de Patrick Carmody, por requisicion..... 94 1 247

Salarios, fondo de, impuesto. Condicion..... 94 1 245

Sociedad de Ayuda. Señoras de las Vegas..... 94 1 245

Tasadores, por 1889, 1890. Condicion..... 94 1 247

Testigos, como consta por informe del Intendente, 1889, 1890..... 94 1 246

Trasuntos, etc., de causas Territoriales, llevadas á la Corte Suprema..... 94 1 246

DESPACHO DE INMIGRACION..... 94 1 241

Id. Id..... 94 2 272

Salario del secretario del..... 94 1-7 241

DEUDA PROVISIONAL; fondo, año fiscal 42o..... 94 1 240

Id Id Id 43o..... 94 2 271

DIPUTADOS, corte de distrito, por condados, pago de..... 94 1 237

Id Id Id Id..... 94 2 268

EMPLEADOS TERRITORIALES, salario, año fiscal 42o..... 94 1 233

Id Id Id Id 43o..... 94 2 264

APROPIACIONES,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

EMPLEADOS EXTRA—Asamblea Legislativa—

Resolucion de ambas Cámaras No.. 3 294

Id Id No.. 10 301

Id Id No.. 11 302

ESCRIBANOS DE LAS CORTES—

de distrito, propinas en que fué parte el Territorio,
antes de Febrero 1, 1889..... 94 3 275

de distrito y Suprema..... 94 1 246

EXPOSICION COLOMBIANA, DEL MUNDO, 1893..... 94 17 280

GASTOS CORRIENTES, fondo reditual, año fiscal 42o..... 94 1 231

Id Id Id 43o..... 94 2 262

GASTOS DE VIAJE, Promotor Fiscal, ánte cortes de los E. U. 94 1 234

Id Id Id 94 2 265

HOSPITAL DE LAS HERMANAS DE LA MERCED, Silver City. 94 1 241

Id Id Id 94 2 273

Id del condado de Grant Id 94 1 241

Id Id Id 94 2 273

HUERFANOS, escuela de, Santa Fé, año fiscal 42o..... 94 1 242

Id Id Id 43o..... 94 2 273

IMPRESION, de—

Blancos, nóminas, etc..... 94 1 242

Id Id 94 2 258

Documentos Legislativos, en Español..... 8 2 23

Informes de la Asamblea Legislativa 30a. Inglés y
Español..... 94 2 272

Leyes y diarios en Español, informes etc..... 94 1 242

Libros de matrícula, de elecciones, déficit..... 94 1 245

Mensaje del Gobernador en Español, resolucion de
ambas Cámaras No..... 1 293

Registros para la Corte Suprema..... 94 1 246

Superintendente de Instruccion Pública, empleo.... 94 1 242

Id Id Id 94 2 264

Trasunto y bréves ante la Corte Suprema..... 94 1 234

Id Id Id 94 2 265

IMPUESTOS DE TASAS. Véase "Impuesto de Tasa" bajo
Rentas Públicas.

INTENDENTE, misceláneo. Condicion..... 94 1 245

Id Id Id 94 2 264

INTERPRETES DE LAS CORTES DE DISTRITO—Por condados.

Condicion..... 94 1 237

INTERPRETES DE LAS CORTES DE DISTRITO—Por condados.

Condicion..... 94 2 268

INTERES. (Véase Rédito).

Antes del 3 de Marzo, 1889..... 94 3 275

JUECES DE LA CORTE SUPREMA, gastos (déficit)..... 94 1 246

APROPIACIONES,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

JURADOS—Compensacion y viático por condados.....	94	1	234
Id Id Id Id	94	2	265
Antes del 3 de Marzo, 1889.....	94	3	275
LIBRANZAS FLOTANTES, interés, fondo de amortización..	94	1	240
Id Id Id ..	94	2	271
MATRICULAS, de voluntarios, complemento de las.....	94	1	242
Id Id Id	94	2	260
MENSAJE DEL GOBERNADOR, en Español, Resolucion de ambas Cámaras, No.....	1		293

PENITENCIARIA—

Fondo de gastos corrientes.....	94	1	231
Id Id	94	2	248
Reditual, año fiscal 42o.....	94	1	231
Id Id 43o.....	94	2	262
Libros de escuela, para inquilinos de la.....	15	2	37
Miscelánea, pagada del producto del trabajo.....	94	1	232
Id Id Id	94	2	249
Oficiales y Empleados.....	94	1	231
Id Id	94	2	248
Sustencion y Reparos.....	94	1	231
Id Id	94	2	248
PROMOTOR FISCAL, gastos de viaje.....	94	1	234
Id Id	94	2	265
RECOMPENSAS, por personas implicadas en el caso de An- cheta.....	11		30
Resolucion de ambas Cámaras No.....	5		297
Que ha de ofrecer el Gobernador, por criminales....	94	1	241
Id Id Id	94	2	259
Por matar animales silvestres.....	94	1	242
Id Id Id	94	2	273
Déficit, por cuentas protocoladas.....	94	1	246

REDITO—

Bonos del Capitolio, año fiscal 42o.....	94	1	231
Id Id Id 43o.....	94	2	262
De gastos corrientes, año fiscal 42o.....	94	1	231
Id Id Id 43o.....	94	2	262
De la deuda provisional, año fiscal 42o.....	94	1	240
Id Id Id 43o.....	94	2	271
De la Penitenciaría, año fiscal 42o.....	94	1	231
Id Id Id 43o.....	94	2	262
REQUISICIONES, servicio, retorno de prófugos.....	94	1	241
Id Id Id	94	2	259

APROPIACIONES,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

SALARIOS Y COMPENSACIONES, MISCELANEOS.—

Asesores (véase tasadores.)

Ayudante General.....	94	1	242
Id Id	94	2	274
Barrenderos y velador, Asamblea Legislativa 29a....	50	3	119
Comision de guardas del Capitolio, <i>per diem</i>	91	4	227
Cuerpo de comision de la Penitenciaría y su secreta- rio.....	48	2	116
Empleados extra, Asamblea Legislativa, resolucion de ambas Cámaras No.....	3		294
Id Id Id No...	10		301
Empleados del Capitolio, contratados por la comi- sion.....	91	5	228
Escribano de la corte de distrito, ántes de Marzo 4, 1889.....	94	1	233
de las Cortes Suprema y de distrito.....	94	1	233
Id Id Id	94	2	250
Id de la Corte Suprema, año fiscal 40o. y 41o.....	94	1	233
Escuelas; fondo de, prorateado entre los varios con- dados.....	25	4	53
Ingenieros del edificio Capitolio, Enero y Febrero, 1891.....	92	1	228
Jueces de la Corte Suprema, gastos, déficit.....	94	1	246
Milicia, libranzas de la investigacion, secretario del comité.....	94	1	243
Minas, escuela de, Socorro, laboratorio.....	94	1	241
Id Id Id Id	94	2	273
Perea, Francisco, recompensa.....	94	1	247
Presidentes y secretarios, después de la próroga de la Asamblea Legislativa. Resolucion de ambas Cá- maras, No.....	11		302
Procuradores de Distrito, Socorro, Doña Ana Lincoln, etc.....	76		159
Procuradores de Distrito, años fiscales 40o. y 41o. Con- dicion.....	94	1	245
Robinson, C. A. Alguacil Mayor, perseguimiento de criminales.....	94	1	247
Salarios, fondo de, trasferido, del sobrante de los años fiscales 40o. y 41o.....	94	1	233
Id.....	94	2	251
Sargento de Armas, Cámara, citaciones.....	94	1	242
Superintendente de Instruccion Pública, gastos de viaje.....	25	3	52
Tasadores, amillaramientos de 1889-90. Condicion..	94	1	247

APROPIACIONES,—*Continúa.*

	CAP.	SEC.	PAG.
SAN VICENTE, HOSPITAL DE, HERMANAS, Santa Fé.....	94	1	241
Id Id Id Id	94	2	273
SENTENCIAS DE MUERTE, ejecucion de.....	94	1	244
Id Id Id	94	2	261
SORDO-MUDOS, escuela de, Santa Fé.....	94	1	242
Id Id Id	94	2	273
SOCIEDAD HISTORICA.....	94	1	241
Id	94	2	272
SUPERINTENDENTE DE INSTRUCTION PUBLICA.....	94	1	233
Id Id	94	2	250
TAQUIGRAFOS DE LAS CORTES DE DISTRITO, por condados.			
Condicion.....	94	1	238
Id Id Id Id	94	2	269
Asamblea Legislativa 29a.....	94	1	243
TESORERO TERRITORIAL, miscelánea.....	94	1	233
Id Id Id	94	2	250
TESTIGOS—Pago y viático, por condados. Condicion.....	94	1	235
Id Id Id Id	94	2	267
Déficit, según consta por informe del Intendente....	94	1	246
Pago de, ántes del 31 de Marzo, 1889.....	94	3	275
TRADUCCION DE LAS LEYES y Diarios de la Asamblea Legis-			
lativa 29a.....	94	1	242
TRASPORTACION DE PRESIDARIOS. Condicion.....	94	1	244
Trasunto de causas Territoriales, ante la Corte Su-			
prema.....	94	1	246
Armas, cuándo podrán portarlas los oficiales.....	63	3	138
ASAMBLEA LEGISLATIVA 29a.—			
Apropiacion para la impresion de las leyes y diarios,			
en Español, informes, etc.....	94	1	242
Sargento de armas, Cámara, servicio de citaciones..	94	1	242
Taquígrafo y secretario especial del comité. Condi-			
cion.....	94	1	243
Traducción de las Leyes y diarios, etc.....	94	1	242
Eóvedas del Consejo y de la Cámara. Anaqueles y			
Cajillas.....	1		17
Confirmacion de nominaciones. Véase “Consejo”.....			
Empleados extra, pago, Resol. ambas Cámaras No.....	3		294
Id Id Id Id	10		301
Id Id Id Id	11		302
Presidentes, secretarios y asistentes. <i>Per dlem</i> para com-			
pletar los diarios y negocios no concluidos de			
la sesion, después de la próroga. Resolucion de			
ambas Cámaras No.....	11		302
Asesor. Véase “Tasadores.”			
Asilo de Locos. Véase “Cuerpo de Directores del ”			
Bancos; fondo capital de, y asociaciones banqueras. Tasa....	40		103

BIBLIOTECARIO TERRITORIAL—	CAP.	SEC.	PAG.
Permiso para emplear, á su costa, un asistente cuando esté ausente de su despacho.....	75	1	158
Sueldo y calificacion del.....	75	1	158
Boletas; cómo estarán impresas; tamaño; no tendrán marca..	85	2	191
BONOS DE DEUDA—			
ASILO DE LOCOS—			
Autorizados, términos.....	39	1	101
Emitidos, conforme al acta del 8 de Febrero, 1889...	39	1	101
CASAS DE ESCUELA Y SITIOS EN CIUDADES Y VILLAS.—			
Bonos, se podrá votar por.....	77	29	168
Cupones redituales, se pagarán y cancelarán pronto.	77	33	171
Ejecucion de.....	77	31	170
Eleccion, aviso y retorno de.....	77	30	169
Fondo escolar y propiedad, comprometidos por pago del rédito.....	77	34	171
Impuesto de tasa para interés y fondo de amortiza- cion.....	77	32	170
Registro de bonos y libranzas.....	77	35	171
Términos en que estarán los bonos.....	77	29 31	168 170
CONDADO, DE, PARA EDIFICAR CASAS DE CORTES. CARCELES, PUENTES.....	83		184
Autorizados por voto de los electores calificados.....	83	3	186
Eleccion para votar por bonos.....	83	3,7	186
Fórmula, cómo se ejecutan, cuándo y dónde paga- deros.....	83	2	185
Impuesto para el interés y fondo de amortizacion...	83	12	188
Mandamus, podrá expedirse para ejecutar impuesto y recaudarlo.....	83	16	190
Oficiales que malapropian fondos, sujetos á pena....	83	15	189
Pago de bonos, á medida que se acumula fondo de amortizacion.....	83	14	189
Puente entre condados, juntos lo harán y conserva- rán.....	83	8	187
Registracion de los bonos.....	83	11	188
CONDADO, DE, Y MUNICIPALES, Compromiso y Reembolso.	79		172
Fórmula, condiciones y ejecucion.....	79	2	173
Fondo de amortizacion, después de 15 años.....	79	8	176
Impuesto para el rédito, anual. Pena.....	79	4	174
Números de los bonos y los cupones, corresponderán,	79	6	175
Pena por no pagar dinero del, rédito, imponerlo ó re- caudarlo.....	79	5	175
Podrá emitir, á una razon de ménos del 6 por 100...	79	1	173
Redimibles á voluntad, después de 15 años.....	79	6	175
Tasas, podrán pagarse, en cupones redituales.....	79	7	176

BONOS DE DEUDA,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

DISTRITOS DE ESCUELAS—.

Autorizados para edificar casas de escuelas.....	25	28	63
Condiciones de.....	25	28	63
Id	77	29	168
Cuestion de su emision, sometida al voto del distrito,	25	29	63
Firma de.....	25	29	63
Id	77	31	170
Fondo de amortizacion.....	25	22,30,59,64	
Impuesto para pagar interés y el fondo de amortiza- cion	77	32	170
Interés sobre.....	25	22	59
Limitados al 4 por 100 del valor amillarado.....	25	28	63
Votacion y emision, para comprar solares y levantar edificios.....	77	29	168

GASTOS CORRIENTES DE CONDADO—No excediendo á \$700.

Denominacion, razón de interés, condiciones.....	12	2,3	32
Deuda de condado; no excediendo á 4 por 100 del va- lor amillarado, no se emitirán bonos.....	12	6	33
Fondo de amortizacion, impuesto después de 15 años.....	12	5	33
Interés, impuesto para.....	12	4	33
No se usarán sino para los fines indicados.....	12	1	31
Reembolsables en el órden de su número.....	12	5	33
Registracion de, en un libro á propósito.....	12	3	32

GUADALUPE, CONDADO DE—CASA DE CORTES.

Impuesto para pagar el principal y rédito.....	88	6	211
Términos en que estarán.....	88	6	211

PENITENCIARIA, fondo de amortizacion; el sobrante al ter-
minar cada año fiscal, se trasferirá á, condicion.

94 4 276

REEMBOLSO DE MUNICIPALES.

Condiciones y fórmula de; ejecucion.....	22	3,4	46,47
Fondo de amortizacion después de 20 años.....	22	7	48
Interés impuesto para.....	22	5	47
Quién está autorizado para emitirlos.....	22	1	46
Reembolsables después de 20 años, según se acumu- le el fondo de amortizacion.....	22	6	47
Registracion de.....	22	4	47

BOVEDAS del Consejo y de la Cámara, se provee para anaque-
les y cajillas para ellas.....

1 17

BURROS Y CERDOS, se prohíbe que anden sueltos en corpora-
ciones municipales.....

84 1 190

CABRAS, y otros animales lanares, prevencion de la sarna, etc.

62 136

CAMINOS PUBLICOS—ESTABLECIMIENTO, CAMBIO Y DES-
CONTINUACION.

Agrimensura é ingeniería de caminos nuevos, se hará por el agrimensor de condado.....	33	11	88
Alteracion y descontinuacion de.....	89	3	216
Ancho de los Territoriales y de condado, se indica.....	89	2	216
Apelaciones de la accion del cuerpo de comisionados de condado.....	89	27	224
Avalúo de los perjuicios. Informe.....	89	19	221
Comision para verlos y examinarlos. Juramento. Compensacion.....	89	16	220
Deber de la.....	89	17	221
Informe de, protocolado con comisionados de condado.....	89	18	221
De perjuicios.....	89	18	221
Consentimiento de todos los propietarios. Orden.....	89	23	223
Corporaciones municipales, no las afecta esta ley.....	89	26	224
Descontinuacion y alteracion de.....	89	3	216
Eleccion de supervisor para cada precinto.....	89	7	217
Hitos—en la cruzada de caminos.....	4	1	20
Id Id Id	89	13	220
Multas recaudadas, se pagan al tesorero de condado, para el beneficio de caminos públicos.....	4	2	20
Pagados por el condado.....	4	2	20
Pena por destruirlos.....	4	1	20
Impuesto por condados, autorizado para puentes.....	89	28	225
Informe sobre, del supervisor al escribano de pruebas...	89	8	218
Investigacion por el cuerpo de comisionados.....	89	21	222
Línea de condado, en, por ambos cuerpos de los condados	89	25	223
Líneas de seccion y cabildo, podrán declararse.....	89	2	216
Orden final. Plano y notas de campo. Apertura de....	89	22	223
Peticion á, y aviso por comisionados de condado.....	89	14-23	220
Perjuicios causados de la mala condicion, cuándo hace responsable al supervisor.....	89	10	219
PERSONAS SUJETAS AL TRABAJO, O A IMPUESTO DE CAMINOS.	89	5	217
Certificado de trabajo, lo dará el supervisor.....	89	6	217
Noticia de trabajo, se exige lo dé el supervisor.....	89	6	217
Poderes conferidos en el cuerpo de comisionados de condado.....	89	1	215
Puentes—Agrimensor de condado es <i>ex-officio</i> supervisor para establecerlos.....	33	11	88
Bonos, podrán emitirse para hacer.....	83	1	185
Declarados como parte del camino. Ancho.....	89	2	216
Impuesto para.....	89	28	225

CAMINOS PUBLICOS,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

PUENTES DE PEAJE. Caminos de Carros y Barcos—

Atentar usarlos sin pagar peaje. Pena.....	44	3	111
Concedidos por comisionados de condado.....	44	1	109
Incorporacion de. Poderes, etc.....	44	3	111
Poder y autoridad para percibir el peaje.....	44	3	111
Protocolo del plano ó cróquis y localidad propuesta.	44	1	109
Razon del peaje, se fija. Trámites.....	44	2	110
Reparos, se tendrán en, en cuanto lo permite el trabajo	89	13	220
Extraordinarios. El supervisor llamará trabajadores	89	11	219

SUPERVISORES DE CAMINOS—

Certificados, darán, por trabajo hecho.....	89	6	217
Eleccion de. Fianza. Compensacion. Limitacion.	89	7	217
Faltando á su deber, se les confisca \$50, para fondo del camino.....	89	9	219
Hitos en encrucijadas de caminos.....	89	13	220
Erigirán.....	4	1	20
Informe de ciertos hechos, harán al escribano de pruebas.....	89	8	218
Notificarán á personas sujetas al trabajo.....	89	6	217
Reparos necesarios. Falta de hacerlo, perjuicios.	89	10	219
Obstrucciones, cuándo deben quitarse.....	89	12	219
Orden de la cantidad de trabajo. Notificacion.....	89	4	216
Personas exentas del servicio, como.....	90	1	225
Reparos, en cuanto lo permitiesen el fondo y el tra- bajo.....	89	13	220
Trabajo extraordinario, cómo se ha de hacer.....	89	11	219
Tiros, trabajo de, ó \$3.00 al día.....	89	6	217
Trabajo en, lo fijan los comisionados de condado, en su reunion de Enero.....	89	4	216

CAPITACION—Para fines de escuelas..... 25 36 66

Deberá pagarse 60 días ántes de una eleccion gene- ral para poder votar.....	77	4	163
---	----	---	-----

CAPITOLIO Y SU LOCAL—

COMISION DE GUARDAS DEL—

Certificarán pago de barrenderos y velador.....	50	2	119
Salario de ingenieros.....	92	1	228
Eligen el presidente y secretario <i>pro tem.</i> , <i>quorum</i> ...	91	2	227
Nombrada por el Gobernador.....	91	1	226
Reuniones de la, <i>Per diem</i>	91	4	227
Secretario de la, certificará las cuentas concedidas...	91	5	228
Del Territorio, será uno de.....	91	1	226
Superintendente de la Penitenciaría, es custodio del Capitolio y su local—Supervision.....	94	1	232
Ingenieros, compensacion.....	92	1	228

Carne, venta de.....	45	4	113
----------------------	----	---	-----

CARR, Coronel Eugenio E. A., promocion, resolucion de am- bas Cámaras No.....	5		297
--	---	--	-----

	CAP.	SEC.	PAG.
CERCAS—Cáp. 107, Leyes de 1889, abrogado.....	5	1	21
Cercar ilegalmente, terrenos á que no hay posesion legal, á perjuicio de tercero. Pena.....	65	3	142
Cortar ó injuriar, ilegalmente.....	65	1	142
Cerdos y asnos, no deberán andar sueltos.....	84	1	190
Certificados de deuda; cuándo no deberán emitirse.....	94	3	275
Ciudades. Véase "Corporaciones Municipales."			
Colector. Véase "Recaudador."			
COLEGIO AGRICOLA—Y ESTACION DE EXPERIMENTOS AGRICOLAS—			
Acepta los términos y condiciones del acta del Congreso, que lo estableció.....	78	1	171
Autorizado para proveer salarios para su secretario y te- sorero.....	42	1	107
Combinaciones, cotos y monopolios. Delito.....	10		29
CONDADOS—Véase "Cuerpo de comisionados de condado," "tesoreros de condado," "escribano de pruebas."			
Agrimensor de—			
Cadeneros. Compensacion.....	33	8	87
Depuesto del empleo, por causa.....	33	14	89
Despacho y registros, lo que han de contener.....	33	5	86
Empleo creado. Calificacion. Término de empleo. Juramento. Fianza.....	33	1	84
Mala conducta ó inhabilidad. Responsable.....	33	3	85
Molestado en el desempeño de sus deberes. Pena..	33	7	86
Nombrará diputados. Juramento.....	33	2	85
<i>Per diem</i>	33	12	89
Poderes y deberes del.....	33		83
Terreno en la línea del condado, podrá agrimensarlo el agrimensor de cualquiera de los condados....	33	9	88
Apoderados para hacer apropiaciones para un exhibito en la Exposicion Colombiana del Mundo.....	94	19	280
BERNALILLO—			
Deber del Procurador de Distrito hácia el condado y oficiales.....	76	3	160
Santa Fé, y, línea divisoria entre.....	55	1	124
Tasas delincuentes se pagarán á Bernalillo.....	55	2	125
Valencia y, Id Id.....	36	1	97
CHAVES—			
Lincoln, Eddy y, distrito del procurador de distrito..	36	1	97
Procurador de distrito, salario.....	76	2	159
Deberes hácia el condado y sus oficiales.....	76	3	160
Salario del juez de pruebas.....	21	1	44
Salario del Tesorero.....	23	1	48
Tasas delincuentes, recaudacion y distribucion.....	58	1	129

CONDADOS,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

DONA ANA—Distrito del procurador de distrito.....	36	1	97
Deberes del procurador, hácia al condado y oficiales.	76	3	160
Salario pagado por el condado.....	76	2	159
EDDY. Lincoln, Cháves y, distrito del procurador.....	36	1	97
Procurador de distrito, salario pagado por el condado	76	2	159
Deberes hácia el condado y sus oficiales.....	76	3	60
Salario del juez de pruebas.....	24	1	49
Del Tesorero.....	23	1	48
Tasas delincuentes, su recaudacion y distribucion...	58	1	129
Grant y Sierra—Distrito del procurador de distrito.....	36		97
GUADALUPE—CONDADO DE—			
Acta que lo crea.....	88		208
Bonos para casa de cortes. Condicion. Interés....	88	6	211
Cabecera del, establecida en Puerto de Luna.....	88	3	209
Comisionados que ajustarán deuda de San Miguel..	88	7,8	211
Corte de distrito, se tendrá en, después de Enero 1, 1893.....	88	11	213
Cuerpo de comisionados nombrados para emitir bonos y edificar casa de cortes.....	88	5,6,13	210
Cuerpo del. Compensacion.....	88	13	213
Cuarto distrito, parte del.....	88	11	213
Fines judiciales, para, permanece en el condado de San Miguel, hasta Diciembre 31, 1892.....	88	4	209
Linderos indicados.....	88	1	208
Oficiales, electos en la eleccion general de 1892.....	88	12	213
Permanece como parte del condado de San Miguel hasta Enero 1, 1893.....	88	9	213
Precintos, quedan como están ahora constituidos, para la eleccion de 1892.....	88	12	213
Representacion en la Asamblea Legislativa.....	88	10	213
Impresor oficial.....	31	2	79
LINCOLN—Cháves, Eddy y, distrito del procurador.....	36	1	97
Procurador de distrito, deber al condado y sus oficiales.....	76	3	160
Salario pagado por el condado á.....	76	2	159
Salario del juez de pruebas.....	24	1	49
Del tesorero.....	23	1	48
Tasas delincuentes. Recaudacion y distribucion....	58	1	129
MORA Y SAN MIGUEL.—Distrito del procurador.....	36	1	97
Deberes del procurador hácia condado y oficiales....	76	3	160
Oficiales de, emplearán al impresor del condado para la impresion de asuntos de condado.....	31	2	79
PAGARAN gastos de la corte de distrito, después de Abril, de 1893.....	94	9	277

CONDADOS,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG

RIO ARRIBA,—Santa Fé y San Juan, distrito del procurador.....	36	1	97
Deberes del procurador al condado y oficiales.....	76	3	160
SAN JUAN, Santa Fé y Río Arriba, distrito del procurador.....	36	1	97
Deberes del procurador de distrito al condado y oficiales.....	76	3	160
SAN MIGUEL—			
Comisionados ajustarán la deuda del—con referencia al condado de Guadalupe.....	88	7,8	211
Deber del procurador de distrito al condado y oficiales.....	36	3	98
Lindero del condado.....	88	2	209
Mora y, distrito del procurador de distrito.....	46	1	114
Pagará gastos de la eleccion de los oficiales del condado de Guadalupe.....	88	4	209
Proclamacion para eleccion en Guadalupe.....	88	4	209
Tasas en Guadalupe, se amillarán y recaudarán por, hasta Diciembre 31, 1892.....	88	4	209
SANTA FE—Río Arriba, San Juan y, distrito del procurador de distrito.....	36	1	97
Bernalillo y, línea divisoria entre.....	55	1	124
Tasas delincuentes, se pagarán á Bernalillo.....	55	2	125
Deber del procurador de distrito al condado y oficiales.....	76	3	160
Sierra y Grant, véase "Grant y Sierra."			
SOCORRO—Distrito del procurador de distrito.....	36	1	97
Deber Id Id	76	3	160
Salario Id Id	76	2	159
TAOS Y COLFAX—Distrito del procurador de distrito.....	36	1	97
Deber del procurador, y su salario.....	76	3	160
VALENCIA Y BERNALILLO—Distrito del procurador.....	36	1	97
Deber del Id	76	3	160
CONDENACION de propiedad privada para el uso público, por corporaciones municipales.....	3	1	19
Condestables, se elegirán el 1er. Lunes de Enero.....	17	1	38
CONSEJO DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA, Confirma			
Nombramientos hechos por el Gobernador para			
Comisionados del Capitolio.....	91	2	227
Comisionados de la Penitenciaría.....	48	1	115
Intendente de Cuentas Públicas del Territorio.....	27	1	71
Procuradores de distrito.....	36		97
Superintendente de Instruccion Pública.....	25	3	52
Tesorero Territorial.....	27	1	71

CORPORACIONES MUNICIPALES—

CAP. SEC. PAG.

Amillaramientos, especiales para calles y banquetas..... 43 1 108

AYUNTAMIENTO—

Aprobará el impuesto por el Cuerpo de Educacion... 77 22 167

Corregidor, véase “jefe ejecutivo”..... 70 4 151

Fijará los salarios, propinas y calificaciones de los empleados ántes de su eleccion, por el año entrante. 70 4 151

Eleccion, anual, primer Mártes de Abril..... 70 4 151

Miembros del, no lo serán del Cuerpo de Educacion. 77 12 165

Que tenga 3,000 habitantes, derecho á..... 70 1 150

BANQUETAS Y MEJORAS, en las calles..... 43 2 108

Amillaramiento para..... 43 168

Recaudados bajo la subdivision de las secciones 1622, 1660, L. C., de 1884..... 43 3 108

Burros y cerdos, no andarán sueltos..... 84 1 190

CIUDADES—

Proclamacion del Gobernador y publicacion. Primera eleccion de oficiales... 70 1 150

Propiedad de escuelas de, se trasferirá al cuerpo de educacion local..... 77 10 165

Reembolso, bonos de, podrán emitirse con ménos interés..... 22 45

Sus escuelas serán gobernadas por el acta de Febrero 26, de 1891, (Cap. 77.)..... 77 6 163

CLOACAS—Impuesto especial para..... 26 1 69

Derechos de, son derecho de retencion sobre la propiedad. Responsabilidad personal..... 26 3 70

Limitacion de amillaramiento para..... 26 1 69

Corregidor, Véase “Jefe Ejecutivo.”

CUERPO DE EDUCACION PARA

Bonos votados, podrán emitirse para comprar solares y erigir edificios de escuelas..... 77 29 168

Cuerpo corporado y político. Estilo de..... 77 29 168

Deberes de los oficiales..... 77 18,20 166

Doctrinas sectarias, no se enseñarán bajo el..... 77 27 168

Eleccion de los miembros del. Término de empleo. 77 12 165

Falta de campo, se excluirán alumnos de 5-7 años... 77 7 163

Firmará bonos, quién..... 77 31 170

Impuesto de tasa—Para el interés y fondo de amortizacion de bonos. Sostén de escuelas..... 77 32 170

Impuesto. Aprobacion. Recaudacion y disposicion del dinero..... 77 22 167

Informe del, hecho á los Superintendentes Territorial y del condado..... 77 25 168

Juramento oficial. Fianza, Protocolo..... 77 36 171

CORPORACIONES MUNICIPALES,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Cuerpo de Educacion para

Limitacion del expendio de fondos por trabajo, salvo al menor postor.....	77	26	165
Miembros del, no recibirán pago ninguno.....	77	17	166

CUERPO DE EDUCACION—

Miembros del, no lo serán del ayuntamiento.....	77	12	168
Oficiales electos por. Término de su empleo.....	77	15	166
Poderes y deberes.....	77	14,15	165
Propiedad para uso de escuelas públicas exento de impuesto.....	77	28	168
Propiedad de corporaciones municipales, para fines de escuelas, será traspasada al.....	77	10	165
Propiedad y fondo de escuelas, comprometidos para el pago de los bonos.....	77	34	171
Reuniones, regulares y especiales.....	77	24	168
Secretarios del. Fianza. Deberes.....	77	20	167
Certificarán el impuesto al escribano de condado	77	22	167
Llevarán un registro de bonos y libranzas en un libro.....	77	35	171
Tasacion, propiedad sujeta á.....	77	23	168
Tasas recaudadas, sujetas á la orden del.....	77	23	168
Territorio adyacente á ciudad ó villa, agregado para fines escolares. Representacion.....	77	8	164
Tesorero de ciudad, <i>ex-officio</i> tesorero del. Deberes..			
Salario. Informes.....	77	16	166
Vacantes, llenará. Condicion.....	77	13	165
ESCUELAS, libres y públicas, se establecerán y mantendrán en.....	77	7	163
Fianzas en suspension de ejecucion, no se exigen cuando apelan las.....	66	5	144
FIDEICOMISARIOS de			
VILLA—Incorporacion ó peticion.....	32		79
Aprueban impuesto hecho por el Cuerpo de Educacion.....	77	22	167
Ciudad organizada, oficiales, su empleo, etc.....	70	1	150
Escuelas, gobernadas por acta de Febrero 26, 1891, (Cap. 77).....	77		160
Propiedad de las, traspasada al Cuerpo de Educacion.....	77	10	165
Fideicomisarios cinco, y mariscal, eleccion de.....	32	6	81
Incorporacion. Véase "Villa".....	32		79
Jueces de paz, su jurisdiccion sobre ordenanzas.....	32	17	83
No serán miembros del Cuerpo de Educacion.....	77	12	165

CORPORACIONES MUNICIPALES,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Fideicomisarios de Villa.

Pagarán á directores de escuelas productos de la venta de sitios de villa.....	29	1	76
Poderes de. Impuesto, etc.....	32	7,16	81
Publicarán ordenanzas.....	32	14	83
Reembolso de bonos, emitirán. Deberes.....	22		45
Secretario electo por. Salario.....	32	16	83
Tesorero de, entregará al tesorero del distrito escolástico todos los fondos, propiedad, obligaciones pagarés, que tuviere en sus manos, por virtud de Sec. 2788, L. C., 1884.....	29	2	77
Impuesto por autoridades de villa y aldea.....	32	14	83
INCORPORACION DE VILLAS Y ALDEAS.....	32		79
Area y poblacion.....	32	2	80
Eleccion, calificacion de electores. Oficiales que se elegirán.....	32	4,6	80
Jueces de paz, jurisdiccion sobre ordenanzas municipales.....	32	17	83
Peticion al cuerpo de comisionados de condado.....	32	1	79
JEFE EJECUTIVO DE (corregidor de ciudad, presidente de villa,)			
Bonos municipales, reembolso, deberes respectivos..	22		45
Corregidor, eleccion del.....	70	4	151
Ejecuta bonos de reembolso, etc.....	79	2	173
Llama eleccion para bonos de escuelas, á súplica....	77	30	169
Propiedad del ayuntamiento, escolar, traspasada al cuerpo de educacion.....	77	11	165
Licencia de licores, oficial sujeto á pena.....	9	1,3	25
MARISCAL DE VILLA O ALDEA.—Compensacion.....	32	15	83
Ciudad, de, nombrado. Deberes. Compensacion.			
Fianza.....	70	4	151
Representar á un, sin tener nombramiento legal.			
Pena.....	60	2	131
MERCEDES DE TERRENOS DE COMUNIDAD—(Incorporacion).			
Autorizacion—Cuerpo corporado y político.....	86	1	193
Buena fé, todos los hechos de la corporacion hechos en, son válidos y obligatorios.....	86	32	204
Calificaciones de los votantes.....	86	7-10	196
Dinero percibido de la venta ú otra disposicion de los terrenos comunes, aplicado á escuelas públicas no sectarias.....	86	31	203
Dos-terceras partes en la afirmativa, decreto.....	86	11	197
Eleccion, para determinar la incorporacion.....	86	7-10	196

CORPORACIONES MUNICIPALES,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Mercedes de Terrenos de Comunidad—(Incorporacion.)

Eleccion de Fideicomisarios—Primera.....	86	14	198
Cada tres años. Primer Sábado de Diciembre..	86	21	200
Jueces de, cómo se nombran, 1a. eleccion.....	86	22	201
Oficiales, electos por el cuerpo de fideicomisa- rios.....	86	18	199
Servirán sin pago.....	86	25	202
Quorum, una mayoría.....	86	15	199
Reuniones, indicadas y especiales.....	86	16,17	199
Vacantes, las llenará el cuerpo.....	86	24	20
Juez, decretando la corporacion, final para conferir título equitativo en la corporacion.....	86	35	205
Mercedes que no sean de comunidad, no se aplica esta ley á.....	86	36	205
Ningún poder sobre terrenos de señorío privado....	86	26	201
Peticion para incorporacion, qué ha de contener....	86	2	194
Poderes de la corporacion.....	86	13	197
“Propiedad comun” y “terrenos comunes,” sólo se aplican á terrenos dados á una comuni- dad, etc.....	86	37	206
“Propietarios,” da á entender ocupacion y posesion adversa por dos años.....	86	34	205
Protocolo de la peticion; el escribano de distrito dará parte al juez de la aplicacion.....	86	3-5	194
Se aplica sólo á mercedes á pueblos ó colonias ó para el uso público de una comunidad.....	87	1	207
Terrenos reclamados en dominio privado. Prueba de título.....	86	27-40	202
Venta, hipoteca, ú otra disposicion de la propiedad común, no tiene efecto hasta la reunion des- pués de introducida la resolucion para ven- der. Otorgamiento.....	86	19	200
Una mayoría de partes interesadas que proteste con- tra la venta, será nula, etc....	86	20	200
Ventas de, y otra disposicion de propiedad previas á la incorporacion no afectadas por esta ley...	86	32	204
ORGANIZACION—Trámites.....	14	1	35
Poblacion, área y gastos preliminares.....	14	1	35
PODERES Y PRIVILEGIOS.			
Arboles y arbustos, proteccion de.....	32	15	83
Ayuntamiento.....	70	4	151
Banquetas.....	43	1	108
Bonos, reembolso de.....	22		45

CORPORACIONES MUNICIPALES,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Poderes y Privilegios.

Cloacas.....	26		69
Condenacion de propiedad privada para el uso público.....	3		19
Tendrán y traspasarán propiedad obtenida por testamento ó de otra manera.....	77	9	164
Villas y aldeas, corporaciones de.....	32	8-16	81
POLICIAS—Representar á un, sin tener un nombramiento legal. Pena.....	60	2	131
Nombrados en las ciudades.....	70	4	151
Procurador de ciudad, su nombramiento y salario.....	70	4	151
De villa ó aldea nombrado por fideicomisarios. Pago.....	32	16	89
REEMBOLSO DE BONOS—(A menor razón de interés.)			
Autorizado. Condiciones.....	22		45
Deberes de oficiales de ciudad ó villa.....	22		45
Requíerese el ajuste y reembolso de bonos flotantes emitiendo nuevos bonos á ménos de 6 por 100 de interés.....	79	1	173
Vendidos al mayor postor, si no ménos de á par.....	22	2	46
SECRETARIO DE CIUDAD, VILLA O ALDEA—			
Eleccion de secretario de ciudad; deberes, salario...	70	4	151
Licencia para licores no entregará, hasta pagarse propina. Pena.....	9	3	25
Registro, llevará de bonos emitidos y reembolsados.....	79	3	174
Villa ó aldea de, escogido por fideicomisarios. Salario.....	32	16	83
Territorio contiguo, podrá agregarse para fines escolares.....	77	8	164
TESORERO DE—			
Compromiso y reembolso de bonos. Deberes.....	79	8	176
<i>Ex-officio</i> tesorero del cuerpo de educacion.....	77	16	166
Fianza. Deberes. Salario.....	77	16	166
Municipal, reembolso de bonos. Deberes.....	22	6	47
Pagará cupones redituales de bonos de escuelas, y los marcará “pagado”.....	77	33	171
Refrendará bonos, etc.....	79	2	173
Corporaciones de depósitos de agua, peticionarios hacen faena	54	4	123
Corporaciones de agua de cañerías, derecho del pueblo al agua para depósitos, etc.....	54		122
Podrán contratar con cuerpo de condado por el agua, etc.	54	6	123
Cortes—Véase “Procéder Civil” y “Proceder Criminal.”			
Cortes de Distrito. Términos en los varios condados.....	19		40

	CAP.	SEC.	PAG.
CORTE DE TERRENOS. Proyecto pendiente ahora ante el Congreso. Protesta. Memorial de ambas Cámaras			
No.....	2		305
Cotos, monopolio y combinaciones, delito.....	10		29
CUERPO DE COMISIONADOS DE CONDADO—			
Agrimensuras y planos de los E. U., obtendrán para agrimensor de condado.....	33	8	87
Aprueba la fianza del agrimensor de condado.....	33	1	84
Asesor. Véase "Tasadores."			
BONOS. Compromiso y Reembolso—			
Ejecucion de.....	79	2	173
No aplicables á deuda disputada.....	79	9	176
Registro de bonos nuevos emitidos, y de los viejos reembolsados.....	79	3	174
BONOS PARA EDIFICAR CASAS DE ESCUELA, Cárceles y Puentes—			
Determinarán porcentaje é impuesto necesarios para pagar el interés y fondo de amortizacion.....	83	12	188
Firmados por el presidente y escribano del cuerpo..	83	12	188
Mandamus, podrá expedirse si falta de exigir impuesto ó recaudar el fondo para el pago del interés, y fondo de amortizacion para.....	83	16	190
Registracion de, en un libro á propósito.....	83	11	189
BONOS para Gastos Corrientes del Condado—			
Autorizados para emitir. Limitacion.....	12	1	32
Anunciará por propuestas, por no menos de 95 centavos.....	12	3	32
Ejecutados por el presidente y escribano del cuerpo de condado y el tesorero de condado.....	12	3	32
Interés, impuesto para, se levantará.....	12	4	33
Pagaderos á voluntad del cuerpo, después de 15 años	12	2	32
Registracion de, en un libro á propósito.....	12	3	32
Cajas para cédulas de jurados, suministrarán.....	95	6	284
CAMINOS PUBLICOS—			
Establecerán, cambiarán ó discontinuarán, á peticion y aviso.....	89	14-23	220
Poderes y deberes del cuerpo.....	89		214
Compensacion de taquígrafos que toman testimonio en exámenes preliminares en felonías.....	56	3	127
CORPORACIONES—para hacer depósitos de agua, peticion.	54	2	123
Contrato por agua para llenar depósito y su pago....	54	5-7	123
Suministrarán herramienta para estanques ó depósitos.....	54	3	123

CUERPO DE COMISIONADOS DE CONDADO,—*Continúa.* CAP. SEC. PAG.

CUERPO DE CONDADO DE COMISIONADOS DE HORTICULTURA—

Fijarán la compensacion del.....	61	4	134
Los derechos por caminos, puentes y barcos de peaje.....	44	2	110
Gastos para establecer linderos de distritos de escue- las, conceden.....	25	33	65
Informe á, se retiene compensacion hasta hacerlo...	61	7	135
Nombrarán á peticion.....	61	1	132
Exposicion Colombiana del Mundo, apropiacion para ex- híbito.....	94	19	280
Fijan derechos por caminos etc., de peaje.....	44	2	110
Impresor de condado.....	31		78
Incorporacion, se concede á ² caminos, puentes etc., de peaje.....	44	1	105
De ayuntamiento, deberes respecto de.....	14	1	35
De villas y aldeas, deberes, á peticion.....	32	3,5	80

LICENCIA DE LICORES.—

Aplicacion al, por.....	9	1	25
Se expide tras orden del cuerpo, por escribano.....	9	3	25
Nombra el agrimensor de condado, hasta la próxima elec- cion.....	33	1	84
Un miembro de un cuerpo para establecer los linde- ros de distritos de escuelas.....	25	33	65
Otorga contratos para levantar casas de cortes, cárceles ó puentes.....	83	9,10	187
Recompensa—por lobos y leones, peticion. Deberes....	38	1,3.	99
Superintendente de escuelas de condado, revisarán su <i>per diem</i>	25	11	54
de escuelas, salario, girará libranza por.....	77	3	162
Tasadores, harán copia de nómina, etc. ³ , para uso del....	94	1	234

CUERPO DE CONDADO DE COMISIONADOS DE HOR-
TICULTURA O JARDINERIA.

Cuerpo de comisionados de condado; nombrarán á peti- cion.....	61	1	132
Division del condado en distritos. Inspector local. Guardas de cuarentena.....	61	3-5	134
Dueños que no destruyeren parásitos; se declara la arbo- leda como una incomodidad. Pena.....	61	2	133
Falta en su deber: serán depuestos. Vacante.....	61	6	135
Poderes y deberes. Compensacion.....	61		132
Registro de sus hechos oficiales. Harán informe al cuer- po de condado.....	61	7	135

CAP. SEC. PAG.

CUERPO DE COMISIONADOS DE LA PENITENCIARIA,

Autorizado.....	48	1	115
Cercará el local de la Penitenciaría con un muro de ladrillo.....	94	1	232
Libros de escuela para presidiarios, comprará, cuándo...	15	2	37
Nombrado por el Gobernador. Término de empleo. <i>Quorum</i>	48	1	1.5
No tendrán otro empleo Territorial.....	48	2	116
Oficiales y empleados subordinados al Superintendente nombrados por el Superintendente con la anuencia del Cuerpo.....	48	2	116
Reuniones y eleccion de oficiales.....	48	2	116
Salario del secretario del.....	48	2	116
y viático de los comisionados.....	48	2	116
Tesorero del Territorio es <i>ex-officio</i> Tesorero del Cuerpo.	48	2	116

CUERPO DE DIRECTORES DEL ASILO DE LOCOS TERRITORIAL—

Anunciará propuestas para el material y construccion y el otorgamiento de contratos.....	89	5	217
Bonos autorizados para fondos de construccion.....	89	1	215
Certificará fondos.....	89	4	216
Fianza para el cumplimiento del contrato.....	89	5	217
Fondos, autorizados, exclusivamente para el edificio....	89	2	216
Planos y especificaciones para el edificio del asilo.....	89	3	216
Salarios del Secretario y del Tesorero, autorizados.....	42	1	107
“Delitos” Véase bajo “Proceder Criminal.”			
Deposiciones de testigos.....	28		72
Derechos dotales, arreglo de.....	41		105
Descalificacion del alguacil mayor para sucederse por más de una vez.....	63	5	139
Destruccion ó injuria á edificios, cercas ó arboledas y sembrados; felonía.....	65		141

“DIA DE ARBOLES.”—

Día festivo para todas las escuelas públicas.....	35	2	96
Establecido, el segundo Viérnes de Marzo.....	35		95
Observacion del, plantando árboles.....	35	1	96
Proclamacion del Gobernador.....	35	3	96
Superintendente de escuelas de cada condado, deber de fomentar y dar parte.....	35	3	96

Dote.—Véase “Derechos dotales.”

EDUCACION.—

Bonos. Véase “Distrito de Escuelas” y “Casas de Escuelas.”

EDUCACION,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

CENSO, enumeracion de personas de edad escolar..... 25 22 59

Informe de, al superintendente de condado..... 25 22 29

Condenacion de propiedad raíz para sitios de casas de escuela..... 25 40 67

Consolidacion de distritos de escuela autorizada..... 25 41 68

CORPORACIONES MUNICIPALES—

Ciudades y villas, gobernadas por acta de Febrero 26, 1891, (Cap. 77.)..... 77 160

Cuerpo de educacion para, creado..... 77 9 164

Escuelas, libres comunes, establecerán y mantendrán..... 77 7 163

Organizacion de distritos de escuelas..... 25 14 56

Territorio afuera de, podrá agregarse para fines de escuelas..... 77 8 164

Cuerpo de Educacion para ciudades, etc. Véase bajo "Corporaciones Municipales" y "Donos para Edificar Casas de Escuelas."

CUERPO DE EDUCACION TERRITORIAL—Creacion del..... 25 1 52

Ajuste con contratistas para libros de escuela, en los primeros días de Marzo y Setiembre..... 64 2 140

Gastos del, cómo se pagan..... 77 2 162

Gobernador, presidente del..... 25 2 52

Libros de escuela adoptados, no cambiará por 4 años. 25 7 53

Id Id Id Id Id 64 3 141

Poder de, para adoptar un sistema de libros de escuela..... 64 1 140

Para contratar con publicistas por libros adoptados..... 64 1 140

Prorateará el fondo de escuelas Territorial..... 25 4 53

Superintendente de Instruccion Pública, hará sus compras y entregas bajo el cuerpo. Informe.... 64 1,2 140

Tiene poder exclusivo para prescribir los libros de escuelas—Pena á los superintendentes de condado, etc..... 64 4 141

"DIA DE ARBOLES."—

Día festivo para todas las escuelas públicas..... 35 2 96

Maestros harán observar el día..... 35 2 96

Superintendente de escuelas fomentará la observancia de..... 35 3 96

Directores de escuelas se eligen el primer Lunes de Enero..... 17 1 38

DIRECTORES DE ESCUELAS DE DISTRITOS ESCOLARES—

Atendencia compulsoria de los alumnos, será ejecutada—Excepcion..... 25 42 68

EDUCACION,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Directores de Escuelas de Distritos Escolares.

Aviso de eleccion.....	25	19	58
Bonos, se usarán en pago del contrato de levantar edificios de escuela. Condicion.....	25	29	63
Bonos votados, condiciones de, su ejecucion.....	25	29	63
Compra y cancelacion de bonos flotantes.....	25	30	64
Condenacion de propiedad raíz para casas de escuela.....	25	40	67
Cuerpo de Educacion Territorial, tiene poder exclusivo para prescribir libros de escuela. Pena por violacion.....	64	4	141
"Día de Arboles," oficiales y maestros harán observarlo.....	35	2	96
Eleccion de.....	25	19	58
Eleccion del presidente y secretario. <i>Quorum</i>	25	20	59
Eleccion, para someter la cuestion de bonos.....	25	29	63
Ilegal á personas votar que no han pagado capitacion.....	25	36	66
Informe detallado al superintendente de condado por secretario.....	25	22	59
Juramento de empleo de.....	25	19	58
Libros de escuela suministrarán, á padres pobres....	25	42	68
Ordenes para pagar maestros, serán firmadas por dos directores y aprobadas por el superintendente de condado.....	25	23	61
Pasarán aviso á padres ó guardianes de alumnos para que asistan á la escuela sus hijos etc.....	25	42	63
Poderes y deberes generales de.....	25	20,22	59
Que faltaren hacer informe; delito.....	25	22	59
Ramos de enseñanza que han de enseñarse en las escuelas de distrito.....	25	16	57
Secretario de, recaudará capitacion.			
Compensacion.....	25	36	66
Entablará pleito por capitacion delincuente.....	25	36	66
Fijará copia de la lista de capitacion.....	25	37	67
Hará informe al superintendente de condado de la capitacion recaudada y de la delincuente.	25	37	67
Tasador, amillará, y dará á directores copia de lista de propiedad tasable en distritos de escuela.....	25	34	65

DISTritos DE ESCUELAS.—

Bonos de, podrá votarse por.....	25	29	63
Capitacion para fines de escuela amillados por el tasador y certificados por el escribano de.....	25	36	66
Ilegal votar sin pagar la.....	25	36	66
Será recaudada por el secretario de. Compensa-			

EDUCACION—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Distritos de Escuelas.

cion	25	36	66
Cuerpo corporado y político. Nombre y estilo de....	25	17	57
Cuerpo de, establecerá linderos. Gastos, pagará el condado	25	33	65
Distritos hasta ahora organizados, declarados como..	25	16	57
Viejos, linderos podrán cambiarse á peticion; por el superintendente de condado	25	18	57
Si votan bonos, so hará una division equitativa de haberes y deudas pasivas.....	25	18	57
Eleccion de directores de escuelas, 1er. Lunes de Junio. Aviso de la.....	25	19	58
Electores calificados, residentes y contribuyentes....	25	19	58
Fondos de escuelas prorateados entre. Abonados por tesorero de condado	25	13	55
Tres meses de escuela han de enseñarse para que el distrito tenga derecho á los.....	25	13	55
Fondos temporales, se indican, ingresan al fondo común de los.....	25	35	66
Linderos de, se establecerán ántes de votar para bonos, ó se exija impuesto alguno.....	25	32	65
Mapa de los linderos, será protocolada con el superintendente de condado.....	25	32	65
Multas por falta de mandar á los niños á la escuela, se pagarán al tesorero de condado para los.....	25	42	68
Nuevos distritos, á peticion, formará superintendente de condado.....	25	18	57
Organizacion de.....	25	14	56
Producto de la venta de solares de villas y efectos en mano se entregarán á los, para casas de escuela.	29		76
Residentes, sin mérito á lugar, se les permite asistir á las escuelas	25	43	69
Tasador del condado, amillará tasas en los.....	25	34	65
Tendrán propiedad raíz necesaria para casa de escuela. Condicion.....	25	39	68
Tienen título á terrenos y otra propiedad, requisito.	25	17	57
Toda propiedad del distrito, sujeta á tasacion.....	25	31	64
Trasposos de propiedad hechos hasta hoy, son válidos.....	52	1	121
No se harán en adelante. Condicion..	52	1	121

EXAMEN DE MAESTROS—

Por un Cuerpo de Examinadores. Compensacion...	25	13	55
Superintendente Territorial indicará los grados de los certificados que se expedirán	25	13	55

EDUCACION,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Examen de Maestros.

Fondos de escuelas derivado de la tasa general se pagará directamente á los tesoreros de condado y será prorrateado según la ley.....	77	1	162
Impuesto, cómo se distribuye y desembolsa.....	25	24	61
Impuestos para fines de escuelas. Véase "Impuesto."			
INFORME DEL SUPERINTENDENTE DE CONDADO—Al Super-			
tendente Territorial.....	25	14	56
Falta de hacerlo, responsable sobre su fianza.....	25	15	57
Legalizacion de traspasos hasta hoy hechos, de propiedad de distrito de escuela.....	52	1	121
Leyes abrogadas relativas á escuelas y tasas (Febrero 12, 1891.).....	25	45	69
Libros de escuela, adoptados, no se cambian por cuatro años.....	25	7	53

MAESTROS.—

Cuerpo de Educacion Territorial, poder exclusivo sobre libros	64	4	141
Violacion de esta disposicion por maestros, pena.	64	4	141
"Día de árboles" harán guardar, en escuelas públicas.....	35	2	96
Exámen de.....	25	13	55
Informes de, al superintendente de condado.....	25	23	61
Serán empleados y pagados por directeres de escuelas.....	25	22	59
Mes escolar, y día escolar definidos.....	25	44	69
Prorrateo del fondo de escuelas Territorial entre los condados.....	25	4	53
Id Id Id	77	1	162
Entre los distritos de escuelas.....	25	13	55

SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCION PUBLICA.—

Compra y entrega de libros de escuela.....	64	1	140
Cuerpo de educacion y corporacion municipal, informe á.....	77	25	168
Despacho, lo tendrá en la capital.....	25	10	54
Empleo de, creado.....	25	3	52
Fija la cantidad de la fianza del tesorero del fondo de escuelas de condado	25	25	62
Fórmulas en blanco, preparará en Inglés y Español.	25	8	53
Distribucion de.....	25	8	53
Informes al, detallados, del superintendente de condado, en ó ántes del 15 de Octubre.....	25	14	56
Informe del, de la compra, venta y entrega de libros de escuela.....	64	2	140

EDUCACION,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Superintendente de Instruccion Pública.

Informes de los superintendentes de condado y otros, los protocolará y conservará.....	25	6	53
Institutos de maestros, anuales en cada condado.....	25	6	53
Juramento oficial, se protocolará con el Secretario Territorial.....	25	5	53
Leyes de escuela, publicará y distribuirá, según se necesiten.....	25	8	53
Llevará registro, de los procedimientos, del Cuerpo de Educacion Territorial.....	25	3	52
Preparará y publicará informes anuales.....	25	9	54
Protocolará la fianza del tesorero del fondo de escue- las Territorial.....	25	26	62
Recomendará los libros de escuelas más aprobados..	25	7	53
Salario y gastos de viaje del.....	25	3	52
Venderá libros de escuela á los condados, á costo, flete, y el 5 por 100, por dinero efectivo.....	64	2	140

SUPERINTENDENTE DE ESCUELAS DE CONDADO.

Aprobará bonos de distrito de escuelas	25	29	63
La fianza del tesorero del fondo de escue- las.....	25	25	62
Cuerpo establecerá linderos del distrito escolar. Pa- gado por el condado.....	25	33	65
"Día de Arboles," sus deberes respecto del. Informe al Gobernador.....	35	3	96
Distribuirá blancos y leyes de escuela.....	25	8	53
Eleccion del. Empleo. Compensacion.....	25	11	54
Escuelas de condado, tendrá cargo de.....	25	12	55
Exámen de maestros de escuela.....	25	13	55
Fianza del, protocolada con el cuerpo de comisiona- dos de condado.....	25	12	55
Fijará avisos de elecciones en los distritos de escuela	25	19	58
Formará nuevos distritos, ó cambiará linderos, á pe- ticion.....	25	18	58
Informe detallado, hará al Superintendente Territo- rial, en ó ántes del 15 de Octubre.....	25	14	56
Juramento oficial.....	25	12	55
Llenará vacantes en los cuerpos de distritos de es- cuela.....	25	20	59
Maestros, informe de, al.....	25	23	61
Mapa de los linderos de distritos, protocolada con el.	25	32	65
Organizacion de distritos. Dará linderos al escribano de condado.....	25	14	56

EDUCACION,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Superintendente de Escuelas de Condado.

Prorateo del fondo de escuelas, certificará.....	25	4	53
Del fondo de escuelas de condado. á distritos	25	13	55
Id Id Id	77	1	162
Salario, según el número de distritos, al principio de empleo.....	77	3	162
Supervision del manejo de directores de escuelas, tendrá.....	25	22	59
Verá que los secretarios del distrito hagan informes correctos y á tiempo.....	25	13	55
Visitará cada distrito una vez al año.....	25	13	55
Territorio adyacente á municipalidades; se agregará para fines de escuelas.....	77	8	164

ELECCIONES—

Abrogacion de la seccion 1140, título 12, L. C. 1884.....	6	1	21
Agrimensor de condado.....	33	1	84
Albaceas, tanto por 100 por dinero ó propiedad que vi- niere á sus manos.....	59	2	130
Boletas, serán impresas en la manera que se indica.....	85	2	191
CAPITACION—A no pagarse de antemano, no se puede votar.....	25	36	66
En eleccion general, deberá pagarse 60 días ántes...	77	5	163
Directores de escuelas. Aviso de. Certificarán el resul- tado.....	25	19	57
Elecciones de ciudad, anuales, primer Mártes de Abril..	70	4	151
FIDEICOMISARIOS—Bajo corporacion de mercedes de ter- renos de comunidad.....	86	14	198
Eleccion de, Id Id	86	21-23	200
Votacion para bonos, para sitios y solares para casas de escuela.....	77	29	168
Id para casas de cortes, cárceles y puentes.....	83	3-7	186
Licencias de licores, no se expedirán por 60 días ántes de una eleccion general.....	9	17	28
Licores embriagantes, ni se darán ni darán en el día de una eleccion.....	9	17	28
Oficiales de precinto. Primer Lunes de Enero.....	17	1	38
Supervisores de caminos, para cada precinto.....	89	7	217
Empleados civiles, fianzas. Véase "Fianzas de Oficiales Civiles."			

ENMIENDAS—

ACCION, derecho de, por injuria á la persona.			
Secciones 2309, 2320, L. C. de 1884.....	49		117
APELACIONES, como ahora previene la ley.			
Secciones 2194, L. C., 1884.....	66	5	144
ARMAS MORTIFERAS. Secs. 5, 10, Cáp. 30, Leyes 1887....	63		137

ENMIENDAS,— <i>Continúa.</i>	CAP.	SEC.	PAG.
BOLETAS, impresion de, tamaño, etc. Sec. 2, Cáp. 135, Leyes de 1889.....	85	1	191
CIUDADES Y VILLAS INCORPORADAS. Secs. 1671, 1672, 1682, 1683, 1684, L. C., 1884.....	70		150
CORPORACIONES MUNICIPALES. Sec. 1608, L., C. 1884....	14	1	35
ELECCION de Jueces de Paz. Cap. 113, L., 1889, mayor- domos, etc.....	17	1	38
ENTIERRO DE DIFUNTOS, cerca de las corrientes. Sec. 1, Cáp. 38, Leyes de 1889.....	93	1	229
ESCUELAS PUBLICAS, Acta para establecer. Cáp. 25, Acta de Febrero 11, 1891.....	77		160
ESPOSAS Y FAMILIAS. Acta para su proteccion, L. 1887...	21		44
FIANZAS de Jueces de Paz. Cáp. 52, Leyes de 1887.....	7		22
Del Tesorero é Intendente del Territorio. Sec. 1771, L. C., 1884.....	27	1	71
HURTO de libros de cuentas y papeles. Seccion 742, L. C., 1884.....	69	1	149
INCORPORACIÓN de mercedes de Terrenos de comunidad. Sec. 38, Cáp. 86, Acta de Febrero 26, 1891.....	87	1	207
INTERVENCION con la vía del ferrocarril ó las agujas. Sec- ciones 1, 4 y 5, Acta de Febrero 18, 1887.....	20		42
JUICIOS, limitacion del derecho de accion. Sustituto por la Seccion 1861, L. C., 1884.....	53		121
PECES, propagacion y proteccion de. Seccion 4, Acta de Febrero 14, 1889.....	51	1	120
PENITENCIARIA, mantencion, gobierno y policia. Cáp. 76 Leyes de 1889.....	48	1	115
PROCURADORES, de Distrito. Distritos. Seccion 5, Capí- tulo 56, Leyes de 1889.....	36		97
SANIDAD, Cuerpo de, facultades adicionales.....	34		90
SOLARES ó sitios de villa, producto de su venta, Seccion 2788, L. C., 1884.....	29		76
TOROS, en los pastos. Sustituto á la Seccion 3, Cap. 130, Leyes de 1889.....	37	2	98
Entierros de finados, no dentro de 50 yardas de una co- rriente.....	93		229
ESCRIBANO DE LA CORTE DE PRUEBAS Y DEL CUERPO DE COMISIONADOS DE CONDADO.—			
Agrimensura de acequias de riego y su descripcion, se protocolarán con el.....	71		153
Bonos de gastos corrientes del condado, atestiguará bajo el sello.....	12	3	32
Compromiso, de, y reembolso, sus deberes en.....	79	2,3	173
Impuesto, certificará, el cuerpo de educacion municipal, y lo asentará en la nómina.....	77	22	167

ESCRIBANO DE LA CORTE DE PRUEBAS Y DEL CAP. SEC. PAG.
CUERPO DE COMISIONADOS DE CON-
DADO,—*Continúa.*

Informe que hará al Intendente de ciertos renglones, respecto de nóminas de amillaramientos y licencias, 1889, 1890.....	94	1	247
LICENCIAS DE LICORES—Expedirá tras orden del cuerpo de condado.....	9	3	25
Entrega de, sin pagarla adelantada, pena.....	89	9	219
Propina por registrar trasunto de juicio.....	69	5	148
Recompensa por lobos y leones, deberes que le incumben.....	38		99
Supervisores de caminos que delinquieren, entablará lítás para recobrar la multa por.....	89	9	219
Trasunto de juicio, registro de, en un libro propio.....	69	2	147

ESCRIBANOS DE LAS CORTES DE DISTRITO.

Véase bajo “Proceder Civil.”

Recaudarán todas las propinas pagaderas como propinas de escribanos y las entregarán cada trimestre al Tesorero del Territorio.....	94	1	233
Harán relaciones pormenorizadas de ellas ad Intendente de Cuentas Públicas.....	94	1	233
Id.....	94	2	264
Salario de déficit de, no se pagará sino á medida que se recaudan las cantidades debidas al Territorio....	94	1	244
Escribano de la Corte Suprema, asignará un día en que haya de verse cada causa.....	18	2	39
Escuelas de Distrito. Véase bajo “Distritos de Escuela,” “Educacion.”			
Español, impresion de proyectos, informes, etc., en.....	8	1	23
Esposas y familias. Pena por asaltarlas, etc.....	21		44
Estado, Memorial de Ambas Cámaras, al Congreso; No.....	3		306

EXENCION DE TASACION.

Propiedad que se exentúa para fines escolares.....	79	5	163
Escolar que se exentúa.....	77	28	168
Se abroga la ley de exencion.....	25	31	64

EXPOSICION COLOMBIANA, DEL MUNDO, DE 1893.

CUERPO TERRITORIAL DE LA EXPOSICION COLUMBIANA DEL MUNDO—Gerentes autorizados á la.....	94	11	278
Apropiacion para, sobre requisicion aprobada por el Gobernador.....	94	17	280
Compensacion de.....	94	13	279
Depuestos, por causa, por el Gobernador.....	94	12	279
Informes que ha de hacer al Gobernador.....	94	16,18	280

EXPOSICION COLOMBIANA DEL MUNDO, DE 1893,—CAP. SEC. PAG.

*Continúa.**Cuerpo Territorial de la Exposicion Colombiana del Mundo.*

Nombrado por el Gobernador, dos de cada partido polí-

tico..... 94 12 279

Organizacion y eleccion de oficiales. *Quorum*..... 94 12 279

Poderes que tiene..... 94 12 279

Tendrá cargo de la colectacion y preparacion de exhibitos..... 94 14 279

Termina el 1o. de Enero, 1894..... 94 18 280

Tesorero del; dará fianza..... 94 12 279

EXPRESO, COMPANIAS DE—

Definidas..... 82 1 182

Despacho; lo tendrán en todas las estaciones ferrocarrileras, en donde haya un agente de estacion..... 81 1 180

Falta de hacer relacion anual, agentes locales lo harán.. 82 2 182

Falta ó denegacion de hacer la relacion ó el pago del porcentaje al tiempo indicado, perderán \$100 por cada día de demora, obtenible por litigio..... 82 2 182

Injurias que causaren. Pena..... 81 3 181

Pagarán al Tesorero Territorial, ántes del 1o. de Julio, el 2 por 100 de porcentaje de sus ingresos 82 2 182

Propinas de los oficiales. Limitacion..... 81 2 182

Propiedad tangible de, sujeta á tasa, como otra..... 82 2 182

Razon de cargos, será uniforme. No hay discriminacion.. 81 3 181

Relacion bajo juramento de sus ingresos, la entregarán anualmente al Intendente, ántes del 1o. de Mayo. 82 2 182

Trasportacion, derecho de. Limitacion..... 81 2 182

Ferrocarriles, intervencion con vías, agujas, etc. Felonía... 20 1,2 43

FIANZAS DE EMPLEADOS CIVILES. CUMPLIMIENTO ESPECIFICO.—

Agrimensor del condado..... 33 1 84

Cumplimiento del contrato para edificar Asilo de Locos.. 39 5 102

Detencion de ejecucion, tras apelacion de la corte de distrito..... 66 5 144

Escribano de los cuerpos de educacion, en ayuntamientos..... 77 20,21 167

INTENDENTE—de Cuentas Públicas del Territorio..... 27 1 71

Se renovará cuándo sigue actuando..... 27 1 71

Jueces de paz..... 7 1 23

Mariscal de ciudad..... 70 4 151

Secretario del Cuerpo de Sanidad..... 34 11 94

Superintendente de escuelas de condado... 25 12 55

Tesoreros de condado, como tesoreros de fondos escolares. 25 25 62

Tesoreros de corporaciones municipales, y *ex-officio* tesoreros del cuerpo de educacion..... 77 16 166

FIANZAS DE EMPLEADOS CIVILES. CUMPLIMIEN- CAP. SEC. PAG.
TO ESPECIFICO,—*Continúa.*

TESORERO DEL TERRITORIO.....	27	1	71
Como tesorero del fondo escolar.....	25	26	62
Se renovará cuando siga actuando.....	27	1	71
Tesorero del Cuerpo Territorial de los Gerentes de la Ex- posicion Colombiana del Mundo.....	94	12	279
Fuerte Marcy. Resolucion de ambas Cámaras, para que se continúe la posta. No.....	8		299

GANADO.—

Acta de Febrero 28, 1889, respecto á inspeccion de carne, abrogada.....	2	1	18
Cueros y zaleas, deberán estar listos para inspeccion.....	45	1	112
CUERPO DE SANIDAD—			
Aprobará la fianza del secretario del.....	34	11	94
Fijará la compensacion del secretario del.....	34	11	94
Hará reglamentos para la inspeccion de reses y cue- ros.....	34	2	91
Inspectores designados por el.....	34	6	92
Poderes adicionales.....	34		90
Salario de los empleados.....	34	12	95
Dueños de; protocolarán fierro y señales, con el secretario del Cuerpo de Sanidad, derechosos á aviso de la salida de reses.....	34	8	93
Ferrocarriles; no los sacarán del Territorio hasta ser ins- peccionados y se les dé certificado de sanidad. Pena.....	34	5	91
GANADO LANAR—Se prevendrá la sarna, etc.....	62		135
Falta de cumplir, es delito.....	62	3	136
Responsable por perjuicios por la falta.....	62	5	136
Inspeccion de cueros y zaleas.....	34		112
INSPECCION DE RESES—Aplicacion para.....	34	6	92
Informe de, verificado, hecho al secretario.....	34	7	92
Inspeccion, demora irrazonable, aplicante paga car- gos.....	34	6	92
Libre de cargo; condicion. Certificado. Registro...	34	6	92
Registro de, que llevará el Secretario del Cuerpo de Sanidad.....	34	3	91
Salida de las reses del Territorio, sin, es un delito...	34	13	95
INSPECTORES DE RESES—Poderes y Deberes.....	34	7	92
Cohedo, certificado falso, perjurio, etc. Pena.....	34	10	94
Impedimento á ó intervencion con. Pena.....	34	7	92
Licencia de \$50 por vender carne. Cuándo.....	45	4	113
Matanza de animales; cueros y zaleas están sujetos á inspeccion, y se guardarán para ese fin.....	45	1	112

GANADO,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Inspectores de Reses—Poderes y Deberes.

Recompensa pagada por la destruccion de lobos y leones montañeses; la paga el condado.....	38		99
Reses en tránsito para fuera del Territorio; inspeccion...	45	1	112
Salida de reses afuera del Territorio, sin inspeccionar. Pena.....	34	13	95

SECRETARIO DEL CUERPO DE SANIDAD—

Compensacion del. Juramento. Fianza.....	34	11	94
Fierros y señales, protocolo; él notificará á los dueños de la sacada de reses de tales.....	34	8	93
Llevará registro en libros bien á propósito.....	34	9	94
Responsable por perjuicios por falta de cumplir.....	34	11	94
Toros de media casta, se echarán en pastos comunes en proporcion al ganado, el 1o. de Enero, de 1892...	37	2	98
Falta de cumplir. Pena.....	37	2	98
Media casta; qué es.....	37	2	98

GOBERNADOR DEL TERRITORIO—

APROBARA—la fianza del Tesorero del Fondo Territorial

Escolar.....	25	26	62
La fianza del Intendente y Tesorero Territoriales..	27	1	71
Autoridad del, para emplear detectives que atentaran contra la vida del Hon. J. A. Ancheta	11	1	31
Certificará la recompensa para individuos que descubran á los que baldaron á Ancheta.....	11	1	31
Depondrá del puesto al Intendente. si gira órdenes sin que haya dinero con que pagarlas.....	94	10	278
Al Tesorero Territorial por pagar órdenes, cuando no hay fondos para ello.....	94	10	278
A los recaudadores de tasa que faltaren de entregar los fondos escolares.....	25	27	62
“Día de Arboles,” proclamacion para.....	35	3	96
Dirigido de ofrecer recompensa por la aprehension y cas- tigo de los que atentaron á la vida de Ancheta..	11	1	31
Empleará algún individuo idóneo para que traduzca, ca- talogue y haga índice de archivos.....	94	1	241
Id.....	94	2	272
Fijará copias del memorial respecto de los Indios Nava- jóes.....No.	4		309
Hospital, informe de al.....	94	1	242
Id Id Id	94	2	273
Del condado de Grant; informe al.....	94	1	242
Libros de escuela para penitenciados; su necesidad.....	15	2	37
Matrículas de voluntarios, se harán bajo su direccion....	94	1	242
Id Id Id	94	2	260

GOBERNADOR DEL TERRITORIO,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

NOMBRARA—

Comision de Custodios del Capitolio.....	91	1	226
Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría.....	48	1	115
Territorial de Gerentes á la Exposicion Colombiana del Mundo....	94	12	279
Informe de, al Gobernador.....	94	16,18	280
Miembros del, depuestos con razon.....	94	12	279
Requisiciones de, para fondos, aprobada por Gobernador.....	94	17	280
Procuradores de Distrito.....	36	1	97
Sucesor del recaudador de tasas y alguacil mayor, cuando depone á éstos.....	25	27	62
Superintendente de Instruccion Pública.....	25	3	52
Tesorero é Intendente Territoriales.....	27	1	71
Oficiales de la paz, bajo proclamacion de motín.....	60	2	131
Presidente, es, del Cuerpo de Educacion Territorial.....	25	2	52
RECOMPENSAS—Apropiacion de, por criminales.....	94	1	241
Id Id Id	94	2	273
Por el atentado á la vida de Ancheta.....	11	1	31
Id Id Id. Resolucion No. 5	5		297
Hacienda. Véase “Rentas Públicas.”			
Hermanas de la Merced, Silver City; informe al Gobernador.	94	1	241
Hitos. Véase “Camino Públicos.”			
Hurto de libros ó papeles de cuentas.....	69		149
IMPRESION—Véase “Apropiaciones.”			
Avisos legales, derechos.....	31	1	78
Mensaje del Gobernador. Resolucion común No....	1		293
Oficial, por el condado.....	31	2	79
Ventas públicas por tasas, razon.....	31	1	78
Incomodidades; quién las permite es reo de delito.....	30		77
INTENDENTE DE CUENTAS PUBLICAS.—			
Autoridad para girar libranzas. Véase “Apropiaciones.”			
Comision para examinar libros del. Resolucion común No.....	2		293
Déficit por sueldos debidos á procuradores de distrito, se ciñen al límite, á pesar de la órden de la corte...	94	1	245
Expreso, compañías de: relacion de ingresos á.....	82	2	182
Fianza del; la aprueba el Gobernador y protocola el Secretario.....	27	1	71
Deberá renovarse, cuando actúa expirado su tiempo de empleo.....	27	1	71
Gastos, del Cuerpo de Educacion del Territorio.....	77	2	71
Hará ciertas rebajas, á los tasadores, por 1889, 1890.....	94	1	247
Ingresos de compañías de expreso; la mitad al condado.....	82	2	182

INTENDENTE DE CUENTAS PUBLICAS,— <i>Continúa.</i>	CAP.	SEC.	PAG.
Levantará impuestos anualmente para escuelas.....	25	24	61
Libranzas, giro de, cuando no hay fondos. Pena.....	94	10	278
Llevará cuenta separada del fondo escolar, con cada re- caudador.....	25	27	62
Relacion pormenorizada que le harán los escribanos de cortés de distrito, de propinas recaudadas.....	94	1	233
Tasadores, harán copia de la nómina de amillaramiento etc. para el.....	94	1	244
Término del empleo del.....	27	1	71
INCORPORACION—de caminos, puentes y barcos de peaje.....	44		109
Cuerpo de comisionados concede derecho exclusivo.....	41	1	109
De aldeas, villas y ciudades. “Véase “Incorporaciones Municipal.”			
JUECES DE PAZ—			
Certificarán compensacion del taquígrafo en la toma de testimonio en exámenes preliminares.....	56	3	127
Testimonio en exámenes preliminares en felo- nías, y lo transmitirán al escribano de la corte de distrito.....	56	1	125
Deposiciones de testigos que se usarán ante. Deberes...	28	2,10	72
Elegidos el primer Lunes de Enero.....	17	1	38
Entrarán en sus deberes el primer Lunes de Febrero....	17	1	38
Fianza de, con fiadores que justificarán.....	7		23
JURISDICCION,—			
Capitacion no pagada.....	25	36	66
Falta del supervisor de caminos de hacer los reparos necesarios. Pena.....	89	9	219
Maestros que faltaren de hacer su informe.....	25	23	61
Ordenanzas de villas y aldeas.....	32	17	83
Personas desordenadas ó ébrias. Pena.....	9	9	27
Prevencion de la sarna, etc., en ganado lanar.....	62	4	136
Nombran jueces de elección en corporacion de mercedes de comunidad.....	86	22	201
JUEZ DE PRUEBAS.—			
Aprobará la fianza de juez de paz.....	7	2	23
Porcentaje de administradores y albaceas.....	59	2	130
Peticion del, á la corte de distrito, para el sostén de menores legítimos sin proteccion.....	72	2	155
Revocacion de testamentos.....	59	1	130
Juicios; limitacion de acciones en.....	53		121
JURADOS.—			
Cajas ó urnas para cédulas de jurados.....	95	6	284
Calificaciones, definidas.....	95	1	282

JURADOS,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Citacion de. Falta del oficial. Delito.....	95	20	290
Diligencia extraordinaria, y dar parte de ello.....	95	21	290
COMISION—Para preparar una lista de personas sujetas, al servicio de.....	95	3	283
Para sortear los jurados.....	95	9	285
Descalificacion; se define.....	95	2	283

ESCRIBANOS DE LAS CORTES DE DISTRITO.

Cédulas sorteadas para vacantes; qué harán con ellas.	95	12	287
Conservarán las listas, de registro en su oficina.....	95	4	283
Disposicion que se hará de las cédulas sorteadas y de los nombres de individuos no hallados ó dispen- sados.....	95	11	286
Llave de las cajas, se entregará al juez.....	75	8-11	285
Protegerá y conservará las urnas ó cajas.....	95	7	284
Trascribirá los nombres de la nómina de jurados en cédulas de papel blanco de cierto tamaño.....	95	8	285
Inelegibles como, si no se sortean de la urna.....	95	14	287
Intervencion con las urnas. Pena.....	95	7	284

JURADOS DE LOS ESTADOS UNIDOS.

Calificacion y sorteo de jurados para.....	95	24	291
Concurrirán 12 para hallar querella.....	95	24	291
Pequeños jurados, podrán retenerse después de su descargo por la Corte Territorial, á costa del Te- rritorio.....	94	1	234
Podrán servir en las Cortes Territoriales.....	94	1	234
Id Id Id	94	2	266

JUEZ DE LA CORTE DE DISTRITO—Comision.....

Ausente; quiénes sortearán el jurado.....	95	16	288
Cajas ó urnas; serán bien agitadas ántes del sorteo..	95	19	290
Correccion de la lista de jurados á mocion y aviso...	95	18	289
Discrecion en cuanto al día de audiencia.....	95	27	292
Para sortear el número en exceso del legal.....	95	9	285
Jurados dispensados y descalificados.....	95	10	286
Escogidos y citados ántes de Agosto de 1891....	95	23,25	290
Llave de las urnas, las tendrá él.....	95	8,11	285
Omision obstinada de; ó adiccion de descalificados. Pena.....	95	17	289
Presenciará la puesta de las listas en la urna; su se- lladura, etc.....	95	8	285
Sorteo de jurados, con la ayuda del escribano; pú- blico.....	95	9	285
Vacantes y suplentes; cómo se suplen.....	95	12	287
Juramento de los comisionados de jurado.....	95	5	284

JURADOS,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

LISTA DE PERSONAS—en cada condado sujetas á servicio, se asentarán anualmente y entregarán al escriba- no de la corte de distrito.....	95	4	283
Revision de la lista.....	95	18	289
Se hará, y expondrá á examinacion.....	95	3	283
Verificacion de, bajo juramento.....	95	5	284
Número de grandes y pequeños.....	95	22-24	290
Querella; concurrirán 12 grandes jurados.....	95	22-24	290
Recomendarán el reo á la clemencia de la corte, en su discrecion al presentar su veredicto.	80	10	179
Relativo á crímenes bajo las leyes de los E. U.....	94	1	234
Id Id Id	94	2	266
Servicio de; no se exigirá cuando no hay fondos.....	94	3	275
Sorteados de cualquier urna, después de servir, se echa- rán en la otra, hasta agotarse cada una.....	95	14	287
Sorteo de, se hará en público, por el juez, en presencia de su escribano.....	95	9	285
Cómo debe hacerse estando ausente el juez.....	95	16	288
Suplentes y vacantes; se llenan de las urnas.....	95	12	287
Tasadores de los condados; serán de la comision de.....	95	3	283
Que obstinadamente omitieren nombres de personas calificadas, en la lista, ó añadieren; delito.....	95	17	289
Términos especiales.....	95	23-25	290
Venires ó citaciones; asentarán nombres en.....	95	9	285
Día de retorno, á discrecion del juez.....	95	27	292

LEYES ABROGADAS—

Abandono de hijos legítimos; Acta de Febrero 26, 1891...	72		154
Acta de apropiacion; leyes en conflicto con.....	94	20	281
Administracionés. Sec. 1365, L. C., 1884.....	68	1	148
Albañales; Acta de Febrero 13, 1891.....	26	4	70
Alguacil mayor y diputados; Acta de Febo. 26, 1891.....	63	6	139
Alimentacion de presos de condado. Cáp. 100, Leyes de 1889.....	57	4	128
Apelaciones; autos de nulidad y suspencion de ejecucion. Secs. 2184, 2185, 2186, 2187, 2193, de las L. C., de 1884.....	68	1	148
Armas mortíferas. Sec. 7, Cáp. 20, Leyes de 1887.....	63	2	138
Bancos, tasacion de; Acta de Febrero 20, 1891.....	40	4	104
Bibliotecario Territorial; salario, leyes contrarias; Acta— Febrero 26, 1891.....	75	2	158
Boletas, impresion de, Acta de Febrero 26, 1891.....	85	3	192
Bonos, reembolso municipal; leyes contrarias; Acta de Febrero 11. 1891.....	22	8	48
Para casas de cortes, etc., construccion; leyes contra- rias, Acta de Febrero 26, 1891.....	83	1-7	185

LEYES ABROGADAS,—*Continúa.*

	CAP.	SEC.	PAG.
Cercas, en casos especiales. Cáp. 107; Actas de 1889....	5	1	21
Ciudades y villas incorporadas; leyes contrarias, Acta de Febrero 26, 1891.....	70	6	152
Comision de Custodios del Capitolio; leyes en conflicto; Acta de Febrero 26, 1891.....	91	6	228
Condenacion de propiedad privada; leyes opuestas, Acta Enero 23, 1891.....	3	3	19
Cortes, términos de las; leyes opuestas; Acta de Febrero 10, 1891.....	19	6	42
Cuerpo de Sanidad, facultades adicionales; leyes opuestas; Acta de Febrero 14, 1891.....	34	14	95
Deposiciones; leyes opuestas; Acta de Febrero 14, 1891..	28	14	76
Depósitos de agua; leyes opuestas; Acta de Febrero 24, 1891.....	54	8	124
Derecho de accion; injuria al individuo; leyes opuestas; Acta de Febrero 21, 1891.....	49	3	118
En todo juicio; Sec. 1861, L. C., 1884.....	53	1	121
Derechos de retencion en juicio; leyes opuestas; Acta de Febrero 26, 1891.....	69	6	148
Descalificacion de servir como supervisores de caminos y como mayordomos de acequias; leyes opuestas; Acta de Febrero 26, 1891.....	90	3	226
Eleccion de oficiales de precinto; leyes opuestas. Acta de Febrero 10. 1891.....	17	3	38
Elecciones. Sec. 1140, título 12, L. C., 1884.....	6	1	21
Enmienda de la seccion 1608, L. C., 1884; leyes opuestas. Acta de Enero 28, 1891.....	14		35
Escuelas, libros de; se especifican; leyes opuestas. Acta de Febrero 26, 1891.....	64	5	141
Escuelas fines de; y leyes de impuesto para. Acta de Febrero 12, 1891.....	25	45	69
Esposas y familias, proteccion de. Acta de Febrero 11, 1891.....	21	2	45
Expreso, compañías de; se tasarán; leyes opuestas. Acta de Febrero 26, 1891.....	82	3	184
Ferrocarriles, vía ó aguja de, intervencion; leyes opues- tas. Acta de Febrero 10, 1891.....	20	4	
Guadalupe, condado de, creado. Leyes opuestas. Acta de Febrero 26, 1891.....	88	14	214
Hitos, ó guías, en caminos públicos; leyes opuestas. Acta de Febrero 28, 1891.....	4	4	20
Hurto de libros de cuentas ó papeles; leyes en conflicto. Acta de Febrero 26, 1891.....	69	3	150
Hurto de quijo de minas; leyes contrarias. Acta de Fe- brero 26, 1891.....	74	3	157

LEYES, ABROGADAS,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Impresion de boletas como se indica; leyes contrarias. Acta de Febrero 26, 1891.....	85	3	192
Incomodidades; leyes opuestas; Acta de Febrero 14, 1891.....	30	3	87
Incorporacion de mercedes de terrenos de comunidad; le- yes opuestas. Acta de Febrero 26, 1891.....	87	2	207
Incorporacion de villas y aldeas; leyes contrarias. Acta de Febrero 14, 1891.....	32	17	83
Inspeccion de animales vivos alimenticios. Acta de Fe- brero 28, 1889.....	2	1	18
Leyes de escuela. Acta de Febrero 12, 1891.....	25	45	69
Leyes de exencion, de tasa.....	25	31	64
Libros de escuela. Acta de Febrero 26, 1891... ..	64	5	141
Licores embriagantes, licencia; leyes contrarias. Acta de Febrero 2, 1891.....	9	18	29
Línea divisoria condados de Bernalillo y Santa Fé; leyes contrarias. Acta de Febrero 25, 1891.....	55	3	125
Matanza de animales; Acta de Febrero 21, 1891, excepto Secciones 71—75, L. C., 1884.....	45	5	113
Oficiales de la paz; Acta de Febrero 26, 1891.....	60	3	132
Práctica ante las Cortes de Distrito; Acta de Febrero 26, 1891.....	66	10	146
Prevencion de la sarna en ganado lanar; Acta de Febrero 26, 1891.....	62	7	137
Prohibicion de que anden sueltos los cerdos y burros; Acta de Febrero 26, 1891.....	84	2	191
Recompensa, prueba ante jueces de paz. Sec. 4, Cáp. 63; Actas de 1889.....	94	1	245
Retorno de proceso; Acta de Febrero 21, 1891.....	47	2	115
Riego, derecho de; Acta de Febrero 26, 1891.....	71	3	154
Tasas delincuentes en Lincoln, etc. Acta de Febrero 26, 1891.....	58	2	129
Testamentos, su revocacion; Acta de Febrero 26, 1891...	59	3	130
Toros en los pastos ó egidos. Sec. 3, Cáp. 130, Leyes de 1889.....	37	1	98

LIBROS DE ESCUELA.—

Los indicará el Cuerpo de Educacion Territorial....	64	1,4	140
Violacion por maestros ú otros. Pena.....	64	4	141

LICENCIAS—

Por licores embriagantes.....	9		25
Por 60 días ántes de una eleccion general, no se ex- piden.....	9	17	28

LICORES EMBRIAGANTES—LICENCIAS—

CAP. SEC. PAG.

Aplicacion para licencia.....	9	1	25
Boticarios que venden por receta.....	9	15	28
Censo de 1890, rige en cuanto á poblacion.....	9	11	27
Dar, ó evadir la ley, es delito.....	9	8	27
Eleccion, día de; no se venderá licor.....	9	17	28
Embriaguez; sujeta á pena.....	9	9	27
Entrega de licencia sin pagar propina; pena.....	9	3	25
Expedidas por 12 meses. Pagaderas adelantadas al tesorero de condado.....	9	3	25
Fondo de escuelas; se paga, la propia al.....	9	3	25
Incomodidad; cuándo sujeta á abolicion como.....	9	7	27
Leyes anteriores, vigentes para prosecuciones... ..	9	18	29
LICENCIAS—Podrán trasferirse.....	9	14	28
Propinas por, cuando está contiguo á la línea de dos precintos.....	9	12	27
Vigentes, expiran en Mayo de 1891. Condicion.....	9	10	27
Limitada, á un solo lugar de venta.....	9	5	26
Manufacturados de productos del país, no están sujetos á licencia, si se venden en las premisas.....	9	16	28
Propinas por licencias, se gradúan según la poblacion...	9	2	25
"Traficante en licor al menudeo," se define.....	9	13	28
Venta de, á borrachos habituales, delito.....	9	6	26
Sin licencia, es delito.....	9	4	26
Línea divisoria entre los condados de Santa Fé y Bernalillo..	55	1	124
Mal proceder. Véase "Delitos."			

MAYORDOMOS DE ACEQUIAS.—

Elegidos bajo el Cap. 113; Leyes de 1889.....	17	1	38
Personas exentas de servicio como.	90		225
Memoriales de ambas Cámaras. Números 1-6.....			304

MENORES.—Legítimos.

Abandono de; se le confisca el derecho de vender su propiedad raíz, etc.....	72	1	154
La propiedad del dueño sujeta á la educacion y sostén del menor.....	72	2	155
Mercèdes de terrenos de comunidad. Incorporacion de. Véase bajo "Corporaciones Municipales".....	86		192

MINAS Y RECLAMACIONES MINERAS.—

Compra de quijo, sabiendo que es robado, cómplice después del hecho.....	74	2	157
Hurto del quijo; es felonía.....	74	1	157
Perjuicios originados de la expiracion de un arrendamiento verbal. Condicion.....	73	2	156
Un arrendamiento verbal no terminará, á no ser que se dé cierto aviso.....	73	1	156

	CAP.	SEC.	PAG.
Minas, escuela de; salarios del secretario y tesorero	42	1.	107
Monopolios, cotos y combinaciones; delito.....	10	1	29
Navajóes; memorial de ambas Cámaras No.....	4		309
OFICIALES DE LA PAZ—Especiales; deberán ser ciudadanos del Territorio.....	60	1	131
Representar á, sin autoridad; pena.....	60	2	131
Ovejas, y otro ganado lanar; se prevendrá la sarna etc.....	62		131
Peces; no es legal cogér, de Noviembre á Abril inclusivo.....	51	1	120

PENITENCIARIA—

Apropiaciones para. Véase “Penitenciaria” bajo “Apropiaciones.”

“Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría.” Véase.

Libros de escuela para penitenciados..... 15 1 36

Muro al derredor de; con trabajo de convictos..... 94 1 232

Productos del trabajo de convictos; se venderá al mayor
postor, después de anunciarse..... 94 1 232

Periódicos. Véase “Publicacion.”

Plata; acuñacion libre de la. Memorial al Congreso No..... 1 304

Policía ú otros oficiales pena por representar á, sin autoridad. 60 2 131

Puentes. Véase “Caminos Públicos.”

PROCEDER CIVIL—

APELACIONES EN CAUSAS DE CHANCILLERIA—

Podrán sacarse dentro de un año..... 66 5 144

Se concederán, aplicando á la Corte de Distrito..... 66 5 144

Autos de nulidad y sobreseimientos; podrán sacarse den-
tro de un año..... 66 5 144

Comparendo; deberá practicarse en ó ántes del día de au-
diencia, ó podrá sacarse juicio..... 66 1 143

CORTE DE DISTRITO—

Abierta en todo tiempo para sacar juicio cuando no
comparece el demandado..... 66 4 144

Apelaciones á, respecto de caminos públicos..... 89 27 224

Determinará de sí ó nó son de comunidad las mer-
cedes de terrenos. Sujeta al Capítulo 86..... 86 36,37 205

Pleitos en perjuicios por corporaciones de mercedes
de terrenos de comunidad..... 86 28 202

Pleitos para obligar el traspaso al dueño de un trecho
ó porcion, por corporaciones de mercedes de te-
rrenos de comunidad..... 86 29 202

Práctica ante la; acta relativa á ello..... 66 143

Respecto á niños abandonados..... 77 2 162

DANOS Y PERJUICIOS—Derechos de accion por—

Agrimensor de condado; cuándo es responsable bajo
su fianza..... 33 3 85

PROCEDER CIVIL,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Daños y Perjuicios—Derechos de accion por

Cerdos y burros sueltos; dueño responsable.....	84	1	190
Compañías de expreso; cuando cargan en exceso....	81	3	181
Falta de cumplir con el acta que dispone para la prevención de la sarna etc., en ganado lanar.....	62	5	136
Injuria á individuos; aunque resulte la muerte.....	49	1	117
Originados por falta de conservar en reparo caminos, puentes y barcos de peaje.....	44	4	111
Resultando de la terminacion del arrendamiento verbal de minas.....	73	2	156
Secretario del Cuerpo de Sanidad; sobre su fianza...	34	11	94
Supervisor de caminos; responsable cuando falta de hacer los reparos necesarios.....	89	10	219
Toros, en egidos ó pastos de reses, que no son de media casta fina.....	37	2	98

DEPOSICIONES DE TESTIGOS.—

Aviso, y qué ha contener. Servicio. Protocolo....	28	2,3	72
De objecion en cuanto á forma.....	28	12	75
Causas en que se pueden tomar.....	28	1	72
Contrainterrogatorios, protocolo de.....	28	4	73
Estilo de la comision. Atestiguacion. Direccion. Retorno.....	28	5	73
Excepciones á; podrán hacerse.....	28	12	75
Intérprete.....	28	9	75
Partes á, su derecho de inspeccionarlas.....	28	11	75
Remesa de, cómo ha de hacerse.....	28	10	75
Retorno y ejecucion de la comision; quién.....	28	6	74
Testigos; modo de citarlos.....	28	7	74
Identificacion de.....	28	13	75
Trámites de la comision. Atestiguacion y sello....	28	8	74

DERECHOS DE ACCION.—Véase "Daños y Perjuicios," *supra.*

Hurto de quijo de una mina.....	74	1	157
Sobre cualquier sentencia; limitacion.....	53	2	122
Derechos dotales; arreglo de.....	41		105

DERECHO DE RETENCION, POR SENTENCIA—

Bajo las Leyes de los E. U., en propiedad raíz.....	67	4	148
En propiedad raíz; de su protocolo con el registrador de condado.....	67	1	147

EJECUCION—

Fianza ó auto de sobreseimiento; en causas de equidad apeladas.....	66	5	144
No se exige cuando apela un administrador, ó una corporacion municipal ó de condado.....	66	5	144
Sobreseimiento de, por autos de nulidad, bajo la Seccion 2194 de las L. C., 1884.....	66	5	144

PROCEDER CIVIL,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

ESCRIBANOS DE LA CORTE DE DISTRITO—

Citacion para comparecer ante la Corte Suprema; cuándo debe expedirse.....	66	5	144
Deposiciones; deberes respecto de.....	28	2,10	72
Fianzas, se protocolan con él, en causas de equidad apeladas.....	66	5	144
Incorporacion de mercedes de terrenos de comuni- dad; dará aviso de aplicacion para.....	86	3-5	194
Propinas por sus servicios en.....	86	33	204
Llevará registros separados para los negocios del con- dado de Eddy.....	19	5	42
Propinas por trasunto de juicio.....	67	5	148
Recaudará con prontitud las propinas en las cortes y las pagará al Tesorero cada trimestre.....	94	1	233
Relacion pormenorizada al Intendente.....	94	1	233
Registros que ha de llevar.....	66	8	146
Véase "Escribanos de la Corte de Distrito," bajo "Ju- radoñ."			

ESCRIBANO DE LA CORTE SUPREMA—

Asignará cierto día, en la tabla de causas, en que se ha de ver cada una.....	18	1	39
Registros que ha de tener.....	67	3	148

EVIDENCIA.

Admision de registros de iglesias.....	13	1	34
Agrimensuras, cómo.....	33	13	89
Agrimensura de acequia de riego; será verificada y certificada por el escribano de pruebas; eviden- cia la apropiacion del agua.....	71	2	153
Deposiciones de testigos.....	22		45
Hurto de animales; ó recibir propiedad robada.....	45	3	113
De papeles y libros de cuentas; no se necesita probar valor.....	69	2	149
Inhabilidad ó denegacion de enseñar pieles dentro de 30 días de la matanza es <i>prima facie</i>	45	3	113
Jueces de paz, copia certificada.....	7	2	22
Reces; posesion de; contraviene á la seccion 4, Acta de Febrero 14, 1889.....	51	1	120
Secretario del Cuerpo de Sanidad. Copias certifica- das por el.....	34	9	94
Superintendente de Instruccion Pública; copias cer- tificados por el.....	25	3	52
Fianzas para sobreseer la ejecucion en causas de apela- cion.....	66	5	144
Investigaciones, excepto juicio por jurado, se podrán te- ner, dando parte de ello.....	66	6	145

PROCEDER CIVIL,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

JUEZ DE LA CORTE DE DISTRITO.—

Aplicacion para incorporacion de mercedes de terrenos de comunidad.....

86 3 194

Deberes en la materia.....

86 6-18 195

Nombrará jueces de eleccion.....

86 14 198

Véase "Juez," bajo "Jurados."

JUICIO O SENTENCIA.

Decreto final; cuándo no se necesita jurado.....

66 4 144

Derecho de retencion sobre propiedad raíz; registro.....

67 1 147

Falta de responder; la dará el juez en cualquiera parte de su distrito.....

66 4 144

Limitacion de derecho de accion sobre.....

53 2 122

"Jurados," Véase bajo.

Limitacion de derecho de accion, en cualquier juicio....

53 2 122

Mandamus, ó auto interlocutorio; se concederá á falta de levantar ó recaudar el interés y fondo de amortizacion para pagar los bonos de fincas.....

86 16 199

Nulidad, autos de. Véase "Autos de Nulidad," *supra*.Proceso. Véase "Servicio de Proceso." *infra*.

Prosecucion, sobre la fianza del tesorero del fondo de escuelas Territorial.....

25 26 62

Registros que ha de llevar el escribano de la corte de distrito.....

66 8 146

Retorno, ó día de audiencia, para el proceso expedido por la corte de distrito.....

66 1,3 143

Sentencia. Véase "Juicio ó Sentencia." *Supra*.

SERVICIO DE PROCESO.—

De alegatos. Juicio.....

66 4 144

Avisos ú otros papeles servidos por abogado, mariscal ó alguacil mayor, se prueban por certificado; de otro modo, por declaracion jurada.....

66 7 146

En condado dentro del distrito en que vive el demandado, retornable después de 20 días.....

66 2 143

Fuera del distrito en que reside el demandado 30 días.....

66 2 143

No en tiempo para el término que sigue luego después; se retorna para el término subsecuente...

47 1 115

Y protocolo de papeles; se podrá hacer sin sacar orden de la corte. Condicion.....

66 9 146

Términos concurrentes de las cortes de los E. U. y del distrito; se dará preferencia á la corte de distrito por 6 días.....

95 26 291

Testigos, deposiciones de.....

28 72

PROCEDER CRIMINAL.—

CAP. SEC. PAG.

Acta que define el asesinato, etc., (Cáp. 80,) no se ha de interpretar á modo de aplicarse á crímenes cometidos ántes de su pasaje.....	80	11	179
Armas mortíferas; quién y cuándo pueden portarse.....	63		137
Asesinato; qué es.....	80	1-6	177
y los varios grados de.....	80	7	178
Cercar ilegalmente en perjuicio de tercero, y sin tener posesion legal del terreno.....	65	3	142
Certificados de deuda no se emiten, ni se exige servicio de oficiales de las cortes cuando no hay fondos para ello.....	94	3	275
Compra de quijo, sabiendo que es robado; cómplice, después del hecho.....	74	2	157

CORTE DE DISTRITO—

El jurado puede recomendar la clemencia.....	80	10	179
Tasará el castigo en toda causa criminal.....	80	10	179

DELITOS Y OFENSAS. Véase "Penas."

Boletas; cómo se han de imprimir; tamaño; no serán numeradas, etc.....	85	2	191
Caminos; obstruccion de.....	89	12	219
Cerdos y asnos; sueltos en corporaciones municipales	84	1	190
Cohecho, inspector de reses que da certificado falso.	34	10	94
Cotos, combinaciones y monopolios.....	10	1	29
Dar licores embriagantes para evadir la ley.....	9	8	27
Directores de escuelas que no hacen su informe.....	25	22	59
Educacion compulsoria; falta de mandar los niños á la escuela.....	25	42	68
Esposas y familias; asalto ó violencia hácia.....	21	1	45
Falta de cumplir con la ley que previene la sarna y otras enfermedades en el ganado lanar.....	62	3	136
Id de destruir los parásitos en arboledas, etc.....	61	2	133
Id de soltar entre el ganado, en los egidos ó pastos comunes toros finos de media casta, á proporcion del ganado, para su proteccion.....	37	2	98
Incomodidades por letrinas, etc., no se permitirán...	30	1	77
Inspeccion de reses, pena por obstar ó interferir con,	34	7	92
Insulto ó asalto, armado de arma mortífera.....	63	1	138

JURADOS—Véase este título.

Cajas ó urnas de, entervencion con.....	95	7	284
Malaplicacion de fondos percibidos por la venta de bonos de casas de escuela.....	83	15	189
Oficial que pecula dinero reditual de bonos de reembolso ó de compromiso.....	79	4,5	174

PROCEDER CRIMINAL,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Jurados—Véase este Título.

Omision de poner en la lista de jurados calificados, ó por añadir descalificados.....	95	17	289
Peaje, caminos, puentes y barcos de; pena por no pagar.....	44	3	111
Perjurio en la aplicacion por recompensa por matar lobos y leones montañeses.....	38	6	101
Personas ébrias ó desordenadas, sujetas á pena.....	9	9	27
Representacion falsa, sin autoridad, de un oficial de la paz.....	60	2	131
Reses sacadas del Territorio sin inspeccionarse.....	34	13	95
Id Id Id.....	34	5	91
Uso de libros de escuela que no sean los que ha indicado el Cuerpo de Educacion Territorial.....	64	4	141
Venta de licores á borrachos habituales y á menores. el día de una eleccion.....	9	6	26
sin licencia.....	9	4	26
Cuándo es incomodidad abolible.....	9	7	27
"Escribano de la Corte de Distrito. Véase bajo "Proceder Civil."			
Esposas y familias; acta para su proteccion.....	21		44
Evidencia. Véase "Proceder Civil."			
Hurto de libros de cuentas y otros papeles.....	69	1	149
de quijo de una mina; felonía.....	74	1	157
Jurados. Véase ese título.			
Mal proceder. Véase "Delitos y Ofensas," <i>supra</i> .			

PENAS—

Agrimensor de condados; amenazar ú obstruirle.....	33	7	86
Asesinato en los varios grados.....	80	7	178
Boletas, impresion de, tamaño; sin marcas, etc.....	85	2	191
Cajas ó urnas de jurados; intervencion con.....	95	7	284
Castigo tasado por la corte; el jurado puede recomendar la clemencia.....	80	10	179
Cercar ilegalmente, á perjuicio de tercero, en terrenos de que no se tiene posesion legal.....	65	3	142
Cerdos y asnos que andan sueltos en municipalidades.....	84	1	190
Contratos que hicieren restringir el comercio, el precio ó cambio, etc.....	10	1	29
Corporaciones municipales; respecto de cloacas.....	26	2	70
Cueros y zaleas; se habrán de inspeccionar.....	45	2	113
Destruccion ilegal de edificios, cercas, arboledas etc.	65	2	142
Directores de escuela que no hacen su informe.....	25	22	59
Educacion compulsoria. Falta de mandar niños.....	25	42	68

PROCEDER CRIMINAL,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Penas.

Entrega de la licencia por licores, ántes de pagarse propina; responsable la fianza.....	9	3	25
Esposas y familias; asalto ó violencia contra.....	21		45
Expreso, compañías de; que cargan derechos más altos que los limitados.....	81	3	181
Que faltan de dar relación, ó pagar el porcentaje; confiscacion.....	82	2	182
Falsa representacion de un oficial de la paz.....	60	2	131
Falta de cumplir con el acta que previene para la prevencion de la sarna, etc., en ganado lanar.....	62	2	131
Falta del presidente de un banco, ó cajero, de cumplir con el Capítulo 40.....	40	2	104
Falta de echar en los egidos ó pastos comunes, toros finos de media casta, en proporcion al número del ganado.....	37	2	98
Hitos; pena por desfigurar ó destruir.....	4	1	20
Hurto; peculado y el percibir cosa robada.....	80	8	178
Incomodidades; pena por permitir las.....	30	2	78
Inspectores de reses que delinquen, aceptan cohecho etc.....	34	10	94
Insulto ó asalto, armado con arma mortífera.....	63	1	138
Intendente; girar órdenes sin que haya fondos de que pagarlas.....	94	10	278
Intervencion ó impedimento en la inspeccion de reses.....	34	7	92
Licor; venderlo sin licencia.....	9	4	26
Maestros de escuela que no hacen su informe.....	25	23	61
Malaplicacion de fondos realizados de la venta de bonos de casas de escuelas.....	83	15	189
Malapropiacion de fondos para el pago del interés de bonos de compromiso y reembolso, se pierde el derecho de tener empleo.....	79	4,5	174
Monopolio, ó atentado á monopolizar el tráfico.....	10	2	30
Obstruccion de caminos reales.....	89	12	219
Omision en la lista de jurados de nombres de jurados calificados; ó adicion de descalificados.....	95	17	259
Personas ébrias ó desordenadas.....	9	9	27
Recaudador de impuestos que faltare en entregar el dinero de escuelas recaudado.....	25	27	62
Robo; y robo de parte de noche.....	80	9	179
Sacar reses del Territorio, sin inspeccionarse.....	34	13	95
Id Id Id.....	34	5	91
Supervisor de caminos que falta á su deber, multa de \$50.....	89	9	219

PROCEDER CRIMINAL,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Penas.

Tosorero del Territorio que pagare libranzas sin que haya fondos para ello.....	94	10	278
Uso libros de escuela en las escuelas públicas, que no fueren de los indicados por el Cuerpo de Educacion Territorial.....	64	4	141
Uso de caminos, puentes y barcos de peaje sin pagar.	44	3	111
Venta de licores, el día de una eleccion.....	9	17	28
Registros que ha de llevar el escribano.....	66	8	146
Términos concurrentes de las cortes de los E. U. y de las de distrito; se da preferencia á las cortes de distrito después de 6 días.....	95	26	291
Testimonio tomado ante jueces de paz en examinaciones preliminares; se conservará.....	56		125
Vías de ferrocarril; intervencion con, ó con las agujas, con intencion de descarrilar; felonía.....	20	1	43

PROMOTOR FISCAL.

Prosecutará á compañías de expreso que falten en hacer informe de sus ingresos, ó de pagar su porcentaje al Tesorero.....	82	2	182
Sobre la fianza del Tesorero Territorial del fondo de escuelas.....	25	26	62

PROCURADORES DE DISTRITO.—

Deberes.....	76	3	160
Harán se conserve á su discrecion, el testimonio en examinaciones preliminares de felonía.....	56	1	125
Certificar lo correcto del honorario del taquígrafo...	56	3	127
Nombramiento. Elegibilidad. Sus distritos.....	36	1	97
Salarios de; en Doña Ana, Socorro y Lincoln, Cháves y Eddy.....	76	1,2	159
Término de su empleo.....	36	1	97

PUBLICACION.—

Acta que declara ilegales los cotos, monopolios, etc.....	10	4	30
Anuncios para propuestas por material y trabajo en el Asilo de Locos.....	39	5	102
Avisos legales estarán en Inglés y Español, en algún periódico.....	46	1	114
Orden para pagar recompensa por matar lobos y leones montañeses.....	38	5	101
Producto de trabajo de presos; su publicacion.....	94	1	232
Todo anuncio legal, citacion ú otro trámite en ley, se fija la razón.....	31	1	78
Ventas por tasa delincuente; cuánto se carga.....	31	1	78

RECAUDADORES Y RECAUDACION DE TASAS.—Véase “Apro- CAP. SEC. PAG.
piaciones.”

Capitacion; la recaudan los escribanos de las cortes de distrito. Pago.....	25	36	66
Falta de pagar los fondos escolares; basta para ser depuestos sumariamente.....	25	27	62
Fondo escolar derivado de la tasa general, se paga directamente al tesorero de condado.....	77	1	162
Licencias por vender licores; se pagan al tesorero de condado.....	9	3	25
Llevarán cuentas separadas de los impuestos especiales levantados para distritos escolares.....	25	27	62
Malapropiacion del dinero reditual de bonos de compromiso y reembolso; se les confisca el empleo y se multan.....	79	4,5	174
<i>Mandamus</i> ; podrá expedirse si faltan en recaudar el interés y fondo de amortizacion para pagar los bonos de mejoras ó fincas.....	83	16	190
Pagarán todo el dinero que recaudan dentro de 30 días después del día 10 de cada mes.....	25	27	62
Tasa, impuesto de; para el cuerpo de educacion de los ayuntamientos; se paga al tesorero de dicho cuerpo.....	77	22	167
Villa y aldea; tasas de.....	32	14	83

RECOMPENSAS POR LOBOS Y LEONES.MONTANESES.—

Abroga la Sec. 4, Cáp. 63, Actas de 1889.....	94	1	245
Aplicacion por, á los comisionados de condado.....	38	2	100
Juramento falso; es perjurio.....	38	6	101
Podrán ordenarse por los condados; á peticion.....	38		99
Publicacion de la orden que las autoriza.....	38	5	101

Regadío; Véase “Riego,” *infra*.

Registros de Iglesias; su admision como evidencia en las cortes.....	13	1	34
--	----	---	----

RENTAS PUBLICAS.

Bienes perdidos ó mostrencos; ingresa su venta al fondo escolar.....	25	35	66
--	----	----	----

ESCRIBANOS DE LAS CORTES DE DISTRITO.

Fianzas de; dan cuenta al Intendente de las propinas que recaudan.....	94	1	233
Recaudan las propinas en las cortes de distrito, y cada trimestre las pagan al Tesorero Territorial.....	94	1	233

ESCUELAS; PARA FINES DE.

Distritos de escuelas; impuesto para el interés de los bonos, y para otros fines.....	25	22	59
Id.....	25	22	59

RENTAS PUBLICAS,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Escuelas; Para Fines de

Fondos derivados de la disposicion de terrenos comunes de mercedes comunidad; se podrán aplicar á escuelas no sectarias.....	86	31	203
Fondos de escuelas, Territoriales; impuestos.....	25	24	61
Fondos temporales, de escuelas; (de bienes mostrencos, animales, multas, etc.).....	25	35	66
Propinas de licencias por venta de licores.....	25	35	66
Solares y sitios; producto de la venta, y todo el dinero, propiedad y obligaciones, ingresa á los distritos de escuelas, para edificios.....	29		76
Estados <i>ab intestato</i> , que caduquen al Territorio ingresan al fondo escolar.....	25	35	66
Fondo capital de bancos y asociaciones banqueras; sujetos á tasacion.....	49		103
Fondos sobrantes en cualquiera apropiacion por cada año fiscal, después de pagarse las libranzas flotantes, ingresarán al fondo de amortizacion de la Penitenciaría.....	94	4	276
Gastos de las cortes de distrito, después del primer día de Abril, de 1893, serán pagados por los condados respectivos. Condicion.....	94	9	277

IMPUESTO Y TASA—

Bonos para el Asilo de Locos; pago de.....	39	1	101
Municipales, por el Cuerpo de Educacion.....	77	22	167
Capitacion; impuesto para.....	25	36	66
Escuelas, para fines de; Intendente exige anualmente	25	24	61

FONDO DE AMORTIZACION—

Bonos de casas de escuela en villas y aldeas.....	77	32	170
de distrito escolar.....	25	22	59
Compromiso y reembolso. Condados y ciudades.....	79	4-8	174
Municipales de reembolso.....	22	7	48
Para casas de cortes, cárceles y puentes....	83	13	188
Propiedad escolar, exenta de tasacion.....	77	28	168
Tasable del ayuntamiento; toda ella está sujeta al impuesto escolar.....	77	23	168
Villa y aldea. Limitacion.....	32	14	83
Libranzas flotantes; se pagan de cualquier sobrante de cada año fiscal.....	94	4	276
LICENCIAS—Por la renta de licores; ingresan al fondo de escuelas.....	9	3	25
Por mesas de juego, etc.; al fondo escolar.....	25	35	66
Multas por infraccion de leyes penales; al fondo escolar.	25	35	66

RENTAS PUBLICAS,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Licencias.

“Penas” ó Castigos. Véase bajo “Proceder Civil.”

Penitenciaría: fondo de amortizacion; el sobrante que haya al fin de cada año fiscal ingresa á.....	94	4	276
Recompensas por perpetradores del herimiento de Ancheta	11	1	31
Id Id Resolución común No....	5		297

TASACION O IMPUESTOS—

Acciones de banco y asociaciones banqueras.....	40	1	103
Año fiscal cuadragésimocuarto; 6½ milésimos. Con- dicion.....	94	6	276
Cuadragésimotercero; 6½ milésimos. Condicion.	94	6	276
Cuadragésimocuarto 6½ milésimos; condicion.	94	6	276
Caminos reales. Reparos, puentes, etc.....	89	28	225
Exenciones de tasacion, generalmente.....	94	7	277
Para fines de escuelas.....	77	5	163

INTERES O REDITO—Por

Bonós municipales de reembolso.....	22	5	47
De casas de corte, etc.. ..	83	12	188
de escuelas, en ciudades y villas.....	77	32	170
Compromiso y reembolso de condados y ayuntamientos.....	79	4-8	174
Distrito.....	25	22	59
Del condado de Guadalupe.....	88	6	211
Gastos corrientes de condado.....	12	4	33
Para—Años fiscales pares, se aplican á todos los años de número par.....	94	8	277
Años fiscales impares ó nones, se aplican á todos los años impares.....	94	8	277
Presupuesto de los directores de escuelas para. El voto sobre, se certifica al cuerpo de co- misionados de condado y la tasa se re- cauda como las demás.....	25	25	59
Ley de exencion; queda abrogada.....	25	51	64
Recompensas por lobos y leones montañeses; comi- sionados.....	38	4	100
RESOLUCIONES, de ambas Cámaras. Números 1—9.....			293-302

RIEGO.—

Agrimensura de acequias etc., construida ó ensanchada.

Mapa verificada bajo juramento se protocola con el escribano de pruebas. Condicion.....	71		153
Establecimientos de derechos de agua.....	71		153
Mayordomos de acequias; se eligen bajo el Cáp. 113.			
Actas de 1889.....	17	1	38
Personas exentas de servicio como mayordomos.....	90		225

SALARIOS Y COMPENSACION. Véase "Apropiaciones." CAP. SEC. PAG.

Alguaciles mayores, por alimentar presos.....	23	1	48
Cuerpo de Sanidad; sus empleados.....	34	12	95
De condado de Comisionados de Horticultura.....	61	4	134
Jueces de pruebas de los condados de Lincoln, Cháves y Eddy.....	24	1	49
Maestros de escuela.....	25	24	61
Oficiales municipales, por año entrante etc.....	70	4	151
Propinas por trasunto de juicio y su registracion.....	67	5	148
Secretarios y Tesoreros de Instituciones Educacionales y Benévolas.	42		107
Superintendente de escuelas de condado.....	25	24	61
Id Id Id	77	3	162
Taquígrafos en exámenes preliminares, en felonías.	56	2	127
Tesoreros de los condados de Lincoln, Cháves y Eddy....	23	1	48
VILLA O ALDEA, empleados de; mariscal	32	15	83
Procurador.....	32	15	83
Secretario.....	32	16	83

"Sanidad, Cuerpo de." Véase bajo "Ganado."

SHERMAN, W. T.; General del Ejército de los E U., Resolución de ambas Cámaras, de Pésame, No.....

9 299

SECRETARIO TERRITORIAL—

FIJARA—Copias del Memorial "Acuñaion Libre, de la Plata," á los individuos que allí se indican. Memorial de ambas Cámaras No.....

1 304

Promocion del Coronel E. A. Carr.....

5 310

Relativa al uso del dominio público, por compañías de riego, No.....

6 302

Las fianzas del Intendente y del Tesorero del Territorio se entregan al.....

27 1 71

La Comision de Custodios del Capitolio; es uso de.....

91 1 226

La impresion Español de tales documentos como ordenare la Asamblea Legislativa, certificará.....

8 1 23

SUPERINTENDENTE DE LA PENITENCIARIA—

Empleará á los empleados; sujeto á la aprobacion del "Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría"..

48 2 116

Hará hacer paseos de cascajo del Capitolio hasta el río de Santa Fé. Rosolucion común No.....

6 297

Libros de escuelas para penitenciados.....

15 1 36

Será el custodio del Capitolio y su local, y para ello podrá emplear á los presidiarios.....

94 1 232

"Tasacion." Véase "Rentas Públicas." *Supra.*

TASADORES Y AMILLARAMIENTO DE TASAS—

Amillarán la propiedad de distritos escolares.....

25 34 65

Cloacas; amillaramientos de tasas municipales.....

26 69

TASADORES Y AMILLARAMIENTO DE TASAS,— CAP. SEC. PAG.

Continúa.

Comisionado para hacer nóminas ó listas de las personas que están sujetas á servicio de jurado.....	95	3	283
Corporaciones municipales; amillaramientos especiales..	43		108
Exenciones de tasacion.....	94	7	277
Propiedad escolar.....	77	28	168
Para fines de escuelas.....	77	5	163
Fondo principal de bancos y asociaciones banqueras.....	40		103
Ley de Exencion; se abroga.....	25	31	64
<i>Mandamus</i> ; si no paga ó no exige el fondo de amortizacion y reditual para pagar bonos de mejoras.....	83	16	190
Omision obstinada al preparar listas de jurados. Delito..	95	17	289
Pago de. Deberes. Condicion.....	94	1	231
Preparará nómina ó lista de personas que han de pagar capitacion y las certificará el secretario del distrito escolar.....	25	36	66
Proveerá á directores de escuelas con una copia de la lista de propiedad tasable del distrito.....	25	34	65
Si rehusa exigir impuesto, ó hacer lista de jurados. Delito.....	95	17	289
Tasas delincuentes en Lincoln, Cháves y Eddy.....	58	1	129
Términos de las cortes de distrito en los varios condados.....	19	1	40
De la Corte Suprema. Ultimo Lunes de Julio.....	19	1	40

TESORERO DE CONDADO, Y EX-OFFICIO DE LOS CUERPOS DE DISTRITOS DE ESCUELAS.

Agua para estanques y depósitos; cuándo paga el condado.....	54	7	123
Bonos—de distritos escolares, se pagan á. Refrendará, anunciará y venderá.....	25	29	63
De casas de cortes etc., pagaderos en la oficina de.....	12	2	32
Deberá abonar al distrito escolar los bonos vendidos.....	25	29	63
De gastos corrientes; se pagan en la oficina de.	12	2	32
Refrendarán los de compromiso y reembolso..	79	2	173
Comisionados de horticultura. Pagará <i>per diem</i> que fijare el cuerpo de comisionados.....	61	4	134
Compañías de expreso; le pagan $\frac{1}{2}$ de sus ingresos por el Intendente.....	82	2	182
Fianza de; por fondos escolares; se fija la cantidad por, y se protocola con, el Superintendente Territorial.....	25	25	62

TESORERO DE CONDADO, Y EX-OFFICIO DE LOS CUERPOS DE DISTRITOS DE ESCUELAS,—Continúa. CAP. SEC. PAG.

FONDO DE ESCUELAS; se abona á los distritos según prorateado..... 25 13 55

Derivado de tasa general, se paga á, directamente; para abonarse al fondo escolar de condado..... 77 1 162

Temporales; se indican. Se abonan y pagan, cómo.. 25 35 66

Ordenes de escuelas; si al presentarse no hay fondos, ganan interés tras endoso por..... 25 22 59

PENAS ó multas pagadas á; por infringir en el acta que provee para impedir la sarna..... 62 6 137

Por desfigurar los hitos ó guías de caminos..... 4 3 20

Producto de la venta de solares de villa y efectos en mano, se entrega al tesorero de escuelas; para edificios..... 29 76

Superintendente de escuelas de condado; *per diem*..... 25 11 54

Id Id Id Salario..... 77 3 162

TASA RECAUDADA PARA FONDO REDITUAL Y DE AMORTIZACION.—

Llevará cuenta separada de los fondos..... 83 14 189

Pago y cancelacion de bonos de casas de escuelas... 83 14 189

Sobre bonos de casas de cortes, sólo para ese fin.... 83 13 189

Tesorero de distritos de escuelas—Véase “Tesorero de Condado.”

Fianza del..... 25 25 62

TESORERO TERRITORIAL.—

Anaqueles y cajillas en las bóvedas del Consejo y la Cámara..... 1 17

“Apropiaciones.” Véase este Título.

Comision Legislativa, para examinar sus libros. Resolucion común No..... 2 293

Cuerpo de Educacion Territorial; se pagan sus gastos del fondo escolar del Territorio..... 77 2 162

Despacho del; se tendrá en la capital..... 27 1 71

Duración ó término de su empleo..... 27 1 72

Escribanos de las cortes de distrito; recaudarán las propinas y las entregarán al; cada trimestre..... 94 1 233

Id Id Id 94 2 264

Expreso, compañías de; le pagarán 2 por 100 de sus ingresos..... 82 2 182

Fianza del; la aprueba el Gobernador y va al secretario.. 27 1 71

Debe ser renovada, cuando actúa expirado su término... 27 1 71

Se le exige como tesorero del fondo escolar del Territorio..... 25 26 62

Fondo de escuelas; llevará separado de los demás..... 25 27 62

TESORERO TERRITORIAL,—*Continúa.*

CAP. SEC. PAG.

Fondos que le pagan los recaudadores; cómo los abonará.	94	6	276
Hospitales; apropiaciones para.....	94	1	241
Impresion en Español.....	8	2	23
Libranzas; si gira, sin haber fondos, será depuesto. Pena.	94	10	278
Libros de escuela para presidiarios ó convictos.....	15		36
Nombrado por el Gobernador con anuencia del Consejo..	27	1	71
Prorateo del fondo escolar le certificará el Cuerpo de Educacion.....	25	4	53
Sobrante de cada año fiscal se transferirá al fondo de amortizacion de la Penitenciaría.....	94	4	276
Superintendente de Instruccion Pública. Salario. Gastos	25	3	52
Tesorero, <i>ex-officio</i> , del Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría.....	48	2	116
Transferirá \$11,000 del fondo sobrante de los años fiscales 40o. y 41o. al fondo de salarios.....	94	1	233
Id Id Id	94	2	265
Testamentos, se podrán revocar; cómo.....,.....	59	1	130
Testimonio tomado en exámenes preliminares, en causas de felonía.....	56	1	125
Villas. Véase "Corporaciones Municipales."			
WINDOM, HON. WILLIAM; Secretario del Erario. Memorial de pésame. Resolucion común No.....	7		298